

DEMOLINGÜÍSTICA

EL ESPAÑOL EN EUROPA

DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

Linda Flores Ohlson | María Bernal | Erla Erlendsdóttir | Susana S. Fernández
Nuria Frías Jiménez | Hólmfríður Garðarsdóttir | Nieves Hernández Flores
José María Izquierdo | Kati Tähtinen | Héctor Álvarez Mella | Francisco Moreno Fernández

Instituto Cervantes
HC IAS HEIDELBERG CENTER FOR IBERO-AMERICAN STUDIES
UNIVERSITÄT HEIDELBERG ZUKUNFT SEIT 1386
Universität Zürich[UZH]

DEMOLINGÜÍSTICA DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

«El español en Europa»
Premio Internacional de Hispanismo de la Fundación Duques de Soria

DEMOLINGÜÍSTICA

DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

EL ESPAÑOL EN EUROPA

Linda Flores Ohlson | María Bernal | Erla Erlendsdóttir
Susana S. Fernández | Nuria Frías Jiménez | Hólmfríður Garðarsdóttir
Nieves Hernández Flores | José María Izquierdo | Kati Tähtinen
Héctor Álvarez Mella | Francisco Moreno Fernández

Instituto Cervantes
HC IAS HEIDELBERG CENTER FOR IBERO-AMERICAN STUDIES
UNIVERSITÄT HEIDELBERG ZUKUNFT SEIT 1386
Universität Zürich[UZH]

Editan: Observatorio Global del Español - Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich
Director del Instituto Cervantes: Luis García Montero
Directores científicos: Francisco Moreno Fernández, Óscar Loureda Lamas, Johannes Kabatek y Héctor Álvarez Mella
Director editorial: Francisco Moreno Fernández
Diseño: Departamento de Cultura Digital del Instituto Cervantes
Realización gráfica y cartográfica: Alba Segura Lores y Geograma S.L.
Corrección: María Dolores Pérez Vidal
Maquetación: Nuria Chocrón
Fotomecánica e impresión: Muriel Gráficas

© 2026, Instituto Cervantes
© 2026, Universidad de Heidelberg
© 2026, Universidad de Zúrich

Esta obra puede descargarse de forma libre y gratuita en:
https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_europa/

ISBN: 979-13-87679-04-0
NIPO edición en papel: 110-26-013-1
NIPO edición en PDF: 110-26-014-7
NIPO edición en HTML: 110-26-015-2
Depósito legal: M-7490-2026

Impreso en España

El papel usado en el interior de este libro es 100 % reciclado y fabricado sin blanqueantes ópticos ni cloro.

ÍNDICE

Presentación 11

Introducción 17

30 claves del español en los países nórdicos 23

1. Fundamentos teóricos y metodológicos 29
   1.1. Conceptos fundamentales para la demografía lingüística
   1.2. Fuentes de los datos y cuestiones metodológicas

2. Los países nórdicos y sus hablantes de español 41

3. Los hablantes de dominio nativo en los países nórdicos 49

4. Los hablantes de competencia limitada en los países nórdicos 61

5. Los hablantes que aprenden español en los países nórdicos 65

6. El español en Dinamarca 79
   6.1. Demolingüística del español en Dinamarca
   6.2. Hablantes de dominio nativo
   6.3. Hablantes de competencia limitada
   6.4. Aprendices de español
   6.5. Valoración y recomendaciones

7. El español en Finlandia 109
7.1. Demolingüística del español en Finlandia
7.2. Hablantes de dominio nativo
7.3. Hablantes de competencia limitada
7.4. Aprendices de español
7.5. Valoración y recomendaciones

8. El español en Islandia 135
8.1. Demolingüística del español en Islandia
8.2. Hablantes de dominio nativo
8.3. Hablantes de competencia limitada
8.4. Aprendices de español
8.5. Valoración y recomendaciones

9. El español en Noruega 167
9.1. Claves demolingüísticas del español en Noruega
9.2. Hablantes de dominio nativo
9.3. Hablantes de competencia limitada
9.4. Aprendices de español
9.5. Valoración y recomendaciones

10. El español en Suecia 201
10.1. Claves demolingüísticas del español en Suecia
10.2. Hablantes de dominio nativo
10.3. Hablantes de competencia limitada
10.4. Aprendices de español
10.5. Valoración y recomendaciones

11. Valoraciones finales y recomendaciones 243

Anexo I: Referencias bibliográficas 247

Anexo II: Tablas estadísticas 267

Sobre los autores 347

PRESENTACIÓN

Los análisis que se ofrecen en esta obra, *Demolingüística del español en los países nórdicos*, son una nueva aportación al conocimiento de la presencia internacional de nuestra lengua en el continente europeo. El volumen se integra en la colección «El español en Europa», impulsada desde el Observatorio del Español en Europa del Centro de Estudios Iberoamericanos de la Universidad de Heidelberg, desde la Universidad de Zúrich y desde el propio Observatorio Global del Español. Asimismo, enriquece una línea de investigación que permite conocer, mediante una metodología común, las dimensiones y características de las comunidades que usan, conocen o aprenden español en distintos espacios europeos.

En esta ocasión, el estudio se ocupa de Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia, cinco países que comparten importantes afinidades históricas, sociales y educativas, pero que ofrecen también apreciables diferencias en su configuración lingüística y en su relación con el mundo hispanohablante. En conjunto, constituyen un espacio de especial interés para la demolingüística del español: los usuarios potenciales de nuestra lengua superan los dos millones, aproximadamente un 7 % de la población de la región, y la enseñanza constituye uno de los principales motores de su presencia. A ello se suman la inmigración procedente de países hispanohablantes, las comunidades de hablantes de herencia y una relación cada vez más intensa con España e Hispanoamérica por medio del turismo, los intercambios universitarios y las actividades culturales.

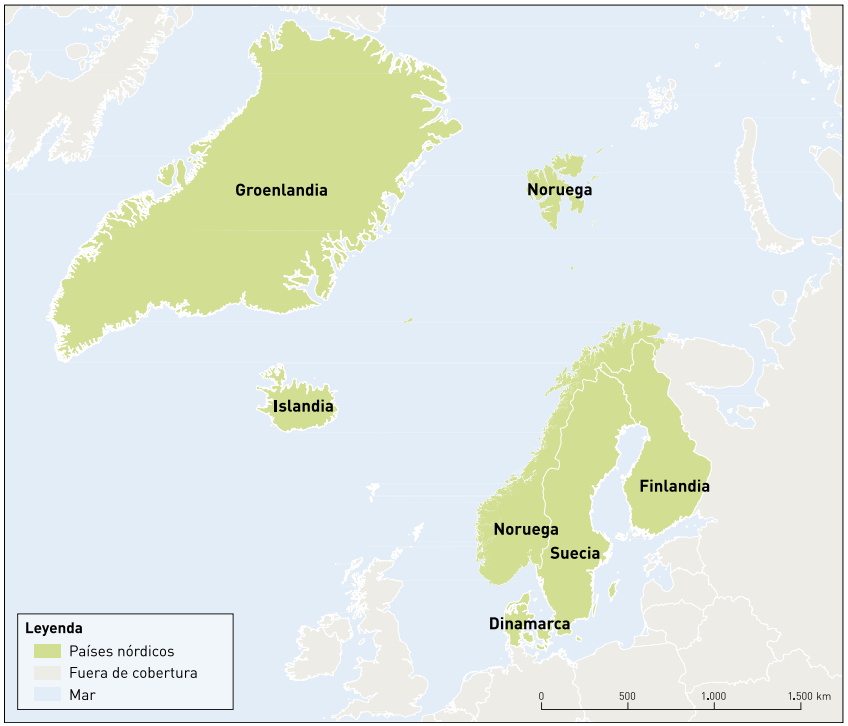
El volumen es fruto del trabajo de un amplio equipo de especialistas radicados en los propios países estudiados. Susana S. Fernández y Nieves Hernández Flores se han ocupado de Dinamarca; Kati Tähtinen, de Finlandia; Erla Erlendsdóttir, Hólmfríður Garðarsdóttir y Nuria Frías Jiménez, de Islandia; José María Izquierdo, de Noruega; y Linda Flores Ohlson y María Bernal, de Suecia. Linda Flores Ohlson ha asumido, además, la coordinación local de los equipos. Héctor Álvarez Mella y yo hemos trabajado en el análisis general, la integración de los materiales y la elaboración de las conclusiones.

Esta organización ha exigido una coordinación particularmente estrecha. Los sistemas estadísticos y educativos nórdicos son sólidos, pero no siempre utilizan categorías directamente comparables y la información disponible sobre lenguas, migraciones, enseñanza o transmisión intergeneracional presenta diferencias de unos países a otros. La buena coordinación mantenida entre todos los equipos ha permitido aplicar criterios comunes, contrastar los resultados y construir una perspectiva verdaderamente regional sin borrar las singularidades nacionales. Esa labor conjunta constituye, a mi juicio, uno de los principales valores del volumen.

La valoración de conjunto se ha elaborado desde el Observatorio Global del Español, donde se han integrado y ponderado los resultados aportados por los distintos equipos. De esa mirada común emerge una conclusión especialmente significativa: los países nórdicos constituyen un espacio favorable para el crecimiento del español, aunque con situaciones muy distintas. Suecia destaca por el volumen de su comunidad hispanohablante y por la extensión de su enseñanza; Noruega presenta también una implantación

educativa considerable; mientras Dinamarca, Finlandia e Islandia muestran dinámicas propias que permiten identificar interesantes posibilidades de desarrollo. El resultado presenta un panorama complejo, pero también prometedor, que este volumen aspira a documentar con rigor y a convertir en punto de partida para futuras investigaciones.

Francisco Moreno Fernández
Director del Observatorio Global del Español – Instituto Cervantes



Países nórdicos: datos básicos*

* Los datos se extrajeron de fuentes nacionales usadas en las investigaciones que componen el volumen

Dinamarca

Estadísticas Dinamarca, 2024
Extensión territorial: 42.933 km^2
Población total (2024): 5.935.619 habitantes
Población inmigrante: 702.887 (11,8 % del total)

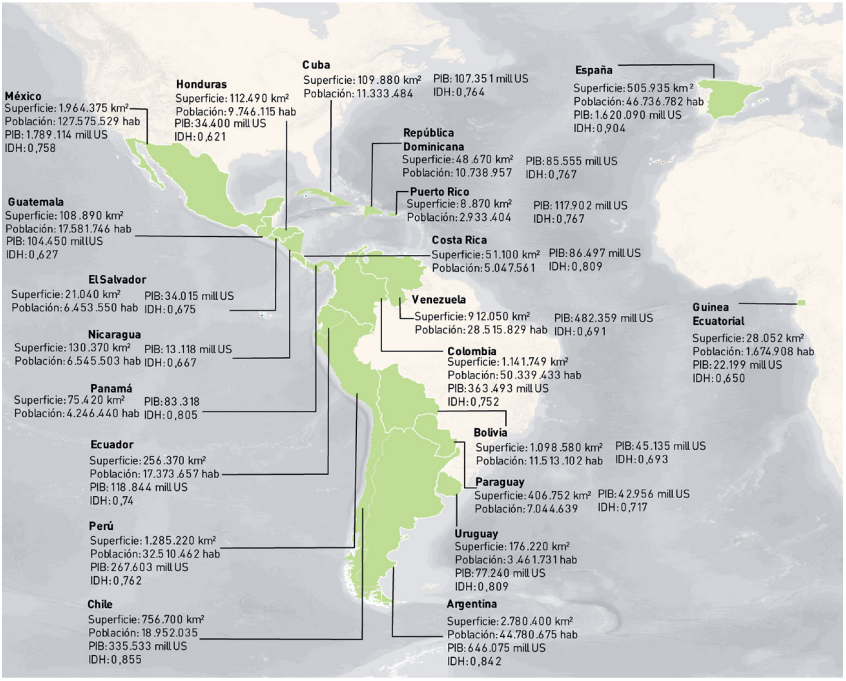
Finlandia

Estadísticas Finlandia, 2024
Extensión territorial: 338.462 km^2
Población total (2024): 5.608.218 habitantes
Población inmigrante: 507.325 (9,0 % del total)

Islandia
Estadísticas Islandia, 2024
Extensión territorial: 103.000 km^2
Población total (2024): 393.590 habitantes
Población inmigrante: 60.842 (15,5 % del total)

Noruega
Estadísticas Noruega, 2024
Extensión territorial: 385.207 km^2
Población total (2024): 5.550.203 habitantes
Población inmigrante: 1.006.112 (18,1 % del total)

Suecia
Estadísticas Suecia, 2024
Extensión territorial: 450.295 km^2
Población total (2024): 10.612.088 habitantes
Población inmigrante: 2.174.185 (20,5 % del total)



Países hispanohablantes: datos básicos*

Superficie total: 11.951.081 km² (cf. Banco Mundial 2020)
Población total: 463.430.374 habitantes (cf. Banco Mundial 2020)
PIB agregado: 5.295.575 millones de dólares (cf. Banco Mundial 2020)
Índice de Desarrollo Humano (media): 0,755 en 2019 (cf. PNUD 2020)

* La fuente de la que se extrajo este mapa (cf. Banco Mundial) no incluye Guinea Ecuatorial, si bien también es considerado país hispanohablante con una población de 1.674.908 habitantes.

INTRODUCCIÓN

Los países nórdicos configuran una región europea, en el norte del continente, que abarca cinco países: Dinamarca (incluidas Groenlandia y las Islas Feroe), Finlandia (incluidas las Islas Åland), Islandia, Noruega (incluido el archipiélago Svalbard) y Suecia. En conjunto, los países nórdicos se extienden por una superficie de 3,4 millones de kilómetros cuadrados y reúnen una población de más de 27 millones de personas. Sus fronteras terrestres limitan con Alemania, al sur, y con Rusia, al este. De los países integrantes del territorio, Dinamarca, Finlandia y Suecia son miembros de la Unión Europea, mientras que no lo son ni Noruega ni Islandia.

La denominación «países nórdicos» es generalmente aceptada como una marca de identidad, que no entra en conflicto, sino que complementa las identidades danesa, finesa, islandesa, noruega y sueca (cf. Lund y Nilsen 2019). Por su parte, la denominación «Escandinavia» o «países escandinavos» se aplica propiamente a los países nórdicos germánicos Dinamarca, Noruega y Suecia, si bien la mayor parte de este territorio corresponde a la península escandinava. El uso de «países nórdicos» se fundamenta en unas condiciones geográficas, históricas y lingüísticas similares, que no niegan ni dificultan la comprensión de las particularidades de cada uno de los territorios integrantes, incluidas las particularidades lingüísticas, dado que, si bien el danés, el islandés, el noruego y el sueco son lenguas indoeuropeas de la familia germánica, el finés no es lengua indoeuropea, como tampoco lo son las lenguas sami o laponas del norte de Escandinavia (familia urálica) ni las variedades inuit de Groenlandia (familia esquimo-aleutiana). En definitiva, los países nórdicos ofrecen diferentes niveles de bienestar y diferentes legisla-

ciones relacionadas con la migración, el asilo o la educación. No son comparables a estados organizados federalmente o a los modelos centralizados, por lo que la implementación de políticas generales o locales, reglas, reformas, planes y leyes no sigue ritmos paralelos.

Este libro presenta un análisis de la situación del español, en cuanto a su conocimiento, uso y aprendizaje, en los países nórdicos. Más allá de la delimitación del territorio y de las afinidades entre sus componentes, el español se desenvuelve en unas condiciones lingüísticas, educativas y sociales que tienen puntos en común y que justifican su tratamiento en un mismo volumen, sin que ello niegue, como ocurre en otros ámbitos, las especificidades de cada país, que aquí se presentan de un modo pormenorizado.

Para comprender adecuadamente la situación del español en los países nórdicos, resulta fundamental atender a dos factores decisivos y definitorios: las migraciones y los entornos lingüísticos de la educación. En lo que se refiere a las migraciones, la región nórdica experimentó entre 1990 y 2022 un aumento significativo de su inmigración neta, debido principalmente a la migración laboral, a los flujos de refugiados y a las particularidades de las políticas migratorias de cada uno de estos países. En conjunto, la población inmigrante en los países nórdicos en 2022 era de 3,9 millones de personas, a la que se añaden 1,17 millones de sus descendientes (18 % de la población). Suecia es el país nórdico que ha acogido más inmigrantes, cuyos orígenes son principalmente Siria, Polonia y, más recientemente, Ucrania. En el caso de Finlandia el principal origen de su inmigración es Estonia (cf. Dzamarija y Lysen 2024).

En cuanto a la inmigración procedente de países hispanohablantes, estos han tenido una cuota de inmigrantes significativamente mayor que la de Norteamérica u Oceanía,

con un total de 135.000 personas, lo que refleja un significativo crecimiento, especialmente en los últimos años. Entre estos países, Chile es el que más inmigrantes ha aportado; ya en los años ochenta fue una importante fuente de inmigración. En la actualidad, el 73 % de los inmigrantes chilenos vive en Suecia, mientras que el 19 % vive en Noruega.

En lo que se refiere a los entornos educativos, son interesantes las cifras que reflejan la integración de la población inmigrante en las sociedades nórdicas: en los primeros años de la década de los años veinte alrededor del 30 % de los inmigrantes de entre 16 y 29 años cursaron educación secundaria en Finlandia, Noruega y Suecia, mientras que la participación en la educación superior fue menor; por su parte, en Dinamarca solo el 13 % de los inmigrantes han cursado estudios secundarios y el 19 % educación superior.

En estos entornos, la presencia de las lenguas extranjeras, además de las respectivas lenguas nacionales, resulta muy relevante para este análisis porque afecta a la presencia de la lengua española. De hecho, la lengua inglesa es materia obligatoria en las escuelas primarias y secundarias de todos[1] los países nórdicos. Este factor ha contribuido de forma importante a que estos países ocupen posiciones muy destacadas mundialmente en competencia global en inglés (cf. World Population Review 2025). En cuanto al francés, su estudio está extendido como segunda lengua extranjera, si bien compite con el alemán y con el español en Dinamarca y Noruega (cf. Organisation Internationale de la Francophonie 2022). En este entorno hegemónico del inglés y de competencia con el alemán y el francés, el español ha experimentado un crecimiento constante en las últimas décadas.

[1] El inglés es la lengua extranjera mayoritaria, pero en Finlandia no existe una obligación general de elegir precisamente el inglés.

En líneas generales, la relación de los países nórdicos con el mundo hispanohablante ha venido conociendo una progresiva intensificación. Desde luego, la inmigración desde los países hispánicos ha contribuido de forma notable a una mayor presencia del español en los países nórdicos, pero a ello también han contribuido otros factores. Uno de los más importantes es el turismo, ya que un número creciente de ciudadanos nórdicos viajan a España y a Latinoamérica, al tiempo que los países nórdicos reciben turistas hispanohablantes. Esta realidad ha hecho que el interés por aprender español o por mantenerlo haya crecido de manera significativa, acompañado por una oferta escolar creciente de lengua española. Por otro lado, las universidades nórdicas ofrecen programas de estudios hispánicos que se complementan con intercambios estudiantiles con países hispanohablantes, muy singularmente con España. Además, el interés que despierta la cultura hispánica en todas sus manifestaciones, incluidas las digitales, ha crecido de forma importante en las dos últimas décadas.

Como hemos anticipado, estas páginas presentan un análisis del español en los países nórdicos desde la perspectiva de la demografía de las lenguas. Con este fin, este volumen de la colección «El español en Europa» presenta, en primer lugar, las cifras y argumentos del conjunto del territorio nórdico, para después analizar la situación del español en cada uno de los países que lo componen y ofrecer, finalmente, unas conclusiones, reflexiones y sugerencias de aplicación en cada uno de los países y en el conjunto de su geografía. La búsqueda y compilación de datos han sido abordadas por expertos en lengua española o estudios hispánicos de cada uno de los países nórdicos, cuyas tareas comenzaron en 2020. Esos datos han sido complementados con informaciones actualizadas procedentes de fuentes internacionales. Linda Flores Ohlson se ha encargado de coordinar localmen-

te los equipos de esta región, con el asesoramiento desde el Centro de Estudios Iberoamericanos de la Universidad de Heidelberg. Ella misma y María Bernal han trabajado con los datos de Suecia. Susana Silvia Fernández y Nieves Hernández Flores se han encargado del estudio de Dinamarca y José María Izquierdo, del estudio de Noruega. De Islandia se han ocupado Erla Erlendsdóttir, Hólmfríður Garðarsdóttir y Nuria Frías Jiménez y, finalmente, Kati Tähtinen ha aportado datos de Finlandia.

La autora del capítulo sobre Finlandia agradece el apoyo brindado por Angela Bartens, catedrática de español de la Universidad de Turku y docente en el área de Filología Iberorrománica de la Universidad de Helsinki, y Jukka Havu, doctor en filología iberorrománica por la Universidad de Helsinki, catedrático emérito de lengua francesa de la Universidad de Tampere, miembro correspondiente extranjero de la Real Academia Española.

Los trabajos se han completado con la contribución de Francisco Moreno Fernández y de Héctor Álvarez Mella en la elaboración y redacción del capítulo general y de las conclusiones, así como en la unificación de la redacción de los materiales la redacción de los materiales procedentes de cada país.

Las autoras del capítulo sobre Dinamarca agradecen el apoyo económico brindado por la Universidad de Aarhus, que ha cedido horas de trabajo de dos doctorandos: Antonio Morata y Jonathan Mastai Husum, a quienes también se expresa agradecimiento. Las autoras del capítulo sobre Islandia agradecen el apoyo económico brindado por el rector de la Universidad de Islandia, el Dr. Jón Atli Benediktsson, así como la cónsul honoraria de España, la Sra. Inga Lind Karlsdóttir. Asimismo, las autoras del capítulo sobre Suecia agradecen los fondos recibidos del grupo de investigación

RomLing-Romansk språkforskning de la Universidad de Estocolmo (M. Bernal), de la Fundación en memoria de Lars Hiertas (Stiftelsen Lars Hiertas Minne) y de la Real Sociedad de Artes y Ciencias de Gotemburgo (Kungliga Vetenskaps- och Vitterhets-Samhället i Göteborg) (L. Flores Ohlson).

Los autores

30 CLAVES DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

DATOS GENERALES

1. El número de usuarios potenciales de español en los países nórdicos, en todos los perfiles analizados, es superior a los 2 millones, aproximadamente un 7 % de la población.
2. Los hispanohablantes de los países nórdicos suponen un 4,8 % del grupo de usuarios potenciales estimados para el continente europeo en su conjunto (42 millones).
3. Un total de 163.919 personas residentes en los países nórdicos proceden de países hispanohablantes, lo que representa un 7 % de su total en Europa fuera de España (2,4 millones).
4. Los países nórdicos cuentan con una amplia comunidad chilena, que es el origen más numeroso de la migración hispanohablante. La mayoría reside en Noruega y, sobre todo, en Suecia, donde se encuentran el 19 % y el 73 % de los inmigrantes chilenos, respectivamente.
5. Los usuarios potenciales de español en los países nórdicos se completan con 54.453 ciudadanos de esos países que residen en países hispanohablantes y suponen un 3 % del total.
6. Los hablantes nórdicos con un dominio nativo del español suman un total de 185.911 personas y suponen casi uno de cada diez usuarios potenciales de español en la región.

7. Los países nórdicos son un espacio donde predomina el hablante de español como lengua extranjera; el 90 % lo aprende o lo ha aprendido como lengua adicional en diferentes espacios educativos.

8. Los hablantes con competencia limitada en el conocimiento y uso del español son 1.361.129 personas y constituyen el mayor grupo demolingüístico de los países nórdicos, dos de cada tres hablantes.

9. El Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera (GALE) en los países nórdicos está formado por 461.092 estudiantes, el 23 % del total.

10. La proporción de hablantes de español sobre la población de cada país nórdico muestra diferencias significativas: 4 % en Finlandia, 5 % en Noruega, 7 % en Islandia, 8 % en Dinamarca y 10 % en Suecia.

MIGRACIÓN Y LENGUA ESPAÑOLA EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

11. Las más de 87.000 personas con nacionalidad de un país hispanohablante que residen en los países nórdicos suponen cerca del 4 % de los 1,7 millones que residían en Europa en 2020.

12. La población inmigrante de los países nórdicos se concentra principalmente en Suecia (35 %), Noruega (35 %) y Dinamarca (20 %).

13. Los motivos migratorios más frecuentes de los hispanohablantes son, además del asilo y el refugio, la reunificación familiar, el mercado laboral y la formación.

14. La migración laboral muestra diferencias entre países y sectores. Los sectores más demandados son el tecnológico, el sanitario y el de la ingeniería.

15. La procedencia de los ciudadanos con nacionalidad de un país hispanohablante es mayoritariamente española (50 %): esta realidad es más prominente en Islandia y en Noruega y menos marcada en Suecia, donde hay un predominio de la migración chilena.

16. La migración hispanohablante se completa con un amplio grupo de nacionalizados en los países nórdicos, estimado en 87.297 personas. La mayoría de ellos son inmigrantes procedentes de Chile y Colombia nacionalizados en Noruega y, sobre todo, en Suecia.

17. Los países nórdicos acogen a un total estimado de 81.747 hablantes de español como lengua de herencia. De ellos, un 24 % se encuentran o se han socializado en entornos favorables para la adquisición de un dominio nativo del español.

18. El 90 % de los hablantes de herencia con dominio nativo de la región nórdica residen en Suecia, tanto por el arraigo de la migración hispanohablante en el país como por las mejores condiciones para su mantenimiento.

19. Dinamarca, Finlandia y Noruega son espacios menos favorables para la conservación del español a causa de la menor comunidad migratoria hispanohablante y la falta de programas educativos en comparación con Suecia.

EL ESPAÑOL Y SU APRENDIZAJE EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

20. Un total de 461.092 personas aprenden español en distintos espacios educativos de los países nórdicos, cerca de un 6 % de los casi 8 millones de aprendices de español en Europa.

21. Los aprendices de español en los países nórdicos, en conjunto, suponen 1 de cada 4 usuarios potenciales de la lengua en la región, un peso mucho mayor que en países como Alemania (13,1 %) o Portugal (8,9 %), aunque inferior al de los países de Europa central (33 %).

22. En un entorno hegemónico del inglés como lengua extranjera y de competencia con el alemán y el francés, el español ha experimentado un crecimiento constante en las últimas décadas hasta situarse como la tercera lengua extranjera más estudiada.

23. Suecia y Noruega, por este orden, son los países que más alumnado de español aportan en los países nórdicos y revelan una mayor institucionalización de su estudio.

24. En la enseñanza primaria, Suecia y Finlandia son los países que ofrecen unas cifras más destacadas. Suecia ofrece cursos de español en el marco de un programa de integración de la Agencia Nacional de Educación.

25. La cifra de aprendices de español en la enseñanza primaria de Finlandia se debe a que la segunda lengua extranjera se introduce en el penúltimo año de primaria.

26. La enseñanza escolar (etapa final de la enseñanza básica y secundaria) es el espacio educativo más

importante para el estudio de español. En ella se concentra el 74 % de los aprendices de la región nórdica.

27. El crecimiento en los países nórdicos del alumnado de español en secundaria entre 2013 y 2020 ha sido de un 10,8 %, mientras que el de francés ha experimentado un decrecimiento de un 14,3 %.

28. Las universidades acogen a un total de 20.505 aprendices de español, la mayoría de ellos en cursos de español como lengua extranjera ofrecidos por centros universitarios de idiomas o como asignatura complementaria en sus programas de estudios.

29. Su distribución geográfica es muy desigual, pues Suecia reúne al 90 % de los aprendices de español de nivel universitario de todos los países nórdicos.

30. La actividad documentada de aprendizaje en contextos de enseñanza no reglada revela un total de 28.463 alumnos.

1. FUNDAMENTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS

1.1. CONCEPTOS FUNDAMENTALES PARA LA DEMOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

El estudio de la demografía lingüística requiere el uso de una metodología compleja que relaciona los acontecimientos vitales de los hablantes con el conocimiento y el uso de sus respectivas lenguas, que se está aplicando de forma coordinada en todos los análisis del proyecto de demolingüística «El español en Europa» del que forma parte este volumen. Con el objetivo de elaborar un análisis descriptivo del estado del español en los países nórdicos, este informe parte de las experiencias aportadas por los antecedentes de la disciplina demolingüística aplicada a la lengua española (cf. Moreno Fernández 2023; Loureda Lamas *et al.* 2020 y 2022; Kabatek *et al.* 2022). También en este caso, para facilitar la comprensión e interpretación del texto, se resumen a continuación los conceptos fundamentales manejados para una demolingüística del español en los países nórdicos.

Hablante de español. Se denomina hablante de español en los países nórdicos a quien conoce y usa la lengua española, en cualquiera de sus variedades, dentro del territorio de referencia; esto incluye tanto a personas con origen en un territorio hispanohablante como a personas danesas, finlandesas, islandesas, noruegas y suecas conocedoras del español.

Dominio de una lengua. Se entiende como dominio la habilidad para comprender y usar una lengua e interactuar en ella de una manera adecuada y eficaz para la comunicación. Los hablantes pueden dividirse en función de su competencia

lingüística. Este trabajo organiza el recuento de hablantes de lengua española siguiendo los tres niveles con los que Moreno Fernández y Otero Roth (1998), Moreno Fernández (2020) y Loureda Lamas *et al.* (2020) dividen los hablantes según el repertorio comunicativo, representado a continuación mediante tres círculos de disposición concéntrica:

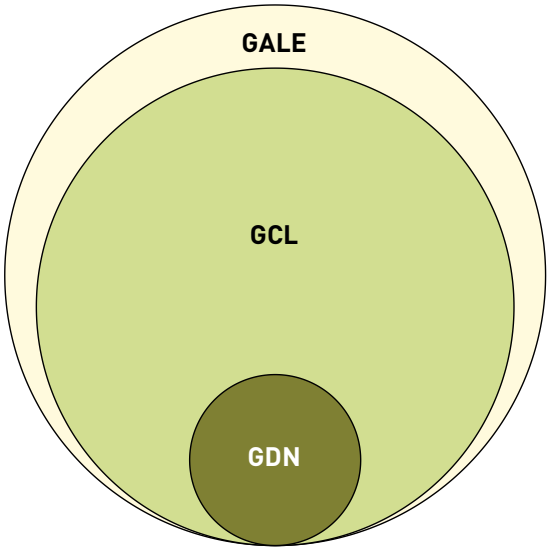


Gráfico 1. Niveles para el recuento de hablantes de lengua española
GDN: Grupo de Dominio Nativo; GCL: Grupo de Competencia Limitada;
GALE: Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera
Fuente: Moreno Fernández y Otero Roth (2006)

Según el planteamiento citado, el primer círculo corresponde a aquellas personas cuya habilidad puede considerarse nativa en cuanto a la forma y la adecuación de sus usos lingüísticos. Estas personas constituyen el Grupo de Dominio Nativo (GDN).

El segundo círculo corresponde a los hablantes con una habilidad limitada o restringida en el conocimiento y uso de la

lengua, desde una perspectiva sociocomunicativa o estilística. Estos hablantes se incluyen en el Grupo de Competencia Limitada (GCL).

Por último, aquellas personas que se encuentran inmersas en un proceso de aprendizaje conforman el Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera (GALE), en este caso la lengua española (cf. Moreno Fernández y Otero Roth 2006).

La suma de los tres grupos demolingüísticos constituye el Grupo de Usuarios Potenciales (GUP) de una lengua, tal y como se expresa en esta formulación:

GUP = GDN + (GCL + GALE)

De este modo, los usuarios potenciales de español tendrían como núcleo central de su comunidad idiomática al conjunto de los miembros del GDN y, además, incluirían hablantes del GCL y del GALE. Lógicamente, es posible que estos perfiles de hablantes se solapen, por las circunstancias propias de cada hablante o grupo de hablantes y de cada territorio; sin embargo, la metodología aplicada se preocupa por que no se produzcan solapamientos en los recuentos y por que no se incurra en una doble contabilidad.

Por otro lado, el acercamiento al español en los países nórdicos se efectuará desde una doble perspectiva. Una primera visión macrolingüística propone un estudio demográfico de las lenguas en un plano internacional, prescindiendo de aspectos o argumentos relativos a contextos específicos. Una visión *microdemolingüística* propone un estudio demográfico de las lenguas en territorios concretos y con unas condiciones contextuales específicas (cf. Moreno Fernández 2020 y 2023; Loureda Lamas *et al.* 2020 y 2022). En otras palabras, la microdemolingüística posibilita la identificación de hablantes de dominio nativo, hablantes de herencia y aprendices de lengua española, junto a personas cuyo conocimiento y uso

del español encuentra dificultades o limitaciones debidas a las características de situaciones y contextos muy concretos.

Desde un punto de vista microdemolingüístico serían hablantes de español de dominio nativo en los países nórdicos los siguientes perfiles:

— GDN1. Inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos no nacionalizados.

— GDN2. Hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español.

— GDN3. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados en los países nórdicos.

— GDN4. Personas de los países nórdicos que han alcanzado un dominio nativo de español.

Los hablantes del Grupo de Competencia Limitada, con habilidades socioestilísticas o de acento limitadas, pueden clasificarse del siguiente modo:

— GCL1. Hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español.

— GCL2. Personas de nacionalidad danesa, finlandesa, islandesa, noruega o sueca con experiencia migratoria en un país hispanohablante.

— GCL3. Inmigrantes en los países nórdicos procedentes de países no hispanohablantes con conocimientos de español.

— GCL4. Estudiantes egresados de la enseñanza secundaria y superior que no han alcanzado un dominio nativo de español.

— GCL5. Estudiantes egresados de la enseñanza no reglada y personas con un conocimiento certificado de español.

Entre los aprendices de español en los países nórdicos se distinguen los siguientes grupos:

— GALE1. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza primaria.

— GALE2. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza secundaria.

— GALE3. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza superior.

— GALE4. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza no reglada.

Estos grupos, como en el análisis de otros países europeos, no son absolutamente homogéneos desde un punto de vista cualitativo, debido a que su característica definitoria, la competencia lingüística, puede evolucionar y ser variable. La capacidad de comunicación en una lengua puede adquirirse, desarrollarse o perderse. Los hablantes, de acuerdo con sus perfiles sociales, pueden pasar a ocupar posiciones más fuertes o más débiles respecto de la capacidad que se les atribuye (*dinámicas de reubicación intragrupal*) o desplazarse de un grupo a otro en función del dominio que se les reasigna tras un proceso de aumento o pérdida de competencia (*dinámicas de transición intergrupal*) (cf. Loureda Lamas *et al.* 2020: 28).

1.2. FUENTES DE LOS DATOS Y CUESTIONES METODOLÓGICAS

En este estudio se profundiza en la situación de los hablantes y de la lengua española en el conjunto de la región y en cada uno de los países nórdicos. Esto supone considerar las realidades sociales, culturales y educativas que afectan al mantenimiento, el desarrollo y la enseñanza de español en Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia. En este informe se muestra la estructura y la evolución de los usuarios potenciales de lengua española en estos países. Los datos demográficos proceden principalmente de las siguientes fuentes:

— bases de datos e informes del conjunto de la región nórdica;

— censos y estadísticas oficiales de distintos departamentos e instituciones de los gobiernos danés, finlandés, islandés, noruego y sueco;

— censos y estadísticas oficiales de distintos departamentos e instituciones de los países hispanohablantes, entre otros, del Instituto Nacional de Estadística de España (INE);

— datos estadísticos e informes de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y del Banco Mundial (BM);

— datos de las instituciones de enseñanza locales;

— proyecciones y estimaciones de elaboración propia.

En lo que se refiere al conjunto de la región, ha sido importante la consulta de la base de datos *Nordic Statistics*. Se trata de una recopilación de estadísticas comparativas de los países nórdicos, de acceso abierto y financiada por el

Consejo Nórdico de Ministros desde mediados de la década de 1960, que contiene alrededor de doscientas matrices accesibles a través del sitio web nordicstatistics.org. Los datos de esta fuente colectiva se recopilan de los institutos nacionales de estadística de Dinamarca, las Islas Feroe, Groenlandia, Finlandia, las Islas Åland, Islandia, Noruega y Suecia; de la base de datos de estadísticas nórdicas sobre salud y bienestar mantenida por los comités Nomesco-Nososco; de otros analistas de estadísticas nórdicos, así como de fuentes internacionales como Eurostat, la OCDE y las Naciones Unidas.

La descripción del grupo de inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados en los países nórdicos (GDN1) se basa en estadísticas combinadas de distintas fuentes. La información sobre inmigración en esta región noreuropea se ha complementado con la procedente de la Organización Internacional para las Migraciones (cf. OIM 2019) y de la ONU (cf. ONU 2020). Además, los datos se han contrastado con los censos de aquellos países hispanohablantes que recogen información acerca de su emigración hacia países nórdicos (Argentina, Bolivia, Chile, Cuba, Ecuador, España y Perú; INDEC 2023; INE 2012; INE 2017; ONEI 2022; INE 2024; INEI 2022).

tipo de fuente	país	fuente
registros y estadísticas centralizadas	Dinamarca	Oficina Nacional de Estadística (*Danmarks Statistik*) Oficina Nacional de Estadística de las Islas Feroe (*Hagstova Føroya*)
	Finlandia	Oficina Nacional de Estadística (*Tilastokeskus*)
	Islandia	Oficina Nacional de Estadística (*Hagstofa Íslands*)
	Noruega	Oficina Nacional de Estadística (*Statistisk sentralbyrå*)
	Suecia	Oficina Nacional de Estadística (*Statistiska Centralbyrån*)
estadísticas de los ministerios	Finlandia	Ministerio del Interior (*Inrikesministeriet*) Ministerio de Asuntos Exteriores (*Ulkoministeriö Utrikesministeriet*) Ministerio de Educación y Cultura (*Opetus- Ja Kulttuuriministeriö*)
	Islandia	Oficina de Inmigración (*Útlendingastofnun*)
	Noruega	Ministerio de Justicia y Seguridad Pública (*Justis- og beredskapsdepartementet*)
representaciones diplomáticas	Noruega	Real Embajada de Noruega en España Real Embajada de Noruega en Paraguay Real Embajada de Noruega en Perú Real Embajada de Noruega en Uruguay

Tabla 1. Fuentes demolingüísticas sobre migración de países nórdicos
Fuente: elaboración propia

país	fuente
Dinamarca	Instituto Danés de Educación No Formal (*Videncenter for Folkeoplysning*) Ministerio de la Infancia y Educación (*Børne og undervisningsministeriet*) Universidad de Aalborg Universidad de Aarhus Universidad de Copenhague Universidad del Sur de Dinamarca (*Odense*)

país	fuente
Finlandia	Instituto Cervantes de Helsinki Oficina de Estadísticas de Educación de Finlandia (*Vipunen*) Universidad de Helsinki Universidad de Jyväskylä Universidad de Oulu Universidad de Tampere Universidad de Turku
Islandia	Instituto de Educación Continua (*Endurmenntunarstofnun HÍ*) Asociación bilingüe Móðurmál Oficina Nacional de Estadística (*Hagstofa Íslands*) Universidad de Islandia
Noruega	Asociación de Enseñanza para Adultos (*Voksenopplæringsforbundet, VOFO*) Banco de datos de la Dirección de Educación Superior (*Database for statistikk om høyere utdanning*) Ministerio de Educación e Investigación. Dirección Noruega de Educación y Formación. Sistema de Información de Educación básica (*Grunnskolens Informasjonssystem*) Ministerio de Educación e Investigación. Dirección Noruega de Educación y Formación. Sistema de Información de Educación secundaria (*Utdanningsdirektoratet. Videregående opplæring*) Oficina Nacional de Estadística (*Statistisk sentralbyrå*) Centro Nacional de Inglés y Lenguas Extranjeras en la Educación (*Fremmedspråksenteret. Nasjonalt senter for engelsk og fremmedspråk i opplæringen*)
Suecia	Ministerio de Educación y Formación Profesional de España Dirección Nacional de Educación (*Skolverket*) Escuelas populares (*Folkuniversitetet y Medborgarskolan*) Instituto Cervantes de Estocolmo Embajada de España en Suecia Oficina Nacional de Estadística (*Statistiska Centralbyrån*) Asociación de Científicos Españoles en Suecia Asociación de Profesores de Español del Oeste de Suecia (*Spansklärarföreningen i Västra Sverige*) Asociación de Profesores de Español de Estocolmo (*Spansklärarföreningen i Stockholm*) Asociación de Profesores de Idiomas-Sección Español (*Språklärarnas riksförbund-Spanska*)

Tabla 2. Fuentes demolingüísticas de la educación en lenguas extranjeras de los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

país	fuente
Noruega	Asociación Noruega de Intérpretes (*Norsk Tolkeforeningen*) Asociación Noruega de Traductores (*Norsk Oversetterforening*) Letras: Traducciones noruegas de literatura en español. Biblioteca Universitaria de Oslo (*Letras: Norske oversettelser av litteratur på spansk. Universitetsbiblioteket i Oslo*)

Tabla 3. Otras fuentes consultadas
Fuente: elaboración propia

Por su parte, los hablantes de herencia de segunda y tercera generación (GDN2 y GCL1) se han calculado a partir de los datos que ofrecen las fuentes estadísticas nacionales y las del conjunto de los países nórdicos. La recopilación de las cifras de hablantes de español con competencia limitada (GCL) se ha llevado a cabo considerando diversas fuentes. En primer lugar, el conjunto de hablantes de tercera generación o superior, así como de hablantes de segunda generación que puedan haber reducido el uso de la lengua (GCL1), se ha calculado tomando como base el número de inmigrantes de origen hispano y la tasa de fecundidad de los países nórdicos, aplicando la metodología de Loureda Lamas, Moreno Fernández y Álvarez Mella (2023) y teniendo en cuenta la existencia de parejas mixtas. En cuanto al GCL3, los datos se han extraído de la Oficina del Censo de los Estados Unidos, del último informe del Observatório da Emigração de Portugal (2023) y del *Informe 2020 sobre migraciones* del Ministério das Relações Exteriores de Brasil (cf. Ministério das Relações Exteriores, Secretaria de Comunidades Brasileiras e Assuntos Consulares e Jurídicos 2020), estimando que un porcentaje de esta población es potencialmente conocedora del español. La información relativa al GCL4 se ha extraído del número total de estudiantes de la enseñanza secundaria recogido por la ONU (cf. ONU 2023b), el porcentaje de

graduados (cf. ONU 2023a) y los datos recabados de fuentes locales.

Por último, las fuentes empleadas para estimar el número de aprendices de español como lengua extranjera (GALE) han sido principalmente dos, si bien son complementarias. Por un lado, se ha prestado atención a la información que se ofrece en los servicios estadísticos de cada país y en la página web nordicstatistics.org. Por otro lado, se han consultado las bases de datos de Eurostat, que ofrecen información bastante completa y detallada, al menos hasta 2020. Los datos correspondientes a la enseñanza reglada se han obtenido directamente de fuentes locales.

Como es sabido por otros volúmenes de esta colección sobre demolingüística europea del español, los datos que aquí se ofrecen y analizan tienen como referencia cronológica común el año 2020. Esta es una forma de intentar que el retrato presentado se aproxime lo más posible a una sincronía. Además, como es habitual en este tipo de estudios, las fuentes suelen publicar sus datos un tiempo después de recogidos, para completarlos suficientemente y darles el formato adecuado. Esto supone, en general, que, en más de una ocasión, datos de 2020 se publican, por ejemplo, en 2023. Ahora bien, garantizada la información sobre el periodo de referencia, estas páginas no renuncian a ofrecer datos más actualizados, cuando estén disponibles, que permitan conocer con más fundamento tendencias y realidades más recientes.

2. LOS PAÍSES NÓRDICOS Y SUS HABLANTES DE ESPAÑOL

El primer análisis que este estudio propone se aborda desde una perspectiva macrodemolingüística; es decir, tomando de forma conjunta los datos e informaciones procedentes de todos los países de referencia. Más adelante se ofrecen los análisis individualizados de cada país.

Desde un punto de vista macrodemolingüístico, en 2020 se estima que son 2 millones de hablantes de español en los países nórdicos, una cifra que en 2024 creció sobre todo por la actividad de enseñanza de español como lengua extranjera. Los hablantes de español suponen, así, aproximadamente un 7 % de la población residente en los cinco países, que en 2020 era de 27,4 millones y que en 2024 ascendió hasta los 27,8 millones (cf. Nordic Statistics Database 2025). La proporción de hablantes de español sobre la población de cada país nórdico, no obstante, muestra diferencias significativas, que van desde el 4 % de Finlandia al 10 % de Suecia. De esta forma, el peso de los hispanohablantes es mayor en Suecia y Dinamarca, y considerablemente menor en Finlandia y Noruega.

Dinamarca	Islandia	Finlandia	Noruega	Suecia	total
8 %	7 %	4 %	5 %	10 %	7 %

Tabla 4. Proporción de hablantes de español en los países nórdicos respecto a la población total
Fuente: elaboración propia

Los hablantes de español en los países nórdicos se dividen en tres microgrupos: Grupo de Dominio Nativo (GDN), con un total de 185.911 personas; Grupo de Competencia Limi-

tada (GCL), con 1.361.129 hablantes; y Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera (GALE), formado por 461.092 estudiantes. Para actualizar las cifras a 2024 podría sumarse a cada una de las cantidades un 1,4 %, que correspondería al porcentaje de crecimiento poblacional del conjunto de la región. Los hispanohablantes de los países nórdicos suponen un 4,8 % del grupo de usuarios potenciales estimados para el continente europeo en su conjunto (42 millones). Como se ha comentado en la metodología, estos conjuntos están compuestos por estudiantes de enseñanza reglada y no reglada de múltiples niveles, así como por personas migrantes y hablantes de herencia. Las cifras se ofrecen como exactas como reflejo directo de las fuentes manejadas, si bien en todos los casos se trata de valores aproximados, proyectados o estimados, por la propia naturaleza del objeto de estudio.

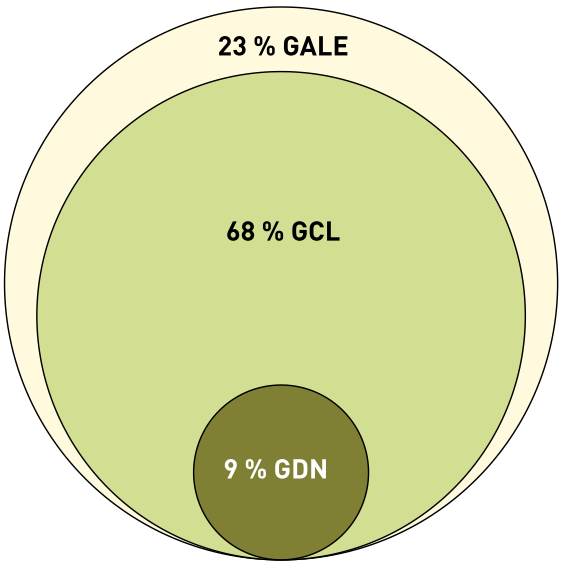
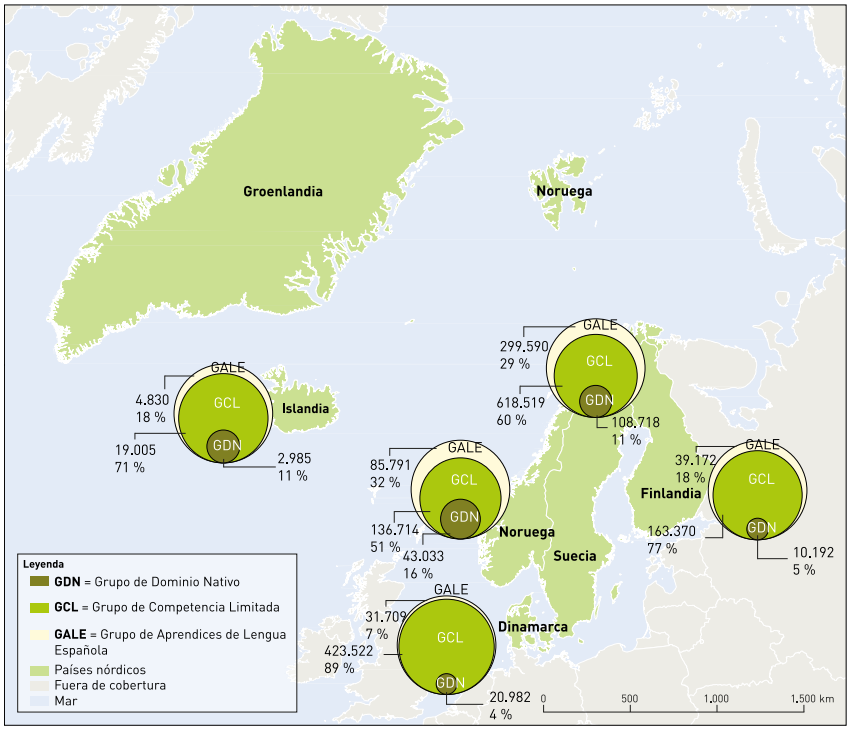


Gráfico 2. Grupo de Usuarios Potenciales de español en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

Si se atiende a los distintos tipos demolingüísticos que prevé la metodología —esto es, los diferentes perfiles de hablantes— se observa que los países nórdicos son un espacio donde predomina el hablante de español como lengua extranjera, de modo que solamente el 9 % del total de hispanohablantes lo son de dominio nativo. Esta situación coincide con la observada en países como Alemania[2] o en Centroeuropa[3] (Austria, Eslovaquia, Hungría, la República Checa y Polonia), si bien se aleja de la de otros espacios como Rumanía, Bulgaria, Moldavia[4], Suiza[5] o Italia[6], donde el peso de los hablantes de dominio nativo y con trasfondo migratorio entre los usuarios potenciales es comparativamente mucho mayor.

Una primera comparación entre las cifras de hablantes de español recogidas en las diferentes naciones nórdicas revela una llamativa diferencia entre Noruega y Suecia y el resto de los países: si en Islandia, Finlandia y, sobre todo, Dinamarca existe una relativa proporcionalidad que muestra el mayor peso de la población con competencia limitada, en Noruega y Suecia los aprendices de español constituyen el tipo demolingüístico de peso más marcado.

[2] Véase Loureda Lamas *et al.* (2020 y 2022).
[3] Véase Zieliński *et al*. (2025) y Álvarez Mella, Valero Fernández y Loureda Lamas (2025).
[4] Véase Bleorțu *et al*. (2024).
[5] Véase Kabatek *et al*. (2022).
[6] Véase Bonomi, Calvi y Uberti-Bona (2024).



Mapa 1. Representación de las proporciones de hablantes de dominio nativo, de competencia limitada y de aprendices en cada país nórdico
Fuente: elaboración propia

Para comprender las proporciones de hablantes nativos y de competencia limitada en esta región, debe tenerse en cuenta que la migración genera un 15 % del total de usuarios potenciales de español. De ellos, el 17 % (54.000 personas) son emigrantes de estas regiones, hablantes con competencia limitada de español que se encuentran fuera de los países nórdicos. En cuanto a la educación, este es sin duda el principal motor demolingüístico del español en la región y en cada uno de los países que la componen. La enseñanza secundaria y la enseñanza no reglada son los espacios

educativos de los que se nutren fundamentalmente los hablantes de español.

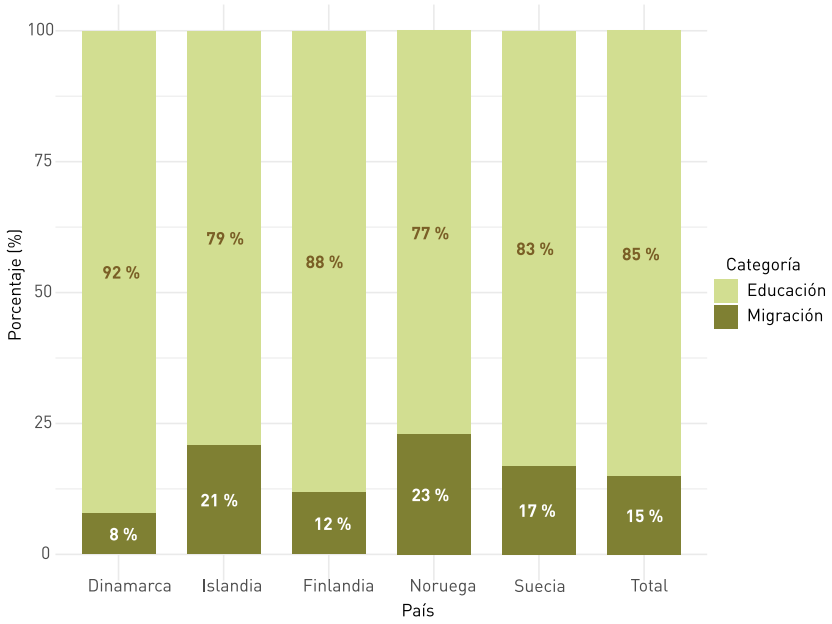


Gráfico 3. Distribución de hablantes de español generados por la migración y por la enseñanza de español en cada país nórdico
Fuente: elaboración propia

Tan interesante resulta valorar los perfiles de los hablantes en su conjunto como prestar atención a cada uno de ellos, para así obtener mayores y mejores indicios que ayuden a comprender e interpretar la situación del español en los países nórdicos. Para ello se procederá sucesivamente con cada uno de esos perfiles demolingüísticos.

El Grupo de Dominio Nativo de hispanohablantes de los países nórdicos está formado por cuatro microgrupos que muestran un comportamiento diferenciado respecto a las

proporciones que aportan (véase tabla 5). Entre ellos, el grupo de inmigrantes nacionalizados hablantes de español es el que muestra una proporción más alta, seguido por el grupo de los inmigrantes no nacionalizados. Entre los dos microgrupos reúnen al 88 % de los hispanohablantes nativos de los países nórdicos.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GDN	% sobre total hispanohablantes
GDN1. Inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados	76.622	41,2 %	3,8 %
GDN2. Hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	19.915	10,7 %	1,0 %
GDN3. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados	87.297	47,0 %	4,3 %
GDN4. Personas de los países nórdicos que han alcanzado un dominio nativo de español	2.077	1,1 %	0,1 %
TOTAL	**185.911**		**9,2 %**

Tabla 5. Microdemolingüística del Grupo de Dominio Nativo en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

En el Grupo de Competencia Limitada se observan unas desproporciones paralelas a las del GDN, pero, en esta ocasión, con porcentajes favorables a los estudiantes egresados tanto de la enseñanza secundaria como de la enseñanza no reglada. Los hablantes de herencia con competencia limitada suponen un 5 % del total del grupo, un perfil que probablemente refleje el peso de descendientes de parejas mixtas u homoglósicas en español, si bien es posible que la tercera generación haya perdido la lengua incluso en tales condiciones.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GCL	% sobre total hispanohablantes
GCL1. Hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	61.832	4,5 %	3,1 %
GCL2. Nacionales de un país nórdico no hispanos con residencia en un país hispanohablante	54.453	4,0 %	2,7 %
GCL3. Inmigrantes de origen no hispanohablante con conocimientos de español	3.638	0,3 %	0,2 %
GCL4. Estudiantes egresados de la enseñanza secundaria y superior que no han alcanzado un dominio nativo de español	710.602	52,2 %	35,4 %
GCL5. Estudiantes egresados de la enseñanza no reglada	530.604	39,0 %	26,4 %
TOTAL	**1.361.130**		**67,8 %**

Tabla 6. Microdemolingüística del Grupo de Competencia Limitada en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

En lo que se refiere a los aprendices de español (Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera), se aprecia como especialmente significativa la cantidad y proporción correspondiente a los estudiantes de enseñanza secundaria, en la enseñanza primaria y, sobre todo, en la enseñanza universitaria y la enseñanza no reglada se sitúan en proporciones más bajas. Por ello, la actividad del aprendizaje de español como lengua extranjera en secundaria supone un 17 % del total de hablantes de español en los países nórdicos, cuando la proporción total del GALE es del 23 %.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GALE	% sobre total hispanohablantes
GALE1. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza primaria	71.463	15,5 %	3,6 %
GALE2. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza secundaria	340.661	73,8 %	17,0 %
GALE3. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza superior	20.505	4,5 %	1,0 %
GALE4. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza no reglada	28.463	6,2 %	1,4 %
TOTAL	**461.092**		**23,0 %**

Tabla 7. Microdemolingüística del Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

Si bien las cifras de conjunto son imprescindibles para apreciar el panorama de la comunidad hispanohablante en el conjunto de esta región europea, su análisis –y, en definitiva, su comprensión– requieren un tratamiento más detallado que se obtiene al observar las diferencias entre países. Se analiza, pues, a continuación, cada uno de los perfiles demolingüísticos identificando los valores correspondientes a cada país nórdico.

3. LOS HABLANTES DE DOMINIO NATIVO EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

Dentro del GDN de cada país nórdico se distinguen cuatro microgrupos, correspondientes a inmigrantes hispanohablantes (nacionalizados y no nacionalizados en un país nórdico), a hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en espacios favorables para el mantenimiento del conocimiento y uso de la lengua y, finalmente, a antiguos aprendices que llegaron a adquirir habilidades nativas por sus estudios y sus experiencias personales o profesionales.

Lo primero que llama la atención sobre los hispanohablantes nativos de los países nórdicos es la cantidad y proporción concentradas en Suecia, como ya se ha mencionado previamente. Suecia no solo es el principal destino migratorio de la región, sino que también cuenta con una amplia comunidad de migrantes de origen chileno que se ha ido constituyendo desde los años setenta. Al observar uno a uno los microgrupos, se hallan otros interesantes matices. Por un lado, destacan las bajas cifras de personas que han adquirido un dominio nativo de la lengua a través del sistema educativo, aspecto del que solo Suecia ofrece unas cifras considerables, probablemente por la tradición hispanística de varias de sus universidades. Por otro lado, las cifras de hablantes nativos más destacadas en todos los casos son las de inmigrantes, nacionalizados y no nacionalizados, especialmente de estos últimos, salvo en el caso de Suecia, donde las proporciones de unos y otros se invierten dado el carácter histórico de la migración chilena y sus procesos de integración. Los hablantes de herencia constituyen un grupo más frágil en

cuanto al mantenimiento de la lengua, al tiempo que es más complicado de detectar y analizar, dado que las estrategias lingüísticas de las familias, incluso cuando se trata de parejas hispanohablantes, no tienen por qué ser idénticas.

microgrupo	Dinamarca (% del total en el país)	Islandia (% del total en el país)	Finlandia (% del total en el país)	Noruega (% del total en el país)	Suecia (% del total en el país)	Total (% del total en el país)
GDN1. Inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados como nórdicos	15.703 (75 %)	1.885 (63 %)	6.016 (59 %)	26.454 (62 %)	26.564 (24 %)	76.622 (41 %)
GDN2. Hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	716 (3 %)	425 (14 %)	104 (1 %)	684 (2 %)	17.985 (16 %)	19.915 (11 %)
GDN3. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados	4.239 (20 %)	607 (20 %)	3.714 (36 %)	15.228 (35 %)	63.509 (59 %)	87.297 (47 %)
GDN4. Personas de los países nórdicos que han alcanzado un dominio nativo de español	324 (2 %)	68 (2 %)	358 (4 %)	667 (1,5 %)	660 (0,6 %)	2.077 (1 %)
TOTAL	**20.982**	**2.985**	**10.192**	**43.033**	**108.718**	**185.911**

Tabla 8. Hablantes de español del Grupo de Dominio Nativo por países
Fuente: elaboración propia

En relación con la comunidad inmigrante no nacionalizada, debe precisarse que se considera inmigrante a toda persona con nacionalidad extranjera que establece su residencia habitual en el territorio de un país nórdico por un periodo que es, o se prevé que sea de al menos 12 meses, habiendo resi-

dido habitualmente en otro país con anterioridad. Los más de 76.000 inmigrantes hispanohablantes de los países nórdicos suponen el 4,6 % de los 1,7 millones que residían en Europa en 2020. En general, la población inmigrante hispanohablante de esta región se concentraba ese año en Suecia (34 %), Noruega (34 %) y Dinamarca (21 %). La evolución desde entonces hasta 2024 ha cambiado de manera sustancial, ya que las normativas más recientes están haciendo menos accesible la llegada a estos países. De hecho, las entradas en Suecia han caído de forma llamativa, de modo que los países con más llegadas recientemente son Noruega y Finlandia. Las cifras, no obstante, reflejan la variación neta anual y no afectan, por tanto, a las poblaciones residentes desde años atrás.

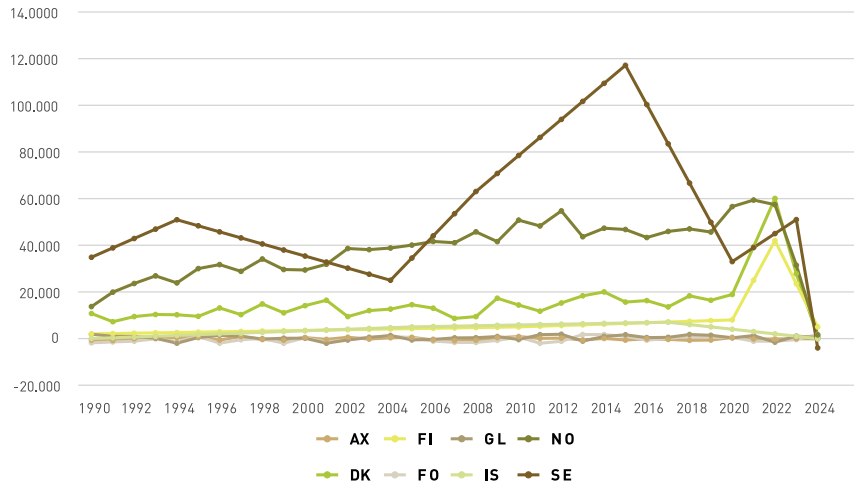


Gráfico 4. Evolución de la migración neta en los territorios nórdicos (DK: Dinamarca; FO: Islas Feroe; GL: Groenlandia; FI: Finlandia; AX: Åland; IS: Islandia; NO: Noruega; SE: Suecia)
Fuente: Nordicstatistics.org

Los motivos migratorios más frecuentes hacia los países nórdicos son, además del asilo y el refugio, la reunificación familiar, el mercado laboral y la educación. En relación con los refugiados, en 2020 el mayor número de solicitudes llegó de Siria, Afganistán e Irak. Más recientemente, se han incorporado flujos desde Ucrania y Sudán. La reunificación familiar es consecuencia de las notables tasas de migración en épocas anteriores, principalmente en Suecia y en Noruega. La migración laboral muestra diferencias entre países y sectores. En general, los sectores más demandados son el tecnológico, el sanitario y el de la ingeniería. En Noruega hay migración estacional procedente del este de Europa, principalmente para la construcción, mientras que Finlandia demanda trabajadores de enfermería, que llegan de la India o de Filipinas (cf. OCDE 2022). En cuanto a la educación, Suecia es el destino más demandado (cf. Consejo Sueco para la Enseñanza Superior 2023b). Con todo ello debe valorarse la migración procedente de Ucrania, como consecuencia de la guerra.

La procedencia de los inmigrantes hablantes de español es mayoritariamente española (50 %). Esta realidad es más prominente en Islandia y en Noruega, donde los ciudadanos españoles suponen un 60 %, y menos marcada en Suecia, donde suponen el 43 %, por la alta presencia de la migración chilena.

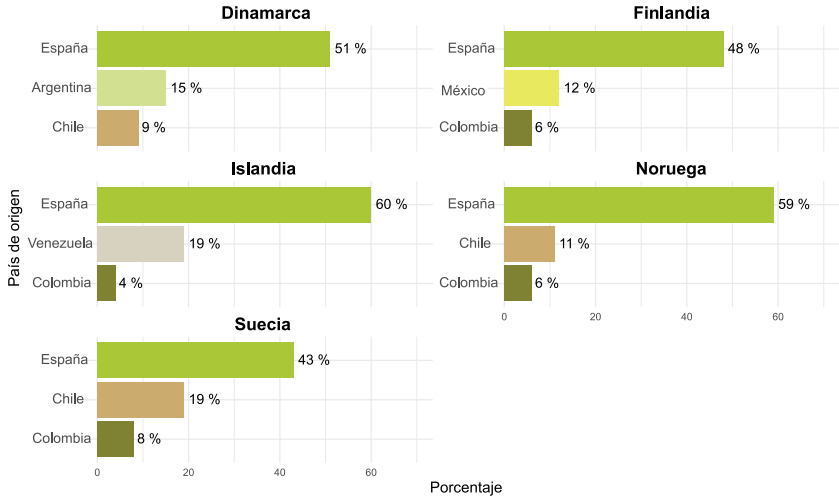


Gráfico 5. Distribución de hispanohablantes en los países nórdicos por países de procedencia y de destino
Fuente: elaboración propia

El microgrupo de hablantes de herencia (GDN2) ofrece un gran interés socio y demolingüístico, aunque son muchas las dificultades que existen para la recogida y el análisis de las cifras. En total, los países nórdicos acogen a un total estimado de 81.747 hablantes de español como lengua heredada. De ellos, 19.915 se encuentran o se han socializado en entornos favorables para la adquisición de un dominio nativo del español. Esto supone un 24 % de los descendientes de inmigrantes de origen hispánico. Con ello, los países nórdicos, tomados en su conjunto, son comparativamente un espacio favorable al mantenimiento del español, aunque no llegan a ofrecer las condiciones de otros espacios aún más favorables, como Alemania o Suiza, para los que se estima una tasa de mantenimiento de competencias nativas del 30 %. A este respecto, Suecia resulta clave como país, ya que cuenta con un 90 % de los hablantes de herencia con dominio nativo de la región.

En Dinamarca, Finlandia y Noruega las bajas cifras de hablantes de herencia se deben a que son espacios quizás menos favorables para la conservación del español, pues no existe una comunidad cohesionada de hispanohablantes que favorezca una comunicación habitual en español fuera del hogar. A ello se suma que estos países disponen de una oferta educativa de español como lengua nativa bastante limitada, por ejemplo, en algunos lugares esta oferta educativa solo está disponible para ciudadanos de la Unión Europea, como es el caso de Dinamarca (cf. Loureda Lamas, Moreno Fernández y Álvarez Mella 2023). En el caso de Islandia, la cifra de descendientes con dominio nativo se toma de las estadísticas nacionales, que incluyen información sobre las lenguas maternas de los niños en edades de preescolar y de educación primaria. Su proporción coincide con la de los descendientes de dos progenitores con procedencia hispanohablante, factor relevante para la transmisión de un dominio nativo de la lengua.

Dinamarca	Islandia	Finlandia	Noruega	Suecia	total
716 (26 %)	425 (27 %)	104 (20 %)	684 (20 %)	17.985 (24 %)	19.915 (24 %)

Tabla 9. Hablantes de herencia de segunda generación que han podido mantener vivo el uso de la lengua
Fuente: elaboración propia

El microgrupo de inmigrantes hispanohablantes nacionalizados (GDN3) –esto es, que son ciudadanos de pleno derecho en estos países– está formado por un total de 87.297 personas. La mayoría de ellas (73 %) reside en Suecia, por lo que no puede perderse de vista la importancia de la migración histórica de chilenos, así como de uno de cada cuatro nacionalizados hispanohablantes en los países nórdicos. Más

adelante se proporciona información específica sobre la población chilena emigrada a Suecia en décadas anteriores.

A propósito del peso de la inmigración chilena en Suecia, resulta de interés prestar atención a la procedencia de los hispanohablantes nacionalizados en los países nórdicos. Las cifras absolutas muestran con claridad dos hechos: por un lado, el país de destino preferente es Suecia, que absorbe más del 70 % de los hispanos con nacionalidad de un país nórdico; por otro lado, los países de origen con más población inmigrante nacionalizada son Colombia y, de modo destacado, Chile. Por lo demás, los números que más destacan por país son los siguientes: Chile, España y Argentina, en Dinamarca; Colombia, en Islandia; Colombia, México y Perú, en Finlandia; Colombia, Chile y España, en Noruega; y Colombia, Perú y Chile, en Suecia. La proporción más baja de hispanohablantes nacionalizados la tiene Islandia, con apenas un 1 %.

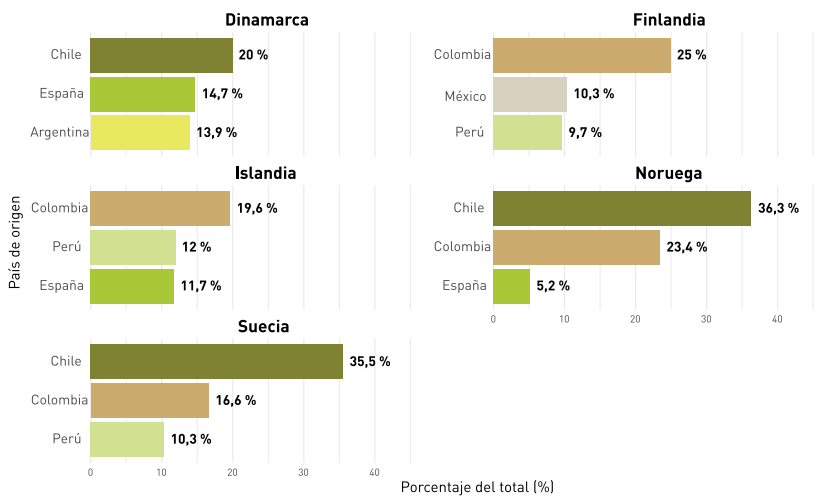


Gráfico 6. Distribución de la inmigración hispanohablante nacionalizada en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

Si se presta atención al perfil sociológico de los hispanohablantes llegados a los países nórdicos, se observa que, si bien existe un cierto equilibrio entre hombres (52 %) y mujeres (48 %), uno u otro género predomina según el país de origen. Las mujeres predominan en los casos de Bolivia, Colombia, Honduras, México, Panamá, Paraguay, Perú, la República Dominicana, Venezuela y Guinea Ecuatorial. El desequilibrio más acusado se da en el caso de Paraguay, donde las mujeres representan el 63 % de los ciudadanos paraguayos llegados a los países nórdicos. En cuanto a la edad de los hablantes de dominio nativo en los países nórdicos, los intervalos más nutridos son los que van de los 20 a los 50 años, con una mayor proporción en el intervalo de los 30 a los 39 años.

franjas de edad					
0-19	20-29	30-39	40-49	50-64	65+
13 %	21 %	29 %	20 %	12 %	4 %

Tabla 10. Estructura etaria de los hablantes de dominio nativo (GDN1) en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

Una vez presentadas las cifras de inmigrantes hispanohablantes, tanto nacionalizados como no nacionalizados, es interesante observar cómo se comportan estos dos microgrupos de forma conjunta; es decir, cuál es la procedencia de los inmigrantes hispanohablantes, al margen de su condición jurídica. De este modo, se obtiene una imagen completa de la migración hispanohablante y su procedencia.

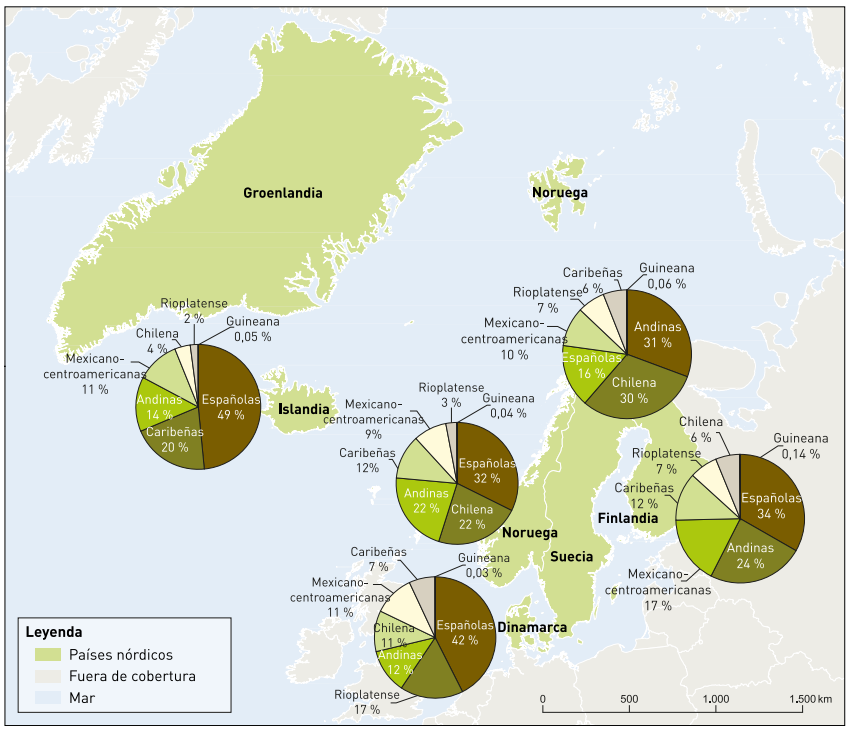
Las cifras conjuntas de los microgrupos GDN1 y GDN3 no encierran sorpresas respecto de lo comentado: Suecia es, en todo caso, el principal país receptor y Chile es el principal país emisor. No obstante, conviene no perder de vista

el peso de la inmigración española y, en menor medida, el de la colombiana. Unos y otros, en situación de parejas homoglósicas o mixtas, contribuyen cuantitativamente al mantenimiento del español en los países nórdicos.

país de procedencia	Dinamarca	Islandia	Finlandia	Noruega*	Suecia	total
Argentina	2.925	46	510	782	3.645	7.908
Bolivia	175	19	174	386	4.654	5.408
Chile	2.165	104	603	7.374	28.025	38.271
Colombia	1.308	195	1.297	4.482	12.865	20.147
Costa Rica	130	14	86	282	494	1.006
Cuba	533	58	580	1.050	2.975	5.196
Ecuador	359	37	248	571	2.627	3.842
El Salvador	69	34	76	223	3.223	3.625
España	8.365	1.207	3.207	10.294	14.195	37.268
Guatemala	134	13	89	448	868	1.552
Guinea Ecuatorial*	6	12	14	13	51	96
Honduras	139	68	122	140	424	893
México	1.363	123	1.115	1.491	3.270	7.362
Nicaragua	182	7	183	195	1.000	1.567
Panamá	69	9	28	82	315	503
Paraguay	64	4	46	121	223	458
Perú	423	103	631	1.371	8.017	10.545
Rep. Dominicana	161	54	225	853	913	2.206
Uruguay	238	9	144	196	2.186	2.773
Venezuela	619	376	352	1.075	1.610	4.032

Tabla 11. Procedencia de los inmigrantes hispanohablantes nacionalizados y no nacionalizados (GDN1 y GDN3) en los países nórdicos.
*Datos referidos solo a no nacionalizados
Fuente: elaboración propia

En relación con la procedencia de los hispanohablantes nórdicos, es interesante conocer cómo suena el español de esta comunidad. Los datos muestran que, en la mayor parte del territorio nórdico, la variedad lingüística que puede oírse con mayor probabilidad es la española, excepto en Suecia, donde sería algo más probable oír la variedad chilena o alguna variedad andina, además de la española (véase mapa 2).



Mapa 2. Variedades lingüísticas de los hispanohablantes en los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

El Grupo de Dominio Nativo se completa con aquellos hablantes de español que lo aprendieron en el sistema educativo de cada país y que llegaron a adquirir una competencia equivalente a la de un nativo (GDN4). Este microgrupo encuentra la dificultad de acceder a unos datos mínimamente completos y fiables. En este caso, se han tenido en cuenta personas que a lo largo del tiempo han llegado a superar un Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) con un nivel mínimo de C1, más los egresados de distintos programas universitarios (desde estudios de grado hasta doctorado) de Filología Hispánica o de titulaciones con un alto contenido en español o traducción. Aquí se incluirían también los traductores o intérpretes de origen nórdico.

Dinamarca	Islandia	Finlandia	Noruega	Suecia	total
324 (16 %)	68 (3 %)	358 (17 %)	667 (32 %)	660 (32 %)	2.077

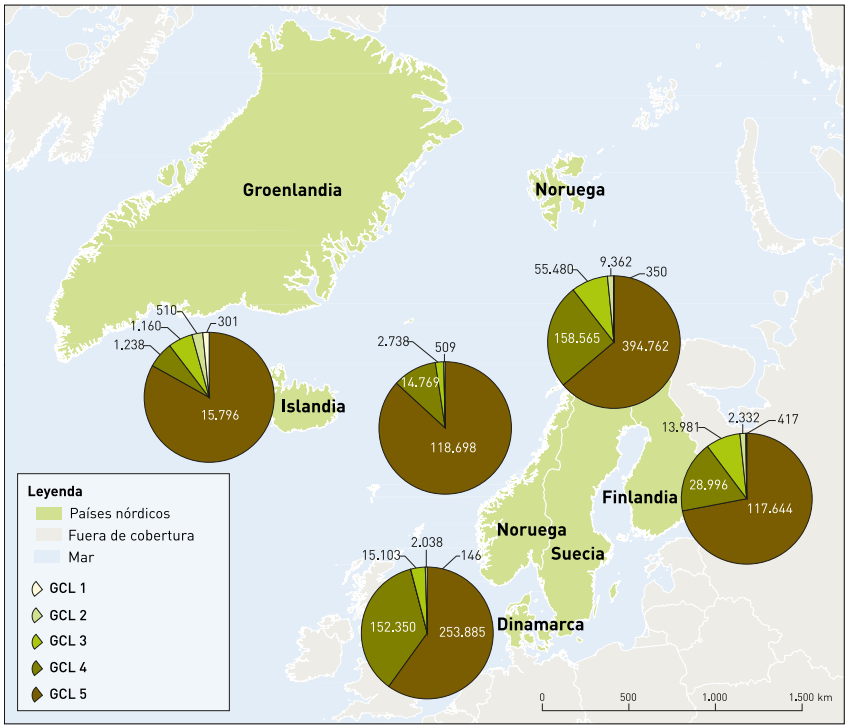
Tabla 12. Aprendices de español que han llegado a adquirir una competencia nativa
Fuente: elaboración propia

Como puede apreciarse, las cifras conseguidas son muy reducidas (en algún caso, inexistentes), si bien cabe suponer que hay más personas nórdicas que dominan el español de forma equivalente a un nativo, dada la amplia experiencia de muchos de ellos en España o en otros países hispánicos, por motivos vacacionales o profesionales. Se trata, en todo caso, de un grupo pequeño, que apenas supone, con los datos de los que se dispone, el 1,1 % de los hablantes de dominio nativo. La mayoría de ellos se localizan en Suecia (32 %) y en Noruega (32 %) y proceden principalmente del ámbito universitario (86 %).

4. LOS HABLANTES DE COMPETENCIA LIMITADA EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

Los hablantes de competencia limitada en español (GCL) son, sin duda, los más complicados de localizar y de cuantificar. En unos casos los datos son escasos o parciales, cuando no inexistentes; en otros casos, resulta difícil la identificación porque depende de factores poco accesibles, como el nivel de conocimiento y uso real de una lengua. En todo caso, la demolingüística toma decisiones a partir de la información disponible y estima y proyecta aquello que no permite otro tipo de aproximación.

Los hablantes de español con competencia limitada en los países nórdicos alcanzan una proporción considerable dentro del conjunto de la comunidad hispanohablante. Un primer análisis de los microgrupos que componen este conjunto muestra las bajas proporciones de hablantes con trasfondo migratorio (hablantes de herencia, nacionales de un país nórdico no hispanos con experiencia en un país hispanohablante e inmigrantes iberoamericanos de origen no hispanohablante; véase mapa 3). Interesan los hablantes de herencia, más allá de la segunda generación, que están en condiciones de mantener la lengua no solo por su magnitud, sino también porque son relevantes para la vitalidad del español como lengua migratoria en la región. La mayor proporción de este microgrupo se encuentra en Suecia, donde las condiciones de vida comunitaria en español son más favorables. Islandia, Finlandia o Noruega, sin embargo, no las ofrecen.



Mapa 3. Hablantes de español del Grupo de Competencia Limitada por países
Fuente: elaboración propia

Otro microgrupo del GCL, formado por la migración, lo constituyen los ciudadanos nórdicos con experiencia migratoria en un país hispanohablante que los ha llevado a un conocimiento de la lengua española, aunque puedan tener algunas limitaciones. En este caso, Dinamarca (28 %), Noruega (27 %) y Finlandia (26 %) son los países que cuentan con un mayor número de hablantes de este perfil; por el contrario, las proporciones encontradas en Suecia y, sobre todo, en Islandia son exiguas. En cuanto a los hablantes no hispanos de origen americano a los que se les puede suponer un conocimien-

to de español, por las proporciones de hispanohablantes que se hallan en Brasil o en Portugal, se encuentra que es Finlandia el país que ofrece una mayor proporción de estos usuarios potenciales de español, por el origen de la inmigración recibida, seguido muy de lejos por Noruega.

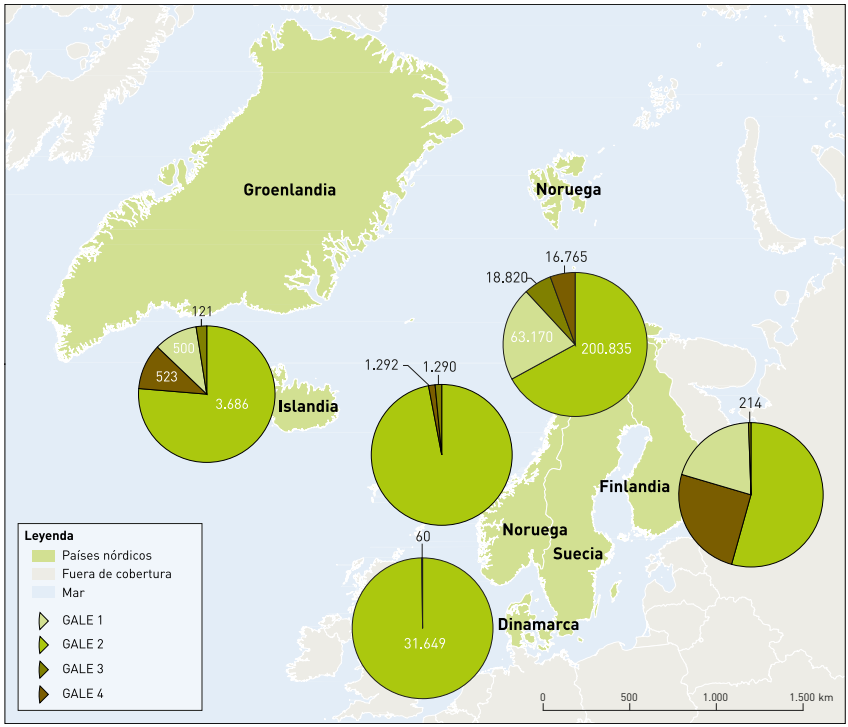
Un capítulo especialmente interesante de los potenciales hablantes que pueden haber adquirido el español, hasta cierto punto o con limitaciones de tipo socioestilístico, es el de los egresados de los espacios de enseñanza, tanto reglada como no reglada. En el caso de los países nórdicos, existe la enorme ventaja de contar con unos servicios estadísticos y públicos con la capacidad de proporcionar este tipo de información, lo que no es fácil de hallar en otros países o regiones. Los microgrupos de egresados de la enseñanza secundaria y superior y de la enseñanza no reglada son los que aportan una mayor cantidad de hispanohablantes al conjunto de los países nórdicos, pues suponen el 91 % de todos los hablantes de competencia limitada (véase mapa 3). Entre ambos grupos aportan más de 1,23 millones de usuarios potenciales de español, que se concentran principalmente en Suecia y Dinamarca. Estos son los países cuyos sistemas educativos han otorgado más espacio curricular a la enseñanza de español y donde ha proliferado una interesante oferta de español como lengua adicional o extranjera en el ámbito de la enseñanza no reglada.

5. LOS HABLANTES QUE APRENDEN ESPAÑOL EN LOS PAÍSES NÓRDICOS

El grupo de aprendices de español tiene un gran interés para el presente y el futuro del conocimiento y uso de esta lengua en los países nórdicos. Los microgrupos que componen el GALE de los países nórdicos se corresponden con los principales ciclos educativos, con una sección especial dedicada a la enseñanza no reglada (véase mapa 4). Los datos sobre la enseñanza de español en todos los niveles educativos no siempre están disponibles, sobre todo en lo que se refiere a la enseñanza primaria, a la universitaria y, en general, a la enseñanza no reglada, mientras que la enseñanza secundaria suele presentar cifras muy fiables, recopiladas por los respectivos ministerios o secretarías de Educación.

Los datos recopilados sobre los aprendices de español en los países nórdicos muestran con claridad que Suecia y Noruega, por este orden, son los países que más alumnado aportan. En Noruega, la enseñanza secundaria aglutina a más del 90 % de los estudiantes de español del país, donde es la segunda lengua extranjera más popular por delante del alemán y del francés. La didáctica del español sigue un enfoque comunicativo, lo que genera muchas expectativas para el paso a la universidad, donde, sin embargo, se sigue otro modelo didáctico, que genera un elevado nivel de abandono de la lengua. En el caso de Suecia, la situación es muy diferente porque, aunque la enseñanza secundaria aporta el mayor contingente de aprendices –dos tercios del total de aprendices–, al menos una décima parte llega a secundaria con estudios de español realizados en primaria. Además, un buen número de estos aprendices continúa sus estudios de español en la univer-

sidad o los amplía y completa en la enseñanza no reglada. Prueba de ello es que Suecia reúne al 90 % de los aprendices de español de nivel universitario de todos los países nórdicos y casi la mitad de los aprendices que acuden a la enseñanza no reglada.



Mapa 4. Hablantes de español del Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera por países
Fuente: elaboración propia

A pesar de este desequilibrio, hay que valorar el peso que tiene la demolingüística del Grupo de Aprendices de español como Lengua Extranjera en los países nórdicos, comparado con el de otras regiones europeas. Si se tiene en cuenta el porcentaje de hablantes que están aprendiendo español en los sistemas educativos de otras zonas de Europa, se aprecia que los países nórdicos, en conjunto, muestran un valor (23 %) superior al de Alemania (13,1 %) o Portugal (8,9 %), aunque ligeramente inferior al de Italia (23,3 %) o al de los países del Grupo de Visegrado (33 %).

país	**porcentaje**
países del Grupo de Visegrado (Centroeuropa)	33 %
Italia	23,3 %
países nórdicos	**23 %**
Alemania	13,1 %
países del sureste europeo	11 %
Portugal	8,9 %
Rumanía, Bulgaria y Moldavia	5,9 %
Suiza	3,8 %

Tabla 13. Porcentajes de hablantes que aprenden lengua española en los sistemas educativos de diversas zonas de Europa, calculado sobre el total de usuarios potenciales de español de cada una de ellas
Fuente: elaboración propia

Para un conocimiento más detallado de los componentes del GALE merece la pena detenerse más pormenorizadamente en el comportamiento de cada uno de sus microgrupos. En la conformación del GALE es fundamental la organización de los sistemas educativos en cada país y las condiciones en que se ofrece la posibilidad de estudiar la lengua española. Entre esos sistemas pueden existir diferencias significativas en lo que se refiere a los cursos de inicio a la lengua adicional o extranjera, la cantidad de horas adjudicadas con tal fin

y, muy especialmente, la forma en que se combina o simultanea la enseñanza de más de una lengua adicional.

Los sistemas educativos de los países nórdicos son diferentes, pero su estructura tiene importantes similitudes, como el comienzo de la escolarización a los 6-7 años, una escuela elemental de 10 cursos, desde los 6-7 años a los 16-17 años de edad, y un bachillerato de 2-3 años. De acuerdo con las categorías de la ISCED (Clasificación Internacional Normalizada de la Educación), la escuela elemental se divide en dos etapas: la etapa ISCED 1, que incluye 6-7 cursos, desde los 6-7 a los 13 años de edad y la etapa ISCED 2, que incluye 3-4 cursos, desde los 13 a los 16-17 años de edad. La etapa de bachillerato (*Gymnasium*) se corresponde con la ISCED 3, que marca la etapa de educación secundaria superior, en un periodo ya postobligatorio.

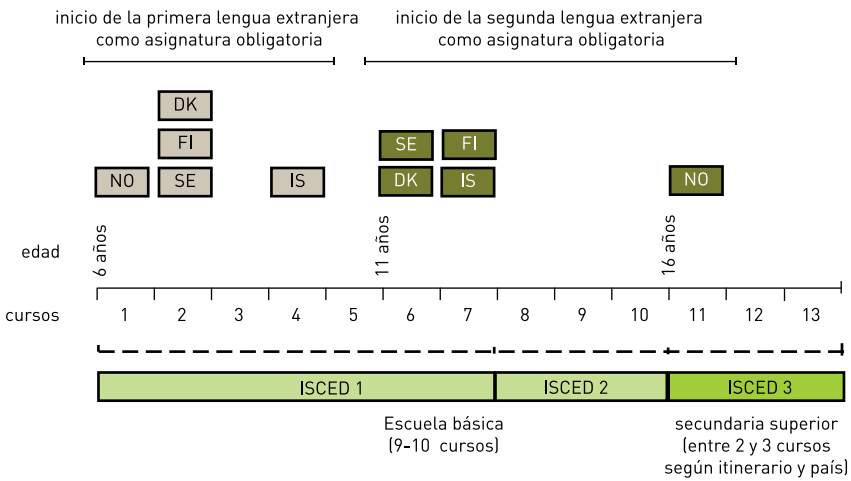


Gráfico 7. Sistemas educativos de los países nórdicos por etapas (ISCED) y edades a las que se introducen la primera y segunda lenguas extranjeras en Europa (DK: Dinamarca; FI: Finlandia; IS: Islandia; NO: Noruega; SE: Suecia)
Fuente: Eurydice 2021/2022

En lo que se refiere específicamente a la enseñanza de lenguas extranjeras, la primera de ellas se introduce como obligatoria a los 6 años de edad en Noruega, a los 7 años en Dinamarca, Finlandia y Suecia, y a los 9 años en Islandia. El inglés es la lengua de estudio mayoritario y, en los casos de Dinamarca y Noruega, se ofrece como única opción. Aparte del inglés, los sistemas educativos pueden dejar espacio para el aprendizaje de otras lenguas de la región, como el danés en Islandia o el sueco en Finlandia. En este último caso, la inclusión del sueco viene justificada por la dimensión de la comunidad hablante de sueco, ya que esta es la lengua nativa de un 6 % de los finlandeses y es conocida por más de un 40 % del total de la población.

El estudio de una segunda lengua extranjera es obligatorio en todos los países nórdicos. La segunda lengua extranjera se introduce con 11 años en Dinamarca, con 12 años en Finlandia e Islandia y, tardíamente, con 13 años, en Noruega. En Suecia la edad a la que se introduce la segunda lengua extranjera varía entre los 11 y los 13 años, aunque la mayoría del alumnado (70 %) comienza en el sexto curso (11-12 años) y, más tarde, solamente es obligatoria en el llamado estudio de especialización. Aquí el español forma parte de la oferta junto con otras lenguas internacionales, como el francés, el alemán, el ruso, el italiano y el inglés, así como con otras lenguas de la región, como el finés y el sueco, según el caso. En Suecia y Noruega el español se puede estudiar como segunda lengua extranjera opcional entre los 12 y los 16 años –es decir, al comienzo de la etapa ISCED2– y con obligatoriedad en la especialización de estudio de los 16 a los 19 años, durante la secundaria. En Noruega el 46 % de los alumnos que cursan un tercer idioma en el segundo tramo de la primaria estudian español; el 37,5 % alemán; y el 16 % francés. Por lo general, el español se suele estudiar como segunda lengua extranjera durante una media de 3 cursos, que per-

miten alcanzar un nivel A2/B1. Los estudiantes egresados de estos niveles, por tanto, no habrían adquirido un nivel equivalente al nativo, sino unas habilidades limitadas.

La información que acaba de aportarse sobre los sistemas educativos nórdicos permite abordar el análisis de cada uno de los países y ofrece, asimismo, un primer marco necesario para presentar la demolingüística de los aprendices de lengua española.

Enseñanza primaria y secundaria. Los datos muestran que la presencia del español en la enseñanza primaria de los países nórdicos, en general, es poco menos que testimonial. La excepción es Suecia, donde se computan más de 60.000 alumnos aprendices en etapas tempranas del sistema educativo, dada la pronta incorporación de una segunda lengua extranjera (generalmente a los 11 años).

Dinamarca	Islandia	Finlandia	Noruega	Suecia	total
0	500	7.793	0	63.170	71.463

Tabla 14. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza primaria
Fuente: elaboración propia

Además de las cifras destacadas de alumnos de español como lengua extranjera en las etapas educativas tempranas de Suecia, su presencia en el sistema educativo del país incluye los cursos de español como lengua materna. En efecto, en 2019, más de 7.000 descendientes de inmigrantes hispanohablantes cursaban español en el marco de un programa de integración de la Agencia Nacional de Educación. Como se detallará más adelante, el sistema escolar sueco ofrece la posibilidad de acogerse, desde la enseñanza primaria, a la oferta de lengua materna, de modo que los estudiantes con un idioma materno distinto del sueco tie-

nen derecho a formación en su lengua familiar. En cualquier caso, el seguimiento de estos cursos no permite desarrollar competencias avanzadas en español, debido al escaso número de horas lectivas y a que suelen programarse un solo día a la semana. Por otro lado, la cifra relativamente alta de aprendices de español en la enseñanza primaria de Finlandia se debe a que la segunda lengua extranjera se introduce ya en el penúltimo año de primaria (ISCED1).

Sin duda, la enseñanza secundaria es el espacio educativo más importante para el estudio de español. En ella se concentra el 74 % de los aprendices de la región nórdica. La relevancia demolingüística de este microgrupo es mayor en Dinamarca y Noruega, donde la enseñanza secundaria abarca casi la totalidad de los aprendices considerados en el recuento. En Suecia el porcentaje es inferior a la media debido al peso relativo de otros espacios de aprendizaje.

La mayoría del alumnado de secundaria de los países nórdicos se concentra en Noruega y Suecia, que suman el 83 % del total de aprendices de español en este nivel educativo, seguidos de Dinamarca con un 9 % y de Finlandia con un 6 %. El porcentaje de Islandia es muy pequeño. Teniendo en cuenta el conjunto de los aprendices en cada país, se aprecia que los aprendices de secundaria monopolizan el GALE2 en Dinamarca y en Noruega. Este porcentaje es más bajo en Suecia, precisamente porque el español se aprende en diversos espacios educativos, reglados y no reglados.

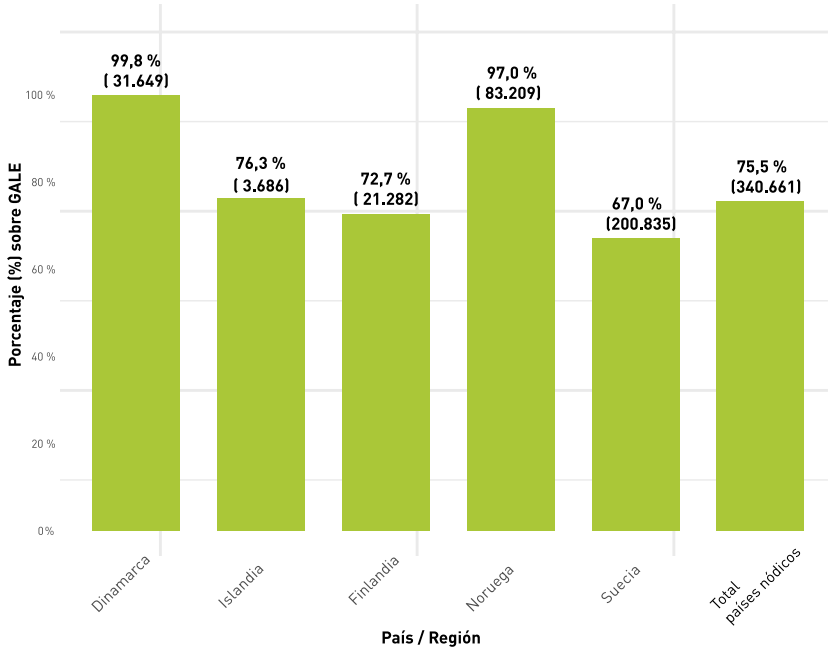


Gráfico 8. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza secundaria
Fuente: elaboración propia

Si se compara el número de estudiantes de la enseñanza secundaria matriculados en lenguas extranjeras, se halla que las tres lenguas no nórdicas más estudiadas son el inglés (58 %), el alemán (13 %) y el español (11 %). Las proporciones de estudiantes de otras lenguas europeas, como el francés, son más bajas, ínfimas en el caso del italiano o el ruso. El español aventaja a las demás lenguas nórdicas, cuando se aprenden como extranjeras, excepto en el caso de Finlandia, donde el sueco adquiere una dimensión singular dentro de la región. En cuanto a su posición relativa, el español es el segundo idioma extranjero en Suecia y Noruega, el cuarto en Dinamarca (donde se observa un efecto frontera en el estudio de alemán), el tercero en Islandia y el quinto en

Finlandia, si bien en este país solo se sitúa tras el inglés y el alemán entre las lenguas no nórdicas.

lengua	Dinamarca	Finlandia	Islandia	Noruega	Suecia	total	% sobre el total de matrículas
inglés	400.238	421.000	12.465	298.277	729.345	1.861.325	58 %
alemán	235.577	33.073	3.189	76.597	82.710	431.146	13 %
francés	38.944	18.216	1.359	30.547	66.185	155.251	5 %
español	**31.649**	**21.282**	**3.686**	**83.209**	**200.835**	**340.661**	**11 %**
italiano	780	975	104	470	-	2.329	0 %
sueco	-	389.266	61	-	-	389.327	12 %
finés	-	23.588	-	24	-	23.612	1 %
ruso	-	9.649	-	445	-	10.094	0 %
danés	-	-	5.252	-	-	5.252	0 %

Tabla 15. Número de estudiantes matriculados en lenguas extranjeras y países en la enseñanza secundaria de los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

En lo que se refiere a la evolución del estudio de lenguas extranjeras en los países nórdicos, los datos de Eurostat (2023) aportan cifras que merecen tenerse en consideración para completar el panorama del aprendizaje de idiomas en los países nórdicos. Ante todo, se observa que el volumen total del alumnado de secundaria en los países nórdicos apenas ha variado entre 2013 y 2020, y la cifra no parece haber cambiado mucho en 2023 (cf. Eurostat 2023). Las cifras absolutas y relativas indican una evolución en la que dos datos resultan más llamativos: el crecimiento en un 10,8 % del alumnado de español en secundaria y el decrecimiento en un 14,3 % del alumnado de lengua francesa. Los demás valores no muestran una variación superior al 2 %, excepto en el caso del

estudio de sueco en Finlandia, que fundamenta un aumento del 3,2 %.

lengua	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
español	**299.606**	**304.470**	**305.982**	**303.390**	**308.814**	**318.445**	**326.447**	**331.878**
alemán	419.431	417.921	420.959	434.657	429.500	435.112	430.574	421.308
inglés	1.546.212	1.537.898	1.522.335	1.513.699	1.522.893	1.523.970	1.545.057	1.568.095
francés	170.824	170.595	168.907	154.119	153.522	152.834	149.184	146.421
finés	24.310	23.559	22.276	21.812	25.018	23.271	23.615	23.939
sueco	377.434	369.727	366.793	356.944	359.223	357.273	373.219	389.377
total*	**2.911.353**	**2.876.309**	**2.861.814**	**2.838.283**	**2.847.956**	**2.857.350**	**2.892.214**	**2.919.269**

Tabla 16. Evolución del alumnado de lenguas extranjeras en los países nórdicos entre 2013 y 2020, por lenguas y años.
* El total considera otras lenguas
Fuente: elaboración propia

lengua	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	diferencia 2013-2020
español	**2 %**	**0 %**	**-1 %**	**2 %**	**3 %**	**3 %**	**2 %**	**10,8 %**
alemán	0 %	1 %	3%	-1 %	1 %	-1 %	-2 %	0,4 %
inglés	-1 %	-1 %	-1 %	1 %	0 %	1 %	1 %	1,4 %
francés	0 %	-1 %	-9 %	0 %	0 %	-2 %	-2 %	-14,3 %
finés	-3 %	-5 %	-2 %	15 %	-7 %	1 %	1 %	-1,5 %
sueco	-2 %	-1 %	-3 %	1 %	-1 %	4 %	4 %	3,2 %
total	**-1 %**	**-1 %**	**-1 %**	**0 %**	**0 %**	**1 %**	**1 %**	**0,3 %**

Tabla 17. Variación interanual del alumnado de lenguas extranjeras en los países nórdicos, por lenguas y años (proporciones)
Fuente: elaboración propia

El crecimiento del español se debe fundamentalmente al aumento en un 24 % del alumnado en la segunda etapa de primaria y primera de secundaria (ISCED2), sobre todo en Finlandia (122 %) y en Suecia, donde crece un 29 %

sobre un volumen ya considerable de aprendices, en términos relativos para la región. El estudio de español, sin embargo, decrece un 9,7 % en la segunda etapa de secundaria (ISCED3), sobre todo en Dinamarca (-15 %), con la excepción de Suecia, donde crece un 6 % a pesar de ser lengua optativa.

Enseñanza universitaria y enseñanza no reglada. El microgrupo correspondiente a los aprendices de español en el nivel universitario, como es frecuente, presenta dificultades e inseguridades por la precariedad de los datos. La información disponible permite al menos hacer una mínima comparación entre las lenguas más estudiadas en las universidades nórdicas. El problema de esta comparación es que las fuentes no distinguen entre cursos y carreras, sobre todo en Suecia, que presenta los datos más voluminosos.

lengua	Dinamarca	Finlandia	Islandia	Noruega	Suecia	total
inglés	377	2.866	318	3.080	6.925	13.566
español	**60**	**208**	**144**	**1.290**	**1.935**	**3.637**
francés	37	440	87	400	2.410	3.374
alemán	68	730	79	400	1.920	3.197
ruso	-	655	16	140	1.200	2.011
italiano	-	93	60	100	1.050	1.303
japonés	-	-	58	-	1.155	1.213
chino	-	-	-	-	1.200	1.200
finés	-	-	-	-	350	350
danés	-	-	23	-	280	303

Tabla 18. Estimación del número de aprendices de lenguas en las universidades nórdicas
Fuente: elaboración propia

Las cifras del alumnado que cursa al menos una asignatura de español, o titulaciones relacionadas con el estudio de español en los países nórdicos, indican que esta lengua cuenta

con más inscritos que el francés o el alemán, aunque están cuatro veces por debajo del alumnado que cursa lengua inglesa. Esto es así de acuerdo con las cifras totales, si bien en Suecia y en Finlandia son más los aprendices universitarios de francés que de español.

Finalmente, en lo que se refiere a los aprendices de español en la enseñanza no reglada, las tablas generales muestran el peso relativo de dos países: Finlandia y Suecia. Entre los dos reúnen el 97 % de los aprendices en este tipo de educación. Debe tenerse en cuenta, sin embargo, que el sector de la enseñanza de lenguas es un mercado muy opaco del que no se dispone de datos y estadísticas exhaustivos. Ello no solo repercute en la falta de estimaciones para Dinamarca, sino también en que los cálculos para Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia no reflejen la actividad en su conjunto.

microgrupo	Dinamarca	Islandia	Finlandia	Noruega	Suecia	total
Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza no reglada	-	523	9.883	1.292	16.765	28.463

Tabla 19. Número y proporción de aprendices de español en la enseñanza no reglada de los países nórdicos
Fuente: elaboración propia

En el caso de Suecia, la oferta no reglada se distribuye principalmente entre centros populares de formación y círculos de estudios, que concentran el 93 % de los aprendices. A ellos se les unen los aprendices del único centro que el Instituto Cervantes tiene en los países nórdicos (Instituto Cervantes de Estocolmo), que despliega una importante labor cultural y que en los últimos años ha computado unas 300 matrículas anuales, con tendencia a la baja. Además, el Instituto Cervantes ha contado, entre 2021 y 2024, con 476 inscritos en los exámenes del Diploma de Español como Lengua Ex-

tranjera, con una tendencia al alza, sobre todo en Finlandia, y con la excepción de Noruega.

En Dinamarca, la enseñanza no reglada se canaliza principalmente a través de las escuelas nocturnas y las academias privadas de idiomas. Además existen asociaciones que ofrecen cursos no reglados de español destinados a inmigrantes que tienen la lengua como heredada y que desean mantenerla o perfeccionarla.

6. EL ESPAÑOL EN DINAMARCA

En Dinamarca no existe una legislación lingüística que regule cuáles son las lenguas oficiales o lenguas minoritarias: una lengua oficial es una lengua utilizada por el Estado para la comunicación con los ciudadanos. La Constitución de 1953 –y todas las ediciones anteriores– no menciona el idioma danés, pero está escrita en danés. La ley sobre la escuela primaria no menciona nada sobre el carácter oficial del danés, ni tampoco la ley de universidades. El reglamento interno del Parlamento no menciona el idioma danés, pero está escrito en danés, y la ley sobre la Iglesia Popular tampoco especifica el danés como lengua oficial (cf. Consejo de la Lengua Danesa).

Históricamente, las relaciones entre Dinamarca y España han sido esporádicas y más bien anecdóticas. Lo mismo puede decirse acerca de América Latina, a excepción de la emigración danesa (unas 18.000 personas) que se desplazó a Argentina entre los siglos XIX y XX, así como de los refugiados chilenos llegados a Dinamarca en los años sesenta y setenta del siglo pasado. En la actualidad, las relaciones comerciales de Dinamarca con los países hispanohablantes destacan en campos como el transporte naviero, las nuevas tecnologías, la industria eólica, la arquitectura o el diseño de interiores. Además, sobresale el desarrollo del turismo hacia España, con comunidades danesas permanentes (jubilados en su mayoría) en la Costa del Sol. Hasta la segunda década del siglo XXI destaca la participación de Dinamarca en programas de desarrollo y medio ambiente en Latinoamérica a través de ONG y organizaciones gubernamentales, tales como DANIDA.

En el intercambio poblacional con los países hispanohablantes conviene resaltar el flujo migratorio entre Argentina y Dinamarca, que tiene raíces históricas, pues aproximadamente 13.000 daneses emigraron a Argentina entre 1850 y 1930 (cf. Carlsen y Bjerre 2017). Hoy en día, aproximadamente 50.000 descendientes de daneses viven en el llamado «triángulo danés» y, entre ellos, los de edad más avanzada todavía hablan danés entre sí. Por su lado, la colonia danesa en Argentina es la segunda más grande del mundo tras la de los Estados Unidos (1,5 millones de estadounidenses dijeron tener ascendencia danesa en el censo de 2010).

Con respecto a España, los viajes desde Dinamarca comenzaron con el primer vuelo chárter a Mallorca, que despegó de Dinamarca en 1953. Durante las décadas de 1960 y 1970, miles de daneses viajaron en avión para pasar sus vacaciones en las islas españolas y en la Costa del Sol, atraídos por el buen clima y la buena comida y bebida, así como por los precios favorables. A partir de estos viajes turísticos los daneses descubrieron la posibilidad de vivir permanentemente en un clima cálido y soleado y, a finales de los años setenta, muchos se trasladaron a la Costa del Sol. En 1979, 3.000 daneses estaban registrados en el consulado de la ciudad de Málaga; la cifra siguió creciendo hasta alcanzar los aproximadamente 30.000 daneses que en 2005 vivían en la Costa del Sol. Entre 2007 y 2008 el número de daneses disminuyó y, al mismo tiempo, decreció la cantidad de nuevos inmigrantes en la zona.

El español en Dinamarca y sus claves principales

— En Dinamarca hay 476.213 usuarios potenciales de español, lo que equivale al 0,8 % de la población total del país.

— El español hablado en Dinamarca proviene de dos fuentes principales: la inmigración de regiones hispanohablantes y el aprendizaje como lengua extranjera, sobre todo en la escuela secundaria.

— La competencia lingüística en español de los daneses deriva principalmente de su práctica en viajes turísticos, del aprendizaje de idiomas o de la cooperación con los países hispanohablantes.

— La afinidad entre Dinamarca y los países hispanohablantes facilita la integración de inmigrantes de los países hispanohablantes y favorece el acercamiento al español.

— El grupo de inmigración hispanohablante más importante en Dinamarca en el siglo XX fue el procedente de Chile.

— La formación de familias y el trabajo son los motivos más importantes de migración hispanohablante a Dinamarca.

— El español no se ofrece en la enseñanza primaria estatal, salvo de manera esporádica como asignatura optativa de un año de duración.

— En la enseñanza secundaria, el español es la primera lengua extranjera elegida, después del alemán; el inglés es obligatorio.

— En la universidad, el español es la segunda lengua extranjera elegida, tras el inglés y por delante del francés y del alemán.

— La relación de oferta y demanda de español en el sistema educativo danés está descompensada, ya que existe mayor interés que posibilidades de estudiarlo.

6.1. DEMOLINGÜÍSTICA DEL ESPAÑOL EN DINAMARCA

El grupo de usuarios potenciales del español en Dinamarca en 2019 constaba de 476.213 personas, alrededor del 8 % de la población total del país, que en ese momento ascendía a 5.930.968 personas, incluida la población de todo el Reino de Dinamarca. Estos usuarios potenciales de español pueden dividirse en tres subgrupos, que se detallan a continuación.

En primer lugar, se encuentran los hablantes de dominio nativo, que se dividen a su vez en cuatro grupos, según la metodología general seguida en este volumen. En este grupo se aprecia el peso relativo de los inmigrantes no nacionalizados, que también se proyecta en su peso relativo al total de hispanohablantes de los países nórdicos.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GDN	% sobre total hispanohablantes
GDN1. Inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados como daneses	15.703	74,8 %	3,3 %
GDN2. Hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	716	3,4 %	0,1 %
GDN3. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados	4.239	20,2 %	0,9 %
GDN4. Personas que han alcanzado un dominio nativo de español	324	1,5 %	0,1 %
TOTAL	**20.982**		**4,4 %**

Tabla 20. Microdemolingüística del Grupo de Dominio Nativo en Dinamarca
Fuente: elaboración propia

En lo que se refiere a los hablantes de competencia limitada, merecen destacarse tanto los descendientes de inmigrantes que se han desenvuelto en condiciones poco favorables al mantenimiento de la lengua como aquellos hablantes que cuentan con una experiencia migratoria, entre los que se incluyen daneses que han aprendido español en los países hispanohablantes en los que residen. Sin embargo, el grupo mayoritario de hablantes de competencia limitada es el compuesto por los egresados de la enseñanza reglada y, sobre todo, de la enseñanza no reglada.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GCL	% sobre total hispanohablantes
GCL1. Hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	2.038	0,5 %	0,4 %
GCL2. Daneses no hispanos con experiencia migratoria en un país hispanohablante	15.103	3,6 %	3,2 %
GCL3. Inmigrantes de origen no hispanohablante con conocimientos de español	146	0,0 %	0,0 %
GCL4. Estudiantes egresados de la enseñanza secundaria y superior que no han alcanzado un dominio nativo de español	152.350	36,0 %	32,0 %
GCL5. Estudiantes egresados de la enseñanza no reglada	253.885	60,0 %	53,3 %
TOTAL	**423.522**		**88,9 %**

Tabla 21. Microdemolingüística del Grupo de Competencia Limitada en Dinamarca
Fuente: elaboración propia

Por último, el Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera revela una concentración de hablantes en la enseñanza secundaria, que refleja una realidad evidente, pero que también puede obedecer a una limitación en los datos disponibles, pues, como se ha visto, existe un buen número de daneses que han aprendido español en contextos de enseñanza no reglada.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GALE	% sobre total hispano-hablantes
GALE1. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza primaria	-	0,0 %	0,0 %
GALE2. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza secundaria	31.649	99,8 %	6,7 %
GALE3. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza superior	60	0,2 %	0,0 %
GALE4. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza no reglada	-	0,0 %	0,0 %
TOTAL	**31.709**		**6,7 %**

Tabla 22. Microdemolingüística del Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera en Dinamarca
Fuente: elaboración propia

6.2. HABLANTES DE DOMINIO NATIVO

Los hablantes de dominio nativo de español en Dinamarca están representados en tres grupos con trasfondo migratorio (inmigrantes hispanohablantes, segunda generación de hispanohablantes e hispanohablantes nacionalizados en Dinamarca) y en un cuarto grupo, compuesto por hablantes que han aprendido español hasta alcanzar una competencia de nivel equivalente a la de un hablante nativo.

Los registros de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca incluyen la nacionalidad de la población, pero no la lengua que hablan, de forma que se puede suponer que un inmigrante procedente de un país hispanohablante tendrá un dominio nativo de español, aunque este dato no esté constatado en las estadísticas. Con respecto al grupo de «segunda generación de hispanohablantes», no se cuenta con datos primarios, por lo que se ofrece una estimación basada en datos demográficos y criterios sociolingüísticos.

En relación con el Grupo de Dominio Nativo, se aprecia, como se ha indicado, que la migración hispanohablante tiene un peso relativo alto dentro del país. Esto no significa que haya una gran cantidad de inmigrantes hispanohablantes en Dinamarca, sino que la migración es un «motor» demolingüístico importante para el español en este país. Casi el 4,4 % de todos los hablantes de español que residen en Dinamarca tienen dominio nativo. Esto es muy diferente a lo que ocurre en otros países europeos como Alemania (cf. Loureda Lamas *et al.* 2020) y se parece más a lo que sucede, por ejemplo, en Suiza (cf. Kabatek *et al.* 2022). Sin embargo, la clave de la presencia del español en Dinamarca no está tanto en la migración, sino en la escasa incidencia del sistema educativo para producir hablantes de español con altas competencias del idioma.

6.2.1. LOS INMIGRANTES HISPANOHABLANTES EN DINAMARCA

La Oficina Nacional de Estadística provee datos que indican que la comunidad de ciudadanos procedentes de países hispanohablantes, potenciales hablantes de español en Dinamarca, estaba formada en 2019 por 15.703 personas[7], lo que equivale al 3 % de la población inmigrante del país y al 0,28 % de la población total del país; en este caso, se considera Dinamarca propiamente dicha, por lo que se excluyen los territorios autónomos para los que no se dispone de datos exactos. Esto implica que la inmigración hispanohablante tiene un peso relativamente bajo dentro del país: ni Dinamarca ha sido un destino prioritario de la migración hispanohablante ni la migración hispanohablante ha llegado a ser un contingente significativo de la inmigración de Dinamarca.

[7] El grupo se amplía hasta 15.716 personas si se incluyen los inmigrantes procedentes de países hispanohablantes que residen en las Islas Feroe y en Groenlandia, 5 y 8 personas, respectivamente.

Los inmigrantes procedentes de países hispanohablantes conforman el quinto grupo migratorio en tamaño (2,9 % de la población inmigrante), por detrás de los grupos de europeos (excluida España), del sur de Asia, del sureste asiático, de Asia Occidental y de África subsahariana. En cuanto a la lengua española, en relación con las otras lenguas de inmigración, esta ocupa el puesto número trece, lo que indica que no es una de las lenguas migratorias más destacadas.

tipo de población	número de personas
población inmigrante hispanohablante del país: Dinamarca (según país de origen)	16.438
población inmigrante hispanohablante del país: Dinamarca (según nacionalidad)	15.703
población inmigrante hispanohablante de territorio autónomo: Islas Feroe	5
población inmigrante hispanohablante de territorio autónomo: Groenlandia	8
población inmigrante hispanohablante de microrregión: Dinamarca, Islas Feroe y Groenlandia	16.451

Tabla 23. Población inmigrante hispanohablante
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

Si se desglosan los inmigrantes hispanohablantes según sus países de procedencia, se encuentra que hay inmigrantes de todos los países de habla hispana, a excepción de Puerto Rico. Asimismo, existe una gran diferencia en el número de inmigrantes por país, pues España, Argentina, Chile, México y Colombia, por ese orden, son los países con mayor representación. El número de inmigrantes provenientes de España es mayor que el de los cuatro siguientes países en conjunto.

En cuanto a la evolución histórica de la inmigración hispanohablante, se puede afirmar que, en el periodo 2007-2019, aumentó desde todos los países hispanohablantes, especialmente desde los cinco países nombrados anteriormente.

Entre 2020 y 2022, la migración neta de Dinamarca creció de un modo destacado, pero desde esa fecha ha vuelto a caer a los niveles de 2015. Con todo, cabe destacar el crecimiento de más de un 700 % de la inmigración argentina, que posiblemente se deba, entre otras causas, al programa «Working Holiday», abierto para ciudadanos argentinos y de algunos otros países (cf. New to Denmark s.f.). Este programa responde a un acuerdo bilateral que permite a los ciudadanos de determinados países vivir y trabajar hasta un año en Dinamarca (y viceversa), con el fin de que los ciudadanos más jóvenes tengan la oportunidad de conocer culturas y formas de vida de otros lugares.

En cuanto a la edad de los inmigrantes, destaca la franja entre los 25 y los 30 años en el caso de los países con representación más numerosa (Argentina, Chile y España), que se explica por la alta afluencia de jóvenes de estas regiones desplazados a Dinamarca en los últimos años por razones laborales. Los emigrantes de otros países, como Cuba, Colombia o Perú, tienen una media de edad en torno a los cuarenta años. La diferenciación por sexo de los inmigrantes revela una mayor afluencia masculina en el caso de argentinos y españoles, frente a una mayor presencia de mujeres en el caso de países como Ecuador, México, Nicaragua, Perú y Venezuela. Esto podría deberse a un mayor número de mujeres hispanohablantes en matrimonios mixtos, como apunta el hecho de que entre 2014 y 2024 predominasen las mujeres entre los permisos de residencia concedidos a ciudadanos de estas nacionalidades, por reunificación familiar con un ciudadano danés o de un país nórdico[8].

[8] Véase la base de datos *VAN66KA: Residence permits (year) by type of residence permit, citizenship, sex and age*, disponible en: https://www.statbank.dk/20010.

países hispanohablantes	2007	2019	crecimiento en porcentaje
España	2.931	7.733	163,8 %
Argentina	287	2.332	712,5 %
Chile	525	1.311	149,7 %
México	502	1.102	119,5 %
Colombia	345	918	166,1 %
Perú	437	556	27,2 %
Cuba	302	400	32,5 %
Venezuela	242	386	59,5 %
Ecuador	159	199	25,2 %
República Dominicana	55	103	87,3 %
Costa Rica	56	100	78,6 %
Nicaragua	80	99	23,8 %
Bolivia	88	91	3,4 %
Honduras	48	86	79,2 %
Guatemala	57	82	43,9 %
Uruguay	67	71	6,0 %
Panamá	29	52	79,3 %

Tabla 24. Evolución histórica de la inmigración hispanohablante por país de procedencia[9]
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

[9] Se trata de migrantes procedentes de países hispanohablantes, residentes en los países asignados según los años disponibles en las estadísticas oficiales. Los migrantes se contabilizan por su nacionalidad. Los datos son de Dinamarca junto con las Islas Feroe.

Las variedades del español más usadas en Dinamarca reflejan las zonas geográficas de mayor procedencia de inmigrantes. Así, sobresalen las variedades de España, seguidas por las rioplatenses, como era esperable por el predominio de inmigrantes españoles y argentinos, mientras que las variedades caribeñas son las que registran un menor número de hablantes. Los hispanohablantes se concentran en la capital del país (Copenhague y región metropolitana), en Jutlandia, en el centro del país, donde se localiza la segunda ciudad más grande del país (Århus), y en la zona que comprende la región sur de Dinamarca y la isla de Fionia, donde se encuentra la tercera ciudad más grande del país (Odense). La cuarta ciudad, Aalborg, destaca por el número de colombianos que habitan en ella (165).

variedades lingüísticas	Dinamarca	Islas Feroe*	Dinamarca + Islas Feroe
andinas	1.764	28	1.792
caribeñas	889	5	894
chilenas	1.311	6	1.317
españolas	7.733	7	7.740
mexicano-centroamericanas	1.563	11	1.574
rioplatenses	2.441	2	2.443

Tabla 25. Inmigración hispanohablante por zonas macrodialectales
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca
*Los datos de las Islas Feroe no incluyen todos los países hispanoamericanos.

6.2.2. LA SEGUNDA GENERACIÓN DE HISPANOHABLANTES

Los descendientes de la inmigración hispanohablante constituyen un importante grupo demolingüístico, ya que su consideración permite analizar la transmisión intergeneracional del español de herencia y su posible continuidad como lengua nativa. Según datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca, en 2020 residían 2.754 personas nacidas en Dinamarca con al menos un progenitor de origen en un país hispanohablante. De ellas se estima que, como mínimo, 716 habrían adquirido y mantenido competencias nativas de español al tratarse de descendientes de dos progenitores de origen hispanohablante; el resto, 2.038 descendientes, habrían alcanzado al menos competencias limitadas, pues el español, al convivir con otras lenguas, habría tenido un espacio más reducido en su socialización lingüística familiar. Además, existen otros argumentos que apuntan en esta dirección. Dinamarca es un espacio poco favorable para la conservación del español, pues no existe una comunidad de hispanohablantes cohesionada que favorezca una comunicación habitual en español fuera del hogar (cf. Loureda Lamas, Moreno Fernández y Álvarez Mella 2023), pero especialmente porque no se ofrece enseñanza suficiente de español como lengua de herencia y solo acceden a ella los hispanohablantes españoles.

En efecto, en Dinamarca no existen programas educativos bilingües para hablantes de español de herencia, aunque sí existe un programa de educación en lengua materna para los hijos de ciudadanos de otro país de la Unión Europea. Cada municipio debe ofrecer educación, en el idioma oficial del estado correspondiente, a los niños en edad escolar, que dependen de una persona residente en Dinamarca, que es ciudadana de otro estado miembro de la Unión Europea o de un estado incluido en el acuerdo sobre el Espacio Económico

Europeo. Cada estudiante tiene derecho a recibir educación en solo una de sus lenguas maternas, en caso de que tenga más de una. El municipio ofrece las clases fuera del horario escolar, en la propia escuela o en una escuela que reúne a los estudiantes del municipio en cuestión. Si al menos 12 estudiantes están matriculados para la enseñanza de una lengua materna y se les puede asignar personal docente cualificado, el municipio debe ofrecer dicha enseñanza. Por el contrario, si el número de estudiantes en el municipio es inferior a 12, o si no se puede designar personal docente cualificado, el municipio puede decidir no organizar clases en el idioma en cuestión y enviar a los estudiantes a un municipio vecino. Al estar este programa restringido a hijos de ciudadanos europeos, solamente tienen acceso los hijos de españoles, por lo que quedan excluidos los hijos de hispanohablantes de los demás países. No hay datos centralizados sobre la cantidad de estudiantes de español como lengua materna, ya que los municipios no suelen proporcionarlos por falta de recursos. Sin embargo, el municipio de Aarhus informó de que, en el curso 2020/2021, hubo 11 estudiantes inscritos y, en el curso 2021/2022, el número ascendió a 21 estudiantes.

Además de este programa de carácter oficial, existen diversas asociaciones de carácter voluntario que ofrecen clases de español como lengua de herencia. Por ejemplo, en la ciudad de Copenhague encontramos la Asociación Hispana Los Cervantitos[10]. Esta agrupación se define del siguiente modo:

> Una asociación española formada por padres españoles y latinoamericanos residentes en Dinamarca, cuyos hijos asisten a clases de español como segunda lengua materna impartidas en los diferentes municipios daneses. Estas clases están amparadas por una normativa de la Unión

[10] Véase: https://www.loscervantitos.org/.

Europea. En la asociación también se encuentran padres españoles y latinoamericanos de niños que por la edad u otros motivos no asisten a las clases, pero que están interesados en mantener un contacto con la cultura y la lengua hispana. 'Los Cervantitos' también desarrollan actividades y proyectos que fomentan el uso del español desde enfoques diferentes al meramente lectivo, con un contenido lúdico, deportivo, cultural y/o social.

Una consulta a la asociación proporcionó la cantidad de estudiantes inscritos en sus clases de español en el año escolar 2019/2020: un total de 67, con progenitores de distintos países hispanohablantes.

También en Copenhague se encuentra la escuela de español Pollitos[11], un espacio de enseñanza de español para niños, niñas y familias hispanohablantes en contextos bilingües y multilingües, fundada en 2020, por donde han pasado más de 300 niños y niñas, y que actualmente trabaja con unas 100 familias al año. En la ciudad de Aarhus (la segunda más grande del país, tras Copenhague) se localiza la asociación sin ánimo de lucro Raíces[12], cuyo objetivo es mantener y promover las «raíces» de las culturas hispanohablantes en Dinamarca. La asociación lleva adelante «Mi escuelita latinoamericana», donde se ofrecen clases orales de español para niños en edad preescolar, además de clases de lectoescritura para niños de 6 a 12 años. Esta asociación informó de que en el año 2019 hubo 23 estudiantes inscritos en las clases de español, con 12 nacionalidades representadas. Es posible que haya más asociaciones similares a estas en algunas de las otras ciudades grandes del país, pero no hay datos al respecto.

[11] Véase: https://www.pollitos.dk/.
[12] Véase: https://raices.dk.

Finalmente, en abril de 2024, el Ministerio para la Infancia y la Educación de Dinamarca autorizó la creación de centros de enseñanza preescolar de español en todas las municipalidades del país, lo que parece responder a la presión ejercida por parte de diferentes instituciones y organismos (embajadas, asociaciones educativas, culturales y empresariales) y a una mayor conciencia por parte de las instituciones danesas sobre la importancia y presencia de esta lengua en el país, lo que deseablemente supondría un primer paso para la introducción del español en la enseñanza primaria.

6.2.3. LOS HISPANOHABLANTES NACIONALIZADOS EN DINAMARCA

En 2020 se estima que 4.239 personas procedentes de países hispanohablantes residen en Dinamarca después de haber adquirido la nacionalidad danesa. Al no reconocer Dinamarca como daneses a los hijos de padres no daneses (aunque estos niños hayan nacido en Dinamarca), los que acceden a la nacionalidad son tanto los niños que provienen de países hispanohablantes como los nacidos en Dinamarca de padres hispanohablantes. La segregación por sexo muestra que en la mayoría de los países de origen hay una clara mayoría de mujeres que acceden a la nacionalidad. La razón de esta evidente diferencia podría ser, a modo de hipótesis, que las mujeres deseen asegurar sus derechos en el país como nacionalizadas para mantener la unidad familiar, si tienen hijos daneses, aunque tal vez la razón sea de tipo económico, por las posibilidades de acceder a una pensión completa si poseen la nacionalidad. Por otra parte, se observa que esta tendencia también se cumple en el caso de los españoles, dado que España es el único país hispanohablante que comparte con Dinamarca la pertenencia a la Unión Europea.

En cuanto a la evolución histórica de la nacionalización de población hispanohablante en Dinamarca, si se consideran los diez últimos años en relación con el año de referencia de este estudio (2020), se produce un considerable aumento en todos los países, que es mayor del 100 % en el caso de Cuba, y muy elevado en el caso de países centroamericanos y de Colombia. Por el contrario, Argentina es el único país que registra un crecimiento negativo (aunque las cifras siguen siendo altas), quizás debido a que en este periodo la inmigración argentina ha sido transitoria, con un alto número de jóvenes que se han acogido a las políticas de empleo temporal firmadas por el gobierno danés con este país.

6.2.4. HABLANTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA QUE HAN ADQUIRIDO COMPETENCIA NATIVA

La adquisición de competencia nativa por parte de hablantes de español como lengua extranjera es difícil de evaluar, pues no se dispone de pruebas objetivas que confirmen el alcance de este nivel. Se puede aceptar que la mayoría de las personas lo consiguen en su paso por la universidad, pero no exclusivamente, pues la enseñanza no reglada, y sobre todo las estancias y estudios en el extranjero, o las relaciones familiares con hispanohablantes, pueden ser también factores que abran la posibilidad de alcanzar esta competencia. Por otra parte, si se asume que los egresados de programas de máster de Filología Hispánica logran, por lo general, un nivel C1 o C2, se podrían considerar los 288 egresados de dichos programas, entre 2005 y 2019, en el cómputo de hablantes que adquieren la competencia nativa. A este dato se pueden unir las 36 personas que, entre 2002 y 2020, optaron en Dinamarca al examen DELE de nivel C1-C2 a través del Instituto Cervantes.

6.3. HABLANTES DE COMPETENCIA LIMITADA

Casi el 90 % de los hablantes de español en Dinamarca son de competencia limitada. De ellos, merecen atención los daneses que viven en países hispanohablantes, es decir, residen fuera de Dinamarca (aproximadamente 15.000). Estos constituyen un grupo puente que remite a los vínculos entre países y que tiene como proceso complementario el de los daneses que han residido en un país hispanohablante y que, en un momento dado, decidieron regresar a Dinamarca, podrían estimarse en unos 6.000. De los hablantes del Grupo de Competencia Limitada que están en Dinamarca, la mayoría son personas que han aprendido el español como lengua extranjera.

Según los datos, los países hispanohablantes son el segundo destino de los daneses que emigran, si bien muy por debajo de la región norteamericana, que es la preferida. Entre los destinos hispanohablantes sobresale la presencia de daneses en España (82 % del total), destino de jubilación muy popular. En cuanto a los países americanos hispanohablantes que reciben daneses, destaca Chile con 961 ciudadanos, de los cuales posiblemente una parte de ellos sean exilados chilenos que obtuvieron la nacionalidad danesa y han retornado a su país de origen.

En cuanto a los inmigrantes iberoamericanos y de la península ibérica de origen no hispanohablante, solamente ha sido posible recabar datos de los países lusófonos, Portugal y Brasil. En este caso, sabiendo el número de residentes en Dinamarca que tienen Portugal o Brasil como país de origen (tanto los nacionalizados daneses como los no nacionalizados) y aplicando el porcentaje general de ciudadanos de dichos países que estudian español (según el informe *El español en el mundo 2019* del Instituto Cervantes, al menos el 2,9 % de los ciudadanos brasileños y 0,9 % de los portugue-

ses), el resultado sería de 121 ciudadanos brasileños y 25 portugueses que hablan español.

Finalmente, en cuanto a los estudiantes egresados de la enseñanza secundaria, a los que se les atribuye una competencia limitada, en 2019 el número que había cursado los tres años escolares en el nivel A (el superior entre los ofrecidos en este nivel) fue de 6.951 en todo el país, mientras que los que siguieron los tres años de enseñanza secundaria con orientación comercial (HHK) fueron 2.341. El total (9.292 alumnos) se sumaría al conjunto de daneses con competencias limitadas de español. A ellos podrían sumarse los egresados de la secundaria en los 14 años anteriores de los que se disponen datos, pues bien podrían haber retenido buena parte de los conocimientos de español adquiridos durante los estudios o incluso mejorado en circunstancias favorables para ello. Según ese cálculo, la cifra asciende a 151.476 egresados que no continúan en carreras de Filología Hispánica. A ellos se añaden los egresados de titulaciones universitarias que alcanzan niveles de lengua española inferiores al C1 (874 personas, véase anexo II).

Según el *Eurobarómetro especial 540* de 2023 (cf. Dirección General de Educación, Juventud, Deporte y Cultura de la Comisión Europea 2024), el 9 % de la población mayor de 15 años habla español como lengua extranjera en Dinamarca. Si se descuentan aquellas personas que se han estimado como egresadas de cursos de español en la educación secundaria y superior, se calcula un grupo de 275.441 personas que habrían adquirido competencias de español en otros espacios de enseñanza. Dada la opacidad del sector de aprendizaje de lenguas extranjeras, no se dispone de datos que permitan aproximarse a los detalles de esta estimación.

6.4. APRENDICES DE ESPAÑOL

6.4.1. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN PREESCOLAR Y PRIMARIA

El español no está representado en la educación preescolar (el llamado «grado 0», donde realmente ninguna lengua extranjera está representada) y está solo mínimamente representado en la escuela primaria y secundaria inferior –que abarca los grados 1 a 9–, donde existe solo como asignatura optativa de un año de duración, que puede elegirse en el séptimo, octavo o noveno grado. En este contexto, el español compite con muchas otras asignaturas optativas, tales como deportes o música. No existen cifras del alumnado que elige la asignatura optativa de español.

En el año 2017, el Ministerio de Educación de Dinamarca lanzó un proyecto piloto de español como lengua optativa de tres años de duración (séptimo a noveno grado), que tendría un examen y daría paso, a los estudiantes que la eligieran y aprobaran, a la asignatura «Español de continuación» (*fortsætterspansk*) en la escuela secundaria superior, que había sido establecida como asignatura en la reforma de la escuela secundaria superior del mismo año. El proyecto piloto se desarrolló entre 2017 y 2023, y es bastante probable que, debido a dificultades estructurales, no se convierta en una práctica establecida. El mayor problema lo constituye una resolución ministerial según la cual debe ofrecerse una asignatura optativa de carácter práctico o musical, lo que imposibilita que el español pueda desarrollarse como asignatura durante los tres años, ya que quienes lo elijan no tendrán esa asignatura optativa de carácter práctico o musical.

Por todo ello, se puede decir que la presencia del español en la escuela primaria y secundaria inferior es mínima, puesto que se da prioridad al alemán, que debe enseñarse en todas las escuelas desde el quinto hasta el noveno grado, y

al francés, que todas las escuelas pueden ofrecer a la par que el alemán, pudiendo ser elegido en lugar del alemán en aquellas escuelas donde se oferta. El inglés, por su parte, es obligatorio desde el primer al noveno grado.

6.4.2. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA

En 2019 estudiaban español 31.649 alumnos de secundaria en un contexto de institucionalización media-baja como segunda lengua extranjera. En efecto, el inglés es la única lengua obligatoria en la escuela secundaria superior (grados 11-13), pero en el bachillerato (o escuela secundaria general, en danés STX) también es obligatorio elegir una segunda lengua extranjera, entre las que se encuentra el español. Sin embargo, como el español no se ofrece en la escuela primaria o secundaria inferior, solo puede elegirse en la escuela secundaria superior como lengua de nivel inicial. En cambio, el alemán y, en menor medida, el francés –que sí se ofrecen en la escuela primaria y secundaria inferior– pueden elegirse como lengua de continuación. El francés también puede estudiarse como lengua de nivel inicial para quienes no hayan estudiado esta lengua anteriormente.

	secundaria obligatoria	**secundaria superior**	**secundaria**	**secundaria obligatoria**	**secundaria superior**	**secundaria**
inglés	241.041	159.197	400.238	99 %	56 %	76 %
alemán	184.483	51.094	235.577	76 %	18 %	45 %
francés	23.540	15.404	38.944	10 %	5 %	7 %
español	0	31.649	31.649	0 %	11 %	6 %
italiano	0	780	780	0 %	0 %	0 %
total matrículas	**243.170**	**284.797**	**527.967**	**100 %**	**100 %**	**100 %**

Tabla 26. Matrículas en lenguas extranjeras en secundaria en 2019
Fuente: elaboración propia

El bachillerato general (secundaria superior) en Dinamarca está organizado en «líneas de estudio» (*studieretninger*), cada una de las cuales abarca algunas asignaturas que tienen una posición central en los tres años de escuela. Las líneas de estudio pueden ser de ciencias naturales, ciencias sociales, lengua o arte. Lamentablemente, hay muy pocas posibilidades de establecer líneas de estudio de lengua que contengan español como asignatura, por lo cual esta lengua se elige principalmente como asignatura optativa y no como asignatura central de la línea. Sin embargo, aun cuando el francés se puede combinar mejor entre líneas de estudio, la popularidad del español es reseñable, pues casi duplica en número al estudiantado de francés. Esta misma situación se repite en el bachillerato comercial, donde el español puede elegirse como asignatura optativa, pero muy difícilmente como asignatura central de una línea de estudio, aunque existen líneas de estudio de lengua y de economía y lengua. El bachillerato técnico no tiene el español entre sus asignaturas, sean estas obligatorias u optativas.

Los estudiantes que eligen el español como su segunda lengua en el bachillerato (general o comercial) deben cursarlo durante los tres años de estudio (llamado en Dinamarca «nivel A», que no debe confundirse con los marcadores de nivel del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*). Esto es así porque el español es una lengua de nivel inicial para estos alumnos; aquellos que escogen el francés o el alemán como lenguas de continuación pueden contentarse con estudiar la lengua solamente durante dos años del bachillerato. El nivel de español que alcanzan los alumnos una vez finalizados los tres años está definido en el currículo oficial, en alusión a los marcadores de nivel del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, de la siguiente manera: «el nivel de dominio de la lengua de un buen estudiante se puede ubicar en B1 después de completar el idioma español

A para principiantes» (cf. Ministerio de la Infancia y Educación de Dinamarca 2024: 7).

Esta formulación bastante imprecisa implica que muchos alumnos (los que no se consideran «un buen estudiante») tienen un nivel inferior, probablemente un A2. El nivel A de español equivale a 325 horas de clase, repartidas en los tres años que dura la escuela secundaria. Todo el alumnado tiene, al menos, un examen oral o escrito al final de la escuela secundaria y muchos estudiantes realizan ambos exámenes, a través de un sistema de sorteo, con sendas calificaciones. Un total de 176 centros de secundaria de todo el país ofrecen el estudio de español en nivel A y solo hay tres escuelas de bachillerato general que no ofertan la asignatura de español.

Aun con todos los problemas estructurales que se acaban de enumerar, en la escuela secundaria superior es donde se encuentra el mayor número de estudiantes de español en todo el sistema educativo danés. El español es la tercera lengua elegida en la secundaria superior, por delante del francés, y es significativo el incremento de estudiantes durante los 10 últimos años de estudio en los dos niveles superiores (A y B), lo que en total supone un aumento del 20,42 % en 10 años.

nivel de estudio	2009	2019	variación
español a	8.001	9.461	18,25 %
español b	283	516	82,24 %
español c	0	0	0 %
español lengua de continuación	0	0	0 %
total	**8.284**	**9.977**	**20,42 %**

Tabla 27. Evolución del número de estudiantes matriculados en el último curso de español en secundaria por niveles entre 2009 y 2019
Fuente: elaboración propia

6.4.3. LOS ESTUDIOS DE ESPAÑOL EN LAS UNIVERSIDADES

Los estudios de español dentro de la universidad se realizan a través de las titulaciones de español, que pueden ser de carácter humanístico (normalmente cubren las disciplinas de lengua, cultura y literatura, equivalentes a Filología Hispánica) o empresarial (denominadas «comunicación empresarial en español»). Actualmente solo se ofrecen en tres universidades: Aalborg, Aarhus y Copenhague. En los últimos 20 años, se ha producido la fusión de la Escuela Superior de Comercio de Aarhus con la Universidad de Aarhus, por lo cual hoy en día esta universidad tiene dos titulaciones de español: «Lengua, literatura y cultura española e hispanoamericana», por un lado, y «Comunicación empresarial internacional en español», por otro. Estas dos titulaciones tienen un número de asignaturas generales compartidas en los dos primeros semestres de los estudios universitarios, para luego especializarse cada una en su área. En Copenhague, se dejaron de impartir los estudios de español empresarial en la Escuela Superior de Comercio de Copenhague. Lo mismo sucedió con todos los estudios de español (humanísticos y empresariales) en la Universidad del Sur de Dinamarca. Desde 2023, la Universidad de Aalborg también ha cerrado sus estudios de «Lengua y estudios internacionales en español» a nuevos estudiantes. Esporádicamente se enseña el español dentro de algunas titulaciones.

lenguas	estudios de lengua	estudios relacionados	total	estudios de inglés y otra lengua (alemán, español o francés)
inglés	206	171	377	3.213
danés	188	57	245	
español	35	25	60	
francés	33	4	37	
alemán	24	44	68	
árabe, hebreo, farsi o turco	19	0	19	
portugués, ruso, japonés, chino o hindi	13	0	13	
chino	10	0	10	
otras (lenguas balcánicas, lenguas eslavas, lenguas clásicas, japonés, italiano, árabe o egipcio)	38	0	38	

Tabla 28. Cuantificación del número de graduados de máster en lenguas en 2020
Fuente: elaboración propia

lenguas	2005	2020	diferencia
inglés	213	206	-3,3 %
danés	359	188	-47,6 %
español	47	35	-25,5 %
francés	63	33	-47,6 %
alemán	52	24	-53,8 %

Tabla 29. Evolución del número de graduados en lenguas (solo español, no combinados) en las universidades danesas (2005-2020)
Fuente: elaboración propia

universidad	número de graduados
Aarhus	30
Odense (SDU)	12
Copenhague	12
Aalborg	6
TOTAL	**60**

Tabla 30. Distribución de graduados en las universidades danesas en 2020
Fuente: elaboración propia

Las cifras de estudiantes universitarios indican que, después del inglés y el danés, el español tiene la mayor cantidad de graduados, aunque está muy igualado con el alemán, si se contabilizan también los graduados de estudios relacionados. La evolución histórica revela que todas las lenguas han sufrido una fuerte reducción en el número de graduados de 2005 a 2020, a excepción del inglés, cuya reducción ha sido más leve. El español es, sin embargo, la lengua que menos ha experimentado esta evolución negativa, con un 25,5 % de descenso, mientras que el alemán, con un 53,8 % de descenso, se impone como la lengua más afectada por la tendencia negativa que sufren las lenguas extranjeras en el sistema educativo danés. Finalmente, cabe destacar que la Universidad de Aarhus, con sus titulaciones humanísticas y empresariales, es la que produce el mayor número de graduados actualmente.

Asimismo, habría que destacar, como un dato que confirma la fortaleza del español en las instituciones universitarias danesas, el interés del alumnado por realizar estancias Erasmus en universidades españolas, así como en participar en otros programas de intercambio en universidades latinoamericanas. En este último caso, el número de participantes es menor, pero no por falta de interés, sino por las dificultades adicionales de viajar hasta América Latina

y realizar las convalidaciones correspondientes. Por ejemplo, en la Universidad de Copenhague, el interés por las estancias en universidades hispanohablantes es superior al de las estancias en países de otras lenguas, equiparándose, o superando incluso en algunas convocatorias, a las anglohablantes. Los estudiantes daneses que han realizado intercambios en España a través del programa Erasmus, excepto los años de la pandemia, han sido alrededor de 800 al año, aunque no todos hayan cursado programas de estudios en español.

6.4.4. EL ESPAÑOL EN LA ENSEÑANZA NO REGLADA

Dinamarca no cuenta con un centro del Instituto Cervantes, pero existe la posibilidad de estudiar español en la enseñanza no reglada, en las llamadas «escuelas nocturnas» (*Aftenskoler*), y en escuelas privadas de idiomas. Hay una gran tradición de escuelas nocturnas, organizadas como asociaciones de educación pública que ofrecen clases para adultos. Su propósito es promover la comprensión de la democracia y la ciudadanía activa e incrementar los conocimientos y habilidades generales y profesionales de los participantes. El objetivo es fortalecer la capacidad y el deseo del individuo de asumir la responsabilidad de su propia vida y de participar de forma activa y comprometida en la vida comunitaria. La educación pública para adultos incluye enseñanza, grupos de estudio, conferencias y actividades de creación de debates, a las que se aplica una tasa de participación. A nivel nacional existen aproximadamente 1.080 escuelas nocturnas, alrededor del 40 % de ellas pertenecen a una de las cinco grandes asociaciones nacionales de información pública (AOF, DOF, FOF, Fora y LOF). Aproximadamente el 21 % de estas escuelas ofrecen cursos clasificados como «cursos de comunicación», entre los que

se contabilizan los cursos de lenguas extranjeras, incluido el español. Por ejemplo, en la ciudad de Aarhus, el español puede estudiarse en la escuela nocturna FOF, que ofrece un gran número de cursos de español desde nivel A1 hasta nivel B2. Otra de las grandes escuelas nocturnas, AOF, oferta un total de 85 cursos de español distribuidos en varias ciudades del país. Lamentablemente, no se cuenta con datos sobre la cantidad de participantes.

En las grandes ciudades también existen escuelas privadas de idiomas que tienen clases individuales o grupales de distintas lenguas, incluido el español, para clientes comerciales. Por ejemplo, en Copenhague se ubica la escuela Studieskolen, fundada en 1977, que enseña anualmente a más de 14.000 particulares, profesionales y expatriados, con una oferta de más de 30 idiomas, entre los cuales se encuentra el español. La escuela imparte cursos de español de todos los niveles (A1 a C2) y algunos de los cursos son en línea. No se tienen datos sobre la cantidad de estudiantes de español.

6.5. VALORACIÓN Y RECOMENDACIONES

Aun tratándose de un país pequeño, Dinamarca cuenta con una presencia destacable de hispanohablantes, una población con altos niveles de integración social y laboral debido al alto número de matrimonios mixtos y su presencia en el mundo laboral: hay hablantes de español que incluso alcanzan puestos profesionales de prestigio en el campo de la educación, la ingeniería, la medicina, los negocios, las artes o el diseño. El contacto de los daneses con los países hispanohablantes es continuo y destacado, a través de viajes y de actividades culturales. Cabe mencionar el interés por los diferentes géneros musicales, los bailes, el arte, el cine y el deporte (el fútbol y el ciclismo especialmente),

así como por la gastronomía y los vinos, lo que se hace visible en la presencia de restaurantes y tiendas especializadas en productos vitivinícolas. Las actividades culturales relacionadas con el mundo de habla hispana son numerosas y variadas, no solo en las ciudades más pobladas, sino también en pequeños centros urbanos, lo que da idea de la pujanza de la cultura hispanohablante, un factor que sin duda ha fortalecido la presencia y el estatus de la lengua. En la enseñanza, la presencia de la lengua española es destacada, con gran interés por su aprendizaje, incluso por encima de lenguas histórica, cultural o económicamente más cercanas a Dinamarca.

Los autores de este trabajo opinan que el futuro del español debería buscar un refuerzo de su prestigio como lengua de cultura, de relaciones políticas, de negocios y en el mundo digital. El francés y el alemán recibieron fondos en 2022 (periodo 2022-2024) para mejorar su enseñanza mediante el programa «Sproglig boost» en las titulaciones universitarias de lengua y cultura, así como en los centros universitarios de formación de docentes para la escuela primaria, en detrimento del español, lengua que no ha recibido el mismo apoyo económico. En ese sentido, se requeriría en Dinamarca un mayor involucramiento de las instituciones educativas a la hora de dar al español el papel que le corresponde en la enseñanza de todos los niveles educativos.

7. EL ESPAÑOL EN FINLANDIA

Finlandia es un país que en 2024 tenía una población de unos 5,6 millones de habitantes. La situación del español en Finlandia, en términos generales, viene condicionada por dos factores singularmente relevantes: por un lado, la lejanía geográfica y cultural de Finlandia respecto a los países hispanohablantes, incluida España, a pesar de que ambas naciones pertenecen a la Unión Europea; por otro lado, la particularidad lingüística de Finlandia, que incluye una lengua no indoeuropea y poco accesible para la mayoría de los inmigrantes (finés), junto a una segunda lengua de amplia implantación, el sueco, que goza de la condición de lengua oficial, además del sami como lengua nacional. Todo ello recorta espacio para la introducción social y educativa de otras lenguas. Con todo, la presencia del español en Finlandia ha mostrado una tendencia creciente en la última década.

El crecimiento del interés por el español en Finlandia, especialmente a partir de finales del siglo XX, responde a múltiples factores entrelazados: la expansión de los vínculos culturales y económicos entre Finlandia y el mundo hispanohablante; el fortalecimiento de la dimensión intercultural en la educación finlandesa; y la creciente movilidad internacional, incluidas las migraciones por motivos laborales o políticos, como el exilio chileno provocado por el golpe de Estado de Pinochet en 1973. Si bien el español ocupa todavía una posición secundaria respecto al inglés, su progresión en el sistema educativo, en el ámbito universitario y en la sociedad civil finlandesa ha sido notable, sobre todo si se tiene en cuenta que no hay constancia de la existencia de una comunidad hispana en Finlandia anterior al siglo XX, aunque sí de

contactos por razones comerciales o religiosas con lo que hasta 1809 era el Reino de Suecia, al que Finlandia pertenecía.

El español en Finlandia y sus claves principales

- Finlandia no ha sido un país receptor de importantes flujos migratorios procedentes de los países hispanohablantes.
- El grupo de hablantes de español más llamativo es el Grupo de Competencia Limitada, compuesto, principalmente, por las personas egresadas del sistema educativo que han mantenido un contacto con los países hispanohablantes.
- Finlandia muestra una progresiva apertura al conocimiento de lenguas extranjeras, que se aprecia en el aumento de su número de hablantes y de las personas que conocen más de un idioma extranjero.
- Los inmigrantes hispanohablantes en Finlandia proceden principalmente de España, Colombia, Perú, México y Chile.
- Las principales concentraciones de hablantes de español en Finlandia se encuentran en las mayores ciudades, especialmente en Helsinki.
- En Finlandia existe la posibilidad de estudiar español como primer idioma extranjero a partir del primer grado de primaria.
- El español es una de las lenguas extranjeras más estudiada en Finlandia, tras el alemán y el francés, si bien en varios niveles, sobre todo en materias optativas, ha llegado a tener más estudiantes que el francés.

— En la enseñanza secundaria superior el español es la tercera lengua extranjera más estudiada, tras el inglés y el sueco.

— La enseñanza universitaria es el ámbito en que los aprendices muestran un mayor nivel de competencia en español.

— La enseñanza no reglada ofrece un notable apoyo a la difusión del español en Finlandia, tanto por los inscritos anualmente como por los que ya han cursado sus estudios.

7.1. DEMOLINGÜÍSTICA DEL ESPAÑOL EN FINLANDIA

Este capítulo toma como punto principal de referencia las estadísticas de 2019-2020, a partir de las cuales se analizan las características principales del español en Finlandia, si bien se incorporan también referencias actualizadas (2020-2024) que permiten constatar las tendencias más recientes.

En Finlandia, el español se ha visto impulsado en los últimos años por unas políticas educativas que buscan fomentar el plurilingüismo en las etapas tempranas de la educación básica. En este marco[13], desde 2020 se ha reforzado la posibilidad de estudiar el español como lengua A1 (primer idioma extranjero) a partir del primer grado de primaria, decisión que a la postre ha resultado crucial para dar un impulso a la lengua española durante los años escolares. Este dato se enmarca en un entorno de crecimiento de la población con conocimiento de lenguas extranjeras (véase gráfico 9): en el año 1991 eran poco más de 35.000 personas las conocedoras de lenguas ex-

[13] Los términos A1, A2, B1 y B2, etc. se refieren al marco común de la enseñanza de lenguas en la educación básica finlandesa, diferente al Marco Común Europeo de Referencia.

tranjeras; en 2001, la cantidad ascendió a más de 100.000; en 2011, a más de 124.000 y, en 2021, cerca de medio millón, referencia que se sobrepasó con claridad después de esa fecha, hasta superar las 600.000 personas en la actualidad.

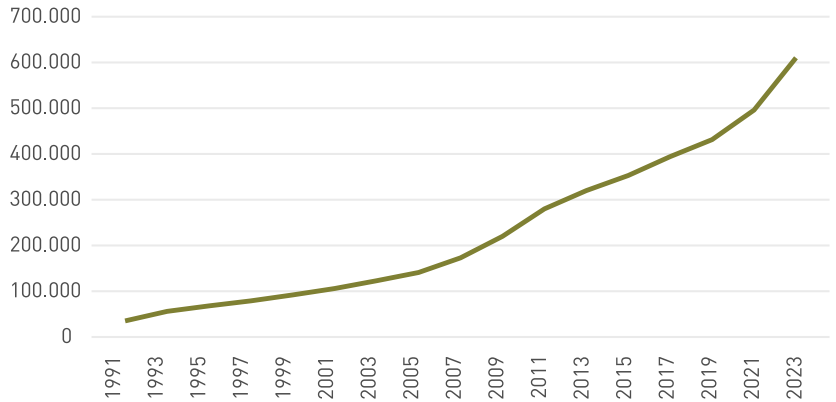


Gráfico 9. Evolución de la población conocedora de lenguas extranjeras
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Finlandia (2024)

Conviene tener en cuenta, además, que el 93 % de la población finlandesa con edades comprendidas entre los 18 y 64 años habla, al menos, una lengua extranjera y que el porcentaje es especialmente alto entre los jóvenes menores de 34 años y entre los universitarios.

La comunidad de usuarios potenciales de español en Finlandia se estima en más de 200.000 personas y presenta un perfil particular dentro del contexto nórdico, caracterizado por un crecimiento reciente, impulsado principalmente por factores educativos o de movilidad internacional y no tanto por históricos flujos migratorios. El conocimiento y uso del español destaca especialmente en las ciudades de Helsinki, Espoo, Vantaa, Turku y Tampere. Su desglose en microgrupos demolingüísticos se ofrece a continuación:

microgrupo	número de hablantes	% sobre GDN	% sobre total hispanohablantes
GDN1. Inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados como finlandeses	6.016	59,0 %	2,8 %
GDN2. Hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	104	1,0 %	0,0 %
GDN3. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados	3.714	36,4 %	1,8 %
GDN4. Personas que han alcanzado un dominio nativo de español	358	3,5 %	0,2 %
TOTAL	**10.192**		**4,8 %**

Tabla 31. Microdemolingüística del Grupo de Dominio Nativo en Finlandia
Fuente: elaboración propia

microgrupo	número de hablantes	% sobre GCL	% sobre total hispanohablantes
GCL1. Hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	417	0,3 %	0,2 %
GCL2. Finlandeses no hispanos con experiencia en un país hispanohablante	13.981	8,6 %	6,6 %
GCL3. Inmigrantes de origen no hispanohablante con conocimientos de español	2.332	1,4 %	1,1 %
GCL4. Estudiantes egresados de la enseñanza secundaria y superior que no han alcanzado un dominio nativo de español	28.996	17,8 %	13,6 %
GCL5. Estudiantes egresados de la enseñanza no reglada	117.644	72,0 %	55,3 %
TOTAL	**163.370**		**76,8 %**

Tabla 32. Microdemolingüística del Grupo de Competencia Limitada en Finlandia
Fuente: elaboración propia

microgrupo	número de hablantes	% sobre GALE	% sobre total hispanohablantes
GALE1. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza primaria	7.793	19,9 %	3,7 %
GALE2. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza secundaria	21.282	54,3 %	10,0 %
GALE3. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza superior	214	0,6 %	0,1 %
GALE4. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza no reglada	9.883	25,2 %	4,6 %
TOTAL	**39.172**		**18,4 %**

Tabla 33. Microdemolingüística del Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera en Finlandia
Fuente: elaboración propia

Los hispanohablantes que tienen un dominio nativo de español tienen su procedencia de las migraciones de población desde los países hispánicos. En total, según los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Finlandia, en 2019 se registraban 6.872 residentes en Finlandia cuyo idioma materno era el español. Este grupo incluye inmigrantes de primera generación, nacidos en países hispanohablantes, y una incipiente segunda generación de descendientes nacidos en Finlandia, junto a otros grupos menores. Aunque el volumen es relativamente pequeño en términos absolutos (representa aproximadamente el 0,12 % de la población total), puede hablarse de una tendencia de crecimiento, alineada con el incremento general de las comunidades extranjeras en el país.

El grupo de hablantes de competencia limitada en español es más difícil de cuantificar, ya que incluye perfiles muy diversos: estudiantes egresados de la educación secundaria o hablantes adultos formados en programas universitarios o enseñanza no reglada, entre otros. Con todo, este grupo viene a suponer aproximadamente el 80 % de la población

finlandesa que es capaz de comunicarse en español. Los microgrupos más nutridos, entre los de habilidades limitadas, son los de estudiantes egresados, tanto de la enseñanza secundaria como de la enseñanza no reglada. Así pues, la fuente principal que nutre este grupo son los programas educativos de secundaria y de formación continua, junto con experiencias personales de movilidad y contactos familiares.

Los aprendices de español con mayor peso cuantitativo proceden de la formación básica y secundaria en español, lo que convierte el sistema educativo en el principal motor de generación de hablantes de español, si se atiende a los que están actualmente aprendiendo y a los egresados de las aulas. Dentro del sistema educativo finlandés, el español ocupaba en 2020 la tercera posición entre las lenguas extranjeras más estudiadas, después del inglés y el sueco. Según datos de la Oficina de Estadísticas de Educación de Finlandia (cf. 2019a y 2019b), el español era elegido como asignatura opcional por aproximadamente un 5,4 % del total de alumnos de educación básica (*alakoulu* y *yläkoulu*). En la enseñanza básica, los matriculados pueden alcanzar los 10.000 aprendices, en un proceso de crecimiento que fue del 12 % entre 2016 y 2019.

En la educación secundaria superior, el español muestra también una progresión: aproximadamente el 8 % de los estudiantes de *lukio* eligen el español como lengua opcional, convirtiéndose en el tercer idioma extranjero más popular tras el alemán y el francés. Una particularidad del sistema finlandés es la flexibilidad para incorporar idiomas extranjeros en distintos niveles de aprendizaje, lo cual ha facilitado el crecimiento del español en regiones urbanas, aunque su presencia siga siendo más limitada en áreas rurales.

Los aprendices de español en el ámbito universitario son difíciles de calcular porque las universidades no suelen contar

con un registro exhaustivo de sus estudiantes en todo tipo de cursos de idiomas. Se calcula que algo más de 200 estudiantes estaban matriculados en cursos de español dentro de programas de grado, aunque existen también alumnos que cursan español de forma extracurricular o como asignatura de formación adicional a sus programas de estudios.

El desarrollo del español también se refleja en la oferta universitaria: en 2019, cinco universidades finlandesas ofrecían programas de grado o cursos avanzados de español como lengua extranjera, mientras que otras universidades, como las de ciencias aplicadas (*ammattikorkeakoulut*), incluían asignaturas en español dentro de sus planes de estudios de negocios internacionales, turismo y humanidades (cf. Oficina Nacional de Estadística de Finlandia 2019). En el ámbito universitario, el español se consolida como opción de especialización en filología, traducción y educación. En 2019, cinco universidades (Universidad de Helsinki, Universidad de Turku, Universidad de Jyväskylä, Universidad de Tampere y Universidad de Oulu) ofrecían programas de español, cuyos egresados venían a alcanzar unos niveles altos de competencia (C1-C2). Además, las universidades de ciencias aplicadas (*ammattikorkeakoulut*) incorporaban el español en carreras de turismo, gestión de empresas y relaciones internacionales, de entre ellas destacan instituciones como Haaga-Helia, en Helsinki, y Laurea, en Vantaa. Asimismo, cabe señalar que, entre 2019 y 2024, se observa una ligera expansión de los programas en español dentro de los cursos de movilidad estudiantil (Erasmus+ y acuerdos bilaterales), aunque el volumen general de cursos ofertados en español sigue siendo modesto comparado con otros idiomas principales.

La comparación con los otros países nórdicos permite apreciar que, en Suecia, el grupo de dominio nativo es significativamente mayor, debido a las históricas migraciones

de comunidades latinoamericanas, especialmente chilenas, en las décadas de 1970 y 1980. Asimismo, en Noruega y Dinamarca el volumen de hablantes con dominio nativo y con competencia limitada es mayor que en Finlandia. Esta diferencia se relaciona con una presencia históricamente más consolidada de comunidades hispanohablantes en estos países, mientras que en Finlandia la expansión del español se ha vinculado en mayor medida a factores educativos que migratorios.

7.2. HABLANTES DE DOMINIO NATIVO

Finlandia es un país cuya población de origen extranjero alcanza la proporción de un 9,3 % en 2024, muy por debajo de los porcentajes de Islandia (21 %), Suecia (20 %), Noruega (18 %) o Dinamarca (14 %). De esta población extranjera en Finlandia, tan solo el 6,9 % es originaria de un país ajeno a la Unión Europea, lo que supone un porcentaje muy inferior al 15,3 % de Suecia o al 11,6 % de Noruega.

Entre la población extranjera de Finlandia se encuentra la nacida en España y en países de la Iberoamérica hispanohablante. Esta constituye el grupo más reducido de hablantes de español dentro del país, con un volumen en torno a los 10.000 inmigrantes. De ellos, aproximadamente el 60 % corresponde a inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados, porcentaje que puede variar anualmente en función de la intensidad de los flujos migratorios. Esta presencia de hablantes nativos de español en Finlandia, aunque limitada, ha ido creciendo progresivamente: en el año 2019 hubo un incremento del 7,2 % respecto al año anterior (cf. Oficina Nacional de Estadística de Finlandia 2019).

7.2.1. LOS INMIGRANTES HISPANOHABLANTES EN FINLANDIA

En 2019, los inmigrantes de lengua materna española constituían aproximadamente el 0,12 % de la población total de Finlandia. Las regiones de origen más destacadas de esta población eran Colombia, México, Chile y Perú, además de España. Los residentes españoles en Finlandia se encuentran principalmente en Helsinki y en Turku, y han ido creciendo paulatinamente: en 2015 eran 2.230; en 2020, 2.634; y en 2025, 3.487.

país	número de personas
Argentina	617
Bolivia	200
Chile	748
Colombia	1.000
Costa Rica	97
Cuba	686
República Dominicana	252
Ecuador	333
El Salvador	98
Guatemala	71
Honduras	184
México	1.387
Nicaragua	324
Panamá	35
Paraguay	58
Perú	777
Uruguay	136
Venezuela	471
TOTAL	**7.474**

Tabla 34. Población inmigrante en Finlandia con origen en países hispanoamericanos (2024)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Finlandia

A diferencia de lo que ocurre en Suecia, por ejemplo, donde existe una importante comunidad chilena, no se detectan flujos migratorios dominantes desde un país hispanohablante específico. La chilena, no obstante, es la comunidad latinoamericana más antigua del país. El asentamiento de estos inmigrantes se agrupa en los principales centros urbanos, convirtiéndolos en los principales núcleos de uso del español: Helsinki, Espoo, Vantaa, Tampere y Turku. Entre estas ciudades, destaca Helsinki por reunir el mayor número de inmigrantes hispanohablantes, seguida de Espoo y Vantaa. Estas ciudades concentran los principales servicios educativos, laborales y sociales, lo que favorece el asentamiento de comunidades extranjeras. Por su perfil sociodemográfico, predomina la inmigración de adultos jóvenes, frecuentemente con niveles educativos medios o altos, motivados por razones laborales, familiares o educativas. Los principales motivos declarados para la inmigración son: los familiares (matrimonio con ciudadanos finlandeses); las oportunidades de trabajo especializado o académico; los estudios de grado, máster o doctorado; y los programas de movilidad internacional. Además, deben incluirse los refugiados, que suelen ser migrantes venezolanos y centroamericanos, aunque Finlandia no sea un destino prioritario.

Por otro lado, la procedencia hispánica permite conocer cuáles son las variedades del español más extendidas en Finlandia. En 2020, se apreciaba un claro predominio de las variedades andinas, dada la alta proporción de colombianos y peruanos, y de las españolas.[14] Desde esta perspectiva geolectal, la variedad chilena muestra una modesta representación.

[14] Solo se han considerado los ciudadanos con residencia permanente en Finlandia.

variedades lingüísticas	total de hablantes
andinas	2.350 (24 %)
caribeñas	1.157 (12 %)
chilenas	603 (6 %)
españolas	3.207 (33 %)
mexicano-centroamericanas	1.699 (17 %)
rioplatenses	700 (7 %)
ecuatoguineanas	14 (0,14 %)
TOTAL	**9.730**

Tabla 35. Variedades lingüísticas de los hispanohablantes en Finlandia
Fuente: elaboración propia

7.2.2. LA SEGUNDA GENERACIÓN DE HISPANOHABLANTES

Puede decirse que la segunda generación de hispanohablantes en Finlandia está en formación. Aunque no existen datos oficiales detallados, se estima un grupo de hablantes de herencia de 521 descendientes de inmigrantes hispanohablantes, cuantificados en el registro de personas con trasfondo migratorio nacidas en Finlandia. De ellos se estima que alrededor de un 20 % se habría socializado en espacios favorables para la transmisión y el mantenimiento del español. La estimación se justifica a partir de varias observaciones. En primer lugar, las condiciones para el mantenimiento de la lengua no son óptimas, ya que este se produciría principalmente si el español es la lengua del hogar, condición que resulta más fácil de encontrar en el caso de parejas homoglósicas en español, pero que no se produce en todos los casos de parejas mixtas. Además, las estadísticas no arrojan cifras significativas de parejas mixtas: en 2023, el registro era de 35 matrimonios mixtos, es decir, matrimonios en los que un miembro es hispanohablante y el otro miembro es hablante de finés o de sueco. En segundo lugar, la existencia de oferta educativa bilingüe o de español

como lengua de herencia es reducida. La participación de las segundas generaciones en programas de español como lengua de herencia es posible principalmente en el área metropolitana de Helsinki, pero no en otras ciudades. En este sentido, el apoyo de las asociaciones culturales de lengua española puede ser decisivo, pero su alcance también es limitado. No obstante, en Finlandia existen iniciativas para el apoyo a las lenguas extranjeras, incluido el español, mediante la organización de clases complementarias de lengua materna en escuelas públicas; de cursos de español como lengua de herencia promovidos por municipios y asociaciones culturales, y de actividades extracurriculares en español (teatro, literatura o deportes). En definitiva, la transmisión intergeneracional del español depende sobre todo del contexto familiar y de los programas de lengua de herencia, especialmente en Helsinki.

7.2.3. LOS HISPANOHABLANTES NACIONALIZADOS EN FINLANDIA

No existen datos públicos específicamente desglosados sobre nacionalizaciones de hispanohablantes, pero se sabe que el número de personas procedentes de países hispanohablantes que han adquirido la nacionalidad finlandesa sigue una tendencia ascendente. Para ello hay que tener en cuenta que los ciudadanos provenientes de Hispanoamérica y de España adquieren la nacionalidad finlandesa tras residir legalmente en el país entre 4 y 7 años. Para realizar una estimación de los nacionalizados se han cruzado varias fuentes de datos estadísticos. Así, se calculó un grupo de nacionalizados de 3.714 personas, que se corresponde con los residentes en Finlandia nacidos en países hispanohablantes, pero que no tienen la nacionalidad de sus países de nacimiento. Buena parte de ellos se encuentra entre los 3.357 ciudadanos con doble nacionalidad, finlandesa y de un

país hispanohablante, que se registran en las estadísticas oficiales del país.

7.2.4. HABLANTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA QUE HAN ADQUIRIDO COMPETENCIA NATIVA

Existe un pequeño pero significativo grupo de finlandeses no hispanohablantes que alcanzan competencia nativa en español. En su mayoría pueden identificarse en los siguientes grupos: graduados universitarios en Filología Hispánica, Traducción e Interpretación o afines; estudiantes que han vivido periodos prolongados en países hispanohablantes (bien por la movilidad que facilita el programa Erasmus+, bien mediante estancias laborales o familiares); diplomáticos, empresarios y profesionales del sector turístico y cultural; y personas inscritas en programas de formación continua y candidatos a certificaciones internacionales (DELE). Ante la falta de estadísticas para la mayoría de estos grupos que permitan aislar a los hablantes sin que existan solapamientos con otros, en este trabajo se han considerado solo los 358 egresados, entre 2000 y 2019, de estudios universitarios de máster de Filología Hispánica o titulaciones relacionadas con la lengua española.

7.3. HABLANTES DE COMPETENCIA LIMITADA

Los hablantes de competencia limitada en español constituyen el principal grupo demolingüístico en Finlandia. Este grupo está constituido principalmente por personas que han adquirido el idioma como lengua extranjera en contextos educativos reglados o no reglados, así como por individuos con vínculos personales o laborales con el mundo hispanohablante. Su importancia en el ecosistema demolingüístico finlandés radica en su tamaño creciente y

en su papel como motor de expansión del conocimiento del español en la sociedad.

Para estimar el número de hablantes de español de competencia limitada se han de tener en cuenta fundamentalmente los estudiantes de secundaria egresados con conocimientos básicos o intermedios de español; los universitarios que han cursado asignaturas de español como parte de sus estudios; y, finalmente, los adultos que han realizado cursos de español en academias, asociaciones culturales o cursos municipales de formación continua. De este modo, se deduce que el principal foco de formación de hablantes de español en Finlandia, aunque con habilidades limitadas, es el sistema educativo reglado (educación secundaria superior y universidad), complementado por la enseñanza no reglada.

7.3.1. HABLANTES DE HERENCIA DE SEGUNDA O TERCERA GENERACIÓN QUE NO SE HAN SOCIALIZADO EN ENTORNOS FAVORABLES A LA TRANSMISIÓN Y EL MANTENIMIENTO DEL ESPAÑOL

Como se ha visto, el número de hablantes de herencia en Finlandia es reducido, dado que las migraciones hispanohablantes al país son relativamente recientes. Cuando los hijos de inmigrantes de primera generación no mantienen el español de forma activa, suele deberse a factores como el uso prioritario del finés o del inglés en el entorno social y escolar, y a la baja oferta de programas de lengua de herencia fuera del área metropolitana de Helsinki. Por ello, este subgrupo representa un desafío para la transmisión intergeneracional del español en Finlandia y se estima en 417 hablantes, que se corresponden con el 80 % de las personas nacidas en Finlandia, con al menos un progenitor hispanohablante, que se habrían socializado en entornos poco favorables para la transmisión y el mantenimiento del español.

7.3.2. CIUDADANOS FINLANDESES RESIDENTES EN PAÍSES HISPANOHABLANTES

No existe un volumen migratorio significativo de finlandeses hacia países hispanohablantes. Según datos de la ONU, en 2020 el grupo era de 13.981 finlandeses, una cifra que supone apenas el 5 % de la migración finlandesa hacia cualquier destino. La cifra, sin embargo, resulta relevante en términos relativos si se considera que representa el 7 % de la cuantificación demográfica del español en Finlandia. Como se observa en la tabla 36, la mayoría de inmigrantes finlandeses en países hispanohablantes reside en España, a mucha distancia de Chile, México y Ecuador.

países de residencia	inmigrantes finlandeses
España	12.749
Chile	533
México	159
Ecuador	124
Perú	85
Argentina	71
Venezuela	70
Colombia	50
otros países hispanohablantes	140
total países hispanohablantes	**13.981**
total en el resto del mundo	**290.006**

Tabla 36. Ciudadanos finlandeses residentes en países hispanohablantes en 2020
Fuente: elaboración propia a partir de datos de ONU

Estos expatriados tienden a mantener el finés o el inglés como lenguas principales, pero muchos adquieren conocimientos de español en distinto grado de competencia. Dado que no se dispone de datos ni de evidencia empírica que permita estimar sus habilidades lingüísticas, se estima que todos ellos habrán adquirido al menos competencia limitada de español a través de procesos de integración sociolingüística o entornos de aprendizaje formal.

7.3.3. INMIGRANTES DE ORIGEN NO HISPANOHABLANTE CON COMPETENCIAS EN ESPAÑOL

En cuanto a los inmigrantes de origen no hispanohablante, se estima que un porcentaje reducido posee competencias en español adquiridas antes de llegar a Finlandia, especialmente aquellos que proceden de regiones como Estados Unidos o Brasil, donde al menos el 10 % y el 2,9 % de la población habla español, respectivamente. Si se consideran los principales orígenes migratorios, se estima un conjunto de 2.332 hablantes, que suponen apenas el 1 % de los usuarios potenciales de español en Finlandia.

7.3.4. ESTUDIANTES EGRESADOS DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA Y NO REGLADA

Según el *Eurobarómetro especial 540* de 2023 (cf. Dirección General de Educación, Juventud, Deporte y Cultura de la Comisión Europea 2024), el 4 % de la población finlandesa con 15 años o más es capaz de mantener una conversación mínima en español, lo que corresponde con 186.170 personas. Se estima que cada año alrededor de 3.000 estudiantes terminan sus estudios de secundaria habiendo cursado español como lengua extranjera en alguna etapa del currículo.

Si se tienen en cuenta los 10 últimos años, los egresados de la enseñanza secundaria con algún conocimiento de español podrían estar cerca de las 30.000 personas. Si se descuentan a los hablantes que se encuentran aún aprendiendo español, el resto (117.644) habría adquirido competencias de español tras finalizar cursos de español en academias privadas, centros municipales y programas de educación de adultos, una demanda que parece haber aumentado, especialmente en áreas urbanas, en los últimos años.

7.4. APRENDICES DE ESPAÑOL

La enseñanza pública finlandesa es el principal vivero de hablantes de español en el país nórdico, tanto por los estudiantes actualmente matriculados como por la cantidad de egresados que salen de ella con conocimientos de lenguas extranjeras, incluido el español. La evaluación en los primeros años se centra en observaciones cualitativas y retroalimentación formativa, y se anima a los estudiantes a participar en la autoevaluación y la evaluación entre pares, para lo que se emplean herramientas como el Portafolio europeo de las lenguas. El objetivo es fomentar la reflexión sobre el apoyo al aprendizaje, el propio aprendizaje y desarrollar estrategias de estudio efectivas desde una edad temprana. En definitiva, el marco establecido por el documento promueve una enseñanza de idiomas inclusiva y centrada en el estudiante, con un énfasis en la comunicación, la diversidad cultural y el aprendizaje activo.

7.4.1. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN PREESCOLAR Y PRIMARIA

En el contexto finlandés, el español se ha incorporado de forma progresiva en el sistema educativo, comenzando por etapas tempranas y consolidándose posteriormente en la

educación obligatoria. En particular, el contacto inicial con la lengua española se ha producido ya en la educación infantil, a través de programas de sensibilización lingüística temprana (kielikylvyt), cuyo objetivo es familiarizar al alumnado con lenguas distintas del inglés en un entorno no formal y lúdico.

Un factor determinante en la expansión posterior del español ha sido la reforma curricular de 2019, que introdujo la enseñanza obligatoria de una lengua A1 desde los cursos 1–2 de la educación básica *(Bases curriculares de la lengua A1 para los cursos 1–2 de la educación básica, 2019)*. Esta medida ha ampliado de manera significativa el acceso temprano a lenguas extranjeras y ha permitido que el español se incorpore progresivamente como opción A1 en un número creciente de municipios.

En este proceso, destaca de manera particular el papel de la región de Tampere y Pirkanmaa, donde la implantación temprana del español como lengua A1, junto con iniciativas municipales y experiencias previas en la educación infantil, ha funcionado como un referente para el desarrollo posterior de esta oferta en otras partes del país.

Entre 2020 y 2024 se establecieron las bases para la enseñanza del primer idioma extranjero (A1) y en ellas tiene cabida el español (*Perusopetuksen vuosiluokkien 1–2 A1-kielen opetussuunnitelman perusteet*). Estas directrices, aprobadas en 2019, forman parte de una reforma educativa que busca iniciar el aprendizaje de idiomas desde una edad temprana, con el fin de fomentar el multilingüismo y la conciencia cultural.

En 2020 había 7.793 alumnos de español en las etapas de la educación primaria. Aunque sea la segunda cifra más alta de alumnos de lengua española de todos los países nórdicos, el español no es un idioma ampliamente enseñado en

este espacio educativo. Las lenguas más estudiadas en esta etapa son el inglés y, como segunda lengua nacional, el sueco. Pese a que el inglés es el idioma extranjero más común en las escuelas finlandesas, el español también se ofrece desde A1 en algunas instituciones, según los recursos disponibles y la demanda local. Por ejemplo, en la ciudad de Lappeenranta, el español se ofrece como lengua opcional B2 en los grados 7 y 8, lo que indica una presencia creciente del idioma en el sistema educativo finlandés. Por su parte, la enseñanza de español como A1 en la ciudad de Tampere muestra un crecimiento numérico cada año: el 40 % corresponde al conjunto de preferencias por lenguas A1 distintas del inglés.

Los datos muestran que, dejando a un lado el finés y el sueco como lenguas nacionales, y el inglés como lengua obligatoria, el español es elegido como idioma optativo por delante del francés y de las demás lenguas extranjeras (excepto el alemán) en el curso A2. El alemán mantiene una notable distancia respecto al español, tanto en A2 como en B2, pero esta diferencia parece ir reduciéndose. Aunque la presencia del español como A1 aún es limitada, existen oportunidades para su expansión dentro del sistema educativo finlandés. El principal obstáculo para el crecimiento del español en primaria está en la escasa disponibilidad de profesorado cualificado y, además, en la prioridad que se da a otras lenguas extranjeras más tradicionales.

7.4.2. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA

La enseñanza secundaria es, sin duda, el principal espacio educativo para la enseñanza de lenguas extranjeras, entre las que se incluye el español. En 2020, cursaban español 21.282 alumnos en diferentes etapas e itinerarios de la educación secundaria finlandesa, es decir, el 4 % del alumnado.

La baja proporción se explica por la implantación del aprendizaje de lenguas extranjeras y la institucionalización de la oferta. La enseñanza secundaria finlandesa es un espacio favorable para el aprendizaje de lenguas. Como se observa en el gráfico 10, la mayor parte de los estudiantes de la educación secundaria superior están matriculados en dos lenguas, pero no es menor el número de estudiantes inscritos en tres lenguas.

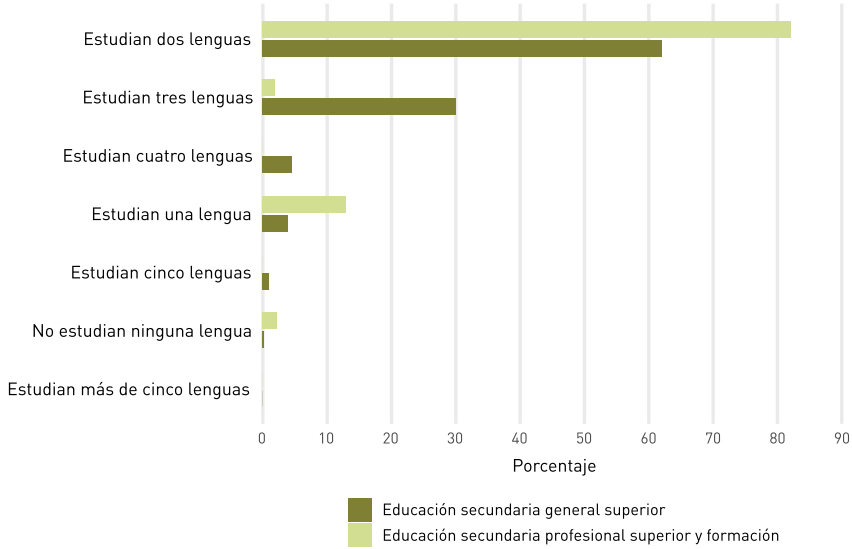


Gráfico 10. Número de lenguas estudiadas por estudiante en la enseñanza secundaria superior
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Finlandia (2022)

Sin embargo, en lo que se refiere al estudio de lenguas concretas, la distribución de alumnos está concentrada en dos lenguas: el inglés y el sueco, que son estudiadas por el 82 % y el 76 % de los alumnos, respectivamente. Más allá de estas

dos lenguas, se encuentra un grupo de lenguas extranjeras que son aprendidas cada una por casi un 5 % de los alumnos, entre las que se encuentra el español.

	secundaria obligatoria	**secundaria superior**	**secundaria total**	**secundaria obligatoria**	**secundaria superior**	**secundaria total**
total	397.939	520.708	918.647	213 %	159 %	179 %
inglés	182.234	238.766	421.000	98 %	73 %	82 %
sueco	169.284	219.982	389.266	91 %	67 %	76 %
alemán	17.029	16.044	33.073	9 %	5 %	6 %
finés	10.822	12.766	23.588	6 %	4 %	5 %
francés	8.489	9.727	18.216	5 %	3 %	4 %
español	6.693	14.589	21.282	4 %	4 %	4 %
ruso	2.965	6.684	9.649	2 %	2 %	2 %
otras lenguas	423	2.150	2.573	0 %	1 %	1 %
total alumnos	**186.665**	**327.235**	**513.900**	**100 %**	**100 %**	**100 %**

Tabla 37. Lenguas extranjeras estudiadas por estudiantes en la enseñanza secundaria según etapa
Fuente: Eurostat (2025)

En la educación secundaria obligatoria y superior el español ha experimentado un aumento sostenido en el número de alumnos. Además, en la educación secundaria (*yläkoulu* y *lukio*), el español ocupa una sólida posición que lo convierte en uno de los idiomas más demandados, un hecho que resulta muy significativo en un entorno de multilingüismo educativo. Sin embargo, el número de estudiantes que alcanzan un nivel intermedio-avanzado (B1-B2) sigue siendo limitado debido al número de horas de instrucción disponibles.

7.4.3. LOS ESTUDIOS DE ESPAÑOL EN LAS UNIVERSIDADES

Como ya se ha comentado, el español se ofrece en cinco universidades públicas, con programas tanto de grado como de intercambio. Por otra parte, las universidades de ciencias aplicadas, como Haaga-Helia y Laurea, han incorporado el español en programas de turismo, negocios internacionales y comunicación intercultural. El número de estudiantes inscritos en asignaturas de español en las universidades ha experimentado un crecimiento sostenido desde el año 2000, aunque el porcentaje de alumnos que alcanzan niveles de competencia avanzados (C1-C2) sigue siendo relativamente bajo. En 2020, 214 estudiantes cursaban carreras de Filología Hispánica.

El número de estudiantes inscritos en asignaturas de español en las universidades ha experimentado un crecimiento sostenido desde la década de 2000 y se sitúa en torno a 1.500 estudiantes, si se incluyen los cursos ofrecidos por los centros de lenguas universitarios y las asignaturas de lengua cursadas dentro de otras titulaciones. De este total, 214 estudiantes cursaban en 2020 carreras universitarias especializadas en estudios hispánicos, lo que explica que solo una proporción reducida alcance niveles de competencia avanzados (C1–C2).

Con el paso del tiempo, el español ha ido ganando un lugar destacado en las universidades finlandesas, aunque su implantación no es homogénea en comparación con otras lenguas extranjeras, como el inglés o el alemán. Entre 2019 y 2024, la movilidad académica hacia países hispanohablantes (especialmente mediante programas Erasmus+) ha favorecido un aumento de la competencia lingüística de los estudiantes finlandeses.

7.4.4. EL ESPAÑOL EN LA ENSEÑANZA NO REGLADA

La enseñanza no reglada de español en Finlandia es muy dinámica. Los cursos de español ofertados por asociaciones culturales y municipios locales han crecido, y reflejan una demanda social en expansión.

El Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera en Finlandia representa un sector fundamental para el presente y el futuro crecimiento del español en el país. Este grupo incluye a los estudiantes de educación primaria, secundaria, universitaria y adultos que estudian español en la enseñanza no reglada. El análisis de este grupo permite observar no solo el volumen actual de alumnos, sino también las tendencias que configuran la futura comunidad hispanohablante en Finlandia. Este sector resulta especialmente relevante para la formación de adultos y para la oferta de certificaciones oficiales como el DELE.

El número de estudiantes en la enseñanza no reglada es de casi 10.000 aprendices. Esta estimación se basa en estadísticas de los centros de formación continua y centros de formación para adultos de Finlandia. El español es la segunda lengua con más horas lectivas impartidas en 2021, último año de la serie de datos, solo por detrás del inglés[15]. Una estimación basada en el número de alumnos totales de los programas de enseñanza para adultos y las horas lectivas totales permite calcular un total de 9.883 alumnos de español en ese curso lectivo. Dado que no existe un registro centralizado de estudiantes en educación no reglada, más allá de los datos analizados, la estimación no incluye otros aprendices de español en academias privadas de idiomas y otro tipo de oferta no reglada de cursos de español.

[15] Véase: https://pxdata.stat.fi/PXWeb/pxweb/en/StatFin/StatFin__oaiop/?tablelist=true.

7.5. VALORACIÓN Y RECOMENDACIONES

El español en Finlandia, aunque resulta ser minoritario frente a otras lenguas extranjeras, presenta signos claros de desarrollo tanto en el sistema educativo como en la sociedad civil. El crecimiento del grupo de aprendices, la consolidación de programas universitarios, el fortalecimiento de las redes culturales y la presencia de comunidades de hispanohablantes nativos y de segunda generación permiten pensar en un futuro prometedor para la lengua española en este país nórdico. Sin embargo, persisten desafíos importantes, como el fortalecimiento de un dominio avanzado de la lengua y la extensión del español a las regiones menos urbanizadas.

El español en Finlandia presenta una situación particular dentro del contexto nórdico, pues su crecimiento no responde a procesos migratorios masivos en la historia del país, como ocurre en Suecia, sino que se explica fundamentalmente por la acción de tres factores principales:

a) el sistema educativo finlandés, que desde la primera década del siglo XXI ha impulsado la enseñanza de múltiples lenguas extranjeras y ha permitido al español consolidarse como opción creciente en la educación secundaria superior y universitaria;

b) la movilidad internacional, tanto en forma de programas académicos (Erasmus+) como a través de vínculos laborales y personales, que ha incrementado la necesidad social de dominar el español como lengua de comunicación global;

c) la construcción de comunidades de hablantes de español, que incluye a inmigrantes de primera generación, hablantes de segunda generación, estudiantes de competencia limitada y adultos formados en la enseñanza no reglada.

Las perspectivas futuras para el español en Finlandia son positivas, aunque condicionadas por varios retos. Entre ellos, uno de los más importantes es la creación y consolidación de redes de apoyo a la lengua de herencia, especialmente para la segunda generación de hispanohablantes. En definitiva, el español en Finlandia avanza como una lengua de creciente presencia educativa, cultural y social, cuyo desarrollo continuará dependiendo de la capacidad para integrar eficazmente las dimensiones formativas, interculturales y comunitarias en el ecosistema lingüístico finlandés. En este reto, la aportación de las asociaciones hispano-finlandesas, los clubes nacionales hispánicos, el aumento de programas audiovisuales en español y de actividades culturales pueden ser de gran relevancia.

8. EL ESPAÑOL EN ISLANDIA

Islandia, situada en el extremo norte europeo e independizada de Dinamarca desde 1944, no ha sido históricamente un lugar receptor de una inmigración numerosa por su complejidad geológica, su clima y su propio aislamiento, lo que ha condicionado su desarrollo económico hasta bien entrado el siglo XX.

A diferencia de otros países nórdicos, Islandia no experimentó la migración laboral que se produjo entre las décadas de los años cincuenta y sesenta del siglo XX (cf. Skaptadóttir y Garðarsdóttir 2020: 25). Por el contrario, hay que esperar hasta finales del siglo XX para su *boom*, hasta alcanzar actualmente un 16 % de su población de origen extranjero (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2020b). De hecho, en 1996 el 93,7 % de la población no tenía origen extranjero, una cifra que descendió hasta el 76 % en 2020. Los periodos clave que realmente han afectado a la movilidad hacia y desde Islandia son la adhesión de este país al Espacio Económico Europeo en 1994 y la crisis económica (*hrunið*) de 2008, respectivamente (cf. Loftsdóttir y Skaptadóttir 2020: 8).

Las lenguas oficiales de Islandia son, *de facto*, el islandés –lengua germánica de la rama septentrional hablada por aproximadamente 350.000 personas– y la lengua de signos islandesa, que cuenta con más de 200 hablantes (cf. Ethnologue 2025). Islandia es ahora un país lingüística y étnicamente mucho menos homogéneo que en cualquier otro momento de toda su historia (cf. Hilmarsson-Dunn y Kristinsson 2010: 270).

Hasta 1990 la inmigración en Islandia estuvo marcada por las relaciones internacionales derivadas del establecimiento de británicos y estadounidenses tras la Segunda Guerra

Mundial. El asentamiento de los estadounidenses es mucho más prolongado, pues crearon una base militar en Keflavík (en el actual aeropuerto internacional), que estuvo activa entre los años 1951 y 2006. Antes de este periodo solo cabe destacar la llegada de daneses negociantes y burócratas a principios del siglo XX.

De los inicios de las relaciones entre este país con el mundo hispanohablante, cabe destacar la llegada de balleneros vascos durante el siglo XVII, siendo los glosarios vasco-islandeses muestra de ese directo contacto comercial y lingüístico. Otro contacto muy estable, aunque más reciente (mediados del siglo XX), entre Islandia y España ha sido a través del comercio de bacalao y vino español y, posteriormente, del turismo (cf. Svavarsson 2020; Erlendsdóttir y Jóhannsson 2020). Sin embargo, el hecho de contar solamente con consulados honorarios de países como España, Colombia, Perú, Chile o México ha condicionado las relaciones diplomáticas, así como el impulso de políticas de difusión de la lengua española.

El español en Islandia y sus claves principales

— El grupo de usuarios potenciales de español en Islandia, con diferentes grados de competencia lingüística, es de 26.820 personas, lo que equivale al 7,36 % de la población en 2020.

— En Islandia hay actualmente más hablantes de español como lengua extranjera (4.830) que hablantes de origen migratorio (2.985).

— Se estima que puede haber unos 1.600 hablantes de español como lengua de herencia, aunque una gran mayoría (1.160) presentarían una competencia limi-

tada por ser descendientes de un matrimonio mixto.

— El gran motor de crecimiento del español en Islandia se encuentra en el sistema educativo, especialmente en la etapa secundaria.

— En Islandia residían 1.885 inmigrantes hispanohablantes en 2020: 1.136 procedentes de España y 749 de Hispanoamérica.

— La variedad del español peninsular es la más extendida en Islandia.

— El peso de la instrucción en español como lengua de herencia recae actual y enteramente en una asociación sin ánimo de lucro (Móðurmál), lo cual dificulta que los hablantes de herencia de segunda y tercera generación lleguen a alcanzar un completo dominio nativo.

— El español es la tercera lengua extranjera y la lengua optativa más estudiada por detrás del inglés y del danés desde el año 2012, curso en el que esta desbanca al alemán.

— La oferta de lengua española en la universidad islandesa es relativamente pequeña; solo la Universidad de Islandia ofrece estudios filológicos y es la única que cuenta con un centro de lenguas.

— Islandia no cuenta con un centro del Instituto Cervantes ni hay presencia de la lengua española en programas bilingües escolares.

8.1. DEMOLINGÜÍSTICA DEL ESPAÑOL EN ISLANDIA

Desde un punto de vista macrodemolingüístico, la comunidad islandesa de usuarios potenciales de español está formada por 26.820 personas que equivalen al 7,36 % de la población del país a 1 de enero de 2020. De acuerdo con la población islandesa proyectada para 2025, ese número total podría haber variado en un máximo de un 9 %; sin embargo, se mantiene la cifra de 2020 porque no desvirtúa las proporciones generales y permite la comparación con los datos de otros países. Los 26.820 hablantes de referencia se desglosan de la siguiente manera: 2.985 hablantes pertenecientes al GDN, 19.005 hablantes pertenecientes al GCL y 4.830 hablantes pertenecientes al GALE.

microgrupo	número de hablantes	% sobre GDN	% sobre total hispanohablantes
GDN1. Inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados como islandeses	1.885	63,2 %	7,0 %
GDN2. Hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	425	14,2 %	1,6 %
GDN3. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados	607	20,3 %	2,3 %
GDN4. Personas que han alcanzado un dominio nativo de español	68	2,3 %	0,3 %
TOTAL	**2.985**		**11,2 %**

Tabla 38. Microdemolingüística del Grupo de Dominio Nativo en Islandia
Fuente: elaboración propia

microgrupo	número de hablantes	% sobre GCL	% sobre total hispano-hablantes
GCL1. Hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español	1.160	6,1 %	4,3 %
GCL2. Islandeses no hispanos con experiencia migratoria en un país hispanohablante	1.238	6,5 %	4,6 %
GCL3. Inmigrantes de origen no hispanohablante con conocimientos de español	301	1,6 %	1,1 %
GCL4. Estudiantes egresados de la enseñanza secundaria y superior que no han alcanzado un dominio nativo de español	15.796	83,1 %	58,9 %
GCL5. Estudiantes egresados de la enseñanza no reglada	510	2,7 %	1,9 %
TOTAL	**19.005**		**70,8 %**

Tabla 39. Microdemolingüística del Grupo de Competencia Limitada en Islandia
Fuente: elaboración propia

microgrupo	número de hablantes	% sobre GALE	% sobre total hispano-hablantes
GALE1. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza primaria	500	10,4 %	1,9 %
GALE2. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza secundaria	3.686	76,3 %	13,7 %
GALE3. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza superior	121	2,5 %	0,4 %
GALE4. Estudiantes que cursan estudios en la enseñanza no reglada	523	10,8 %	2,0 %
TOTAL	**4.830**		**18,0 %**

Tabla 40. Microdemolingüística del Grupo de Aprendices de Lengua Extranjera en Islandia
Fuente: elaboración propia

Las cifras generales que se extraen y estiman de las estadísticas de Islandia muestran con claridad la importancia de los hablantes de competencia limitada, entre los que destacan los egresados de la enseñanza secundaria. La educación se revela como un factor fundamental para la presencia del español, especialmente en la secundaria, lo que se corresponde claramente con el dato anterior. En cuanto a los hablantes de dominio nativo, su peso es escaso en el total de la comunidad lingüística, pues destacan más proporcionalmente los inmigrantes no nacionalizados junto con sus descendientes.

8.2. HABLANTES DE DOMINIO NATIVO

8.2.1. LOS INMIGRANTES HISPANOHABLANTES EN ISLANDIA

El grupo predominante, dentro de los que poseen dominio nativo de español, es el formado por los inmigrantes de primera generación no nacionalizados, ya que representan un 63,2 % del GDN. Se contabilizan 1.885 personas, cantidad que se obtiene de la suma de los 1.676 inmigrantes que figuran en el censo (según nacionalidad: *ríkisfang*; país de nacimiento: *fæðingarland*) de la Oficina Nacional de Estadística de Islandia (2022) y de los 209 refugiados de países hispanohablantes, solicitantes de asilo, que no figuran en dicho censo, sino en uno específico de la Oficina de Inmigración de Islandia. Otro dato relevante es que la inmigración neta en Islandia pasó en 2020 de 2.435 a 9.764 personas en 2024.

Según la Oficina Nacional de Estadística de Islandia, la población extranjera en Islandia era de 50.206 residentes en 2020, lo que suponía un 13,8 % de la población total del país (364.947). Este porcentaje ha aumentado considerablemente en la última década, ya que la inmigración neta era de 2.435 personas en 2020 y, tres años más tarde, en 2023, se situaba en 9.764.

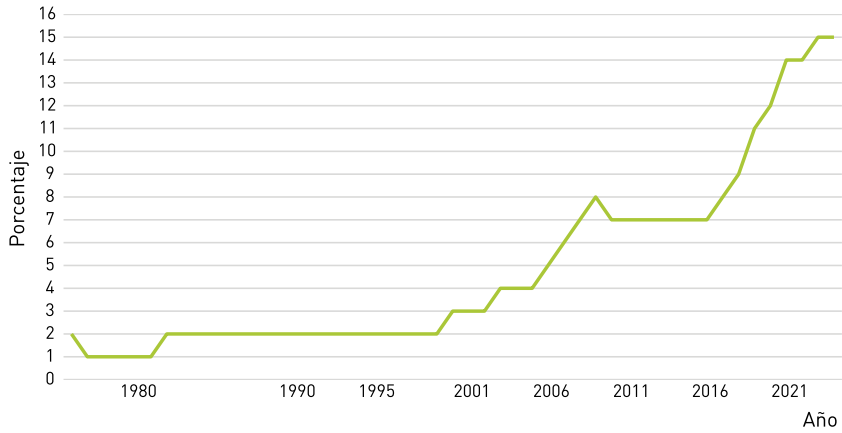


Gráfico 11. Población extranjera en porcentaje
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

Entre los extranjeros no nacionalizados residentes en Islandia se incluyen 1.136 inmigrantes procedentes de España[16] y 749 procedentes de la Iberoamérica hispanohablante. La española es la octava nacionalidad extranjera con mayor número de residentes. Por delante de España se encuentran: Polonia (20.649), Lituania (4.629), Letonia (2.077), Rumanía (2.067), Portugal (1.405), Alemania (1.388) y el Reino Unido (1.160). La inmigración polaca empieza a crecer considerablemente cuando Polonia se une a la Unión Europea en 2004 (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2022b)[17], aunque ya en la década de los años noventa empiezan a llegar a Islandia los inmigrantes polacos, que desbancaron

[16] El cómputo que ofrece la Oficina Nacional de Estadística de Islandia respecto al número de habitantes con nacionalidad española es más fiable que el ofrecido por la Embajada de España (localizada en Noruega), debido a que este grupo de población no necesariamente se inscribe. Como comparativa, ese mismo año solo aparecen inscritos 304 españoles (datos facilitados por el Consulado Honorario de España en Islandia).

[17] Dos años más tarde de su anexión a la Unión Europea, tanto los inmigrantes polacos como los lituanos, la tercera nacionalidad en número de residentes, ya no necesitan permisos de trabajo para entrar a Islandia (cf. Skaptadóttir y Garðarsdóttir 2020: 27).

en 1998 a los daneses como segunda nacionalidad del país. Como puede verse, las nacionalidades que encabezan la lista proceden de Europa, aunque cabe señalar que, tras los nacionales españoles, se encuentran los filipinos, el grupo más numeroso de inmigrantes de Asia.

Como ocurre en otros países europeos, en Islandia no existe un censo lingüístico de la población extranjera, por lo que solo se puede suponer una competencia lingüística con los datos demográficos. En 2009, los tres grandes grupos de lenguas migratorias eran el polaco, el lituano y el inglés; en 2020 se mantiene el mismo orden y el español se posiciona como sexta lengua migratoria, por detrás del rumano y del letón.

orden	lengua	número de hablantes
1	polaco	20.649
2	lituano	4.629
3	inglés	4.144
4	rumano	2.099
5	letón	2.077
6	español	1.885
7	alemán	1.757
8	portugués	1.515
9	francés	1.190
10	árabe	1.171

Tabla 41. Lenguas migratorias en Islandia
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Islandia y de la Oficina de Inmigración de Islandia

país	número de hablantes de dominio nativo
España	1.136
Venezuela	352
Colombia	76
México	74
Chile	36
Honduras	36
Argentina	26
Perú	30
República Dominicana	25
El Salvador	24
Cuba	18
Ecuador	13
Costa Rica	10
Bolivia	5
Guatemala	6
Panamá	6
Paraguay	3
Uruguay	3
Guinea Ecuatorial	3
Nicaragua	3
Puerto Rico	0

Tabla 42. Hablantes de dominio nativo según países de procedencia
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Islandia y de la Oficina de Inmigración de Islandia

Históricamente la comunidad inmigrante hispanohablante no nacionalizada ha experimentado un aumento más pronunciado en los últimos años. El grupo de inmigrantes venezolanos se encuentra claramente al alza en estos últimos años debido a la llegada de refugiados[18], si bien Islandia, tras aplicar el Convenio de Dublín, tiene una ratio bastante baja de aceptación de peticiones de asilo (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2019). Hasta entonces predominaba en las estadísticas la comunidad colombiana, con refugiados acogidos en cooperación con la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Cruz Roja y las autoridades locales islandesas (cf. Gobierno de Islandia 2007).

Si se agrupan los migrantes en función de sus macrozonas dialectales de procedencia (cf. Moreno Fernández y Ueda 2018), se observa que las variedades de español más oídas en Islandia son las españolas, seguidas de las caribeñas.

variedades lingüísticas	total de hablantes
andinas	124
caribeñas	395
chilenas	36
españolas	1.136
mexicano-centroamericanas	159
rioplatenses	32
ecuatoguineanas	3

Tabla 43. Variedades lingüísticas de los hispanohablantes en Islandia
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Islandia y de la Oficina de Inmigración de Islandia

En Islandia no se puede hablar de núcleos importantes de población fuera de la capital y sus alrededores, pues el cen-

[18] En 2019 eran 180 las solicitudes de asilo de venezolanos, pero en 2020 la cifra fue de 104 (un decrecimiento producido por la pandemia), en 2021 eran 361 y en 2022 ascendieron a 1.209. Véase: https://island.is/en/o/directorate-of-immigration/statistics.

tro de la isla no es habitable y la población se concentra en la costa. Pese a todo, cabe señalar que en algunos periodos se ha registrado inmigración hispanohablante en regiones rurales concretas, por razones laborales, por ejemplo, durante una década (1998-2008) hubo un importante grupo de chilenos que trabajaron en una región del este (Fjarðabyggð) y del sur de Islandia (Rangárþyng ytra y eystra).



Mapa 5. Mapa de los núcleos poblacionales de Islandia
Fuente: Hilmarsson-Dunn y Kristinsson (2010)

Si la edad media de la población islandesa se sitúa en los 38,3 años (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2023), en el caso de los residentes hispanohablantes nacionalizados, la franja de edad mayoritaria se sitúa entre los 20 y los 34 años. En relación con el sexo, predominan los hombres en el conjunto total de residentes hispanohablantes no nacionalizados (1.014 hombres frente a 871 mujeres).

Las estadísticas no permiten conocer los motivos de la migración hispanohablante, pero se observa un aumento, especialmente de españoles, en los años 2008-2014, motivado por la crisis económica en España junto con el incremento de puestos de trabajo en el sector turístico y servicios en Islandia, motor de recuperación económica de este país (cf. Skaptadóttir y Garðarsdóttir 2020: 29). Aunque se trata de un estudio cualitativo sobre un grupo reducido de españoles residentes en Islandia, en Valsdóttir y Lubbers (2023) se indica que la mayoría de los entrevistados (82 %) llegaron entre los años 2012-2016, que el 76 % llegaron solos y que el 82 % poseen estudios universitarios. Las razones con las que estos participantes justifican haberse mudado a Islandia son: la situación económica en España (69 %), tener una pareja islandesa o una pareja residiendo ya en Islandia (17 %) y realizar o completar estudios universitarios (10 %). En cuanto al trabajo, solo el 25 % tenía un empleo relacionado con lo que había estudiado. Estos datos contrastarían con los que se tienen de otras comunidades inmigrantes ya establecidas, como la polaca o la filipina (cf. Skaptadóttir y Garðarsdóttir 2020: 23). También, a raíz del estudio de Rafnsdóttir, Einarsdóttir y Klemensdóttir (2020), se puede señalar que algunos inmigrantes jóvenes hispanohablantes vienen motivados por labores de voluntariado o lo que se ha denominado volunturismo (*voluntourism*).

En cuanto a la inmigración latinoamericana, los posibles motivos son la reunificación familiar (cf. Eurostat). En efecto, la inmigración de fuera de Europa llegó debido a que otros miembros de la familia se habían establecido en Islandia antes de que el mercado laboral se abriera a otros nuevos países de la Unión Europea (cf. Skaptadóttir y Garðarsdóttir 2020).

8.2.2. LA SEGUNDA GENERACIÓN DE HISPANOHABLANTES

A partir de varias estadísticas de la Oficina Nacional de Estadística de Islandia, se contabilizan hasta 425 descendientes de dos padres hispanohablantes, siendo 335 los menores de 12 años. Por un lado, 121 niños en etapa preescolar (*leikskóli*) tienen como lengua materna (o una de ellas) el español, localizados mayoritariamente en la capital (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2022a). El español es la lengua materna extranjera, por detrás del polaco y del inglés, e, históricamente, puede observarse una tendencia al alza, como en el resto de las lenguas. En 2016, el 12,6 % de los niños en la etapa inicial tenía otra lengua materna y había por lo menos 50 lenguas diferentes (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2022c), aunque recientemente se habla ya de un centenar (cf. Jónsdóttir, Ólafsdóttir y Einarsdóttir 2018: 10).

El descenso en 2008 podría explicarse por el inicio de la crisis islandesa, por la cual algunas familias hispanohablantes podrían haber retornado a sus países de origen.



Gráfico 12. Número de estudiantes en etapa preescolar con español como lengua materna desde 1985
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

En cuanto a la educación primaria (*grunnskóli*) se tienen datos de un total de 214 alumnos con español como lengua o una de sus lenguas maternas y, de nuevo, se localizan en la capital y alrededores. A diferencia de lo que se observa en preescolar, en la etapa primaria el aumento es más gradual, pero el número de hablantes disminuye a la séptima posición, pues hay otras comunidades migratorias más asentadas en el tiempo: domina el polaco y le siguen el grupo de lenguas filipinas, el inglés, el lituano, el tailandés y el árabe. Finalmente, 90 cursan estudios de secundaria. Sobre la composición de las familias, se estima que el 7 % de los matrimonios de hispanohablantes son mixtos.

Islandia no cuenta con aulas ALCE (Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas), por lo que la tarea de promover la enseñanza de español como lengua materna o de herencia corre a cargo de la asociación bilingüe Móðurmál, fundada en 1994. Asimismo, no todos los hablantes de segunda generación necesariamente asisten a las clases de español que imparte esta asociación, de modo que los números de alumnos matriculados en Móðurmál no reflejan el número real de hablantes de segunda generación. En 2018, 600 niños asistieron a cursos ofrecidos por Móðurmál, lo que supone un 5 % del número total de niños con uno o los dos progenitores de origen extranjero en la escuela primaria islandesa (cf. Emilsson 2021: 12).

8.2.3. LOS HISPANOHABLANTES NACIONALIZADOS EN ISLANDIA

Un total de 607 hispanohablantes adquirieron la nacionalidad islandesa entre 1991 y 2019. El grupo más numeroso es el de colombianos, seguido por el de peruanos y españoles. El hecho de que encabecen la lista países latinoamericanos se explica por la posibilidad de adquirir más derechos en el espacio europeo con la nacionalidad islandesa y por haber sido recibidos como refugiados por medio de ACNUR.

Aunque no es posible saber cuánto tiempo llevaban viviendo en Islandia, existe un estudio acerca de las comunidades polaca y filipina (cf. Skaptadóttir y Garðarsdóttir 2020: 34-35) que indica que el 86,5 % de los inmigrantes filipinos que han estado más de 10 años en el país tienen nacionalidad islandesa, mientras que de los polacos que han estado el mismo tiempo solo la tienen un 29,9 %. Por tanto, se puede deducir que lo mismo ocurre entre España y los países hispanohablantes, es decir, que los españoles tienen más libertad de movimiento y su estancia en Islandia puede ser temporal. Tampoco es posible conocer cuáles poseen doble nacionalidad, aunque se ha de suponer que, como muchos países permiten conservarla, esos residentes mantienen la nacionalidad del país hispanohablante. En cuanto al perfil sociodemográfico del GDN3, cabe destacar el predominio de mujeres nacionalizadas.

país	número de nacionalizados
Colombia	119
Perú	73
España	71
Chile	68
México	49
Cuba	40
Honduras	32
República Dominicana	29
Ecuador	24
Venezuela	24
Argentina	20
Bolivia	14
El Salvador	10
Guinea Ecuatorial	9
Guatemala	7
Uruguay	6
Costa Rica	4
Nicaragua	4
Panamá	3
Paraguay	1
Puerto Rico	0

Tabla 44. Inmigrantes hispanohablantes nacionalizados en Islandia según nacionalidad previa
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

8.2.4. HABLANTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA QUE HAN ADQUIRIDO COMPETENCIA NATIVA

Este grupo no aparece en las estadísticas oficiales, por lo que es necesario realizar estimaciones[19]. Así, hay 68 islandeses que han adquirido desde la década de los noventa la competencia nativa en Islandia por diversos medios. Por un lado, pueden haber completado un máster en Estudios Hispánicos (*Spænska*) o en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera (*Spænskukennsla*), titulación que les permite alcanzar un nivel C1-C2 en Islandia, o haber tomado el examen DELE. Al no contar con un centro del Instituto Cervantes en Islandia, hasta 2017 las pruebas DELE se realizaban presencialmente en el Centro de Lenguas de la Universidad de Islandia, aunque dependían del Instituto Cervantes de Estocolmo. A partir de ese año se implantó el SIELE (Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española), que hasta la fecha lo han realizado 19 candidatos según datos proporcionados por el mismo centro de lenguas, aunque no es posible conocer las calificaciones y, por tanto, incluir en el GDN4 a los aspirantes que obtuvieron un nivel C1-C2.

Por otro lado, este subgrupo lo conforman varios traductores jurados y literarios, así como profesores activos de español en la secundaria.

8.3. HABLANTES DE COMPETENCIA LIMITADA

Entre los hablantes de competencia limitada la principal fuente de nuevos hispanohablantes es, con diferencia, la de

[19] Para llegar a esta cifra se ha consultado a la Asociación Islandesa de Profesores de Español en Islandia (*Félag spænskukennara á Íslandi – AIPE*), las estadísticas elaboradas por la Oficina Nacional de Estadística de Islandia (2021), la base de datos de traductores jurados en Islandia (*Skrá yfir löggilta skjalaþýðendur og dómtúlka),* el fondo bibliográfico de la Biblioteca Nacional, donde figuran las traducciones de literatura hispánica al islandés, y el trabajo de Jónsdóttir (2020) dedicado a la literatura hispánica traducida al islandés.

los estudiantes egresados de la enseñanza secundaria y universitaria, pues conforman el 83,1 % de este microgrupo.

8.3.1. HABLANTES DE HERENCIA DE SEGUNDA O TERCERA GENERACIÓN QUE NO SE HAN SOCIALIZADO EN ENTORNOS FAVORABLES A LA TRANSMISIÓN Y EL MANTENIMIENTO DEL ESPAÑOL

Se estima que hay 1.160 hablantes que alcanzan una competencia limitada, por contar con un solo progenitor hispanohablante. Si bien la importancia del aprendizaje de la lengua de herencia es reconocida en las políticas educativas nacionales y locales islandesas, lo cierto es que los cursos ofrecidos por asociaciones voluntarias tienen un impacto limitado (cf. Emilsson 2021: 11).

8.3.2. CIUDADANOS ISLANDESES CON RESIDENCIA EN UN PAÍS HISPANOHABLANTE

Según las estimaciones de la ONU, se contabilizan 1.238 islandeses no hispanos con residencia en un país hispanohablante. Las regiones hispanohablantes, en especial España, son un destino importante, pero no para fines académicos o laborales, como sí lo han sido tradicionalmente los países anglosajones y otros países nórdicos (cf. Sveinsson 2020: 155).

España es el principal destino de los islandeses por su proximidad geográfica. Además, el motivo de la migración se explica por la posesión de segundas residencias, especialmente en las zonas de Alicante y Tenerife (cf. Erlendsdóttir y Jóhannsson 2020). Destaca, no obstante, Chile como segundo destino. Esto se debe a la relación entre ambos países a raíz del Tratado de Libre Comercio entre este país latinoamericano y la EFTA (Asociación Europea de Libre Comercio), a la que pertenece Islandia junto con Liechtenstein, Noruega y Suiza. En cuanto a la permanencia de islandeses en te-

rritorios de habla hispana, Harðarson (2010) señalaba que alrededor del 70 % de la emigración islandesa suele volver a la isla en un periodo de siete años.

En cuanto a los islandeses retornados desde países hispanohablantes, solo se dispone de una estimación de la Agencia Islandesa de Investigación (cf. Agencia Islandesa de Investigación 2022) en la que se indica que un 0,5 % de los retornados procederían de países hispanohablantes, lo que llevaría a una estimación entre los 40 y los 70 retornados en 2023. En cualquier caso, no existen estadísticas específicas publicadas sobre este punto.

8.3.3. INMIGRANTES DE ORIGEN NO HISPANOHABLANTE CON COMPETENCIAS DE ESPAÑOL

Aquí se tiene en cuenta una parte de la población extranjera a la que se le supone una competencia limitada en español por motivos de cercanía lingüística y geográfica, y de existencia de lazos fuertes con los países hispanohablantes. A partir del supuesto es posible calcular el porcentaje de población de determinados países que tiene cierta competencia en lengua española. Se estima, en consecuencia, que este grupo de otras nacionalidades residentes en Islandia está formado por unos 301 hablantes.

8.3.4. ESTUDIANTES EGRESADOS DE LA ENSEÑANZA SECUNDARIA Y UNIVERSITARIA

Los egresados de la educación secundaria serían 15.439 desde el año académico 1999/2000 hasta el 2020/2021. Además, algunas agencias ofrecen cursar un año de bachillerato en este país y, por los datos que se manejan, alrededor de 90 egresados (de esos 15.439) han pasado un año entero en España. Por su lado, en el espacio educativo universitario

se estima que 357 finalizaron titulaciones en español. Existe una estadística de la Oficina Nacional de Estadística de Islandia (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2022d) que indica que, entre 1997 y 2021, 941 alumnos se fueron de intercambio a países hispanohablantes, aunque se reducen a ocho (Argentina, Chile, Costa Rica, Cuba, Ecuador, España, México y Perú). Por proximidad y también por formar parte del programa de intercambio Erasmus, la mayoría de ellos (889) escogieron España. Respecto al nivel, los egresados de secundaria terminan con un nivel A2, que ha podido ser mejorado si han realizado un intercambio de 1 o 2 semestres en un país hispanohablante. Los que cursan estudios de grado en español adquieren un B2 al finalizar el programa.

8.3.5. ESTUDIANTES EGRESADOS DE LA ENSEÑANZA NO REGLADA

En Islandia existen varias agencias que han permitido a jóvenes islandeses pasar una temporada en un país hispanohablante para irse de intercambio durante sus estudios en la secundaria o realizar un voluntariado. Aparte de los países mencionados en el apartado previo, también tienen la opción de ir a otros países como Panamá, la República Dominicana, Uruguay o Colombia. Por los datos facilitados, se calcula que alrededor de 510 han estado en países hispanohablantes en las últimas dos décadas y por dicha estancia se les supone una competencia limitada de la lengua, es decir, un nivel A1/A2.

8.4. APRENDICES DE ESPAÑOL

El sistema educativo islandés lo conforman tres grandes etapas: la preescolar o *leikskóli* (0 a 6 años), la primaria o *grunnskóli* (6 a 16 años) y la secundaria o *framhaldsskóli* (16 a 19 años). Como en el resto de los países nórdicos, la educación en Islandia es de estructura única (*single-*

structure education), es decir, que no hay una separación entre la educación primaria y los primeros años de la educación secundaria (cf. Comisión Europea *et al.* 2019: 7).

8.4.1. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA

En el currículo nacional de educación para esta etapa (*Aðalnámskrá grunnskóla*) se aboga por el conocimiento de las lenguas extranjeras y en este sentido son obligatorias, a partir de los 10 años (quinto grado o *5. bekkur*) el inglés, debido a su rol como lengua internacional de comunicación, y a partir de los 12 años (séptimo grado o *7. bekkur*) una lengua nórdica, con el fin de nutrir y fortalecer los vínculos con los países nórdicos y garantizar que los islandeses tengan acceso al mercado nórdico común educativo y laboral (cf. Aðalnámskrá grunnskóla 2011:125-126; Jónasdóttir, Ragnarsdóttir y Eiríksdóttir 2025; Steiner-Khamsi, Jóhannesdóttir y Magnúsdóttir 2024). Esta lengua nórdica, no obstante, es mayoritariamente el danés por razones históricas y políticas. Hasta el año 1999 el danés fue la primera lengua extranjera en enseñarse en Islandia, pero luego se cambió la ley en beneficio del inglés. Al parecer, ya muchos niños llegaban con nociones de inglés y el cambio también fue aceptado por el profesorado de danés, ya que consideraban que, si los niños empezaban antes con el inglés, estarían más motivados para aprender después el danés (cf. Hilmarsson-Dunn y Kristinsson 2010: 231-232).

Pese a que en la etapa primaria educativa el estudio de una tercera lengua extranjera no forma parte del currículo y está supeditado a la organización y voluntad de cada centro, 500 alumnos de primaria escogieron español como lengua extranjera en el curso 2018/2019. La estadística no permite conocer el sexo de los alumnos que lo cursaron, pero sí da información acerca del número de los que eligen español en cada grado.

curso académico 2018/2019									
grado 1	grado 2	grado 3	grado 4	grado 5	grado 6	grado 7	grado 8	grado 9	grado 10
58	47	48	43	0	0	0	42	158	104

Tabla 45. Número de estudiantes de español en la etapa primaria según el grado
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

La mayoría de las matrículas se concentran en los últimos grados de la etapa primaria, pues es en ellos donde los alumnos pueden cursar hasta la tercera parte de los estudios optativos. Algunas escuelas primarias trazan una preparación previa a la secundaria para aquellos que deseen seguir con el estudio de lenguas extranjeras, e incluso establecen convenios de convalidación con escuelas secundarias. Si se compara el mismo curso 2018/2019 con otras lenguas extranjeras no obligatorias, se observa que el español predomina en la elección de los estudiantes.

total de matrículas de lenguas extranjeras	**37.192**
total de alumnos de primaria	45.904
inglés	37.192
danés	19.072
alemán	107
francés	362
español	500
sueco	167
noruego	109
italiano	0
chino	0

Tabla 46. Número de estudiantes de lenguas extranjeras en la etapa primaria
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

El curso 1999/2000 es el primero en el que se registran estudiantes de español dentro de esta etapa educativa, aunque todos se localizan en el décimo y último grado (a la edad de 15 años). Por otro lado, en el curso 2014/2015 por primera vez hay estudiantes en cada grado de la educación primaria (cf. Erlendsdóttir, Garðarsdóttir y Frías Jiménez 2022: 27).

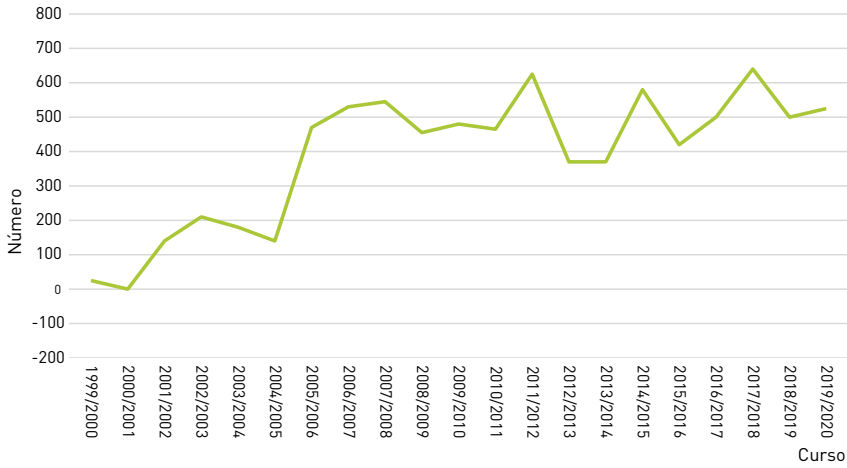


Gráfico 13. Evolución del número de alumnos de español en la etapa primaria
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

Desde una perspectiva evolutiva, la demanda de español ha crecido en detrimento del alemán. Se produce una caída en la demanda de lenguas extranjeras en esta etapa durante el curso 2004/2005, como se denuncia en la prensa de entonces, si bien ese descenso no es tan pronunciado con el español como sí lo fue con el alemán. Es más, en el curso siguiente, se registran 467 alumnos en español, más del triple que en el curso anterior (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2020a).

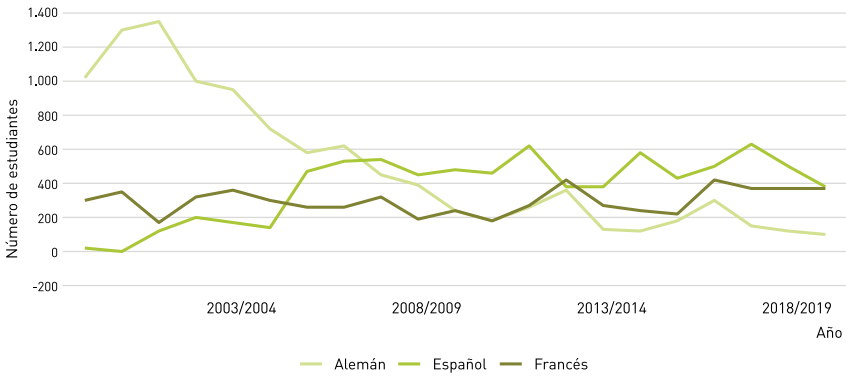


Gráfico 14. Evolución de los estudiantes de alemán, francés y español en la etapa primaria
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

Dentro del sistema educativo primario existen algunos programas bilingües, pero solamente con inglés. La única lengua migratoria que actualmente cuenta con mayor importancia es la polaca, aunque de forma extracurricular a través de la escuela polaca de Reikiavik (Pólski skólinn í Reykjavík). Los estudiantes que atienden esta escuela reciben más horas lectivas que el resto de grupos de lengua de herencia de la asociación Móðurmál (cf. § 8.3.1.). La escuela primaria en la que cursen sus estudios puede reconocer dichas horas y convalidárselas por el danés (cf. Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura de Islandia 2014: 78). En Islandia, los alumnos no tienen derecho a la enseñanza de su lengua materna (cf. Hilmarsson-Dunn y Kristinsson 2010: 240). Esta situación podría justificarse por la falta de recursos tras la crisis. No obstante, incluso antes de la recesión de 2008, el Ministerio de Educación no lo veía viable y sigue dejando esa labor a asociaciones de padres como Móðurmál.

8.4.2. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA

El número total de estudiantes que realizaron cursos de español durante la etapa secundaria en 2019 fue de 3.686 (cf. Oficina Nacional de Estadística de Islandia 2020c).

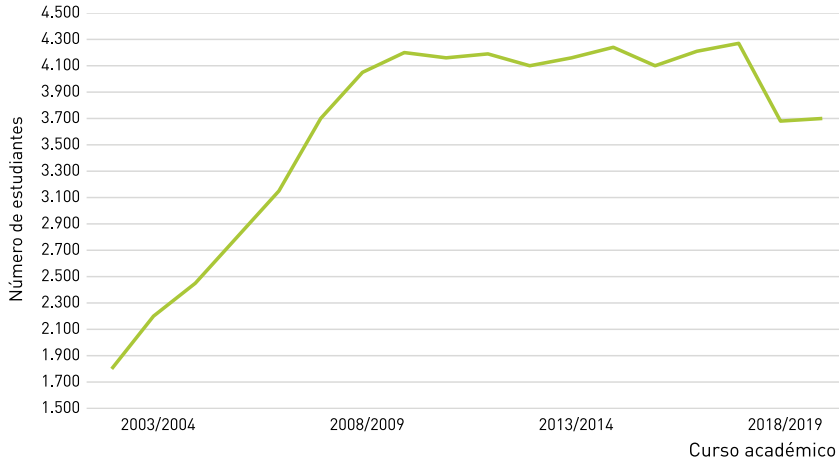


Gráfico 15. Evolución del número de estudiantes de español en la etapa secundaria
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

A propósito de este perfil de hablantes, también se puede conocer la totalidad de alumnos en la secundaria y el número de aquellos que aprenden lenguas extranjeras. En este sentido, el español es la lengua extranjera optativa más estudiada y se corresponde con el 17,2 % de las matrículas en lenguas extranjeras.

curso 2018/2019	
número correspondiente de estudiantes matriculados	21.488
estudiantes de lenguas extranjeras	14.749
inglés	12.465
danés	5.252
español	**3.686**
alemán	3.189
francés	1.359
islandés para estudiantes extranjeros	315
italiano	104
japonés	98
sueco	61
noruego	52
chino	26
polaco	7
portugués	1

Tabla 47. Número de estudiantes que estudian lenguas extranjeras
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

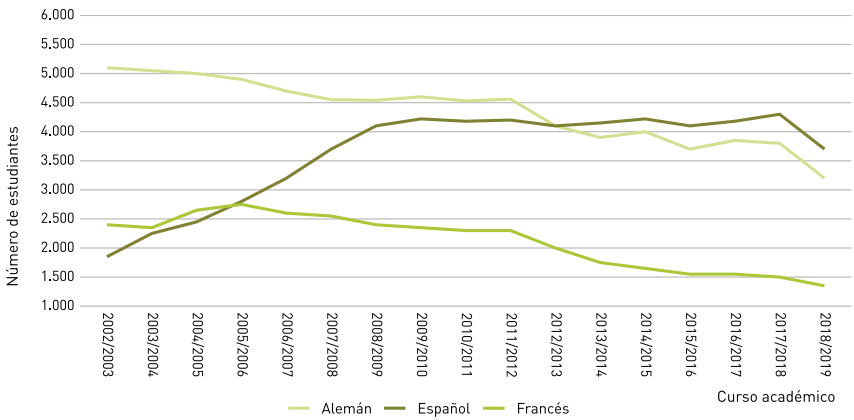


Gráfico 16. Evolución del número de estudiantes de español, francés y alemán en la etapa secundaria
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

A diferencia de la etapa educativa anterior, la primaria o *grunnskóli*, en la secundaria los alumnos eligen una tercera lengua obligatoriamente. En cuanto al nivel que alcanzan estos alumnos, cabe indicar que actualmente se cursan tres semestres de lengua española y aquellos que eligen la rama de lenguas o estudios internacionales toman un semestre más. En consecuencia, alcanzan un nivel A2+/B1 al final de esta etapa. Sin embargo, en el curso 2015/2016 se produjo un cambio que ha afectado a la competencia de estos alumnos de lengua extranjera, ya que se redujeron los créditos a cursar en esa etapa educativa, de 240 a 200-220 créditos. Anteriormente, los cursos de español eran cuatro. Finalmente, con el estudio de la lengua española en Islandia se constata algo habitual: la mayor presencia de mujeres que de hombres.

8.4.3. LOS ESTUDIOS DE ESPAÑOL EN LAS UNIVERSIDADES

Se ha contabilizado un total de 121 alumnos que estudiaron español en la universidad en 2019. Esta cifra comprende alumnado de una gran variedad de programas y niveles, así como de tipos de programas educativos, ya que también se tienen en consideración los que toman cursos en el Centro de Lenguas de la Universidad de Islandia, estudiantes que no suelen realizar sus estudios universitarios en español.

Cabe señalar que la evolución y distribución de estudiantes de español puede variar según el nivel de estudios, ya que desde 2019 algunas lenguas extranjeras, entre ellas el español, ofrecen un nuevo diploma de 60 créditos en un año de estudio completo. Los datos recogidos hasta el curso 2019/2020 corresponden al *Spanish minor* (de 60 créditos también).

Solo la Universidad de Islandia ofrece estudios filológicos (dentro del Departamento de Lenguas y Culturas) y es la única que cuenta con un centro de lenguas (Tungumálamiðstöð). La Universidad de Reikiavik (Háskólinn í Reykjavík) tuvo un lectorado durante varios años, pero el número de alumnos no figura en las estadísticas nacionales porque eran cursos de español de negocios, dentro del programa de Negocios. Los datos aproximados disponibles son de 250 alumnos en total durante toda esa etapa.

En la evolución del estudio de español, excluidos los programas de doctorado, se observa un descenso en los estudios de grado tras la recesión de 2008, así como otro más pronunciado en 2015. Probablemente este segundo descenso puede deberse al crecimiento de la oferta educativa en otras lenguas (p. ej., japonés, italiano, chino...) que no requieren un nivel B1 de acceso (como sí lo requerían entonces el alemán, el español y el francés).

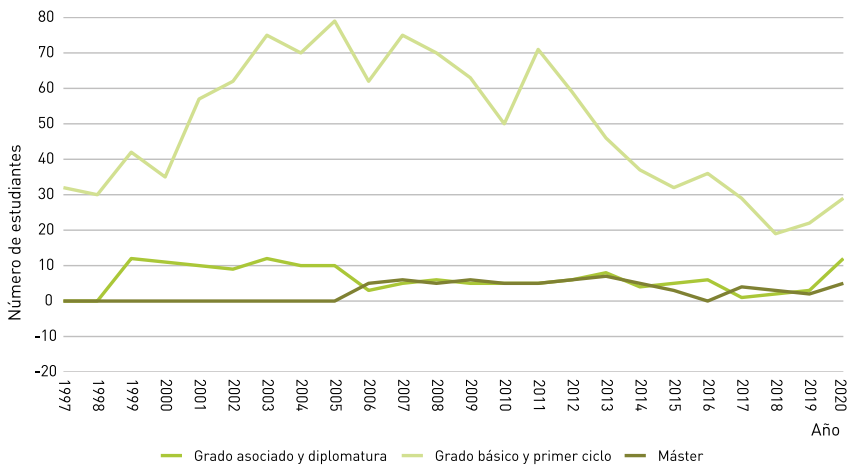


Gráfico 17. Evolución del número de estudiantes universitarios del programa de español según el nivel
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

En el curso 2018/2019, el número de alumnos que realizaron cursos de español en el Centro de Lenguas de la Universidad de Islandia (*Nemendaskrá*) fue de 89 (de un total de 238). Otros alumnos escogieron francés (63), alemán (43), italiano (22) y polaco (21). Cabe destacar que el nivel de los cursos se sitúa entre el A1 y el A2, pero nunca alcanzan niveles intermedios ni avanzados. En estos números también se incluyen cursos de autoaprendizaje (*sjálfsnám*), en los cuales sí se exige un nivel mínimo de A2 para cursarlos.

8.4.4. EL ESPAÑOL EN LA ENSEÑANZA NO REGLADA

Este grupo lo conforman 523 alumnos en el año 2019. La enseñanza no reglada en Islandia se concentra en varias escuelas privadas y en los cursos de formación continua para adultos que ofrece la Universidad de Islandia (*Endurmenntun*). A pesar de que los cursos de español llevan establecidos en esta institución desde el año 1995, falta información acerca de algunos periodos (p. ej., 2005-2006 y 2009-2012) que probablemente no se explica por una falta repentina de interés, ya que no se observa esto en otros ámbitos educativos, mientras se percibe un aumento considerable en 2002 (163 alumnos frente a los 77 del curso anterior). Este también es el año en el que se llegó a ofrecer el nivel Español IV, pero lo habitual ha sido que solo se impartan Español I (en periodo otoñal) y Español II (en periodo primaveral) y, ocasionalmente, Español III.

Resulta importante señalar que habitualmente los cursos de idiomas ofrecidos en la enseñanza no reglada islandesa no se extienden por varios meses ni son de duración anual, sino que acostumbran a tener una duración de un mes o mes y medio. Esto podría explicar la irregularidad de los números a nivel histórico, ya que no siempre los alumnos continúan en el siguiente nivel por incompatibilidad laboral u otros mo-

tivos. Estas circunstancias condicionan la poca presencia de cursos de niveles altos: al realizar dos cursos de español de estas características (Español I y II) solo se alcanza de forma suficiente un nivel A1.

8.5. VALORACIÓN Y RECOMENDACIONES

El análisis del español en Islandia revela la importancia de los espacios educativos, así como de los factores sociales que llevan al mantenimiento del idioma por parte de grupos particulares de hablantes. En este sentido, las conexiones transnacionales y transculturales desempeñan un papel decisivo en el mantenimiento y difusión del español en Islandia.

La imagen demográfica de Islandia está cambiando rápidamente en los últimos años, incluso en lo que respecta al perfil del hablante nativo de español. Hasta ahora, por proximidad geográfica y por gozar de flexibilidad de movimiento en el espacio europeo, la inmigración que ha predominado procedía de España. Sin llegar a desbancar esta nacionalidad, se observa un crecimiento significativo de la comunidad venezolana, tomada en cuenta la extensión del país nórdico, pues Islandia se ha convertido en el tercer país en Europa que más venezolanos ha acogido (cf. Þrastardóttir 2023). Esta comunidad hispanohablante, cada vez más numerosa, no cuenta todavía con el apoyo educativo necesario para que sus descendientes conserven y refuercen la lengua materna fuera del ámbito doméstico.

El motor principal de la demografía del español en Islandia es, sin duda, la educación secundaria. La evolución irregular presente en la etapa primaria se debe a que el español no forma parte de su currículo oficial, como sí lo son el inglés y el danés, y que la oferta de cursos varía según la disponibilidad de profesorado. La enseñanza no reglada se caracteriza

tradicionalmente por cursos de idiomas de poca duración (p. ej., un mes o dos), lo que influye en una falta de continuidad en el aprendizaje. Al no haber un centro del Instituto Cervantes en el país, en la actualidad el programa de español como lengua extranjera más estable ha de encontrarse en el diploma de un año ofrecido en la Universidad de Islandia, que va desde un nivel A2 hasta un nivel B1. Esta situación, no obstante, ha derivado en que el perfil del estudiante de español en la etapa universitaria tenga cada vez menos orientación filológica.

La lejanía geográfica de la Consejería de Educación del Gobierno de España, adscrita a Alemania, y la ausencia de un centro del Instituto Cervantes en Islandia han condicionado la falta de difusión entre los aprendices islandeses de español de programas o intercambios, ya sean educativos o laborales, que pueden solicitar. A modo de ejemplo, algunos han realizado estancias en países hispanohablantes a través de agencias privadas, pero hasta ahora era desconocida la opción de solicitar trabajo como auxiliar de conversación de inglés en España.

Las recomendaciones que se derivan de todo ello destacan la importancia de invertir en la oferta de aprendizaje para hablantes de herencia, particularmente para los niños y adolescentes, ya que para estos el primer contacto con el español suele producirse en la enseñanza secundaria como la tercera lengua extranjera, por detrás del inglés y del danés. Para ello, serían de gran apoyo cursos virtuales promovidos por el Instituto Cervantes. Asimismo, se hace necesario mantener el interés de las autoridades nacionales en apoyar el programa de español, entre otras lenguas, en tiempos de más y más énfasis en estudios técnicos y aplicados, como los programas STEM. En general, las competencias adquiridas en la enseñanza secundaria son relativamente bajas,

ya que no se suele superar un nivel B1/B2, por lo que se limitan así las posibilidades de ejercer profesiones relacionadas con las lenguas y se debilita la posición del español. La responsabilidad de ofrecer estudios avanzados de la lengua y la formación de su profesorado recae enteramente en la Universidad de Islandia.

9. EL ESPAÑOL EN NORUEGA

Noruega estuvo unida a Dinamarca desde el año 1380 hasta el 1814 y posteriormente pasó a ser un estado relativamente autónomo, unido al sueco hasta el año 1905. Tras su recuperación de la independencia se produjo un enorme crecimiento nacional e identitario vinculado a la reorganización social, política, económica y cultural. Junto a esas peculiaridades históricas cabe mencionar también sus peculiaridades geográficas y poblacionales.

La extensión territorial del país es de 385.000 kilómetros cuadrados, incluidas las islas de Jan Mayen y Svalbard/Spitsbergen. Una peculiaridad de su tamaño es la longitud del país, que alcanza los 1.752 kilómetros, longitud que unida a la orografía del país genera no pocos problemas de comunicación. Junto a tales dificultades hay que unir las climatológicas, dada su latitud. El territorio noruego está dividido en provincias y regiones, estas últimas sufrieron una reforma administrativa en el año 2017 y redujeron su número de 19 a 11, con los consiguientes problemas que ello originó, entre otros, estadísticos. Esta reforma está actualmente en vías, en algunos casos, de reversión.

En términos demográficos lo primero que llama la atención es que gracias a una política de redistribución de la riqueza del país se ha mantenido poblado, hasta ahora, en todo el territorio nacional. De todas formas, desde hace varias décadas se ha ido produciendo un incremento demográfico en las ciudades en detrimento de otras áreas urbanas más pequeñas. Un ejemplo extremo es el de Oslo. El proceso de envejecimiento de la sociedad noruega es creciente. La edad media es de unos 42 años y sigue aumentando. Ese enve-

jecimiento poblacional genera, entre otras cuestiones, una creciente necesidad de mano de obra de origen migrante. En la población noruega, el 16 % es inmigrante y el 3,8 % son nacidos en el país con padres de fuera de Noruega.

Noruega, con un producto interior bruto de 579,42 millardos de dólares americanos, un índice per cápita de 106.777,2 dólares y un índice de desarrollo humano del 0,8 % (cf. Banco Mundial 2022), es el país más rico de todos los países nórdicos. Al mismo tiempo es –tras Islandia– el de menor población, con 5.550.203 habitantes de los cuales –a fecha 1 de enero de 2024– 931.081 eran de origen extranjero (16,8 % de la población) y 221.459 (4,0 % de la población) eran hijos de inmigrantes nacidos en Noruega (cf. Oficina Nacional de Estadística de Noruega). Ambos datos indican la gran cantidad de recursos disponibles para el mantenimiento de su Estado de bienestar y, por lo tanto, de su sistema de enseñanza pública.

Las relaciones entre Noruega y los países hispanohablantes, en lo que se refiere a su relevancia para la lengua española y su enseñanza en Noruega, se iniciaron en el siglo XVII, cuando se publicó en Copenhague el que será el primer libro para aprender español como lengua extranjera en Escandinavia (cf. Ruiz Rufino 2006; Viejo Sánchez 2007). El texto, titulado *Linguae hispanicae compendium* (cf. Rodríguez Matritensis 1662), se publicó en el año 1662 y su autor fue Carolus Rodríguez Matritensis (1618-1689), profesor en la reputada Academia de Sorø, en Dinamarca. El texto iba dirigido a la enseñanza de español del futuro rey de Dinamarca y, por lo tanto, también de Noruega, Christian V (1670-1699). Esa dualidad dano-noruega se mantendrá hasta la ruptura de la unión en 1814.

Tras la independencia de Dinamarca y su separación de Suecia, hubo un creciente interés por establecer nuevos

contactos comerciales, políticos y culturales en Noruega. A principios del siglo XIX empieza a incrementarse la voluntad de establecer un mayor comercio con los países de habla hispana, comenzaron a aparecer en la prensa los primeros anuncios de diversos cursos de español con fines específicos, fundamentalmente orientados al comercio (por ejemplo, vocabularios, cursos para escribir correspondencia comercial, etc.).

Será durante el siglo XX cuando se consolide el interés por el idioma español. En 1923 aparecerá el primer curso de español-noruego realizado por el profesor de secundaria de español Magnus Grønvold: *Libro de texto de español para principiantes* (cf. Grønvold 1923), que tendrá sucesivas ediciones. En 1930 publicará también *Correspondencia comercial en español para uso en escuelas de negocios y empresarios* (cf. Grønvold 1930) y en 1936 aparecerá su diccionario *Spansk-norsk. Norsk-spansk* (cf. Grønvold 1936), que será reimpreso en repetidas ocasiones. Ya en los años sesenta y setenta se darán a conocer los libros de Hans Evjen (1993-2023): *Correspondencia comercial española* (cf. Evjen y Klungsøyr 1963), *Español marítimo: ejercicios de conversación* (cf. Evjen 1972) y *Español marítimo y español para los viajes* (cf. Evjen 1978). Tanto Grønvold como Evjen fueron los protagonistas del inicio de una actividad docente en los ámbitos de las enseñanzas medias y superiores, que irá acompañada de la traducción, la elaboración de cursos en todos los medios accesibles a lo largo del tiempo y de diccionarios, glosarios, etc. El banco de datos *Lenguas extranjeras y enseñanza de lenguas extranjeras en Noruega: francés, español y alemán* (*Fremmedspråk og fremmedspråkundervisning i Norge. Fransk, spansk og tysk*; cf. Evjen s.f.) puede servir para constatar el enorme trabajo realizado.

Todo este proceso iniciado durante el siglo XX conllevará una creciente popularización del español y sus culturas, motivada tanto por el incremento del comercio entre Noruega y los países hispanohablantes (cf. Aukrust y Skulstad 2017) como por los diferentes proyectos de solidaridad de Noruega con los distintos países hispanohablantes. Noruega llevaba comerciando con tales países desde su independencia, pero ya en el siglo XX empezaron a establecerse acuerdos preferentes entre, por ejemplo, el gobierno de la II República española y el gobierno noruego, poco antes del golpe de Estado militar que inició la guerra civil española (cf. Yraola 1994). El creciente incremento del interés de Noruega por España y los países hispanohablantes puede verse en las menciones de seis países de habla hispánica en noticias o anuncios de la prensa noruega (cf. tabla A26, anexo II).

Lógicamente por cuestiones de proximidad geográfica será España el país que tenga una presencia mayor en los periódicos noruegos, aunque si se contabilizan las menciones globales de países hispanoamericanos, se manifiesta un mayor contacto o interés hacia esos países. Las menciones de España durante el siglo XIX y la primera parte del XX fueron muy pocas en relación con los países europeos de su entorno. Evidentemente fue durante la guerra civil española cuando se acentuó la mención de España en la prensa, dada la importante presencia de reporteros y periodistas noruegos de diferentes cabeceras e ideologías en esa contienda (cf. Izquierdo 2023). A partir del año 1936 y hasta el final de la guerra civil, la presencia española en la prensa noruega alcanzará un nivel similar al del resto de países europeos. Un nivel que ya se mantendrá hasta nuestros días a pesar del lapsus temporal de la dictadura franquista. Esa normalización de la presencia española en la prensa diaria noruega se correspondió con un creciente incremento de las cifras del

intercambio comercial de Noruega con los países de habla española.

En nuestros días, el intercambio comercial ha supuesto un creciente interés por la lengua española en sus diferentes variantes y sus culturas. Un intercambio que se ha ido concretando con la llegada de turistas noruegos a los países de habla hispánica, en especial a España (cf. Real Embajada de Noruega en España 2021). No hay duda de que los datos estadísticos del intercambio comercial hispano-noruego son importantes en el contexto europeo, si se tiene en cuenta que España no importa petróleo o gas de Noruega, como es el caso de Reino Unido o Alemania (cf. tabla A27, anexo II). Asimismo, hay un relativamente importante intercambio comercial entre Noruega y algunos países hispanoamericanos. En cualquier caso, existe un mayor intercambio comercial con España que con los países hispanoamericanos por separado, aunque al unir los datos hispanoamericanos resultan cifras mayores. Los datos nos muestran también una enorme posibilidad de inversión en los países de habla hispánica en contraste con otros mercados como, por ejemplo, el europeo, que indican grados de posible saturación.

Por otro lado, se puede afirmar que para la apertura de tales nuevos mercados es necesario el aprendizaje de la lengua de los países que los forman, en este caso, los países de habla española. Cuestión que es bien conocida en Noruega desde hace ya un siglo, por ejemplo, en un periódico de 1923 se anunciaba un curso de español con estas palabras: «Aprende español y viaja a México o Sudamérica, países del futuro para ingenieros y hombres de negocios. Delicioso clima, sin impuestos, nada prohibido…» *[sic]* (cf. *Dagsposten* 1923) (cf. Krog-Meyer 1923).

Junto al comercio tuvo una gran importancia en lo que respecta a la presencia hispánica en Noruega la política y los

movimientos de solidaridad escandinavos durante el siglo XX, hacia España y los países hispanoamericanos. Movimientos que facilitaron durante los años setenta del siglo pasado la llegada de centenares de exiliados del Cono Sur americano y que, posteriormente, se han mantenido hasta nuestros días en un goteo constante, desde otros países hispanohablantes y por otras razones.

Asimismo, el acercamiento a las culturas hispánicas ha ido en aumento. Este interés se ve reflejado, por ejemplo, en lo que respecta a la relativa aceptación de las literaturas en lengua hispana. Dentro de esa tendencia creciente del intercambio comercial, político y cultural hay que resaltar dos años que van a ser centrales en el acercamiento noruego hacia la lengua española, incluso pudiéndose afirmar que en Noruega la lengua de Cervantes es la única que sigue creciendo, lo que ya se perfilaba en el contexto europeo (cf. Dirección General de Comunicación de la Unión Europea 2012). Las causas de ese crecimiento espectacular de aprendientes de español son muchas, pero hay dos que resaltan por su vinculación con los jóvenes. En primer lugar, será la creación de los Premios Grammy Latinos, que incrementaron el valor añadido de las culturas musicales hispánicas o latinas entre los jóvenes noruegos (cf. Izquierdo 2011). En segundo lugar, tuvo asimismo una gran importancia la reforma educativa del año 2006 con el nombre de *Kunnskapsløftet*, coloquialmente denominada K06. Esa reforma fue un ejemplo más de lo que venía ocurriendo desde hacía años en todo el mundo (cf. Otero Roth y Ferrari Sánchez 2011).

La reforma K06 decía en su capítulo dedicado a las lenguas extranjeras:

> Hoy en día, el inglés es obligatorio para todos los estudiantes. En secundaria también se introduce una segunda lengua extranjera como materia práctica obligatoria. Las escuelas

deben ofrecer alemán, francés, español o ruso, pero también pueden ofrecer otros idiomas. Los estudiantes deberán elegir una segunda lengua extranjera. En el nuevo plan de estudios, se enfatiza que el propósito de la asignatura es brindar a los estudiantes habilidades lingüísticas prácticas, no conocimientos teóricos de los idiomas (cf. Ministerio de Educación e Investigación de Noruega 2005).

El éxito del español fue inmediato y la demanda de nuevo profesorado creció enormemente. En estos momentos el número de alumnos de español es ya el mismo que la suma de los de francés y alemán, a pesar de la oposición a ese crecimiento por parte del mundo empresarial y gubernamental. De hecho, la enseñanza reglada del último tramo de la enseñanza primaria y también de la secundaria son las dos fuentes más importantes de formación de hablantes de español en Noruega.

9.1. CLAVES DEMOLINGÜÍSTICAS DEL ESPAÑOL EN NORUEGA

— El español hablado en Noruega viene de dos fuentes principales: la inmigración de regiones hispanohablantes y el aprendizaje como lengua extranjera, sobre todo en los dos tramos de la educación secundaria, el de la secundaria obligatoria niveles 8-10 (edades 13-16) y el de la secundaria no obligatoria niveles VGS1-3 (edades 16-19).

— El aprendizaje en Noruega se logra a través de diversos tipos de instituciones educativas noruegas: la educación primaria y secundaria, seguidas a distancia por la educación universitaria y la no reglada. La enseñanza en Noruega es obligatoria y gratuita.

— Una parte de la competencia lingüística alcanzada por los noruegos viene del turismo fundamentalmente a España y de la alcanzada en diferentes cursos, con diversas metas y niveles, y de proyectos de cooperación con la totalidad de los países hispanohablantes.

— La llegada, en distintos periodos históricos y por diferentes razones, de inmigrantes hispanohablantes ha acortado las evidentes diferencias culturales entre los nativos noruegos y los hispanohablantes, facilitándose así su aceptación.

— Los dos grupos mayoritarios de inmigrantes en Noruega provienen de Chile y España.

— La formación de matrimonios mixtos con o sin descendencia y el trabajo son los motivos más importantes de inmigración hispanohablante en Noruega durante los últimos treinta años.

— El español no se imparte en la primera parte de la enseñanza primaria noruega; el inglés es una segunda lengua que se estudia obligatoriamente a partir de los seis años.

— En toda la enseñanza secundaria se mantiene la obligatoriedad y hegemonía del inglés. El español es la lengua con mayor número de alumnos, seguida por el alemán y el francés.

— En la enseñanza universitaria sigue siendo el español la lengua extranjera más elegida, dado que el inglés es considerado la segunda lengua. Un dato adicional es el diferente carácter y competencia de los estu-

diantes de español en relación con los de alemán y francés.

— Hay un desajuste evidente de las didácticas y contenidos entre los alumnos de secundaria y los estudiantes universitarios de español, lo que genera un alto nivel de abandono del estudio.

9.2. HABLANTES DE DOMINIO NATIVO

En 2019 los inmigrantes procedentes de países hispanohablantes representaban el 2,9 % del total de la población migrante: 916.625. Suponen solamente el 0,47 % de la población noruega, alrededor de 43.000 hablantes de español de competencia nativa, desglosados en 42.366 provenientes de la inmigración y más de 600 noruegos que han adquirido un dominio casi nativo en contextos educativos (500 profesores de español en las enseñanzas medias y superiores junto a unos 107 intérpretes y traductores).

9.2.1. LOS INMIGRANTES HISPANOHABLANTES EN NORUEGA

En 2019 residían en Noruega 26.454 inmigrantes hispanohablantes. Este colectivo representa el 2,7 % del total de inmigrantes en Noruega, 916.625, y el 0,50 % del conjunto de la población del país, que contaba con 5.295.619 personas. Los grupos más numerosos de migrantes en Noruega son los procedentes de Europa, con 439.404 personas, sin incluir aquí los procedentes de España, seguidos por los grupos asiáticos y norteamericanos. Los migrantes hispanohablantes provenientes de Hispanoamérica y España ocupan un décimo lugar.

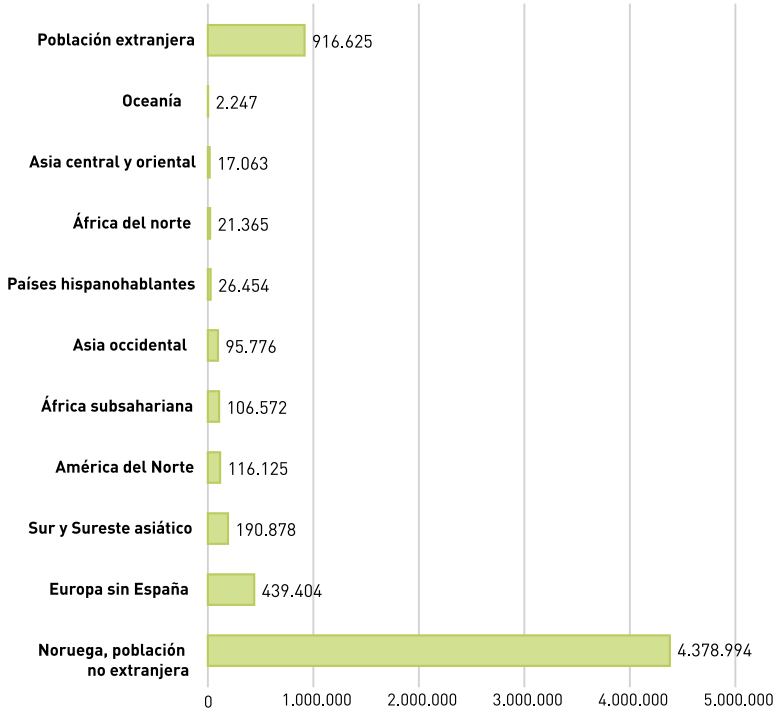


Gráfico 18. Inmigrantes hispanohablantes y regiones de origen de inmigración
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

En cuanto a las lenguas de inmigración[20], tal y como se observa en el gráfico 19, la comunidad hispanohablante ocupa el décimo lugar.

[20] Aquí se hace referencia a las lenguas de los inmigrantes y de las personas nacidas en Noruega que tienen uno o los dos progenitores extranjeros. En cuanto al dato estadístico del inglés, aquí hace alusión al inglés de la inmigración y no el aprendido en la escuela noruega, téngase en cuenta que el inglés en Noruega es una segunda lengua obligatoria en la escuela desde los 6 años.

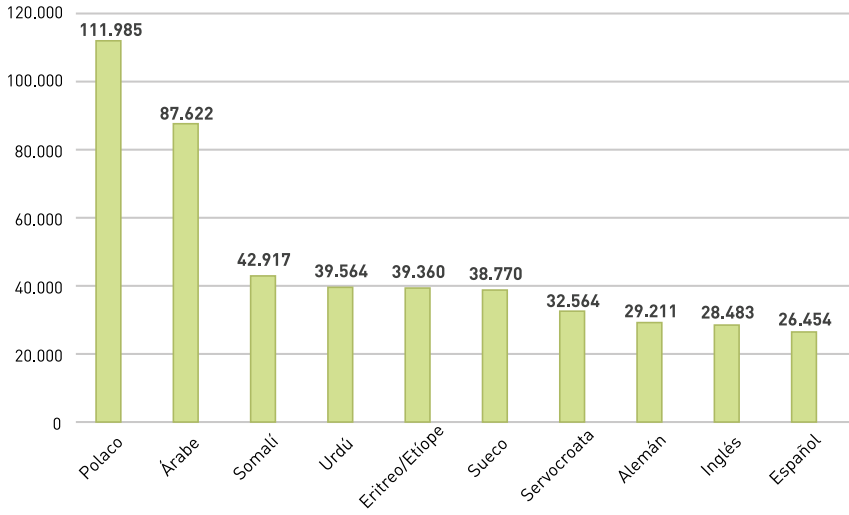


Gráfico 19. Lenguas de los inmigrantes en Noruega
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

9.2.2. PROCEDENCIA DE LOS INMIGRANTES HISPANOHABLANTES EN NORUEGA

En 2019 había 26.454 inmigrantes hispanohablantes en Noruega, 12.913 hombres y 13.541 mujeres. El grupo más numeroso es el de chilenos con 7.926, de los que 4.129 eran hombres y 3.797 mujeres, seguido por el grupo de los españoles con 6.636, desglosado en 3.624 hombres y 3.012 mujeres. Los otros grupos de migrantes van a tener números mucho más reducidos.

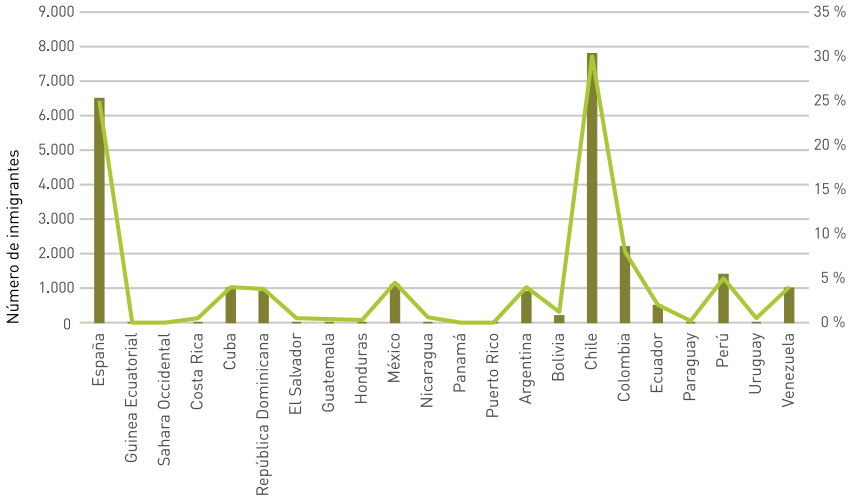


Gráfico 20. Procedencia de los inmigrantes hispanohablantes en Noruega (01/01/2019)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

9.2.3. EL DESTINO LOCAL DE LA INMIGRACIÓN HISPANOHABLANTE

Noruega se dividía a 1 de enero de 2019 en 19 regiones. La mayor parte de los inmigrantes hispanohablantes vivían en la región de Oslo, con 8.096, seguida de la vecina Akershus, en la que residían 3.168 personas. Otras regiones con importante presencia hispanohablante eran, por este orden, Hordaland con 3.288, Rogaland con 2.558 (ambas regiones en el oeste noruego) y Trøndelag, ya unificado, con 1.474. En total, Oslo y sus dos regiones vecinas, Akershus y Buskerud, suman 12.490 inmigrantes hispanohablantes.

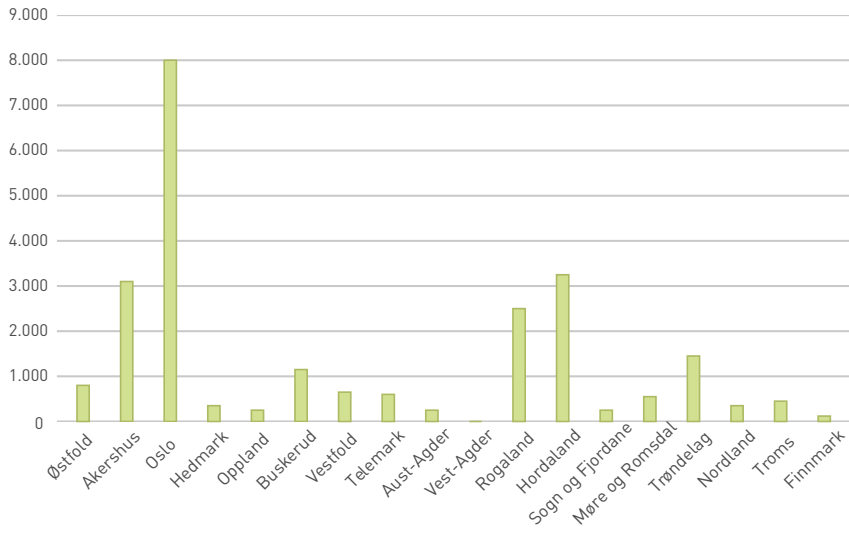


Gráfico 21. Distribución de la población hispanohablante en Noruega
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

9.2.4. LAS VARIEDADES LINGÜÍSTICAS DE LA INMIGRACIÓN

El origen de la migración permite ver su distribución de acuerdo con sus raíces lingüísticas dialectales de procedencia. Si se agrupan los migrantes en función de sus macrozonas dialectales de procedencia (cf. Moreno Fernández y Ueda 2018), se observa que las variedades dialectales de la lengua española con mayor representación en Noruega son las chilenas y las españolas, seguidas por las andinas. El peso de las dos primeras se debe a la gran proporción de ciudadanos chilenos y españoles, o con pasaporte español, que viven en el país.

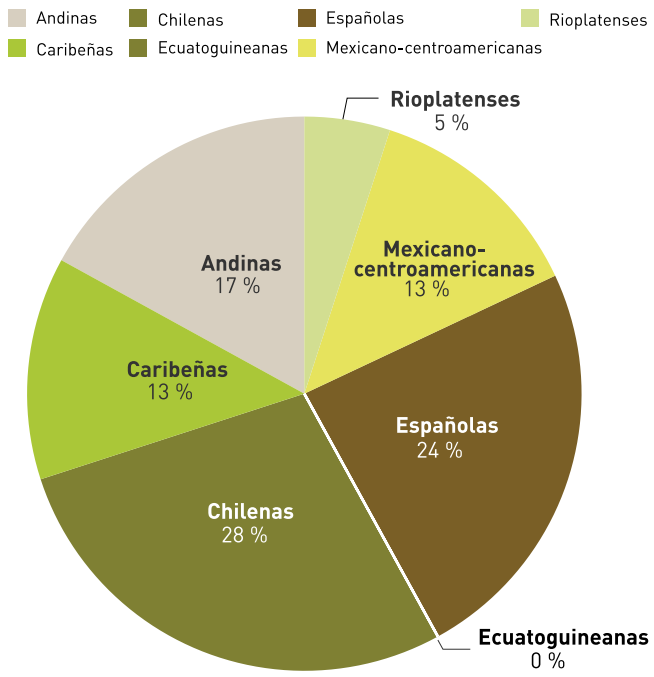


Gráfico 22. Hablantes nativos de español en Noruega según las macrovariedades dialectales (2019)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

Si se analiza la distribución de las diferentes variedades dialectales en las 19 regiones existentes antes de la reforma administrativa de Noruega, se observa que las variedades españolas son las variedades mayoritarias en Oslo y sus alrededores, mientras que las chilenas se distribuyen por todo el territorio nacional. A simple vista y según los datos, hay una preferencia generalizada por vivir en la ciudad de Oslo.

9.2.5. LAS VARIABLES SOCIODEMOGRÁFICAS

La población noruega se caracteriza por su envejecimiento, pues el mayor sector poblacional es el de los mayores de 50-66 años, seguido por el de los mayores de 66 años. En lo que respecta a la edad de los inmigrantes en general, se aprecia una distribución desigual de las edades con un predominio de las edades más productivas. No es posible calcular los datos de las diferentes edades de la inmigración hispanohablante por carecer de las necesarias estadísticas, pues el modelo estadístico de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega solamente utiliza, en este caso, datos agrupados por zonas y no países.

En cuanto a la división de la población por sexos, se observa una casi igualdad, aunque con una ligera diferencia a favor del sexo femenino frente al masculino. Por el contrario, en relación a la inmigración en general, hay un número mayor de inmigrantes del género masculino (51,9 %) que del femenino. En particular, en la inmigración hispanohablante es mayor el número de mujeres que el de hombres, pero la diferencia es muy pequeña.

Por último, la emigración hispanohablante a Noruega tiene como motivos generales los familiares, laborales, educativos y de asilo, aparte de los de movilidad vinculados a la Unión Europea. Lamentablemente no hay datos fiables sobre ello, dado que los únicos existentes están clasificados por zonas y no por países.

9.2.6. HABLANTES DE HERENCIA DE SEGUNDA GENERACIÓN

El grupo de descendientes de inmigrantes hispanohablantes puede estimarse, con todas las cautelas metodológicas que ello supone, en al menos 3.422 en 2019. Debido a la falta de información directa sobre los repertorios lingüísticos de los

migrantes y la población noruega, es necesario efectuar una estimación, que considera las condiciones que favorecen o no la transmisión intergeneracional del español. Siguiendo la propuesta de Loureda Lamas, Moreno Fernández y Álvarez Mella (2023), Noruega es un espacio en el que solo el 20 % de los hablantes de herencia se socializan en entornos favorables para el mantenimiento del español en las segundas generaciones de inmigrantes, dada la poca presencia de oferta educativa bilingüe o de español como lengua de herencia. Con ello, el grupo se estima en 684 hablantes.

Los datos recogidos sobre este grupo, desglosado en países de origen de uno de los progenitores, resaltan la importancia de los hijos de chilenos nacidos en Noruega, seguidos por los nacidos de españoles.

países	hombres	mujeres	total
España	210	215	425
Costa Rica	3	4	7
Cuba	71	43	114
República Dominicana	100	79	179
El Salvador	29	25	54
Guatemala	11	8	19
Honduras	11	12	23
México	49	39	88
Nicaragua	8	5	13
Panamá	3	3	6
Argentina	49	60	109
Bolivia	20	20	40
Chile	938	846	1.784
Colombia	107	96	203
Ecuador	31	30	61
Paraguay	7	3	10
Perú	87	59	146
Uruguay	13	15	28
Venezuela	60	53	113

Tabla 48. Personas nacidas en Noruega con al menos uno de los padres de origen hispanohablante
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

9.2.7. LOS HISPANOHABLANTES NACIONALIZADOS EN NORUEGA

Junto a los datos mencionados, hay que tener en cuenta también las personas hispanohablantes nacionalizadas y que no aparecen en las estadísticas como inmigrantes. En Noruega, entre 1977 y 2019 se registran 15.228 nacionalizaciones

de ciudadanos procedentes de países hispanohablantes. Un tercio de ellos son naturalizaciones de inmigrantes chilenos.

9.2.8. HABLANTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA QUE HAN ADQUIRIDO COMPETENCIA NATIVA

Otro grupo de hablantes que pueden haber alcanzado dominio nativo son aquellos que, aunque aprendieron la lengua en un contexto académico, han adquirido un dominio de la lengua que les permite comunicarse en cualquier contexto. En Noruega pueden diferenciarse tres grupos que suman un número cercano a los 650 hablantes de dominio nativo en el año estudiado:

a) Alumnos que han realizado y finalizado los cursos de español de niveles más avanzados ofrecidos por las universidades y escuelas universitarias en el curso 2018/2019.

b) Profesores de español de enseñanza secundaria. Lamentablemente, no parece que existan estadísticas fiables acerca del número de profesores de español en secundaria, solamente se conoce el número general de profesores de secundaria (*videregående skole; vgs*) en Noruega, sin especificar la asignatura. Aunque normalmente se habla de la existencia de unos 500 profesores de español en la enseñanza media, lo cierto es que no existe un número exacto de profesores de español y, en particular, en la Dirección de Educación y Formación de Noruega se dan solamente datos sobre los profesores de noruego, matemáticas e inglés. En cambio, existe un dato aparecido en un informe realizado por la Oficina Nacional de Estadística de Noruega en el que se menciona una cifra del año 2022 relacionada con los profesores de español en VGS,

la secundaria noruega: 984 (cf. Næss *et al.* 2023: 27-28). A esta cifra habría que sumar los de la secundaria obligatoria o de los niveles 8-10 de la primaria, dato que no se ha logrado reunir. En parte es lo mismo que ocurre con los estudios superiores, de todas formas, se han conseguido algunos datos sobre el personal fijo en las páginas web de los diferentes departamentos, pero no se han obtenido datos sobre personal no fijo. En total hay 19 profesores fijos, de origen noruego, relacionados con el estudio de español; no se incluyen a los de origen hispánico ni los nacidos en Noruega de padres hispanohablantes ni tampoco a los jubilados.

c) Traductores noruegos literarios o generales e intérpretes. En la página web de la Asociación de Traductores Jurados hay registrados 16, el número es orientativo porque no todos los traductores se registran en la asociación; además, aquí los datos son de 2024. En la Asociación Noruega de Intérpretes hay 76 intérpretes, este es un dato recogido indirectamente. Según la Asociación Noruega de Traductores en el año 2018 había 15 traductores y, en el 2023, 17.

9.3. HABLANTES DE COMPETENCIA LIMITADA

Además de los hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español, estimados en 2.738 personas, existe un amplio grupo de hablantes noruegos de competencia limitada de español.

9.3.1. NORUEGOS CON RESIDENCIA EN UN PAÍS HISPANOHABLANTE

Se estima que en 2019 residían 14.769 noruegos en países hispanohablantes. La estimación se construye a partir de datos del Instituto Nacional de Estadística de España, que registra 12.313 ciudadanos noruegos residentes en España, y de la ONU, que estima un total de 2.456 inmigrantes noruegos en países de la Iberoamérica hispanohablante, la mayoría en Chile (1.356)[21]. Durante las últimas décadas, los flujos de retorno de inmigrantes noruegos, después de haber residido en países hispanohablantes, forman un grupo de hablantes de español que han adquirido competencias de la lengua en diferentes espacios de socialización. Los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega revelan que desde 2005 han regresado a su país 3.000 inmigrantes desde los países americanos y unos 9.000 desde España, cuya suma ronda los 12.000 retornados. No se tienen en cuenta para el recuento total de hablantes por razones de comparabilidad con el resto de países nórdicos para los que no se dispone de datos de retornos.

9.3.2. INMIGRANTES IBEROAMERICANOS DE ORIGEN NO HISPANOHABLANTE

El informe *El español: una lengua viva* (cf. Instituto Cervantes 2020) señala que el 2,9 % de los ciudadanos de nacionalidad brasileña son hablantes de español. Si se aplica ese porcentaje al grupo de inmigrantes brasileños en Noruega a 1 de

[21] Para 2019 aparecen en la Oficina Nacional de Estadística de Noruega unos datos que, a pesar de la diferencia de fechas, contradicen los datos de Instituto Nacional de Estadística de España. Según los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega, el mayor número de residentes noruegos en el extranjero está en España, con 747 personas, seguido por Colombia y Chile, con 34 y 34 residentes, respectivamente. Según las consultas realizadas a las embajadas de los países hispanoamericanos, los resultados recopilados son estos: en Paraguay (sin especificar fecha) había unas 25 familias; en Uruguay había 15 noruegos; y en Perú aproximadamente unos 80 noruegos. Para el resto de países como Chile, México, Cuba y Colombia, no se han conseguido datos.

enero de 2019, es decir, 6.288, se hallan 189 personas con competencia limitada del español. Si se hace lo mismo con los 10.782 inmigrantes portugueses, se amplía el número a 320 personas más.

9.3.3. EGRESADOS DE ESPACIOS DE ENSEÑANZA REGLADA

La enseñanza secundaria es el principal motor demolingüístico del español en Noruega. Entre 2013 y 2019 se puede estimar un grupo de egresados de 118.698 personas (cf. Eurostat 2025). La estimación considera a los 61.240 alumnos que habrían estudiado español durante los últimos tres cursos de la enseñanza primaria y que continuaron con el español en las siguientes etapas de secundaria, y a los 56.876 que terminaron sus estudios de secundaria con español como segunda lengua extranjera, después de haberlo cursado solo durante la primera etapa. La cifra podría ser mayor si se consideraran los egresados de años anteriores al 2013, para los que no se dispone de datos.

9.4. APRENDICES DE ESPAÑOL

Los datos relacionados con la enseñanza reglada son los de mayor importancia porque esa modalidad de estudio es la columna vertebral de la presencia y existencia de las lenguas extranjeras en una sociedad determinada. Las enseñanzas medias son las que abren las puertas a la posibilidad del estudio universitario en un país como Noruega, en el que la elección de las lenguas extranjeras en sus tres primeros niveles determina su progresión posterior y el interés de su profesionalización en universidades y escuelas universitarias. Solamente cuando el español se hizo sitio en las escuelas noruegas, empezó a existir con normalidad en Noruega (cf. Izquierdo 2013).

9.4.1. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN PREESCOLAR Y PRIMARIA

El sistema educativo oficial de Noruega incluye diferentes niveles: enseñanza preescolar, primaria, secundaria obligatoria, secundaria sin obligatoriedad y superior. En 2019, el desglose de alumnos que cursaban estudios en algunos de los diferentes niveles educativos noruegos fue el siguiente:

— 636.350 alumnos en la enseñanza básica (cf. Dirección de Educación y Formación de Noruega s.f.-a).

— 188.482 alumnos en la enseñanza secundaria (cf. Dirección de Educación y Formación de Noruega s.f.-b).

— 212.177 estudiantes en la enseñanza superior (cf. Oficina Nacional de Estadística de Noruega).

En total son 1.037.009 estudiantes dentro de una red que incluye fundamentalmente centros públicos (90 %) y algunos centros privados o concertados (10 %). El número de estudiantes en todo el territorio nacional es muy desigual dadas las propias características demográficas y geográficas del país, siendo Oslo, Bergen, Trondheim, Tromsø y Kristiansand los centros urbanos con mayor concentración de escuelas y centros superiores de todo el país.

9.4.2. LA ENSEÑANZA BÁSICA

La enseñanza básica se divide en dos partes: la enseñanza primaria, comprendida entre los 6 y 16 años, con cursos divididos en dos tramos, el infantil con los niveles 1-7 (6-12 años) y el juvenil con los niveles 8-10 (13-16 años); y la enseñanza secundaria, comprendida entre los 16 y 19 años, aunque la edad puede variar. Esos tres años son también gratuitos y se dividen en dos líneas: estudios preparatorios

para el ingreso en las universidades y estudios de formación profesional.

El estudio de las lenguas extranjeras se inicia a la edad de 6 años con el inglés como asignatura obligatoria. El inglés tiene la consideración de segunda lengua en Noruega. Las lenguas extranjeras, fundamentalmente el español, alemán y francés, se empiezan a enseñar a partir de los 13 años, en la enseñanza básica.

9.4.3. LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA

Aunque el estudio de español tuvo durante el año 2018 (y sigue teniendo) un número creciente de alumnos, la distribución de su estudio en Noruega es desigual en función de la elección de los alumnos y los padres. Algo que está claro es que el español es la única lengua extranjera que sigue creciendo en número de alumnos. Esa tendencia de crecimiento, en detrimento de las otras lenguas extranjeras escolares, ha continuado hasta nuestros días; en el curso 2022/2023 superó en número de aprendientes a los de alemán y francés juntos. Un dato relevante es que en la línea de formación profesional solamente se imparte la enseñanza de inglés.

En el curso 2018/2019, el número de alumnos de español en los niveles 8-10 (13-16 años) de la enseñanza básica fue de 61.240 (cf. Dirección de Educación y Formación de Noruega s.f.-a), mientras que en los niveles VGS1-3 de la enseñanza secundaria fue de 21.969 (cf. Dirección de Educación y Formación de Noruega s.f.-b).

niveles (edades 13-16)	alemán	español	francés	totales por niveles
nivel 8	16.873	22.363	7.554	46.790
nivel 9	16.611	20.429	6.842	43.882
nivel 10	16.321	18.448	6.861	41.630
totales por idiomas	**49.805**	**61.240**	**21.257**	**132.302**

Tabla 49. Número de alumnos de lenguas extranjeras en niveles 8-10
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

El número de alumnos de enseñanza básica que eligen estudiar español es de una gran importancia porque marca una tendencia que se reproducirá en la enseñanza secundaria. La popularidad del español en la enseñanza básica resulta espectacular y, a su vez, sorprendente por varios factores. Si se compara la supuesta facilidad de aprendizaje de esas tres lenguas para los alumnos noruegos, es evidente que el alemán es la lengua más próxima al noruego, ya que ambas son lenguas germánicas. Si se analizan los niveles de intercambio comercial entre Noruega y los países que tienen como lenguas maternas el alemán, el español o el francés, se observa que hay un mayor intercambio comercial con Alemania o Francia, en comparación con España y los países hispanoamericanos. Además, históricamente el contacto cultural y político con los países hispanohablantes ha sido discontinuo y de baja intensidad, en contraste con esos mismos contactos con Alemania o Francia. Además, las autoridades políticas noruegas y la organización patronal han mostrado siempre un mayor interés por la promoción del alemán, por ejemplo, en detrimento del español.

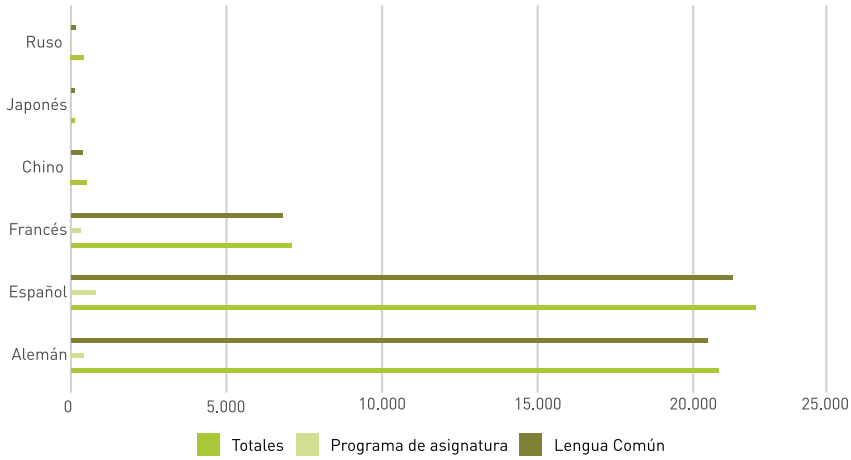


Gráfico 23. Número de estudiantes de lenguas extranjeras en niveles VGS1-2-3
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

Por otro lado, es necesario tener en cuenta la escasa presencia de otras lenguas extranjeras diferentes al español, alemán y francés, así como la existencia de dos líneas en el estudio de lenguas: *Fellesfag* («Lengua común») y *Programfag* («Programa de asignatura»). Destaca un mayor número de alumnas del segundo tramo de la enseñanza básica que escogen el francés o el español y descartan el alemán. Algo que se repite en la enseñanza secundaria y que, en el caso del español, es determinante para el mantenimiento de su popularidad.

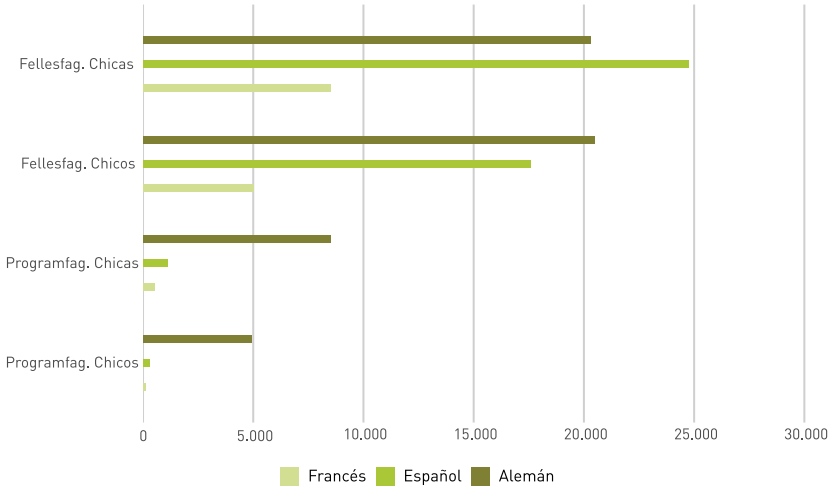


Gráfico 24. Número de estudiantes de lenguas extranjeras en niveles VGS1-3
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

La distribución territorial de los alumnos de español en el segundo tramo de la enseñanza primaria muestra que su número mayor está en la región limítrofe con Oslo, Akershus, con 8.898, seguida de Rogaland, con 6.983, y Hordaland, con 6.947. Oslo ocupa el cuarto lugar con 6.838. La región con menor número de alumnos de español es Finnmark, con 285, seguida por Sogn og Fjordane, con 684. En las ciudades, la implantación del español es ya un hecho. No es de extrañar que en ámbitos con baja población y con grandes distancias entre los centros escolares sea más compleja la labor de los docentes (cf. Izquierdo 2018). La falta de inmersión en Noruega por razones evidentes es todavía más difícil de contrarrestar cuando los alumnos no tienen la posibilidad de practicar el español por la ausencia de un tejido amplio y denso de hablantes.

En cuanto a la distribución territorial del estudio de español, se observa que el mayor número de alumnos de secundaria, en sus dos modalidades de español, se concentra en Oslo, con 3.973 alumnos de la modalidad *Fellesfag* y 204 de *Programfag*, Akershus, con 3.836 y 134, Hordaland, con 3.191 y 42, y Rogaland, con 2.800 y 107, respectivamente. En cambio, en Finnmark solamente hay 183 de *Fellesfag* y solamente 1 de *Programfag*.

La modalidad de estudios de *Programfag* en lenguas extranjeras se fundamenta en las tres lenguas escolares tradicionales en Noruega: alemán, español y francés. La evolución histórica del número de alumnos ha sido constante desde el año de la reforma K06. Ese posicionamiento del español se ha mantenido hasta nuestros días en ambos niveles de la enseñanza escolar, tanto en los niveles de 8-10 como de VGS1-3.

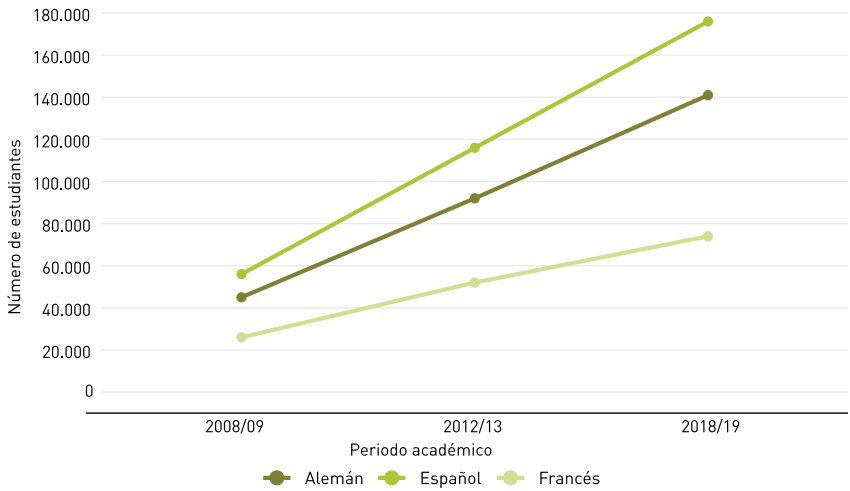


Gráfico 25. Evolución del número de estudiantes de español en niveles 8-10
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

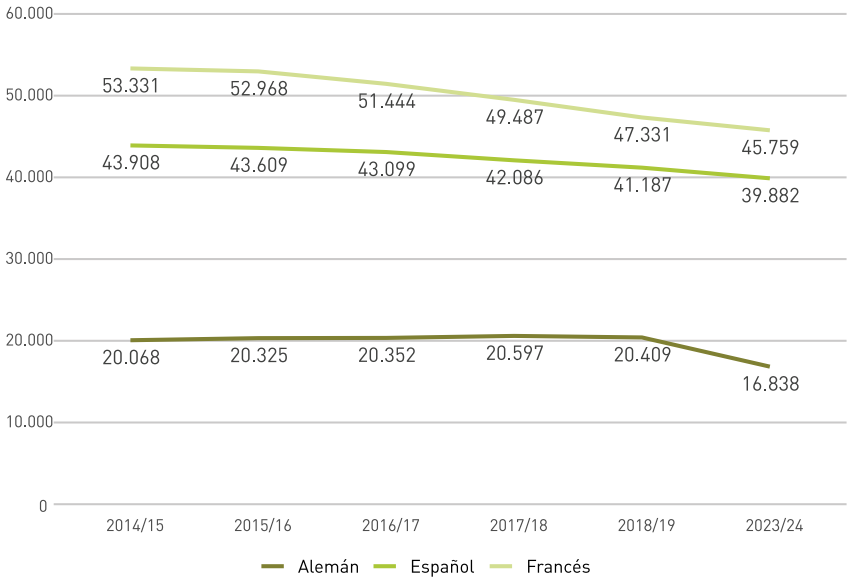


Gráfico 26. Número de estudiantes de lenguas extranjeras, lengua común en niveles VGS1-3
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

Actualmente, las tendencias marcadas por los datos desde el curso 2013/2014 hasta el curso 2023/2024 son preocupantes. Hay dos factores que podrían explicar esa reducción del número de alumnos: por una parte, un creciente desinterés hacia las lenguas extranjeras y, por otra, que la oferta de asignaturas del programa de lenguas extranjeras ha ido disminuyendo (cf. Buckholm 2023: 3).

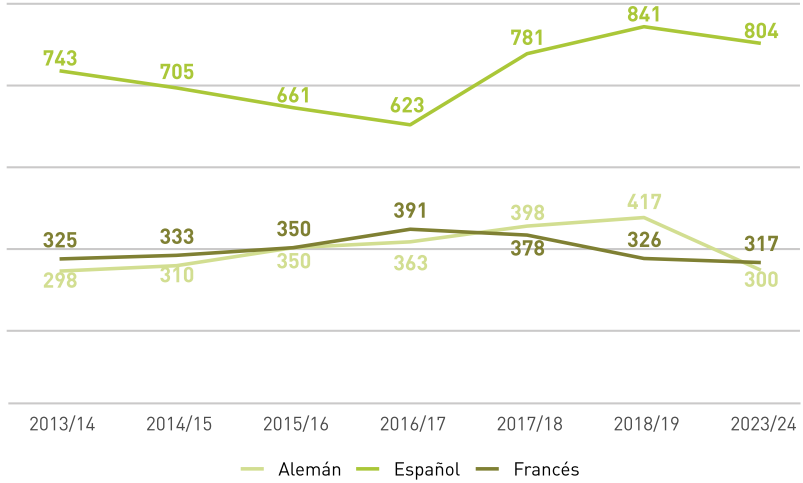


Gráfico 27. Evolución del número de estudiantes en *Programfag* desde el curso 2013/2014 hasta el curso 2023/2024
Fuente**:** elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

9.4.4. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR

La educación superior que se imparte en las universidades noruegas tiene planes de estudios que siguen el modelo de Bolonia: tres años de primer ciclo o licenciatura, dos años de segundo ciclo o máster y cuatro años de tercer ciclo o doctorado. Junto a esos grados hay otros estudios sin grado, pero con créditos, como el Årsstudium, estudio de un año y 60 puntos. Al mismo tiempo, las universidades y otras instituciones de estudios superiores ofertan otros módulos o cursos con créditos predeterminados.

En Noruega hay 260.745 estudiantes en la enseñanza superior, de los cuales 184.430 son estudiantes universitarios y el resto son estudiantes de escuelas superiores públicas y privadas. El número de los alumnos de secundaria que

pasan a estudiar alguno de los módulos relacionados con el español en las universidades es bastante reducido: 1.290. Este número contrasta con el de los alumnos de secundaria, e incluye estudiantes de todos los cursos y modalidades de estudios que ofertan las universidades y no se reduce, por tanto, al estudio filológico o formativo del profesorado y traductores.

En el año 2018 se matricularon en las universidades y escuelas superiores noruegas 278.334 estudiantes, de los cuales 113.046 fueron del sexo masculino y 165.288 del femenino. El número de estudiantes de primer ciclo (*bachelor*) fue de 127.630, de los cuales 54.813 fueron hombres y 72.817 mujeres (13.676 pertenecían a la categoría de inmigrantes y 5.835 eran nacidos noruegos de padres inmigrantes). Del número total de estudiantes de primer ciclo, 12.146 fueron estudiantes de Humanidades, donde se encuadran los estudios de lenguas extranjeras. Según la clasificación por procedencia, 1.629 fueron inmigrantes, de los cuales 529 fueron hombres y 1.100 mujeres. Asimismo, 392 eran noruegos de padres inmigrantes, de los cuales 152 eran hombres y 240 mujeres. En Noruega, durante el año 2018 existían 31 universidades y escuelas universitarias o superiores públicas y privadas, algunas de estas han desaparecido en el proceso de reorganización del sector.

Las tres universidades noruegas que alcanzaron los mejores puestos en el *ranking* de Shanghái son la Universidad de Oslo (62), la Universidad de Trondheim-NTNU (101-150) y la Universidad de Bergen (201-300). La institución con mayor número de estudiantes fue la Universidad de Trondheim (NTNU) con 40.763, de los cuales 20.176 eran hombres y 20.587 mujeres, la segunda fue la Universidad de Oslo con 27.304, de los cuales 10.855 son del género masculino y 16.449 del femenino, y la tercera fue la Universidad de Bergen con 17.607, de los cuales 7.266 son hombres y 10.341 muje-

res. En cuanto a las privadas, BI, anteriormente denominada Escuela superior de comercio, tuvo 19.728 estudiantes, de los cuales 9.980 eran hombres y 9.748 mujeres. Un dato a tener en cuenta es que, según la Oficina Nacional de Estadística de Noruega, la mitad de los estudiantes de primer ciclo no terminan sus estudios en el tiempo marcado.

En cuanto a los másteres, en el año 2018 hubo 67.816 estudiantes, repartidos entre 29.193 hombres y 38.623 mujeres. En términos de procedencia, 8.318 eran inmigrantes y 2.150 eran nacidos noruegos de padres inmigrantes. Ese mismo año hubo 4.997 estudiantes del Máster en Humanidades, de los cuales 1.895 fueron estudiantes del género masculino y 3.102 del femenino. En ese tipo de máster hubo 972 estudiantes de origen inmigrante, de los cuales 350 fueron hombres y 622 mujeres, y 70 hijos noruegos de padres inmigrantes, de los que 31 fueron hombres y 39 mujeres.

En el año 2018 se publicaron 10 trabajos de fin de máster sobre temas hispánicos (7 de literatura, 2 de lengua y uno de didáctica de ELE) y se otorgaron 1.564 títulos de doctorado (cf. Sarpebakken 2019), de los cuales 6 tuvieron como objeto de estudio temas relacionados con el español: 2 de literatura, 1 de traducción, 1 de sociedad, 1 sobre sintaxis del español y 1 de didáctica de ELE.

9.4.5. EL ESPAÑOL EN LAS UNIVERSIDADES

El estudio de español, realizado en las facultades de humanidades de las diversas universidades, abarca los campos de la lengua, las literaturas y los estudios culturales y de zona. Todo estudio se organiza a través de módulos con diferentes créditos y configuraciones en cuanto a forma y tiempo, todas ellas tienen los tres ciclos ya mencionados. Por su configu-

ración modular, resulta muy difícil encontrar los datos de las distintas configuraciones posibles.

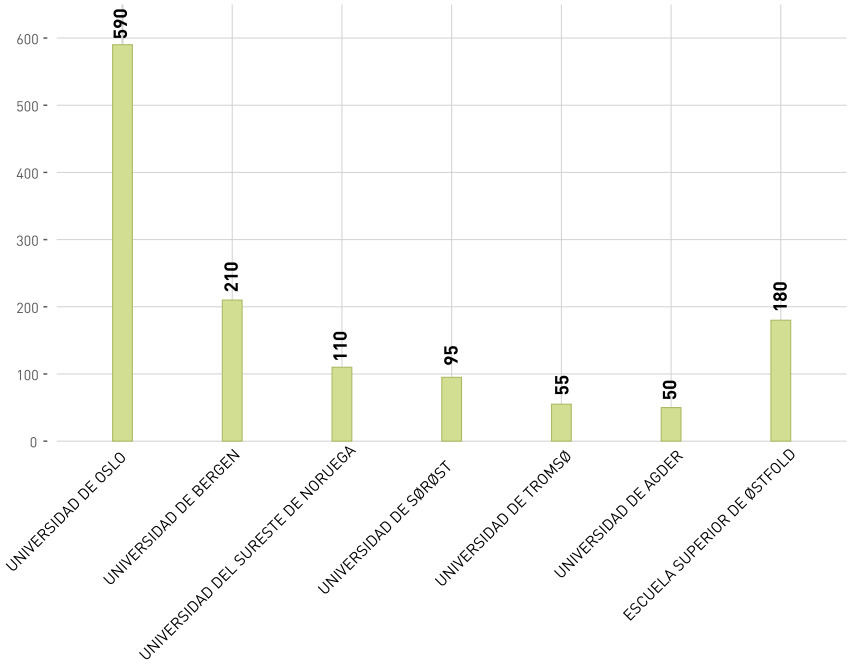


Gráfico 28. Estudiantes de español de los ciclos 1 y 2
Fuente: elaboración propia a partir de datos del banco de datos de la Dirección de Educación Superior de Noruega

De esta forma, se puede decir que el número de estudiantes de ELE en las universidades noruegas es de 1.290, lo que sitúa el estudio de español como el más popular entre las lenguas extranjeras a excepción del inglés, aunque sea un número que contrasta con el ya visto de la enseñanza media.

9.4.6. LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN LA ENSEÑANZA NO REGLADA

La enseñanza no reglada en Noruega tiene un peso muy pequeño en el conjunto educativo. Téngase en cuenta que la gratuidad de la enseñanza es un incentivo muy importante para la elección del sector público y privado-concertado. Afortunadamente, existe la organización Voksenopplæringsforbundet (VOFO), que reúne a 12 asociaciones especializadas en educación para adultos y oferta cursos de muy variado contenido y buena calidad. Una de las líneas de cursos es la de la enseñanza de español en todas las regiones de Noruega. En el año 2018 organizó 210 cursos en los que participaron 1.292 estudiantes, 891 del sexo femenino y 401 del masculino.

Junto a los cursos de español cabe mencionar los cursos DELE del Instituto Cervantes y las certificaciones de SIELE. El Instituto Cervantes de Estocolmo atendió 9 peticiones noruegas, dado que en el 2018 no había centro DELE operativo en Noruega. En 2018 se emitieron en Noruega 2 certificaciones de SIELE y 5 en 2020. Por otro lado, en Noruega existen varias academias y centros privados de lengua en los que se puede estudiar español. Esos centros de carácter privado no figuran en las estadísticas y, por eso mismo, no se han incluido en este trabajo.

En resumen, se puede decir que el colectivo de alumnos del segundo tramo de la enseñanza primaria y de la totalidad de la secundaria a 1 de enero de 2019 es el más numeroso, con 83.268 hablantes (hay que resaltar que 61.240 de ellos son alumnos de los niveles 8-10 de la secundaria básica, con edades comprendidas entre los 13 y 16 años), a diferentes niveles A1-A2. Este colectivo va seguido de la enseñanza superior, con 1.290 hablantes, que tiene niveles que van del B1 al C1. En último lugar, se sitúa la educación no reglada, con 1.301 hablantes, con niveles A1-B1 y sin especificar. En otras

palabras, podemos decir que es el sistema escolar noruego el que produce el mayor número de hablantes de español en Noruega.

9.5. VALORACIÓN Y RECOMENDACIONES

De los datos y argumentos aquí presentados se extrae que el estado noruego debería incrementar su apoyo económico a las instituciones de la enseñanza comunal o primaria/secundaria y financiar algunos cambios en las universidades y escuelas superiores noruegas. En ningún momento deberían reducirse las escasas ventajas curriculares de las lenguas extranjeras para favorecer asignaturas como las matemáticas, el noruego o el inglés.

Las universidades deberían acoplar sus estudios a las capacidades de los estudiantes, es decir, tendrían que ajustar sus programas para incluir cursos afines a los niveles producidos en las escuelas y mantener sus modelos didácticos; en otras palabras, consistiría en crear cursos introductorios. A su vez, y dada la inexistencia en Noruega de centros de idiomas, se deberían elaborar programas y cursos con fines específicos que relacionen el enfoque comunicativo del E/LE con metas vinculadas a otros estudios, por ejemplo, con estudios culturales, económicos o políticos. Se trata de conservar el modelo actual, con reajustes, como estudio filológico acorde con la formación de futuros profesores de español en las escuelas y universidades, y traductores. De todas formas, los autores de este trabajo no desean profundizar en esta cuestión.

En definitiva, el mayor problema para el desarrollo del español en la actualidad es la falta de continuidad didáctica entre la escuela y la universidad y la necesaria diversificación del estudio en las universidades.

10. EL ESPAÑOL EN SUECIA

Suecia, con una extensión territorial de algo más de 450.000 kilómetros cuadrados, es miembro de la Unión Europea desde el 1 de enero de 1995, si bien no está integrada en el sistema monetario europeo, su moneda es la corona sueca. Suecia es una monarquía parlamentaria con una división territorial en 21 regiones que abarcan 290 municipios. A pesar de que Suecia está regida por el gobierno central, las regiones y sus municipios tienen amplias competencias descentralizadas en materias de sanidad, educación y otras áreas relativas a la sociedad del bienestar (cf. Sveriges Kommuner och Regioner 2023).

En el informe sobre Suecia que proporciona Ethnologue, respecto a las lenguas habladas por sus 10.548.822 habitantes (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia 2024), el sueco tiene el estatus de lengua nacional y oficial. Como lenguas vehiculares educativas aparecen listados, además de la lengua de signos sueca, el inglés y el español. Existen otras cinco lenguas minoritarias nacionales: el finés, el sámi, el romaní chib, el yidis y el meänkieli.

La historia del español en Suecia comenzó en el siglo XVII con el rey Gustavo Adolfo II, cuando Suecia se destacaba como una de las principales potencias militares y económicas del norte de Europa. En esa época, Axel Oxenstierna, miembro destacado del Consejo Real, insistió en la importancia de integrar la universidad con las nuevas responsabilidades que la emergente potencia sueca enfrentaba. Esto incluía la formación de un extenso cuerpo diplomático y militar preparado para interactuar con las potencias europeas. Para lograr este objetivo, Oxenstierna propuso establecer nue-

vas cátedras universitarias especializadas en lenguas como el francés, el italiano, el español y el inglés. Sin embargo, los puestos de los profesores de estas lenguas, llamados «maestros de idiomas» (*språkmästare*), fueron anulados un siglo después de su creación (cf. López Serrano 2013: 31).

En la década de 1830, los títulos de los maestros de idiomas fueron elevados a un nivel más alto, el de profesores asociados. El interés de los estudiosos suecos por las lenguas románicas se afianzó en la década de los años sesenta y setenta del siglo XIX (cf. Sundell 2020: 21). El catedrático de Lund Edvard Lidforss emprendió un largo viaje por España en búsqueda de escritos de los godos, editó *El misterio de los Reyes Magos* (1871) y *La estoria de los godos* (1872-1873), y entró en contacto estrecho con el catalán, según informa Nosell (2020: 49). Lidforss, ya emérito y miembro del Instituto Nobel de la Academia Sueca participó en la cuarta edición del Premio Nobel de Literatura, que fue concedido por primera vez a las letras hispanas en 1904 (cf. Nosell 2020: 57). Ya en el siglo XX, debe recordarse la trascendencia de los premios Nobel concedidos a una escritora y a diez escritores hispanohablantes (cf. Academia Sueca 2024): Mario Vargas Llosa (2010, Perú), Octavio Paz Lozano (1990, México), Camilo José Cela (1989, España), Gabriel García Márquez (1982, Colombia), Vicente Aleixandre y Merlo (1977, España), Pablo Neruda (1971, Chile), Miguel Ángel Asturias Rosales (1967, Guatemala), Juan Ramón Jiménez Mantecón (1956, España), Gabriela Mistral (1945, Chile), Jacinto Benavente Martínez (1922, España) y José Echegaray y Eizaguirre (1904, España).

En la Universidad de Gotemburgo, Arne Lundgren tuvo un importante papel en el afianzamiento del español, impulsado también en esta ciudad por la fundación de la Escuela de Comercio (en sus cursos, entre 1924 y 1933, el español

compartió el primer lugar en matriculados con el inglés, con 316 estudiantes) y la apertura del Instituto Iberorománico, interesado en literatura contemporánea y en crear una biblioteca dedicada al mundo hispano y lusohablante[22]. En la Universidad de Estocolmo, entonces Stockholms högskola, aunque existía un predominio del francés, se empezaron a impartir clases de español en 1930, y en 1932 se contrató al primer lector extranjero, que era profesor de la Universidad de Uppsala, Joaquín Herráiz (cf. Svensson 2020: 81). También destaca el Instituto Iberoamericano fundado en 1951 e integrado formalmente en la Universidad de Estocolmo en 1977 y que, en 2019, pasó a denominarse Instituto Nórdico de Estudios Latinoamericanos (cf. Instituto Nórdico de Estudios Latinoamericanos 2024), con una importante biblioteca dedicada al área de las ciencias sociales, además de su labor educativa y de su trabajo de difusión, con charlas y seminarios abiertos al público muy apreciados, y en ocasiones con gran aforo de público tanto hispanohablante como sueco.

Según López Serrano (2013: 33), ya en la actualidad, el crecimiento del español en las universidades, institutos y escuelas en Suecia no puede compararse con ningún otro idioma extranjero de estudio optativo. En esa misma línea inciden algunos estudios posteriores (cf. Rottenberg y Francia 2016; Francia 2017: 2); como indica esta última autora, desde 1994 aumentó significativamente la presencia del español en la escuela obligatoria. Sin embargo, la popularidad también ha acarreado algunos problemas, como resume Francia (2017: 17) en esta afirmación: «La creencia popular del español como 'idioma de vacaciones' es parte de su popularidad, pero al mismo tiempo se transforma en su debilidad al crear expectativas erróneas sobre la facilidad de

[22] La biblioteca universitaria de la Universidad de Gotemburgo cuenta con la mayor colección de obras de ficción en español de todos los países nórdicos, disponible en: https://soa.ub.gu.se/en/special-collections/ibero-american-collection.

su aprendizaje» (cf. § 10.3). Como en otros capítulos de este volumen, la fecha de referencia para la comparación de los datos es 2020, si bien se incluyen informaciones correspondientes a situaciones más recientes.

10.1. CLAVES DEMOLINGÜÍSTICAS DEL ESPAÑOL EN SUECIA

— El español es una lengua con una importante representación en Suecia. El español hablado en Suecia se enmarca en dos grandes ámbitos: la presencia en el país de hispanohablantes con el español como lengua de uso cotidiano y la presencia del español en el sistema educativo.

— La oferta educativa en Suecia incluye la enseñanza de español, en diferentes formas, desde la educación primaria hasta el tercer ciclo universitario (doctorado).

— En la educación secundaria, el español forma parte de la asignatura Lenguas modernas, y cuenta con siete niveles de estudio. La elección de esta asignatura es premiada con una puntuación adicional para mejorar la nota de corte de acceso a la universidad.

— En la universidad, el español es la tercera lengua extranjera elegida, tras el inglés y el francés. Entre los estudiantes universitarios suecos, destaca la importancia de los programas de intercambio en España (Erasmus; 3.394 estudiantes entre 2014 y 2023).

— La enseñanza no reglada, a través de círculos de estudios, universidades populares, etc., también ofrece cursos de español de diferentes niveles de profundización, así como cursos temáticos. También el

centro del Instituto Cervantes en Suecia, con sede en Estocolmo, y otras organizaciones ofrecen cursos y actividades culturales.

— Los suecos se desplazan mucho a España por motivos laborales y de estudios, además de ser el país un foco turístico destacado. Existe un importante intercambio económico y cultural entre España y Suecia. En cuanto al lugar de residencia permanente, 13.565 personas de nacionalidad sueca son residentes en países hispanohablantes, esto es, han emigrado una sola vez y no han vuelto a residir en Suecia.

— Suecia es anfitriona de la tercera comunidad chilena más grande del mundo. Muchos chilenos llegaron al país como refugiados políticos. En 2019, Chile y Suecia cumplieron 200 años de relaciones bilaterales. Las autoridades suecas y chilenas han mantenido un activo intercambio de visitas y también existe en la actualidad un extenso programa de intercambio académico en el que participan ocho universidades suecas y nueve universidades chilenas, ACCESS, con encuentros académicos periódicos.

— La inmigración europea, esto es, proveniente de España, es más reciente que las olas de migración provocadas por motivos políticos en países hispanoamericanos y está influenciada por las crisis económicas de los últimos 15 años.

— De modo similar a otros países escandinavos, en la actualidad el trabajo y los lazos familiares son los motivos más destacados de migración hispanohablante

a Suecia. El 49 % de la población hispanohablante vive en la región de Estocolmo. Hay un nutrido grupo de hablantes de herencia (17.985 individuos).

— La celebración de los premios Nobel propicia que en ocasiones haya visitas de escritores hispanohablantes de renombre, con charlas y conferencias muy bien acogidas por el público. No solo la literatura, también el cine, la música y la gastronomía de los países hispanohablantes gozan de popularidad entre los suecos.

10.2. HABLANTES DE DOMINIO NATIVO

Los hablantes del Grupo de Dominio Nativo (GDN) se dividen en el caso de Suecia, como en los demás países, en cuatro subgrupos principales: inmigrantes no nacionalizados procedentes de países hispanohablantes; hablantes de herencia de segunda generación que se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español; personas con la nacionalidad sueca que proceden de países hispanohablantes y aprendices de español que han llegado a adquirir una competencia nativa.

10.2.1. LOS INMIGRANTES HISPANOHABLANTES EN SUECIA

En 2019 residían en Suecia 26.564 inmigrantes no nacionalizados de países hispanohablantes, sin incluir a los inmigrantes de doble ciudadanía, si una de ellas es sueca. Esta cantidad representa el 2,82 % de la suma total de inmigrantes de 940.580 y un 0,26 % de la población total de 10.327.589. La mayor parte de las personas hispanohablantes no nacionalizadas en Suecia proceden de España, en total son 11.393, lo cual equivale a un 42,89 %. Este resultado es lógico dado que es el único grupo de hispanohablantes que procede de Europa

y que, por tanto, no se ve con tanta necesidad de nacionalizarse como puede ocurrir con otros grupos de inmigrantes hispanohablantes. En segundo lugar, se encuentra el grupo de chilenos con una cantidad de 4.917 individuos no nacionalizados (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia).

países hispanohablantes	**2019**
Argentina	677
Bolivia	1.229
Chile	4.917
Colombia	2.043
Costa Rica	142
Cuba	770
Ecuador	538
El Salvador	702
España	**11.393**
Guatemala	115
Honduras	108
México	1.263
Nicaragua	384
Panamá	59
Paraguay	44
Perú	1.308
República Dominicana	274
Uruguay	162
Venezuela	419
Puerto Rico	0
Guinea Ecuatorial	17
total	**26.564**

Tabla 50. Residentes de países hispanohablantes, no nacionalizados en Suecia en 2019
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

La procedencia de la población extranjera en Suecia (excepto de procedencia europea) muestra la importancia de Asia, seguida de la macroregión africana, que supera ampliamente a los procedentes de los países hispanohablantes, excluida España.

macrorregiones de procedencia	inmigrantes
Asia Occidental	170.974
Sur de Asia y Sureste Asiático	138.475
África Subsahariana	127.815
Asia Central y Oriental	36.428
Países hispanohablantes (sin España)	15.171
África del Norte	13.719
América del Norte	12.183
Oceanía	2.626

Tabla 51. Población extranjera en Suecia y macrorregiones de procedencia excepto Europa
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

Por países, los españoles ocupan el vigésimo segundo lugar en la lista de inmigrantes de nacionalidad extranjera, los sirios son, con gran diferencia, los más numerosos, con 116.372 individuos, seguidos por los polacos (55.544), los afganos (49.592), los finlandeses (48.715), los eritreos (42.996), los noruegos (34.453), los somalíes (30.909), los daneses (30.248), los alemanes (29.505) y, en décimo lugar, los indios (27.019). La inmigración siria muestra en la primera década del siglo XXI un promedio de 740 individuos por año; sin embargo, a partir del 2012 empieza a crecer considerablemente con 5.349 personas ese año y 14.397 el año siguiente. La inmigración de Siria culminó en 2016 con 51.540 individuos, lo cual equivale a un 32 % de los inmigrantes llegados ese año y a un aumento de un 68 % respecto

al año anterior, un efecto de la mayor huida de refugiados desde la Segunda Guerra Mundial (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia 2017).

Desde el punto de vista histórico, entre 1973 y 1979, la comunidad inmigrante hispanohablante no nacionalizada se triplica, de 5.253 a 15.386 personas. A partir de la década de 1980, las cifras rondan los 20.000, y a partir de 1989 alcanzan casi los 30.000 inmigrantes. Las cifras culminan en el año 1990 con 30.318, para seguidamente reducirse a 20.000 individuos. En los últimos diez años (2010-2019), el promedio de inmigrantes hispanohablantes no nacionalizados en Suecia ha sido de 23.940. Entre los años 1973 y 2000, la cantidad de españoles no nacionalizados en Suecia fue de unos 3.000. A partir del 2001 comienzan las cifras a aumentar y van de 3.557 en 2001 a 11.393 en 2019. Hasta 1976, la comunidad hispanohablante más grande en Suecia fue la española, pero a partir de 1977 la supera la comunidad chilena que, debido a la dictadura militar de Pinochet (1973-1990) se multiplica casi por cinco en 15 años, pasó de 3.947 personas en 1977 a 19.122 en 1991. A partir del 1992, comienza a disminuir progresivamente y en 2019 consta de 4.917 personas (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia s.f.-b).

En cuanto a la dictadura militar chilena, durante sus 16 años y medio de duración, se estima que unos 200.000 chilenos se vieron obligados a huir del país (cf. Parada 2018: 518). Este exilio masivo afectó negativamente a la economía de Chile y, como consecuencia de ello, se produjo una segunda ola de emigración en los años ochenta e inicios de los noventa (cf. Wright y Oñate 2005: 63). Durante la dictadura, la embajada sueca en Santiago de Chile, junto con la italiana y la francesa, fueron especialmente generosas en recibir a las personas que buscaban refugio (cf. Wright y Oñate 2005: 60). Cabe destacar que Suecia tiene la tercera comunidad de

inmigrantes chilenos más grande del mundo; asimismo, en 2018, el número de chilenos nacidos en Chile junto con sus descendientes supera los 40.000 individuos (cf. Parada 2018: 518-519). El año en el que inmigró la mayor cantidad de chilenos fue 1989, el último año de la dictadura. Hasta ese año, la política migratoria sueca había sido generosa, pero, a partir de ese mismo año, la ley migratoria se hizo más restrictiva y el resultado fue una disminución en la inmigración chilena (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia 2016: 84)[23].

En cuanto a las razones para la concesión de permiso de residencia en Suecia a los inmigrantes hispanohablantes, se dispone de información sobre las razones por las que se concede tal permiso en el año 2019, y estas se dividen en cinco categorías principales: reunificación familiar, mercado laboral, asilo político, Sistema de Entradas y Salidas de la Unión Europea (ESS) y estudios. En cuanto a los inmigrantes provenientes de países no europeos, generalmente se trata de algún tipo de reunificación familiar con alguien que vive en un país que utiliza el sistema informático automatizado ESS. La información disponible indica que la mitad (56,32 %) de los inmigrantes hispanohablantes en 2019 llegó a Suecia por trabajo; en segundo lugar, con un 18,39 % se encuentra la reunificación familiar y, en tercer lugar, los estudios con un 13,67 % (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia).

[23] En comparación con muchos otros grupos de refugiados, entre los inmigrantes chilenos había más niños y menos hombres solteros. Durante la década de 1970, casi la mitad eran niños, alrededor del 35 % estaban casados y un 15 % eran solteros, lo que permitió una distribución uniforme de género en todos los grupos. A finales de la década de 1990, la proporción de hijos disminuyó y la proporción de personas casadas aumentó (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia 2016: 83-84).

país	reunificación familiar	mercado laboral	asilo político	ESS	estudios	total
Argentina	3,14 %	93,00 %	-	1,96 %	1,86 %	1.019
Bolivia	40,94 %	23,62 %	6,29 %	11,81 %	17,32 %	127
Chile	13,05 %	73,00 %	0,12 %	4,30 %	9,50 %	789
Colombia	25,27 %	33,62 %	4,80 %	11,42 %	24,8 %	455
Costa Rica	21,95 %	41,46 %	-	7,31 %	29,26 %	41
Cuba	57,48 %	18,89 %	4,72 %	14,96 %	3,90 %	127
Ecuador	25,97 %	19,48 %	3,89 %	14,28 %	36,36 %	77
El Salvador	26,86 %	35,82 %	34,32 %	1,49 %	1,49 %	134
España	52,94 %	15,68 %	-	17,64 %	13,72 %	51
Guatemala	17,39 %	34,78 %	-	4,34 %	43,47 %	23
Guinea Ecuatorial	33,30 %	-	66,66 %	-	-	3
Honduras	27,77 %	27,77 %	27,77 %	5,55 %	11,11 %	18
México	14,71 %	38,70 %	-	6,85 %	39,71 %	496
Nicaragua	16,51 %	15,59 %	66,05 %	1,80 %	-	109
Panamá	30,76 %	23,07 %	-	-	46,15 %	13
Paraguay	66,66 %	16,66 %	-	-	16,66 %	6
Perú	40,00 %	28,80 %	0,90 %	13,02 %	17,20 %	215
República Dominicana	63,15 %	14,00 %	1,75 %	17,54 %	3,50 %	57
Uruguay	3,00 %	91,00 %	-	5,00 %	1,00 %	100
Venezuela	23,80 %	30,95 %	26,98 %	13,49 %	4,76 %	126
total personas	**731**	**2.245**	**202**	**263**	**545**	**3.986**
total porcentaje	**18,39 %**	**56,32 %**	**5,06 %**	**6,59 %**	**13,67 %**	**100 %**

Tabla 52. Motivos de concesión del permiso de residencia a los inmigrantes hispanohablantes (2019)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

De países fuera de la Unión Europea y ESS llegan por motivos de asilo político y reunificación familiar, sobre todo de Iraq, Siria y Somalia. De la India, China y Turquía llegan por trabajo, y los estudiantes vienen sobre todo de China y Pakistán. Se encuentra asimismo mucha inmigración por reunificación familiar de Tailandia y Turquía. Las mujeres y los hombres emigran a Suecia por motivos diferentes. La proporción de hombres es mayor sobre todo entre los inmigrantes laborales (75 %), los estudiantes (68 %) y los inmigrantes asilados (60 %). Las mujeres tienen la proporción más alta en la reunificación familiar (60 %) (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia 2016: 16).

10.2.2. LA SEGUNDA GENERACIÓN DE HISPANOHABLANTES

En este grupo se hallan las personas nacidas en Suecia con ambos progenitores procedentes de países hispanohablantes. A fecha del 31 de diciembre de 2018 son 17.985 individuos. Entre ellos, lo más común es que ambos progenitores sean del mismo país. El grupo de descendientes de padres chilenos es, con gran diferencia, el más numeroso con 8.485 hijos, seguido por el de padres peruanos con 985 hijos. Suecia es un entorno favorable para la transmisión y el mantenimiento del español como lengua de herencia. Además de la existencia de colectivos relativamente amplios de hispanohablantes, el español está presente en espacios educativos de lengua materna. En efecto, en el sistema escolar sueco es posible acogerse, en todos sus niveles, a la oferta de enseñanza de lengua materna (*modersmålsundervisning*). Los estudiantes que tienen un idioma materno distinto del sueco (sea por parte de un progenitor o de ambos) tienen derecho a formación en su lengua familiar. Estos alumnos son descendientes de progenitores hispanohablantes (con lo que podrían ser descendientes de solo uno (GCL1), en la línea de

los hablantes de herencia de competencia limitada, o bien de ambos progenitores, y ser entonces pertenecientes al dominio nativo). De cualquier modo, no son muchas las horas lectivas semanales dedicadas dentro de esta formación (suele ser un encuentro semanal), con lo que la asistencia a los cursos no suele ser suficiente por sí sola para alcanzar la competencia nativa.

La Dirección Nacional de Educación de Suecia (cf. Dirección Nacional de Educación de Suecia 2024a) realza la importancia de la lengua materna para el desarrollo cognitivo, social, lingüístico e identitario de los alumnos. Donde haya una lengua materna bien desarrollada, habrá mejores condiciones para aprender sueco, otros idiomas e incluso otras materias. En este ámbito, la oferta educativa es variable, depende de los municipios y no se garantiza que en cada escuela se impartan las lenguas; es posible que una escuela sirva de centro para las escuelas de la zona y los alumnos tengan que trasladarse después del horario escolar (lo cual es un factor que puede resultar disuasorio y hacer que no se aproveche el uso de estas clases).

Atendiendo a las diez lenguas maternas más estudiadas, se aprecia que el árabe es, con diferencia, la lengua materna con más alumnos; el español, por su parte, ocupa el séptimo lugar. Se puede observar el desfase existente entre la cantidad de alumnos que tienen derecho a cursar la asignatura, 14.166, frente a los que realmente están matriculados, 7.132, prácticamente la mitad.

lengua materna	alumnos con derecho a cursar lengua materna		alumnos matriculados en lengua materna			
las diez lenguas maternas más frecuentes	cantidad	(%) del total	cantidad	cantidad (%) del total	cantidad (%) de alumnos con derecho a cursar lengua materna	cantidad (%) aparte de la enseñanza garantizada
árabe	79.694	7,3	56.933	5,2	71,4	54,8
somalí	21.642	2	16.879	1,6	78	58,1
inglés	17.909	1,6	9.740	0,9	54,4	60,4
bosnio/croata/ serbio	16.900	1,6	8.597	0,8	50,9	63,1
kurdo	15.564	1,4	8.969	0,8	57,6	61,2
persa	14.456	1,3	8.737	0,8	60,4	60,9
español	14.166	1,3	7.132	0,7	50,3	63,1
albanés	10.022	0,9	5.794	0,5	57,8	55,3
polaco	9.627	0,9	5.805	0,5	60,3	61,4
finés	9.188	0,8	4.833	0,4	52,6	41,8
otras lenguas (162)	98.738	9,1	49.343	4,5	50	60,8

Tabla 53. Número de alumnos que estudian una lengua materna (diez lenguas maternas más frecuentes en Suecia)
Fuente: Dirección Nacional de Educación de Suecia

10.2.3. LOS HISPANOHABLANTES NACIONALIZADOS EN SUECIA

En Suecia, dado que quienes obtienen la nacionalidad sueca dejan de constar como inmigrantes, las cifras se basan en las personas que han recibido la nacionalidad sueca entre los años 2010 y 2019, que en total fueron 471.304 personas. Entre los países con más de 10.000 individuos que recibieron la nacionalidad sueca durante esos 10 años se encuentran, en primer lugar, Iraq (65.448), Siria (47.970), So-

malia (40.799), Finlandia (23.357), Tailandia (20.105), Polonia (19.909), Turquía (11.491) y Serbia (10.516). Entre las personas de estos países que recibieron la nacionalidad sueca, la cantidad de hombres comparada con la de mujeres está más o menos equilibrada, menos en un caso; se trata del caso de las 20.105 personas de Tailandia, entre las cuales solo un 17,57 % fueron hombres.

En cuanto a los inmigrantes de los países hispanohablantes, la cantidad de personas que entre los años 2010 y 2019 recibió la nacionalidad sueca fue de 1.424, lo cual equivale a un porcentaje inferior al 1 %. Entre los países hispanohablantes destaca España con 425 personas, Chile aparece en segundo lugar con 194 personas y México en tercer lugar con 131 personas. La cantidad de hombres comparada con la de mujeres resulta bastante equilibrada (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia s.f.-b). Se puede observar que los chilenos llevan mucho tiempo en Suecia, el promedio de años de residencia es de 24, y que de los residentes en Suecia nacidos en Chile más del 40 % inmigró alrededor del año 1989. El 75 % de los hombres nacidos en Chile son ciudadanos suecos mientras que el 8 % de las mujeres nacidas en Chile son ciudadanas suecas (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia 2016: 84).

Otro modo de aproximarse a una estimación más exhaustiva de los nacionalizados es considerar las estadísticas demográficas que contabilizan a las personas nacidas en países hispanohablantes pero que no tienen la nacionalidad de un país hispanohablante: 63.509. Este procedimiento permite identificar a un grupo de inmigrantes procedentes de países hispanohablantes que residen en Suecia con trayectorias migratorias diversas. Esta cifra se aproxima más a la realidad y coincide con estimaciones realizadas por los

países hispanohablantes sobre su población residente en el extranjero[24].

10.2.4. LOS HISPANOHABLANTES NACIONALIZADOS Y NO NACIONALIZADOS

La mayor parte de los datos disponibles sobre la población de origen extranjero en Suecia se puede sacar del registro nacional de habitantes (*Folkbokföringsregistret*). En este registro se incluyen todas las personas nacidas en el extranjero, independientemente de si han obtenido la nacionalidad sueca o no, incluidos los niños nacidos en el extranjero de padres suecos. Casi la mitad de los hispanohablantes en este registro (49 %) vive en la región de Estocolmo. En segundo lugar (14 %) se encuentra la región de Västra Götaland (a la que pertenece Gotemburgo, la segunda ciudad más grande de Suecia), seguida por la región de Escania (Skåne län) (11 %), donde se sitúa la tercera ciudad más grande del país, Malmoe.

La edad media de la población total de Suecia es de 41,3 años, mientras que la edad media de la población hispanohablante es algo inferior: 38,4 años. En cuanto al sexo, en Suecia el 50,3 % de la población son hombres y el 49,7 % son mujeres. En relación a los hispanohablantes, la diferencia entre los sexos es mayor: 55,4 % hombres y 44,6 % mujeres (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia s.f.-c).

El registro nacional de habitantes indica que en 2019 había 90.073 inmigrantes de países hispanohablantes. Al estudiar las cifras de los hispanohablantes no nacionalizados, se observa que los españoles constituían el grupo más numeroso, seguido por los chilenos. En cuanto al conjunto de hispanohablantes nacionalizados, la situación es la inversa: hay

[24] Véase: https://web.archive.org/web/20210414032112/http://www.registrodechilenos.cl/descargas/segundo-registro-de-chilenos-en-el-exterior.pdf.

28.025 chilenos en el registro nacional de habitantes suecos, mientras que los españoles son 12.688, menos de la mitad (cf. Oficina Nacional de Estadística de Suecia s.f.-a).

país de procedencia	número de hispanohablantes
Argentina	3.645
Bolivia	4.654
Chile	28.025
Colombia	12.865
Costa Rica	494
Cuba	2.975
Ecuador	2.627
España	12.688
Guinea Ecuatorial	51
El Salvador	3.223
Guatemala	868
Honduras	424
México	3.270
Nicaragua	1.000
Panamá	315
Paraguay	223
Perú	8.017
República Dominicana	913
Uruguay	2.186
Venezuela	1.610
total	**90.073**

Tabla 54. Número de hispanohablantes en Suecia por países de procedencia
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

Desde la perspectiva de las macrovariedades del español, las andinas y la chilena son, con gran diferencia, las más habladas en Suecia. Esto resulta especialmente llamativo considerando

que en la variedad andina se incluyen cuatro países mientras que la variedad chilena consta únicamente de un país. Nuevamente, la comunidad chilena se destaca en Suecia. Como tercera variedad más hablada en Suecia, con menos de la mitad de hablantes que las variedades andinas y la chilena, se encuentran las españolas, lo cual también resulta llamativo si se considera que España está mucho más cerca de Suecia que los otros países hispanohablantes y la pertenencia a la Unión Europea facilita el traslado entre un país y otro.

variedades lingüísticas	% de hispanohablantes
andinas (Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú)	31,26 %
caribeñas (Cuba, República Dominicana y Venezuela)	6,10 %
chilena	31,11 %
españolas (España y Guinea Ecuatorial)	14,14 %
mexicano-centroamericanas (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua y Panamá)	10,65 %
rioplatenses (Argentina, Paraguay y Uruguay)	6,72 %

Tabla 55. Distribución de las variedades lingüísticas de los hispanohablantes en Suecia
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

10.2.5. HABLANTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA QUE HAN ADQUIRIDO COMPETENCIA NATIVA

El grupo de aprendices de español que, durante los años 2010 y 2019, alcanzó un dominio nativo (GDN4) está conformado por 660 personas de diversa procedencia. Además de las 170 personas que han certificado un nivel avanzado en el examen DELE, la cuantificación tiene en cuenta los siguientes perfiles:

a) **Estudiantes egresados con estudios de traducción de español.** En la Universidad de Gotemburgo, el programa de traducción español-sueco cerró en 2017 debido a la

falta de estudiantes; por tanto, los 10 estudiantes egresados pertenecen al periodo 2010-2016. Los estudios de traducción tanto de la Universidad de Lund como de la Universidad de Estocolmo siguen impartiéndose. El curso de la Universidad de Lund es de 60 créditos universitarios y se imparte a distancia. Sin embargo, en Estocolmo, los estudios de traducción llevan a un diploma de grado (*kandidatexamen*) y es un programa presencial de 180 créditos. En cuanto a la diferencia numérica del género de los estudiantes, es probablemente un reflejo de la situación general de estudios de lenguas en la universidad, los cuales suelen ser más populares entre las mujeres.

universidad	mujeres	hombres	total
Universidad de Gotemburgo	10	–	10
Universidad de Lund	15	5	20
Universidad de Estocolmo	–	–	5
total	**35**	**5**	**40**

Tabla 56. Estudiantes egresados por universidades y sexo[25]
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

b) Estudiantes universitarios egresados con titulaciones de español. Con la excepción del año académico 2014/2015, la cantidad de estudiantes egresados ha ido disminuyendo, algo que parece ser igual para los estudios universitarios de lenguas en general desde hace tiempo (cf. Sveriges Radio 2005).

[25] *Las cifras se redondean al 5 más cercano y la información numérica redondeada a 0 se reemplaza con (–). Probablemente las cifras estén subestimadas, dado que muchos graduados con orientación hacia traducción carecen de especialización en lengua española. Sin embargo, la información de la Universidad de Lund es precisa.

examen	2010-2011	2012-2013	2014-2015	2016-2017	2018-2019
total	100	85	115	60	60
mujeres	80	70	95	40	45
hombres	25	15	20	15	15
Högskoleexamen[26]	5	–	5	–	–
mujeres	–	–	–	–	–
hombres	–	–	–	–	–
Kandidatexamen[27]	70	70	80	50	55
mujeres	60	55	65	35	40
hombres	15	10	15	15	15
Magisterexamen[28]	20	10	25	5	5
mujeres	10	–	20	–	–
hombres	10	–	5	–	–
Masterexamen[29]	5	5	10	5	–
mujeres	–	5	10	–	–
hombres	–	5	–	–	–

Tabla 57. Estudiantes universitarios egresados de titulaciones de español[30] (2010-2019)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

[26] Para cumplir con los requisitos de un *högskoleexame*n (título universitario) deben completarse cursos de 120 créditos universitarios, de los cuales al menos 60 créditos se cursan en el área principal de la carrera, incluido un trabajo independiente (proyecto de grado) de, al menos, 15 créditos.

[27] Para cumplir con los requisitos de un *kandidatexa*men (título universitario) deben completarse cursos de 180 créditos universitarios, de los cuales al menos 90 créditos cuentan con profundización sucesiva dentro de un área principal, incluido un trabajo independiente de, al menos, 15 créditos.

[28] Para cumplir con los requisitos de un *magisterexamen* (título de máster) se debe estudiar primeramente un *kandidatexame*n, para seguidamente realizar un año de especialización, lo cual significa cursar en total 240 créditos universitarios.

[29] Para cumplir con los requisitos de un *masterexamen* (título de máster) se debe estudiar primeramente un *kandidatexamen*, para seguidamente realizar dos años de especialización, lo cual significa completar en total 300 créditos universitarios.

[30] En sueco llamados *Generella examina på grundnivå och avancerad nivå*. Se trata de programas de un mínimo de tres años de estudios. Los datos de la tabla siguen un redondeo al alza a la siguiente cifra en 5 más cercana. Los datos redondeados a cero se sustituyen con (–).

c) **Estudiantes que han terminado los estudios de doctorado en español.** Son cinco las universidades suecas que ofrecen los estudios de doctorado en español, aquí presentadas en orden de tamaño, empezando por la más grande. Cabe mencionar que, por regla general, en Suecia no se pueden cursar estudios de doctorado mediante becas, sino que cada universidad convoca concurso de plazas financiadas por los propios departamentos mediante contrato laboral (*doktorandanställning*). La Universidad de Estocolmo tuvo un total de 9 estudiantes egresados en el periodo 2010-2019 y 5 más desde 2020 hasta 2024. Además, en el año 2024 hay 2 estudiantes matriculados[31] en los estudios de doctorado. En la Universidad de Gotemburgo egresó entre 2010 y 2019 un total de 12 estudiantes. Según DiVA[32], desde 2020 hasta 2024 solo hay un estudiante egresado. Debido a una situación económica difícil no se matriculó ningún doctorando durante los años 2017 y 2022. En 2024 hay cuatro estudiantes matriculados. Por su parte, la Universidad de Uppsala tuvo tres egresados entre 2010 y 2019, ninguno en los años siguientes (cf. DiVA), y en 2024 tenía tres matriculados. En la Universidad de Lund egresaron 4 estudiantes durante el periodo 2010-2019. Entre el año 2020 y 2024 no ha egresado ninguno (cf. DiVA), sin embargo, en el año 2024 se matricularon tres estudiantes[33]. La Universidad de Umea tuvo un estudiante egresado de doctorado en-

[31] Datos obtenidos mediante correspondencia con la jefa de estudios del Departamento de Lenguas Románicas y Clásicas de la Universidad de Estocolmo.

[32] DiVA es el sistema de publicación digital de la Universidad de Uppsala que recoge las publicaciones elaboradas por los investigadores y estudiantes universitarios. Los datos de las publicaciones de DiVA se emplean como base para los análisis bibliométricos, las evaluaciones y la concesión de subvenciones, entre otros fines.

[33] Datos obtenidos mediante correspondencia con el jefe de estudios del Centro de Lengua y Literatura de la Universidad de Lund.

tre 2010 y 2019 y otro estudiante entre 2020 y 2024 (cf. DiVA). En cambio, en 2024 no tenía doctorandos de español. En resumen, el conjunto de doctorandos egresados entre 2010 y 2019 en las cinco universidades que ofrecen los estudios de doctorado en español en Suecia arroja la cantidad de 29 estudiantes. Entre los años 2020 y 2024 hay 7 egresados y, en 2024, el conjunto de estudiantes matriculados es de 12.

10.3. HABLANTES DE COMPETENCIA LIMITADA

El Grupo de hablantes de Competencia Limitada (GCL) incluye los siguientes subgrupos: hablantes de herencia de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español; suecos no hispanos con residencia en un país hispanohablante; inmigrantes iberoamericanos y de la península ibérica de origen no hispanohablante; estudiantes sin competencia nativa egresados de la enseñanza primaria, secundaria, con estudios universitarios iniciales o intermedios, y de la enseñanza no reglada.

10.3.1. HABLANTES DE HERENCIA CON COMPETENCIA LIMITADA DE ESPAÑOL

El grupo de hablantes nacidos en Suecia que tienen el español como lengua de herencia contempla a hablantes de segunda o tercera generación que no se han socializado en entornos favorables a la transmisión y el mantenimiento del español. En el caso de los hablantes de segunda generación que viven en el domicilio familiar, cuya lengua principal es el sueco, pueden presentar un dominio limitado de español. En los matrimonios exogámicos formados por un progenitor sueco y otro hispanohablante, el mantenimiento de la lengua

de herencia es menor, ya que la exposición a la lengua minoritaria de los descendientes —en este caso, el español— es reducida, tanto en el hogar mismo como debido a la presencia mayoritaria del sueco en el entorno escolar y en la sociedad en general. Existe en la estructura escolar sueca posibilidad de asistir a clases de lengua materna, si bien de alcance reducido, con una hora semanal de clase.

El número de hogares en los que solo el padre es hispanohablante es mayor (31.735 personas) al de hogares en los que solo la madre es hispanohablante (23.745 personas). Estos datos son un indicador del arraigo de la migración hispanohablante en Suecia. Los hablantes de herencia chilenos, españoles y colombianos son, en ese orden, los más numerosos. Si se atiende al sexo según las procedencias de los padres, en general no hay gran diferencia entre los casos en que solo la madre o solo el padre es hispanohablante, excepto en el caso de los dos grupos más numerosos: son más los descendientes chilenos y españoles con padre hispanohablante. Ello puede deberse a los motivos relacionados con la emigración de su país, por motivos políticos o económicos. En la tercera generación, por ejemplo, el caso de los nietos de migrantes hispanohablantes a Suecia, se produce un alejamiento más notorio del español.

países hispanohablantes	solo madre hispanohablante	solo padre hispanohablante	total
Argentina	1.240	1.750	2.990
Bolivia	950	1.290	2.240
Chile	7.860	11.280	19.140
Colombia	3.290	3.035	6.325
Costa Rica	145	180	325
República Dominicana	225	335	560
Ecuador	705	775	1.480
Guinea Ecuatorial	5	10	15
El Salvador	710	870	1.580
Guatemala	305	340	645
Honduras	155	145	300
Cuba	510	935	1.445
México	1.090	920	2.010
Nicaragua	285	255	540
Panamá	145	140	285
Paraguay	60	80	140
Perú	2.220	2.055	4.275
España	2.845	5.855	8.700
Uruguay	575	1.025	1.600
Venezuela	425	460	885
total hispanohablantes	**23.745**	**31.735**	**55.480**

Tabla 58. Número de personas con competencia limitada descendientes de inmigrantes hispanohablantes
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

10.3.2. SUECOS NO HISPANOS RESIDENTES EN UN PAÍS HISPANOHABLANTE

Tomando como referencia el año 2019, los países hispanohablantes son el tercer destino de los suecos que emigran a otro país, con 9.362 individuos, por detrás de otros países europeos excepto España (que cuenta con 5.755) y América del Norte (61.306), que son las áreas preferidas. La cantidad de suecos no hispanos residentes en un país hispanohablante entre 1969 y 2018 es de casi 9.000. A estos hablantes se les atribuye, como mínimo, una competencia limitada de español. Las personas de nacionalidad sueca residentes en países hispanohablantes suman un total de 13.565, han emigrado una sola vez y no han vuelto a residir en Suecia, mientras que se contabilizan 38.050 retornados; es decir, las personas que han podido emigrar una o varias veces y es posible que hayan vuelto a fijar su residencia en Suecia. Destaca aquí el dato relativo a España, ya que hay una gran diferencia entre este y el resto de los países de destino (27.490 personas emigradas de un total de 38.050). Esta situación puede ser propiciada por ser un país perteneciente a la Unión Europea, lo que facilita la movilidad laboral y estudiantil, además de su cercanía y de las propiedades que tienen los suecos en España, lugar popular como destino para la jubilación. En general, el flujo migratorio es consistente, con España como primer país receptor, seguido de Chile, México y Argentina.

10.3.3. INMIGRANTES IBEROAMERICANOS Y DE LA PENÍNSULA IBÉRICA NO HISPANOHABLANTES

Se contempla aquí el grupo de inmigrantes iberoamericanos y de la península ibérica de origen no hispanohablante, esto es, provenientes de Brasil y de Portugal. Si se toma como referencia que al menos el 2,9 % de los ciudadanos brasileños y un 0,9 % de los ciudadanos portugueses son hablantes de

español, la cantidad de hablantes lusófonos con empadronamiento y potenciales hablantes de español en Suecia es de 350 personas (de un total de 15.061 residentes nacidos en Brasil y Portugal, según el registro de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia).

10.3.4. EGRESADOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA Y DE ESPACIOS DE EDUCACIÓN NO REGLADA

En Suecia existe un amplio grupo de hablantes de español como lengua extranjera que han adquirido sus competencias en diferentes espacios de educación reglada y no reglada. La cuantificación realizada para este trabajo identifica un volumen de 553.327 hablantes de español con competencias limitadas de la lengua. El grupo se compone de personas que aprendieron español durante la etapa de educación secundaria (394.762 personas) y hablantes que adquirieron competencias de español en otros entornos de aprendizaje no reglados (158.565). A partir de los datos de alumnos de lenguas extranjeras en secundaria se puede estimar un conjunto de 114.488 egresados que terminan sus estudios después de haber completado ciclos completos de 5-6 años estudiando español. A ellos se añade un grupo estimado de 280.273 que cursaron español durante 3 años de la enseñanza básica y no continuaron con la asignatura en etapas posteriores. El grupo de egresados de la enseñanza no reglada se corresponde con el conjunto de suecos que afirman poder mantener una conversación en español, estimado en el *Eurobarómetro especial 540* de 2023, y que no han sido cuantificados en otros grupos demolingüísticos de este trabajo.

10.4. APRENDICES DE ESPAÑOL

El aprendizaje de español como lengua extranjera es un factor que contribuye a la amplitud de la comunidad lingüística hispanohablante en Suecia, país donde la valoración del plurilingüismo es positiva y ha impulsado políticas lingüísticas para promover el aprendizaje de más de una lengua extranjera. Según datos del *Eurobarómetro Flash 466* (cf. Dirección General de Comunicación de la Unión Europea 2018), el 36 % de los encuestados suecos afirma que, si tuviera la posibilidad, desearía aprender español y al 37 % le gustaría mejorar sus conocimientos de español. El español es la lengua más consignada, solo por detrás de un grupo inespecífico en que se consignan el 46 % y el 47 %, respectivamente («otras lenguas»). Al español le siguen, en este orden, el francés y el alemán; después, con cifras muy similares entre sí, el italiano y el ruso.

10.4.1. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN PREESCOLAR Y PRIMARIA

En Suecia, la escolarización se extiende desde los 6 a los 18 años, siendo obligatoria hasta los 16 años. El año escolar comienza en agosto y finaliza en junio. El español no está representado en el sistema sueco de educación preescolar; esto es, guarderías, jardines de infancia (*förskola*). A los seis años se cursa un año de educación preescolar (*förskoleklass*), que sirve de puente entre las guarderías y las escuelas infantiles o jardines de infancia (*förskola*) y la educación primaria, que empieza a los siete años.

La educación básica abarca los cursos de primero a noveno (*grundskolan*); esto es, entre los 7 y los 14 años de edad, y está dividida en tres bloques: de primero a tercero (*lågstadiet,* årskurs 1-3), de cuarto a sexto (*mellanstadiet*, årskurs 4-6) y de séptimo a noveno (*högstadiet*, årskurs 7-9). En esta etapa

se estudian diferentes asignaturas, como historia, religión, ciencias sociales, manualidades, conocimientos domésticos, deportes, matemáticas e idiomas. Los colegios tienen la potestad de elegir de modo descentralizado una serie de asignaturas optativas (*skolans val*). A efectos de comparación internacional de los sistemas educativos, los dos primeros bloques de la educación básica se agrupan dentro de la etapa considerada de educación primaria (ISCED1).

Respecto a los idiomas, a partir del cuarto curso (diez años de edad), se puede elegir entre diferentes idiomas con un nivel principiante (*språkval*); sin embargo, una restricción que sufre la elección de una lengua moderna es que, aunque la escuela tiene que brindar la posibilidad de elegir entre el francés, el español y el alemán, si no hay un mínimo de cinco estudiantes que escojan un mismo idioma, la dirección no tiene obligación de ofrecer esas clases (cf. Dirección Nacional de Educación de Suecia 2024b). A partir del séptimo curso (a los doce años), el español es una disciplina perteneciente a la asignatura «Lenguas modernas» (*Moderna språk,* niveles 1 y 2), que es una asignatura optativa igualmente incluida en el currículo de bachillerato (en este caso, niveles 3 a 7); también se puede elegir el francés, el alemán y otras lenguas (siempre diferentes del inglés). En este contexto, el español compite con otras asignaturas optativas, tales como deportes o música. Las materias obligatorias son, a lo largo de todo el recorrido escolar, inglés, sueco y matemáticas.

Los datos referidos a los alumnos matriculados en una lengua moderna, entre las que se distinguen el español, el francés y el alemán, además de indicar la cantidad de alumnos que estudian inglés (consignado como «no lengua moderna») y las lenguas minoritarias («otras lenguas»; finés, sámi, romaní chib, yidis y meänkieli) muestran que, entre 2010 y 2021, la elección del español es mayoritaria frente al francés

y al alemán, sobre todo en los niveles más altos; esto es, en el bloque de primaria (entre primero y tercero) se eligen en general más el francés y el alemán.

Más de la mitad de los alumnos que cursan una segunda lengua extranjera aprenden español en los tres últimos años de la etapa de educación primaria: 63.170 alumnos.

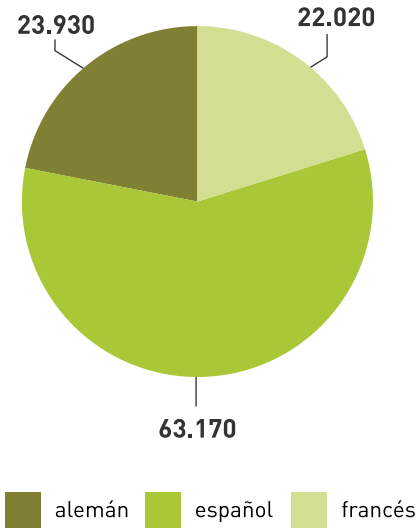


Gráfico 29. Número de alumnos de español, alemán y francés en los tres últimos años de la enseñanza primaria
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia (Statistics Sweden, 2023)

10.4.2. EL ESPAÑOL EN LA EDUCACIÓN SECUNDARIA

En cuanto al tramo superior de la enseñanza básica y el bachillerato (educación secundaria correspondiente con los niveles ISCED2 e ISCED3), según indica la Dirección Nacio-

nal de Educación de Suecia (2024b), en la escuela básica los alumnos reciben calificaciones desde el semestre de otoño del sexto curso hasta la primavera del noveno, por regla general (la dirección de la escuela puede decidir si se entregan calificaciones ya desde el cuarto curso), y suelen tener 14-15 años. La calificación final de la escuela básica (*slutbetyg*) es la base para poder solicitar el ingreso en el bachillerato, que es opcional y gratuito, y se completa entre las edades de 16 y 20 años (se puede acceder hasta los 20 años). Los alumnos de bachillerato tienen derecho también a enseñanza de lengua materna y de sueco como segundo idioma, así como a adaptaciones adicionales y apoyo especial.

En este nivel formativo opcional hay dos vías posibles de estudio: un programa de formación profesional (*yrkesprogram*), que capacita para estudiar en un centro superior de formación profesional (*yrkeshögskola*), y un programa de capacitación para acceder a la formación universitaria (*högskoleförberedande program*)[34]. También existen programas introductorios (*introduktionsprogram*) para quienes no obtienen la calificación necesaria para cursar bachillerato, mediante los cuales se ofrece a los alumnos la posibilidad de entrar en un programa nacional (*anpassade gymnasieskola*) que les ayudará a conseguir un trabajo.

En un informe publicado por la Oficina Nacional de Estadística de Suecia en 2018, y atendiendo a los datos del año escolar 2016/2017, se advierte que más de la mitad de los alumnos que completaron el bachillerato estudió una lengua extranjera aparte del inglés. La asignatura «Lenguas modernas» (*Moderna språk*) es más elegida por las mujeres que por los

[34] También se puede acceder al nivel superior mediante unas pruebas de acceso a la universidad (*Högskoleprovet*), que realizan anualmente unas 150.000 personas, según datos del Consejo Sueco para la Enseñanza Superior (cf. Consejo Sueco para la Enseñanza Superior 2023a), órgano encargado de la organización de las pruebas (véase *Universitetets- och högskolerådet*: https://www.uhr.se/om-uhr/andra-sprak/spanska/).

hombres. El fomento del multilingüismo desde las directivas europeas de 2002, con enseñanza de dos idiomas aparte del idioma del país, se ve reflejado en estos datos. Otra medida de fomento de estudio de las lenguas fue incorporada por el Gobierno sueco en 2010 a través de unas calificaciones de mérito (*meritpoäng*); esto es, una puntuación adicional de hasta 2,5 puntos que se suma a la calificación final del bachillerato y que es la base para solicitar una plaza en la educación superior.

La distribución de la enseñanza en lenguas modernas existentes en el bachillerato y que están repartidas entre el español muestra que es el idioma más elegido: lo cursa un 40 % de los alumnos de última etapa de la educación básica y el 7 % de los alumnos de secundaria superior. Como se observa en la tabla, en ambas etapas las cifras de alumnos son considerablemente mayores que las del francés y el alemán, las otras dos lenguas más estudiadas como segunda lengua extranjera.

	alumnos ISCED2 (% sobre el total de alumnos)	**alumnos ISCED3 (% sobre el total de alumnos)**	**total secundaria alumnos (% sobre el total de alumnos)**
alemán	63.730 (16 %)	18.980 (3 %)	82.710 (8 %)
español	160.385 (40 %)	40.450 (7 %)	200.835 (20 %)
francés	50.235 (12 %)	15.950 (3 %)	66.185 (7 %)

Tabla 59. Principales lenguas estudiadas como segunda lengua extranjera en 2020
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

En 2020, 200.835 alumnos cursaban español como lengua extranjera en esta etapa. La mayoría de alumnos se encuentran en las etapas finales de la educación básica, donde adquieren por lo general un nivel A2 del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. El número de alumnos de

español es considerablemente menor en las siguientes etapas educativas, correspondientes a la secundaria superior, lo que indica una continuidad media-baja. Esto se debe a la disminución del peso de las asignaturas de lenguas extranjeras en favor de otras materias. En este periodo educativo, gran parte de los alumnos de español lo cursan durante uno o dos años en clases que les permiten alcanzar un nivel B1. La mayoría de los alumnos de esta etapa han cursado español en etapas previas.

Los niveles de estudio son siete, cursándose en la escuela básica los dos primeros y en el bachillerato desde el tercer nivel (según el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*, corresponderían a los niveles A1 y A2, respectivamente), que es también el requisito nacional para acceder a los estudios universitarios de español. El nivel 7 son pocos los alumnos que lo completan (lo que no es de extrañar, ya que pocas escuelas ofrecen este nivel), no superan los 40 estudiantes, como ocurrió en 2010, y con cantidades descendientes en los años siguientes.

Otra instancia de estudio de español ofrecida en Suecia es la formación de adultos en régimen municipal, Komvux (*vuxenutbildning*), que también contempla la posibilidad de realizar cursos de las asignaturas incluidas en el bachillerato, dirigidos a quienes necesiten completar sus notas de cara a la solicitud para cursar estudios superiores. De esta forma, un estudiante que ha cursado, por ejemplo, el nivel 3 de español como lengua moderna, puede estudiar en Komvux los niveles 4 y 5, y obtendría así medio punto adicional (*meritpoäng*) por cada uno de ellos. Esto le suma un punto a su calificación total de bachillerato con la que solicitar la entrada en la universidad.

En las etapas escolar y bachiller, el incremento masivo del número de alumnos de español conlleva dificultades para

reclutar profesorado con títulos formales y autorización profesional (*lärarlegitimation*) (cf. Francia 2017: 9), obstáculos que llegan a ser alarmantes en comparación con el francés o el alemán (cf. Francia y Riis 2013). La cantidad de profesores, de todos los activos en la educación primaria y secundaria, que tienen la autorización formal para ejercer la profesión, y también la cantidad de profesores fijos, es superior a los 6.300.

profesorado de español		**2019/2020**			**2020/2021**			**2021/2022**	
Cursos 1-3	28	Con autorización[35]	13	28	Con autorización	17	34	Con autorización	20
		Contrato fijo	19		Contrato fijo	20		Contrato fijo	26
Cursos 4-6	1.786	Con autorización	1.139	1.863	Con autorización	1.202	1.979	Con autorización	1.309
		Contrato fijo	1.192		Contrato fijo	1.291		Contrato fijo	1.405
Cursos 7-9	2.497	Con autorización	1.634	2.515	Con autorización	1.668	2.529	Con autorización	1.734
		Contrato fijo	1.736		Contrato fijo	1.794		Contrato fijo	1.861

Tabla 60. Profesorado de español de primaria y secundaria en Suecia (2019-2021)
Fuente: Ministerio de Educación y Formación Profesional (2022)

Si bien la tendencia es positiva, ya que va en aumento el número de profesores titulados y con autorización formal en todos los niveles, este grupo no deja de encontrar dificultades al tener que impartir clases en grupos numerosos y heterogéneos, con recursos limitados y falta de material pedagógico (por ejemplo, las escuelas dedican más recursos a materias obligatorias y los profesores encuentran problemas para ser sustituidos si quieren hacer cursos de reciclaje).

[35] Autorización: *Lärarlegitimation* (autorización formal para ejercer la profesión una vez completados los estudios universitarios de formación del profesorado).

También señala Francia (2017: 7-8) que muchos alumnos que eligen español tienen expectativas de que el idioma español es fácil de aprender —y por ello, y por su popularidad, lo eligen en vez de otras asignaturas que consideran más exigentes—, y que necesitarían más apoyo pedagógico, lo que es difícil de conseguir con grupos demasiado numerosos. Así, el español es la lengua que presenta una mayor tasa de abandono por parte del alumnado (cf. Dirección Nacional de Educación de Suecia 2011).

10.4.3. LOS ESTUDIOS DE ESPAÑOL EN LAS UNIVERSIDADES

Los estudios de español en el sistema universitario sueco se realizan a través de las titulaciones integradas en humanidades, que incluyen disciplinas de lengua, literatura y cultura. También se estudia español en la formación del profesorado (Ämneslärarprogrammet), con cursos que en gran parte se programan conjuntamente con los anteriores, además de su formación didáctica específica, a menudo organizada desde los departamentos de didáctica y de formación del profesorado de las universidades. El sistema universitario sueco está caracterizado por una alta flexibilidad, que permite cursar materias de libre elección no necesariamente relacionadas con el grado en curso; así, pueden confluir en clase estudiantes pertenecientes a diferentes titulaciones (cf. Berton 2020: 20). El grado de español se ofrece en las universidades de Estocolmo, Gotemburgo, Karlstad, Linköping, Lund, Umea, Uppsala y Växjö, además de Högskolan Dalarna, universidad con cursos mayoritariamente a distancia. En los últimos 15 años se han extinguido las titulaciones de español en algunas universidades y escuelas universitarias como las de Mittuniversitetet (en las ciudades de Härnosand y Östersund) y Mälardalens universitet (en Västerås).

Anteriormente se ofrecieron los datos de los niveles superiores dentro de los estudios universitarios, que incluyen a los estudiantes de doctorado, considerados como hablantes de dominio nativo (cf. § 10.2.5.). En lo que sigue se hará referencia a los niveles preparatorios, iniciales e intermedios, que no alcanzan tal grado de dominio y cuyos aprendientes pueden ser considerados de competencia limitada. En el curso académico 2018/2019, 29.030 universitarios cursaron filologías e idiomas en las universidades suecas, incluidos cursos como «Lingüística general» y «Retórica». En general, no existen centros de lenguas en las universidades, sino que los idiomas se estudian como carrera independiente. El número de alumnos de español ocupa el cuarto lugar, con 1.935 matriculados, después del inglés (6.925), sueco para extranjeros (4.210) y francés (2.410), en este orden. Así, excluyendo el inglés y el sueco de las lenguas modernas ofrecidas en la secundaria, se halla aquí una proporción inversa entre el español y el francés, idioma más estudiado en la universidad (cf. Autoridad Sueca de Educación Superior 2024). En este sentido, y como ejemplo procedente de la Universidad de Estocolmo (cf. Cedergren 2024), en la actualidad son más los estudiantes interesados en los primeros niveles de francés, con una amplia oferta de cursos para principiantes, que en completar la titulación de grado, mientras que en español son más, en comparación con francés, los que completan el grado con una tesina en el cuarto semestre de estudios.

En una mirada más amplia, el periodo comprendido entre 2010 y 2018 recogió un número de 18.940 estudiantes matriculados en las titulaciones de español en las universidades suecas; de esta cantidad, siempre es más numeroso el grupo de estudiantes mujeres, con un total de 13.675, frente a 5.265 hombres. Para el último año, el 2018, la cifra es de 1.935 matriculados.

año académico	número de mujeres	número de hombres
2010/2011	1.905	655
2011/2012	1.965	725
2012/2013	1.555	585
2013/2014	1.400	520
2014/2015	1.460	595
2015/2016	1.360	550
2016/2017	1.315	525
2017/2018	1.335	555
2018/2019	1.380	555

Tabla 61. Número de estudiantes matriculados en español en las universidades suecas (2010-2018)[36]
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

Además de las universidades que ofrecen un grado en español, existen universidades de ingenierías, empresariales y escuelas de comercio donde se imparten cursos de español para fines específicos, especialmente enfocados en la comunicación empresarial en español. Por ejemplo, la Escuela de Comercio de Estocolmo (Handelshögskolan i Stockholm) ofrece, a través de su Centro de Lenguas Modernas, cursos de inglés, francés y español; entre estos, se encuentran cursos de español comercial de nivel inicial y avanzado. El Instituto Real de Tecnología (Kungliga Tekniska Högskolan, KTH), a través de la Unidad de Lengua y Comunicación (Språk och Kommunikation), oferta cursos de francés, japonés, chino, alemán y español orientados a áreas técnicas; por ejemplo, español para ingenieros en los niveles A1-A2-

[36] Los datos se corresponden con la cantidad de estudiantes matriculados al menos en un curso parcial durante cada año académico, siempre que la universidad haya consignado un código correspondiente a materias de idiomas.

B1-B2 (según el *Marco común europeo de referencia para las lenguas*; cf. Consejo de Europa 2020).

En algunas universidades existe una oferta de cursos de nivel principiante (*Spanska, Förberedande kurs*; *Nybörjarkurs*) que se consideran preparatorios para luego poder acceder a la carrera de español. Un aprobado en el curso preparatorio, realizado en un bloque de 30 créditos, o en dos de 15 créditos, se considera similar al nivel 3 de Lenguas modernas, y califica para entrar en el primer semestre de español (la denominación concreta de la titulación puede variar). Estos cursos en ocasiones se ofrecen también a distancia, con clases a través de aplicaciones como Zoom, y en una variedad de horarios que incluyen cursos nocturnos para facilitar el estudio tras la jornada laboral. También los ofrecen algunas universidades como cursos intensivos de verano (universidades de Estocolmo, 15 créditos, y de Lund, 7,5 créditos), con el fin de acceder a un mayor número de personas que quieran estudiar español. A modo de ejemplo, en la Universidad de Estocolmo se imparte el curso presencial de 30 créditos en horario diurno, los dos bloques de 15 créditos en horario nocturno y a distancia, y el primero de ellos, diurno también, a distancia en el verano. En la Universidad de Gotemburgo se ofrecen los cursos de principiantes 1 y 2, también de 15 créditos cada uno, en modalidad presencial en campus y también a distancia.

10.4.4. EL ESPAÑOL EN LA ENSEÑANZA NO REGLADA

Además del sistema educativo oficial, existen otras alternativas para el aprendizaje de español, entre las que destacan los centros de enseñanza no reglada, tanto universidades populares como asociaciones que ofrecen círculos de estudio. La cantidad de alumnos de la enseñanza no reglada que estudia español con fecha 2018 es de 16.245. Los centros

con mayor cantidad de matriculados son Folkuniversitetet y Medborgarskolan, fundaciones sin ánimo de lucro cuyo objetivo es la formación popular (*folkbildning*), con una gran gama de cursos, además de los de idiomas (música, diseño, costura, arte, economía, etc.).

La fundación Folkuniversitet incluye enseñanzas regladas (institutos de bachillerato, escuelas Montessori, etc.) y no regladas, como los cursos de idiomas que se mencionan en este apartado; además promociona cursos en el extranjero a través de la escuela de idiomas Internationella Skolorna, donde se puede estudiar cursos intensivos en ciudades españolas como Málaga, San Sebastián, Valencia, Tenerife, Sevilla, Barcelona, Madrid o Cádiz (en algunas de estas ciudades también se puede cursar un semestre completo de estudios). En los países hispanoamericanos ofrece cursos en Cuba (La Habana), México (Playa del Carmen) y Argentina (Buenos Aires). La Medborgarskolan también ofrece cursos de diferentes niveles en diversas ciudades del país, pero su oferta es algo más limitada al no contar con cursos en países hispanohablantes.

La participación en cursos de español organizados por estos centros arroja una cifra de estudiantes de 15.100 tan solo en 2019. En este tipo de enseñanza, una persona ha podido participar en diferentes cursos, y se contabiliza así en más de un lugar, pero en el total de participantes en enseñanzas no regladas cada persona se computa solo una vez. Los datos históricos desde 2012 hasta 2018 ofrecen una cifra de estudiantes superior a los 70.000.

Otro actor formativo importante en el contexto de la enseñanza de español en Suecia, en régimen no reglado, es el Instituto Cervantes. El único centro del Instituto Cervantes en los países nórdicos, fundado en 2005, está ubicado en Estocolmo. En el curso 2019/2020 había matriculados 520

alumnos. Además de los cursos de español en todos los niveles (A1-C1), se ofrecen las pruebas para la obtención del diploma DELE, paquetes personalizados de español con fines profesionales (como el español jurídico), cursos de español para niños y también cursos de reciclaje y conferencias para el profesorado. Respecto a los contenidos culturales, el centro organiza regularmente actividades de libre participación como charlas, presentaciones de libros, ciclos de cine, etc., muchas de ellas en colaboración con la Universidad de Estocolmo y con la Embajada de España en Suecia. La embajada, que publica regularmente un boletín cultural y suele participar en actividades relacionadas con la historia y la sociedad españolas, es la sede de la Asesoría de Educación de España para Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia, que forma parte de la Acción Educativa Exterior del Gobierno de España. Esta asesoría ofrece cursos y becas para el profesorado de español en los países nórdicos y también tiene contacto con diferentes organizaciones, por ejemplo, a través de la colaboración con la Asociación de Científicos Españoles en Suecia (ACES), que trata de fomentar el uso del español en las disciplinas técnicas y científicas. En definitiva, el Instituto Cervantes de Estocolmo mantiene extensos contactos con otras instituciones culturales, como museos, bibliotecas, colegios e institutos, siempre con el objetivo de fomentar la presencia del español en Suecia.

Existen también asociaciones de profesores de español que, de modo más o menos activo, son un nexo con los profesores de colegios e institutos para facilitar el reciclaje formativo con charlas, clubes de lectura, etc. Algunas de ellas son la Asociación de Profesores de Español del Oeste de Suecia-APEOS (Spansklärarföreningen i Västra Sverige), la Asociación de Profesores de Español de Estocolmo (Spansklärarföreningen i Stockholm) o la Asociación de

Profesores de Idiomas-Sección Español (Språklärarnas riksförbund-Spanska).

10.5. VALORACIÓN Y RECOMENDACIONES

A la luz de los datos presentados, y retomando las claves presentadas al principio del capítulo, se puede constatar que el español está bastante presente en Suecia y tiene gran vitalidad. Por un lado, está presente a través de los hispanohablantes que tienen el español como lengua de uso cotidiano y también a través del sistema educativo escolar, bachiller y universitario, además de cursos pertenecientes a enseñanzas no regladas. Existen estrechas relaciones entre Suecia y España y algunos países hispanoamericanos a causa de diferentes factores históricos, socioeconómicos y culturales (cf. Francia 2017). Asimismo, hay una presencia destacable de hispanohablantes (con algunos grupos bastante numerosos, como el chileno) que están integrados en diferentes ámbitos de la sociedad sueca, desde catedráticos a parlamentarios, por mencionar el ámbito universitario y el político, además de muchos otros puestos de prestigio en los negocios, la sanidad, la cultura, etc.

Una cuestión que los autores apuntan como problemática en la introducción es la paradójica situación que se ha producido con el gran aumento de la presencia del español en escuelas e institutos. Primeramente, y en un nivel estructural general para las lenguas modernas en Suecia, los autores de este trabajo se hacen eco de lo que Francia (2017: 14) constata:

> La falta de obligatoriedad de la asignatura idioma moderno, el carácter optativo de las pruebas nacionales de esta asignatura y el establecimiento tardío de los niveles de conocimiento mínimos obligatorios para todos los alumnos (en sueco: *kunskapskraven*) son obstáculos considerables

en el desarrollo de estas políticas en el contexto nacional sueco.

En el caso del español, la falta de profesorado con autorización profesional, la ausencia de apoyo pedagógico y el abandono de los alumnos en favor de otras asignaturas evidencian que el estudio de las lenguas extranjeras, a pesar de una presencia bien estructurada hasta el nivel de bachillerato, en general está disminuyendo en los estudios superiores.

Ante esta situación, pueden proponerse tres vías de acción. Por un lado, la obligatoriedad de la asignatura «Lenguas modernas»; esto es, que no sea optativo el estudio de dos lenguas, sino obligatorio. Por otro lado, la creación de estructuras que mejoren la calidad docente en los centros de enseñanza (posibilidad de reciclaje del profesorado; más contacto con la Asesoría de Educación de España para contemplar posibles opciones de apoyo a través de lectores de conversación, lectores en prácticas, etc.). Por último, la implementación de cursos obligatorios de lenguas modernas para los estudiantes universitarios, al modo de algunas universidades estadounidenses. Ello llevaría a una conciencia más clara sobre la importancia de otras lenguas diferentes del inglés.

Como en otros países escandinavos, en fin, la presencia del español está bastante afianzada en la sociedad en general. A los suecos les gusta viajar y conocer el mundo hispano, disfrutan de la gastronomía y los vinos españoles, chilenos, argentinos y uruguayos. También valoran el contacto con la música y la cultura a través de conciertos, obras de teatro, festivales de cine, plataformas de televisión con series de éxito al alcance, etc. Un mayor afianzamiento en el sistema educativo, a través de la enseñanza obligatoria y esas vías mencionadas, contribuiría a una mayor calidad y prestigio en el aprendizaje del español en Suecia.

11. VALORACIONES FINALES Y RECOMENDACIONES

La presencia del español en los países nórdicos ha experimentado un crecimiento notable en las últimas décadas, impulsado por factores como la inmigración, el turismo, el interés cultural y la oferta educativa. Sin embargo, este avance no ha sido homogéneo y enfrenta desafíos que requieren atención estratégica. Este trabajo ofrece una valoración integral de la situación del español en la región nórdica y propone recomendaciones para fortalecer su posición como lengua de comunicación, cultura y educación.

El español en los países nórdicos se beneficia de una creciente demanda social y educativa, aunque su desarrollo varía según el contexto nacional. En términos demográficos, la inmigración hispanohablante ha sido un factor clave, con comunidades significativas en Suecia, Noruega y Dinamarca, mientras que en Finlandia e Islandia su presencia es más reducida pero va en aumento. Chile destaca como el principal país de origen de inmigrantes hispanohablantes, seguido por España y, más recientemente, Colombia. Estas comunidades no solo enriquecen la diversidad lingüística, sino que también actúan como embajadoras culturales, promueven el interés por el idioma y sus manifestaciones artísticas y sociales.

El turismo bilateral entre los países nórdicos y el mundo hispanohablante ha fortalecido los lazos culturales y económicos. Los ciudadanos nórdicos viajan con frecuencia a España y Latinoamérica y, a su vez, los países nórdicos reciben un número creciente de turistas hispanohablantes. Este

intercambio ha incrementado la motivación por aprender español, tanto por razones prácticas como por afinidad cultural. Además, la popularidad de la gastronomía, la música, el cine y el deporte hispanohablante en la región nórdica refuerza el atractivo del idioma.

En el ámbito educativo, el español compite con otras lenguas extranjeras, principalmente el inglés, que domina como lengua franca, y en menor medida con el francés y el alemán. A pesar de esta competencia, el español ha logrado consolidarse como una opción relevante en la enseñanza secundaria y superior, especialmente en Suecia y Noruega. No obstante, su presencia en la educación primaria es limitada y, en países como Islandia, ni siquiera forma parte del currículo oficial. La falta de continuidad en los programas de enseñanza, la escasez de profesorado cualificado y la ausencia de apoyo institucional son obstáculos recurrentes que dificultan el avance del idioma.

Para consolidar y expandir la presencia del español en los países nórdicos, es necesario implementar estrategias coordinadas que aborden tanto los aspectos educativos como los culturales y los sociales. A continuación, se presentan recomendaciones clave:

Las instituciones educativas y culturales podrían trabajar en colaboración con organismos internacionales como el Instituto Cervantes o las oficinas de Educación y Cultura de los países hispanohablantes. En países como Islandia, donde no existe un centro del Instituto Cervantes, se podrían establecer acuerdos para ofrecer cursos virtuales o semipresenciales que cubran las necesidades de aprendices y hablantes de herencia. Asimismo, es esencial promover convenios entre universidades nórdicas e hispanohablantes para facilitar intercambios estudiantiles, lectorados y pro-

gramas de movilidad, como Erasmus+, que refuercen el uso del español en contextos académicos y profesionales.

Para garantizar una base sólida de aprendizaje, el español debería incorporarse de manera más sistemática en los currículos educativos, especialmente en la enseñanza primaria. En países donde su presencia es optativa, como Suecia, se recomienda establecer la obligatoriedad de estudiar al menos dos lenguas extranjeras, con el español como una de las opciones principales. Además, en diversas áreas es crucial formar y capacitar a más profesores de español, ofreciendo programas de certificación y actualización pedagógica. La creación de materiales didácticos adaptados a los contextos nórdicos también sería un paso importante para mejorar la calidad de la enseñanza.

Las comunidades de hablantes nativos y de segunda generación son un pilar fundamental para la vitalidad del español. Se recomienda desarrollar programas específicos para hablantes de herencia, enfocados en mantener y enriquecer su competencia lingüística y cultural. Esto podría incluir talleres, actividades extracurriculares y recursos digitales que fomenten el uso del español fuera del ámbito familiar. Las asociaciones culturales hispano-nórdicas pueden desempeñar un papel central en esta labor mediante la organización de eventos que promuevan la lengua y sus tradiciones.

La cultura es un vehículo poderoso para el aprendizaje y la difusión de un idioma. Se sugiere incrementar la presencia de contenidos audiovisuales en español, como series, películas y música, a través de plataformas digitales y medios de comunicación locales. Los festivales de cine, los conciertos y las exposiciones artísticas también pueden servir para atraer a un público más amplio y diverso. Además, la gastronomía y el deporte, dos ámbitos con gran arraigo en

la cultura hispánica, ofrecen oportunidades únicas para conectar con la sociedad nórdica.

Para asegurar el éxito de estas iniciativas, es fundamental contar con datos actualizados y estudios que evalúen el impacto de las políticas lingüísticas. En los países nórdicos podrían promoverse proyectos de investigación sobre la situación del español, que ayudarían a identificar buenas prácticas y áreas de mejora. Esta información permitiría ajustar las estrategias y asignar recursos de manera más eficiente.

El español en los países nórdicos se encuentra en un momento de crecimiento, pero también de desafíos. Su futuro dependerá de la capacidad para integrarse en los sistemas educativos, fortalecer las comunidades hispanohablantes y aprovechar el interés cultural que despierta. Con una estrategia coordinada y un compromiso institucional sólido, el español puede consolidarse como una lengua de prestigio y relevancia en la región, contribuyendo al enriquecimiento multicultural y a la cooperación internacional.

ANEXO I: REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Academia Sueca / Svenska Akademien (2024), *Nobelpristagare* [en línea].

ACCESS-Academic Collaboration Chile Sweden (2024), *ACCESS-Academic Collaboration Chile Sweden* [en línea].

Agencia Islandesa de Investigación / Rannís (2022), *Agencia Islandesa de Investigación* [en línea].

Almansa Monguilot, A. (2004), *Dinamarca y Noruega. Situación del español y sistema educativo*. Madrid: Consejería de Educación en Alemania y Escandinavia. Embajada de España en Alemania.

Álvarez Mella, H., Valero Fernández, P. y Loureda Lamas, Ó. (2025), «La enseñanza del español como lengua extranjera en los países del Grupo de Visegrado», en A. Zieliński (ed.), *El español como lengua extranjera en Europa Central (2004–2024)*. Łódź: Editorial de la Universidad de Łódź, pp. 11-39.

Asociación bilingüe Móðurmál (s.f.), *Móðurmál - the Association on Bilingualism* [en línea].

Asociación de Traductores Autorizados por el Estado noruego / Statsautoriserte translatøres forening (STF) (s.f.), *Statsautoriserte translatøres forening* [en línea].

Asociación Finlandesa de Traductores e Intérpretes / Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto (SKTL) (s.f.), *SKTL* [en línea].

Asociación Hispana Los Cervantitos (s.f.), *Asociación Hispana Los Cervantitos* [en línea].

Asociación Noruega de Autores y Traductores de Literatura especializada / Norsk Faglitterær Forfatter- og Oversetterforening (NFFO) (s.f.), *Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening* [en línea].

Asociación Noruega de Intérpretes / Tolkeforeningen (s.f.), *Tolkeforeningen* [en línea].

Asociación Noruega de Traductores / Norsk Oversetterforening (s.f.), *Norsk Oversetterforening* [en línea].

Aukrust, K. y Skulstad, D. (2017), *Spansk-norske affærer. La Compañía de maderas 1857-2008*. Oslo: Dreyers forlag.

Autoridad Sueca de Educación Superior / Universitetskanslerämbetet (UKÄ) (14 de mayo de 2024), «Antal generella examina un franska» [en línea].

Banco de datos de la Dirección de Educación Superior de Noruega / Database for statistikk om Høyere Utdanning (2019), «Spansk 2018-19» [en línea].

Banco Mundial, *Datos de libre acceso del Banco Mundial* [en línea].

Berton, M. (2020), *Riqueza léxica y expresión escrita en aprendices suecos de ELE. Proficiencia general, competencia léxica pasiva, tipo y complejidad de la tarea*, tesis doctoral, Universidad de Estocolmo.

Biblioteca nacional de Noruega / Nasjonalbiblioteket (s.f.), *Nettbiblioteket. Aviser* [en línea].

Biblioteca Universitaria de Oslo / Universitetsbiblioteket i Oslo - baser (UB-baser) (s.f.-a), *Fremmedspråk og fremmedspråkundervisning i Norge. Fransk, spansk og tysk*. Universitetet i Oslo [en línea].

— (s.f.-b.), *Letras: Traducciones noruegas de literatura en español*. Universitetet i Oslo [en línea].

Bleorțu, C., Buzilă, P., Ilian, I., Titei-Avădanei, A., Loureda Lamas, Ó., Álvarez Mella, H., Roșca, A. y Mancheva, D. (2024), *Demolingüística del español en Rumanía, Bulgaria y Moldavia*. Madrid: Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.

Bonomi, M., Calvi, M. V. y Uberti-Bona, M. (2024), *Demolingüística del español en Italia. Con un anexo sobre el español en Malta, San Marino y Ciudad del Vaticano*. Madrid: Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.

Buckholm, T. (2023), *Elevenes valg av fremmedspråk på videregående 2021-2022*. *Notat 2/2022*. Nasjonalt senter for engelsk og fremmedspråk i opplæringen [en línea].

Carlsen, R. C. y Bjerre, S. (2017), «5 gange vi danskere var indvandrere». *DR* [en línea].

Cedergren, M. (2024), *Examensarbetet i franska: Termin III eller Termin IV? Promemoria*. Universidad de Estocolmo.

Centro Nacional de Inglés y Lenguas Extranjeras en la Educación Noruega / Fremmedspråksenteret. Nasjonalt senter for engelsk og fremmedspråk i opplæringen (s.f.), *Fagvalstatistikk* [en línea].

Comisión Europea (2017), *Eurydice Report 2017*. Oficina de Publicaciones de la Unión Europea [en línea].

— (2019), *Erasmus+ Annual Report 2018*. Oficina de Publicaciones de la Unión Europea [en línea].

Comisión Europea, Agencia Ejecutiva Europea de Educación y Cultura, Sicurella, A. y Baïdak, N. (2019), Estructuras de los

sistemas educativos europeos 2019/20: Diagramas. Eurydice Datos y cifras. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.

Consejo de Europa (2020), *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario*. Estrasburgo: Servicio de publicaciones del Consejo de Europa [en línea].

Consejo de la Lengua Danesa / Dansk Sprognævn, *Dansk Sprognævn* [en línea].

Consejo Sueco para la Enseñanza Superior / Universitetets- och högskolerådet (2023a), «Meritvärdering» [en línea].

— (2023b), «International Students in Sweden» [en línea].

de Cervantes Saavedra, M. (1776), *Den sindrige herremands Don Quixote af Mancha levnet og bedrifter* (Trad. C. D. Biehl). Kiöbenhavn: Gyldendals Forlag. (Trabajo original publicado en 1605).

— (1916), *Don Quijote. Den skarpsindige Adelsmand Don Quijote av La Mancha* (Trad. N. Kjær y M. Grønvold). Kristiania: Cammermeyers. (Trabajo original publicado en 1605).

Dirección de Educación y Formación de Noruega / Utdanningsdirektoratet (UDIR) (s.f.-a), «Grunnskolens informasjonssystem» [en línea].

— (s.f.-b), «Statistikk videregående skole (2018-19)» [en línea].

— (2018), «Fagvalg i videregående skole, elever. Fremmedspråk programfag, Tysk, fransk og spansk 2018-19» [en línea].

Dirección General de Comunicación de la Unión Europea (2012), *Special Eurobarometer 386: Europeans and their Languages. Report.* Comisión Europea [en línea].

— (2018), *Eurobarómetro Flash 466: El Espacio Europeo de Educación*. Comisión Europea [en línea].

Dirección General de Educación, Juventud, Deporte y Cultura de la Unión Europea (2024), *Special Eurobarometer 540: Europeans and their Languages. Report.* Oficina de Publicaciones de la Unión Europea [en línea].

Dirección Nacional de Educación de Suecia / Skolverket (s.f.), *Svenska För Invandrare* [en línea].

— (2011), *Redovisning av regeringsuppdrag angående utveckling av språkvalen moderna språk och svenska/engelska. Dnr 01-2010:5226.2011-01-31* [en línea].

— (2013), *Att tala eller inte tala spanska. En fördjupning av resultaten i spanska från Internationella språkstudien 2011*. Estocolmo: Fritzes [en línea].

— (2024a), *Kommunala vuxenutbildningen* [en línea].

— (2024b), *Språkval* [en línea].

DiVA, *Sistema de publicación digital de la Universidad de Uppsala* [en línea].

Dzamarija, M. T. y Lysen, J. (2024), *Innvandring og innvandrere i Norden 2016-2022. En komparativ analyse og utviklingstrekk. Rapporter 2024/40.* Statistik sentralbyrå [en línea].

Emilsson Peskova, R. (2021), *School experience of plurilingual students: A multiple case study from Iceland*, tesis doctoral, Universidad de Islandia.

Erlendsdóttir, E. y Jóhannsson, K. (2020), «Undir suðrænni sól: Spánarferðir Íslendinga», en E. Erlendsdóttir y K. G. Jónsdóttir (eds.), Á fjarlægum ströndum. Tengsl Spánar og Íslands í tímans rás. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 157-181.

Erlendsdóttir, E., Garðarsdóttir, H. y Frías Jiménez, N. (2022), «Drög að kortlagningu spænsku á Íslandi», *Milli mála*, 14 (2), pp. 10-37.

Escuelas nocturnas AOF (s.f.), *Cursos de español* [en línea].

Escuelas nocturnas FOF (s.f.), *Cursos de español* [en línea].

Escuelas nocturnas Studieskolen (s.f.), *Cursos de español* [en línea].

Ethnologue (2025), *Languages of the World* [en línea].

Eurostat, *Base de datos y estadísticas de la Unión Europea* [en línea].

Evjen, H. (s.f.), *Fremmedspråk og Fremmedspråkundervisning i Norge. Fransk, spansk og tysk.* Universitetsbiblioteket i Oslo [en línea].

— (1972), *Maritim spansk: Taleøvinger til maritim spansk*. Oslo: Universitetsforlag y Yrkesopplæringsrådet for håndverk og industri.

— (1978), *Maritim spansk og spansk til reisebruk*. Oslo: Universitetsforlag y Yrkesopplæringsrådet.

Evjen, H. y Klungsøyr, I. (1963), *Spansk handelskorrespondanse*. Oslo: Gyldendal.

Francia, G. (2017), «Posibilidades y desafíos para la enseñanza del español como lengua extranjera en el contexto

escolar nórdico. El caso de Suecia», *Revista redELE* (número especial, enero 2017), pp. 1-22.

Francia, G. y Riis, U. (2013), *Lärare, elever och spanska som modernt språk: styrkor och svagheter* **-** möjligheter och hot. Uppsala: Fortbildningsavdelningen för skolans internationalisering, Uppsala universitet.

Gobierno de Islandia / Stjórnarráð Íslands (8 de octubre de 2007), «Flóttafólk frá Kólumbíu til Íslands». *Félags- og húsnæðismálaráðuneytið* [en línea].

Grønvold, M. (1923), *Lærebok i spansk for begynnere*. Kristiania: Gyldendal.

— (1930), *Spansk handelskorrespondanse til bruk for handelsgymnasier og forretningsmenn*. Oslo: Gyldendal.

— (1936), *Damms Lommeordbøker. Spansk-norsk. Norsk-spansk*. Oslo: N. W. Damm & son.

Harðarson, O. S. (2010), *Athugun á búrferlaflutningum til og frá Íslandi 1961-2009*. Statistics Iceland [en línea].

Hilmarsson-Dunn, A. y Kristinsson, A. P. (2010), «The language situation in Iceland», *Current Issues in Language Planning*, 11 (3), pp. 207-276.

Instituto Cervantes (2019), «El español: una lengua viva. Informe 2019», en VV. AA., *El español en el mundo 2019. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes y Bala Perdida S.L., pp. 15-108 [en línea].

— (2020), «El español: una lengua viva. Informe 2020», en VV. AA., *El español en el mundo 2020. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes y Bala Perdida S.L., pp. 15-109 [en línea].

— (2022), «El español: una lengua viva. Informe 2022», en VV. AA., *El español en el mundo 2022. Anuario del Instituto Cervantes*. Madrid: Instituto Cervantes y McGraw-Hill, pp. 23-131 [en línea].

Instituto Danés Contra la Tortura / Dansk Institut Mod Tortur (Dignity) (s.f.), *International human rights and development organization* [en línea].

Instituto Nacional de Estadística de España (INE) INEbase [en línea].

Instituto Nórdico de Estudios Latinoamericanos / Nordic Institute of Latin American Studies (NILAS) (2024), *Nordic Institute of Latin American Studies* [en línea].

Izquierdo, J. M. (29 de abril de 2011), «Los estudiantes eligen español por la atracción de su cultura pop». *El Correo Gallego* [en línea].

— (2013), «El español en los sistemas de enseñanza reglada», en J. de Santiago Guervós y Y. González Plasencia (eds.), *El español global. Actas del III Congreso Internacional del Español en Castilla y León (Salamanca, 26-28 de junio de 2013)*. Salamanca: Junta de Castilla y León, pp. 100-111.

— (2018), «¿Cuáles son las necesidades de un profesor de español lengua extranjera en territorios no hispanohablantes?», en J. Fernández González, F. Escudero Paniagua, M. Ghezzi y C. Villanueva García (eds.), *Español para todos. Actas del V Congreso Internacional del Español en Castilla y León (Salamanca, 25-28 de junio de 2018)*. Salamanca: Universidad de Salamanca, pp. 8-16.

— (2023), «Miradas, actitudes y posiciones en torno a la Guerra Civil española, sus antecedentes y consecuencias

en Noruega», en L. C. Souto Larios y A. Nuckols (eds.), *Repercusiones internacionales sobre la Guerra Civil y el franquismo. Memorias empuñadas desde la periferia literaria*. Berlín: Peter Lang, pp. 171-192.

Jónasdóttir, M., Ragnarsdóttir, G. y Eiríksdóttir, E. (2025), «Cascading effect of upper secondary education policy reform: the experiences and perspectives of university teachers», *Education Inquiry*, 16 (2), pp. 254–274.

Jónsdóttir, K. G. (2020), «Spænskar bókmenntir á íslensku», en E. Erlendsdóttir y K. G. Jónsdóttir (eds.), Á fjarlægum ströndum. Tengsl Spánar og Íslands í tímans rás. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 183-225.

Jónsdóttir, K. L. S., Ólafsdóttir, S. y Einarsdóttir, J. T. (2018), «Linguistically Diverse Children in Iceland: Their Family Language Policy and Icelandic Phonological Awareness», en H. Ragnarsdóttir y S. C. Lefever (eds.), *Icelandic Studies on Diversity and Social Justice in Education*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 7-38.

Kabatek, J., Henriques Pestana, Y., Blattner, C. y Defrance, C. (2022), *Demolingüística del español en Suiza. Con un anexo sobre el español en Liechtenstein.* Madrid: Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.

Krog-Meyer, E. (6 de febrero de 1923), «Skriv paa spansk, tak». *Aftenposten*.

Loftsdóttir, K. y Skaptadóttir, U. D. (2020), «Mobility and Transnational Iceland: Current Transformations and Global Entanglements», en K. Loftsdóttir, U. D. Skaptadóttir y S. B. Hafsteinsson (eds.), *Mobility and Transnational Iceland. Current Transformations and Global Entanglements*. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 7-21.

López Serrano, F. (2013), «Breve historia de los estudios hispánicos en Suecia», *Revista Hispanista Escandinava*, 2, pp. 30-47.

Loureda Lamas, Ó., Moreno Fernández, F. y Álvarez Mella, H. (2023), «Spanish as a heritage language in Europe: a demolinguistic perspective», *Journal of World Languages*, 9 (1), pp. 27-46.

Loureda Lamas, Ó., Moreno Fernández, F., Álvarez Mella, H. y Scheffler, D. (2020), *Demolingüística del español en Alemania*. Madrid: Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.

— (2022), *El español en la Alemania precovid-19*. Madrid: Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.

Lund, R. W. B. y Nilsen, A. C. E. (2019), *Institutional Ethnography in the Nordic Region*. Abingdon y Nueva York: Routledge.

Ministério das Relações Exteriores, Secretaria de Comunidades Brasileiras e Assuntos Consulares e Jurídicos (2020), *Comunidades Brasileiras no Exterior. Ano-base 2020* [en línea].

Ministerio de Asuntos Exteriores de Finlandia / Ulkoministeriö Utrikesministeriet (2019), *Statistics on Finns Abroad*. Government of Finland [en línea].

— (2020), *Statistics on Finns Abroad*. Government of Finland [en línea].

Ministerio de Educación e Investigación de Noruega / Utdanning-og forskningsdepartementet (2005), *Kunnnskapsløftet -reformen i grunnskole og videregående opplæring*. Utdanning-og forskningsdepartementet [en línea].

Ministerio de Educación y Cultura de Finlandia / Opetus- ja kulttuuriministeriö (2019), *Basic Education: Language Choices*. Government of Finland [en línea].

Ministerio de Educación y Formación Profesional (MEFP) (2022), *El mundo estudia español*. Madrid: Unidad de Acción Educativa Exterior.

Ministerio de Educación, Ciencia y Cultura de Islandia / Mennta- og Menningarmálaráðuneytið (2011), *Aðalnámskrá grunnskóla. Almennur hluti 2011. Greinasvið 2013*. Reikiavik: Mennta- og menningarmálaráðuneytið.

— (2014), *The Icelandic national curriculum guide for compulsory schools - with Subjects Areas.* Reikiavik*:* Mennta- og menmenningarmálaráðuneytið.

Ministerio de la Infancia y Educación de Dinamarca / Børne og undervisningsministeriet (2024), *Vejledning til spansk begyndersprog A, stx*. Copenhague: Børne og undervisningsministeriet [en línea].

Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (s.f.), *Chile en el exterior: Chile en Suecia* [en línea].

Ministerio del Interior de Finlandia / Inrikesministeriet (2019), *Statistics on Naturalizations*. Government of Finland [en línea].

Moreno Fernández, F. (2020), «La internacionalización del español y su análisis», en L. Antero Reto y R. Gutiérrez Rivilla (coords.), *La proyección internacional del español y el portugués: el potencial de la proximidad lingüística / A projeção internacional do português e do espanhol: o potencial da proximidade lingüística*. Lisboa: INCM (Imprensa Nacional, Casa da Moeda), Instituto Cervantes e Instituto Camões, pp. 81-101.

— (2023), *Language Demography*. Londres: Routledge.

Moreno Fernández, F. y Otero Roth, J. (1998), «Demografía de la lengua española», en VV. AA., *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 1998.* Madrid: Instituto Cervantes y Arco/Libros, pp. 59-86.

— (2006), *Demografía de la lengua española*. Madrid: Instituto Complutense de Estudios Internacionales y Fundación Telefónica.

Moreno Fernández, F. y Ueda, H. (2018), «Cohesion and particularity in the Spanish Dialect Continuum», *Open Linguistics*, 4 (1), pp. 722-742.

Næss, S., Steffensen, K., Keute, A. L., Lervåg, M. L. y Stengrundet, A. (2022), *Lærerkompetanse i videregående opplæring. Kompetanseprofil for lærere i videregående skole 2022*. *Rapporter 2023/30.* Statistisk sentralbyrå [en línea].

New to Denmark (s.f.), *Working Holiday* [en línea].

Nordic Statistics Database (2025), «The population of the Nordic Region» [en línea].

Nosell, D. (2020), «Edvard Lidforss och katalanskan», en A. Romeborn y E. Bladh (eds.), *Romanistiken i Sverige. Tradition och förnyelse*. Gotemburgo: Göteborgs universitet, pp. 47-60.

Oficina de Estadísticas de Educación de Finlandia / Vipunen (2019a), «Education Statistics Finland: Language Studies in Basic and General Upper Secondary Education» [en línea].

— (2019b), «Graduates with Language Studies in Secondary and Higher Education» [en línea].

Oficina de Inmigración de Islandia / Útlendingastofnun (2020), *Útlendingastofnun Statistics* [en línea].

Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca / Danmarks Statistik (s.f.), *Danmarks Statistik* [en línea].

— (2019), «Indvandrerne i Danmark 2019» [en línea].

Oficina Nacional de Estadística de Finlandia / Tilastokeskus (2018), «Participation in adult education 2017» [en línea].

— (2019), «Population According to Language 2019» [en línea].

— (2020), «Foreign-Language Speakers by Municipality 2019» [en línea].

— (2023), *Statistics Finland* [en línea].

Oficina Nacional de Estadística de Islandia / Hagstofa Íslands (2019), «Asylum applications by citizenship, sex and age 1997-2019» [en línea].

— (2020a), «Number of students in compulsory schools learning each foreign language 1999-2020» [en línea].

— (2020b), «Population by country of citizenship, sex and age 1 January 1998-2020» [en línea].

— (2020c), «Students learning foreign languages by term, sex and language, 1999-2019» [en línea].

— (2021), «Graduations at the tertiary level and doctorate level by line of study, diploma and degree, and sex 1995-2021» [en línea].

— (2022a), «Children in pre-primary institutions having another mother tongue than Icelandic 1998-2022» [en línea].

— (2022b), «Foreign citizens gaining Icelandic citizenship by former citizenship, sex and age 1991-2021» [en línea].

— (2022c), «Pupils in compulsory schools having another mother tongue than Icelandic 1997-2022» [en línea].

— (2022d), «Students abroad by country, broad fields of study and sex 1997-2021» [en línea].

— (2022e), «Students by level, type of education, degree, line of study and sex 1997-2021» [en línea].

— (2023), «Mean age of the Icelandic population 1841-2023» [en línea].

Oficina Nacional de Estadística de las Islas Feroe / Hagstova Føroya (s.f.), *Statbank hagstova føroya* [en línea].

Oficina Nacional de Estadística de Noruega / Statistisk sentralbyrå (s.f.), *Statistisk sentralbyrå* [en línea].

Oficina Nacional de Estadística de Suecia / Statistiska Centralbyrån (s.f.-a), *Folkbokföringsregistre*.

— (s.f.-b), «Utländska medborgare i riket efter medborgarskapsland, ålder och kön» [en línea].

— (s.f.-c), «Befolkningens medelålder efter region och kön» [en línea].

— (2016), *Från Finland till Afghanistan. Invandring och utvandring för födda i olika länder sedan 1970. Demografiska rapporter. Rapport 2016:1*. Statistiska Centralbyrån [en línea].

— (2017), «Syrien vanligaste födelselandet bland invandrade 2016» [en línea].

— (2024), *Befolkningsstatistik* [en línea].

Organisation Internationale de la Francophonie (2022), *La langue française dans le monde 2019-2022*. Gallimard.

Organización de las Naciones Unidas (ONU) (2019), «International migrant stock, by destination and origin», en *Banco de datos de la División de la Población de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU* [en línea].

— (2020), «International migrant stock, by destination and origin», en *Banco de datos de la División de la Población de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU* [en línea].

— (2023a), «Gross graduation ratio from tertiary education» en *Banco de datos de la División de la Población de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU* [en línea].

— (2023b), «Number of students and enrolment/attendance rates by level of Education» en *Banco de datos de la División de la Población de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU* [en línea].

Organización Internacional para las Migraciones (OIM) (2019), «Datos sobre migración» [en línea].

Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE) (2022), *International Migration Outlook 2022*. París: OECD Publishing.

Otero Roth, J. y Ferrari Sánchez, M. J. (2011), «El español en los sistemas educativos de los países miembros de la Unión Europea», en VV. AA., *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes 2010-2011*. Madrid: Instituto Cervantes y AEBOE, pp. 77-130.

Parada, M. (2018), «Chilean Spanish Speakers in Sweden. Transnationalism, Trilingualism, and Linguistic Systems», en K. Potowski (ed.), *The Routledge Handbook of Spanish as a Heritage Language*. Nueva York: Routledge, pp. 517-536.

Parkvall, M. (2015), *Sveriges språk i siffror: Vilka språk talas och av hur många?* Estocolmo: Språkrådet y Morfem.

Pollitos (s.f.), *Spanish Academy Pollitos* [en línea].

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (2020), «Human Development Reports». Human Development Index [en línea].

Rafnsdóttir, G. L., Einarsdóttir, J. y Klemensdóttir, Á. A. (2020), «"Not like Every Other Tourist with a Selfie Stick": Voluntourism in Iceland», en K. Loftsdóttir, U. D. Skaptadóttir y S. B. Hafsteinsson (eds.), *Mobility and Transnational Iceland. Current Transformations and Global Entanglements*. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 179-191.

Raíces (s.f.), *Asociación Raíces* [en línea].

Real Embajada de Noruega en España (21 de septiembre de 2021), «Noruega y España: relaciones entre Noruega y España». *Real Embajada de Noruega en España* [en línea].

Reports from Finnish Universities (2019), *Annual Statistics on Students Enrolled in Spanish Language Courses*.

Rodríguez Matritensis, C. (1662), *Linguae hispanicae compendium: in usum eorum qui linguam hispanicam comprendiosè addiscere cupiunt*. Hafniæ: Godicchenii.

Romeborn, A. y Bladh, E. (eds.) (2020), *Romanistiken i Sverige. Tradition och förnyelse*. Gotemburgo: Göteborgs universitet.

Rottenberg, D. y Francia, G. (2016), «El contexto neoliberal en el alcance de la equidad propuesta por las políticas euro-

peas de proficiencia lingüística: el caso del español en el sistema educativo sueco», *Profesorado. Revista de currículum y formación del profesorado*, 20 (2), pp. 366-380.

Ruiz Rufino, M. J. (2006), «Et tilbakeblikk på spansk i Skandinavia. Carlos Rodríguez og hans spanske grammatikk (København, 1662)», *Romansk forum*, 22 (2), pp. 25-40.

Sarpebakken, B. (2019), *Statistikk fra Doktorgradsregisteret. Doktorgrader i tall*. *Rapport, 7.* Nordisk institutt for studier av innovasjon, forskning og utdanning (NIFU) [en línea].

Skaptadóttir, U. D. y Garðarsdóttir, O. (2020), «Becoming an Immigration Country. The Case of Iceland 1990-2019», en K. Loftsdóttir, U. D. Skaptadóttir y S. B. Hafsteinsson (eds.), *Mobility and Transnational Iceland. Current Transformations and Global Entanglements*. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 23-38.

Steiner-Khamsi, G., Jóhannesdóttir, K. y Magnúsdóttir, B. R. (2024), «The school-autonomy-with-accountability reform in Iceland: looking back and making sense», *Nordic Journal of Studies in Educational Policy*, 10 (3), pp. 180-198.

Sundell, L. G. (2020), «Den svenska romanistikens första sekel – tradition och förnyelse», en A. Romeborn y E. Bladh (eds.), *Romanistiken i Sverige. Tradition och förnyelse*. Gotemburgo: Göteborgs universitet, pp. 21-45.

Svavarsson, S. (2020), «Saltfiskur, vín og skemmdir ávextir: viðskiptasamband Íslands og Spánar í 200 ár», en E. Erlendsdóttir y K. G. Jóndsdóttir (eds.), Á fjarlægum ströndum. *Tengsl Spánar og Íslands í tímans rás*. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 85-107.

Sveinsson, K. P. (2020), «The Impact of Globalisation, Mobility and Austerity on Icelandic Medical Migration», en K.

Loftsdóttir, U. D. Skaptadóttir y S. B. Hafsteinsson (eds.), *Mobility and Transnational Iceland. Current Transformations and Global Entanglements*. Reikiavik: University of Iceland Press, pp. 147-161.

Svensson, A. (2020), «Romanister utan doktorshatt: Om Arne Lundgren och några av hans samtida i Göteborg», en A. Romeborn y E. Bladh (eds.), *Romanistiken i Sverige. Tradition och förnyelse*. Gotemburgo: Göteborgs universitet, pp. 77-98.

Sveriges Kommuner och Regioner (2023), *Statens styrning* [en línea].

Sveriges Radio (31 de mayo de 2005), «Språket 31 maj. Allt färre vill studera språk. Språkfrågor om betydelse och tolkning». *Sveriges Radio* [en línea].

Swanson, A. y Törnqvist, E. (1998), *Europe – The Nordic Countries*. *Yearbook of European Studies, 10*. Ámsterdam: Editions Rodopi B. V.

Þrastardóttir, R. (9 de octubre de 2023), «Færri venesúelskir komu eftir úrskurði Útlendingastofunar». *Heimildin* [en línea].

Thuesen, N. P., Thorsnæs, G. y Røvik, S. (s.f.), «Norge». *Store norske leksikon* [en línea].

Trøndelag fylkeskommune (2020), *Faktafredag-Norske fylker 2019 y 2020* [en línea].

Trondheim (24 de enero de 1923), *Dagsposten*.

Vahtola, J. (2012), *Suomen historia*. Helsinki: Otava.

Valsdóttir, S. K. y Lubbers, M. J. (2023), «Belonging here and there: How social media affect the transnational lives of

Spaniards in Iceland», *New Media & Society*, 27 (2), pp. 828-846.

Viejo Sánchez, M. L. (2007), *Linguae Hispanicae Compendium*. Madrid: Arco Libros.

Vila Rosas, L. D. (2021), *El español como lengua extranjera en Finlandia. Estudio de un caso: la Universidad de Turku,* trabajo de fin de grado, Universidad de Alicante [en línea].

World Population Review (2025), *EF English Proficiency Index by Country 2025*.

Wright, T. C. y Oñate, R. (2005), «Chilean Diaspora», en M. Ember, C. R. Ember e I. Skoggard (eds.), *Encyclopedia of Diasporas. Immigrant and Refugee Cultures around the World. Volume 1. Overviews and Topics*. Boston: Springer, pp. 57-65.

Yraola, A. (1994), «Noruega y la Guerra Civil Española, 1936-1939. Noruega en el período anterior a la Guerra Civil», *Iberoamericana*, 3-4 (55-56), pp. 82-102.

Zieliński, A., Berta, T., Medveczká, M., Pešková, J., Štrbáková, R., Tatoj, C., Valero Fernández, P., Álvarez Mella, H. y Loureda Lamas, Ó. (2025), *Demolingüística del español en Europa central*. Madrid: Instituto Cervantes, Universidad de Heidelberg y Universidad de Zúrich.

ANEXO II: TABLAS ESTADÍSTICAS

A1. Procedencia de inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos por género 273

A2. Procedencia de inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos por género y país de acogida 274

A3. Procedencia de inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos por franjas de edad 274

A4. Población inmigrante en Dinamarca 275

A5. Inmigración en Dinamarca por macrorregiones de procedencia 275

A6. Comunidades lingüísticas en Dinamarca 276

A7. Inmigración hispanohablante en Dinamarca por país de procedencia 277

A8. Inmigración hispanohablante por país de procedencia y distribución en las divisiones administrativas de Dinamarca 278

A9. Inmigración hispanohablante en Dinamarca por país de procedencia y franjas de edad 279

A10. Inmigración hispanohablante en Dinamarca por país de procedencia y sexo 281

A11. Hispanohablantes nacionalizados en Dinamarca por país de procedencia y sexo 282

A12. Hispanohablantes nacionalizados en Dinamarca por país de procedencia y franjas de edad 283

A13. Evolución histórica de los hispanohablantes nacionalizados daneses por país de procedencia 285

A14. Macrorregiones de destino de ciudadanos daneses no hispanos 286

A15. Países hispanohablantes receptores de ciudadanos daneses no hispanos 287

A16. Conocimiento de lenguas extranjeras en Finlandia de población comprendida entre 18 y 64 años por factores sociales 288

A17. Población de Finlandia nacida en el extranjero por país de nacimiento (estimación 2024) 290

A18. Número de alumnos por lenguas cursadas en la enseñanza primaria finlandesa (A1-B2) en 2023 292

A19. Distribución del Grupo de Dominio Nativo en Islandia por franjas de edad 294

A20. Distribución del Grupo de Dominio Nativo en Islandia por nacionalidad y sexo 295

A21. Total de concesiones de permisos de residencia en Islandia por año y motivo 296

A22. Migrantes nacionalizados en Islandia por sexo y país de procedencia (1991-2019) 297

A23. Alumnos aproximados de español en Islandia en la etapa secundaria por sexo (2002-2019) 298

A24. Evolución aproximada de los alumnos de español, danés, inglés, francés y alemán en las universidades islandesas (1997-2020) 299

A25. Evolución aproximada de los alumnos de español, japonés, chino e islandés como lengua extranjera (1997-2020) 300

A26. Menciones en la prensa noruega de España y otros países hispanohablantes de mayor población (1900-2018) 301

A27. Comercio internacional entre cinco países europeos y Noruega (cifras en coronas noruegas, año 2018) 301

A28. Comercio internacional entre los países hispanoamericanos y Noruega (cifras en coronas noruegas, año 2023) 302

A29. Número de traducciones de obras literarias de países hispanohablantes al noruego 303

A30. Las diez zonas más pobladas de Noruega 304

A31. Tabla poblacional de Noruega (año 2020) 305

A32. Población total, población inmigrante general y población hispanohablante en Noruega (01/01/2019) 305

A33. Distribución aproximada por regiones de las variedades de español y sus hablantes en Noruega (01/01/2019) 306

A34. Población noruega desglosada por sexos (01/01/2019) 307

A35. Población inmigrante en Noruega desglosada por sexos 307

A36. Población inmigrante hispanohablante en Noruega desglosada por sexos 307

A37. Número de estudiantes de español «Fellesfag» niveles 8-10 (primaria), ordenados por regiones, en Noruega 308

A38. Número de estudiantes de español «Fellesfag» niveles VGS1-3 (secundaria), ordenados por regiones, en Noruega 309

A39. Número de estudiantes de español «Programfag» niveles VGS1-3 (secundaria), ordenados por regiones, en Noruega 310

A40. Número de estudiantes en universidades y otras instituciones de estudios superiores de Noruega según grados y estudio 311

A41. Clasificación de las universidades noruegas por número de estudiantes 311

A42. Estudiantes en primer y segundo ciclo universitario de Humanidades (clasificación por procedencia demográfica y género) 312

A43. Evolución histórica de las lenguas extranjeras en universidades y escuelas superiores noruegas 313

A44. Personas nacidas en Suecia cuyos progenitores proceden de países hispanohablantes 314

A45. Número de nacimientos por regiones en Suecia 317

A46. Macrorregiones de destino de ciudadanos suecos no hispanos (2019) 318

A47. Número de personas nacidas en Suecia y emigradas a un país hispanohablante que no han vuelto a Suecia desde que emigraron la última vez (01/01/1969 - 31/12/2018) 319

A48. Número de personas nacidas en Suecia emigradas a un país hispanohablante en una o varias ocasiones y que pueden haber vuelto a Suecia (01/01/1969 - 31/12/2018) 320

A49. Número de personas nacidas en el extranjero y emigradas en una o varias ocasiones a Suecia (01/01/1969 - 31/12/2018), empadronadas a fecha de 31 de diciembre de 2018 321

A50. Número de personas nacidas en el extranjero y emigradas en una o varias ocasiones a Suecia (01/01/1969 - 31/12/2018), sin considerar empadronamiento a fecha de 31 de diciembre de 2018 321

A51. Respuesta de los encuestados suecos a la pregunta 11 del *Eurobarómetro 466* («¿Qué nueva lengua te gustaría aprender?») 322

A52. Número de alumnos que estudian una lengua moderna (alemán, español o francés) y otras lenguas minoritarias en educación primaria en Suecia, distribuidos por cursos académicos (1-3, 4-6 y 7-9) 325

A53. Número de alumnos que estudian una lengua moderna (alemán, español o francés) y otras lenguas minoritarias en educación primaria en Suecia, distribuidos por cursos académicos (1-3) 329

A54. Número de alumnos que estudian una lengua moderna (alemán, español o francés) y otras lenguas minoritarias en educación primaria en Suecia, distribuidos por cursos académicos (4-6 y 7-9) 332

A55. Número de alumnos que han recibido calificación en lengua moderna español, distribuidos por niveles de español (cursos 1-7) 335

A56. Estudiantes matriculados en filologías e idiomas en las universidades suecas (2018) 338

A57. Número de participantes en cursos de español de enseñanzas no regladas por centros de enseñanza (2019) 340

A58. Evolución del número de participantes en cursos de español de enseñanzas no regladas por centros de enseñanza (2012-2019) 341

A59. Lenguas y número de hablantes en Suecia (2005) 344

A60. Lenguas y número de hablantes en Suecia sin incluir el sueco (2024) 345

A1. Procedencia de inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos por género
Fuente: elaboración propia

país de procedencia	hombres	mujeres
Argentina	54 %	46 %
Bolivia	49 %	51 %
Chile	55 %	45 %
Colombia	46 %	54 %
Costa Rica	52 %	48 %
Cuba	50 %	50 %
Ecuador	55 %	45 %
El Salvador	52 %	48 %
España	55 %	45 %
Guatemala	57 %	43 %
Honduras	45 %	55 %
México	48 %	52 %
Nicaragua	48 %	52 %
Panamá	42 %	58 %
Paraguay	37 %	63 %
Perú	43 %	57 %
República Dominicana	44 %	56 %
Uruguay	57 %	43 %
Venezuela	46 %	54 %
Guinea Ecuatorial	46 %	54 %
total	**52 %**	**48 %**

A2. Procedencia de inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos por género y país de acogida
Fuente: elaboración propia

Finlandia		**Noruega**		**Suecia**		**Dinamarca**		**Islandia**	
hombres	mujeres	hombres	mujeres	hombres	mujeres	hombres	mujeres	hombres	mujeres
56 %	44 %	49 %	51 %	55 %	45 %	50 %	50 %	54 %	46 %

A3. Procedencia de inmigrantes hispanohablantes en los países nórdicos por franjas de edad
Fuente: elaboración propia

país de origen	**franjas de edad**					
	0-19	**20-29**	**30-39**	**40-49**	**50-64**	**+65**
Argentina	6 %	45 %	31 %	11 %	5 %	2 %
Bolivia	16 %	16 %	29 %	25 %	11 %	3 %
Chile	8 %	14 %	22 %	19 %	26 %	10 %
Colombia	16 %	22 %	34 %	17 %	9 %	2 %
Costa Rica	12 %	21 %	39 %	17 %	10 %	1 %
Cuba	10 %	16 %	3 %	24 %	16 %	3 %
Ecuador	15 %	17 %	31 %	2 %	12 %	2 %
El Salvador	19 %	21 %	27 %	20 %	12 %	1 %
España	16 %	22 %	27 %	21 %	11 %	3 %
Guatemala	10 %	18 %	39 %	24 %	8 %	1 %
Honduras	15 %	24 %	34 %	16 %	9 %	2 %
México	9 %	21 %	44 %	18 %	7 %	1 %
Nicaragua	21 %	19 %	35 %	16 %	9 %	1 %
Panamá	8 %	16 %	42 %	21 %	12 %	1 %
Paraguay	18 %	15 %	38 %	11 %	14 %	5 %
Perú	11 %	14 %	31 %	24 %	15 %	4 %
Rep. Dominicana	21 %	20 %	3 %	18 %	7 %	1 %
Uruguay	8 %	1 %	31 %	20 %	17 %	9 %
Venezuela	15 %	18 %	35 %	21 %	9 %	2 %
Guinea Ecuatorial	35 %	16 %	32 %	14 %	3 %	0 %

A4. Población inmigrante en Dinamarca
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

población inmigrante en Dinamarca	
población inmigrante del país: Dinamarca	537.122
población inmigrante de territorio autónomo: Islas Feroe	2.040
población inmigrante de territorio autónomo: Groenlandia	1.246
población inmigrante de microrregión: Dinamarca, Islas Feroe y Groenlandia	540.408

A5. Inmigración en Dinamarca por macrorregiones de procedencia
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

inmigración en Dinamarca por macrorregiones de procedencia[37] (2019)		
Europa (sin España)	304.671	56,7 %
Sur de Asia y Sureste Asiático	78.551	14,6 %
Asia Occidental	77.122	14,3 %
África Subsahariana	27.970	5,2 %
países hispanohablantes	15.703	2,9 %
Asia Central y Oriental	14.262	2,6 %
América del Norte	10.565	1,9 %
África del Norte	5.665	1,0 %
Oceanía	2.613	0,4 %
total	**537.122**	

[37] No se incluyen territorios autónomos.

A6. Comunidades lingüísticas en Dinamarca
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

procedencia de inmigrantes no nacionalizados daneses según comunidades lingüísticas (diecisiete primeros grupos)[38]	**número de inmigrantes**
árabe	78.376
inglés	74.471
alemán	41.667
polaco	41.497
sirio	35.862
turco	33.083
rumano	28.543
sueco	19.451
serbocroata	18.182
francés	17.283
persa	17.075
bosnio	16.956
español	15.703
noruego	15.697
chino	11.713
holandés	9.773
portugués	6.813

[38] No se incluyen territorios autónomos.

A7. Inmigración hispanohablante en Dinamarca por país de procedencia
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca y Oficina Nacional de Estadística de las Islas Feroe

países hispanohablantes	Dinamarca	Islas Feroe	Dinamarca + Islas Feroe
Argentina	2.332	2	2.334
Bolivia	91	0	91
Chile	1.311	6	1.317
Colombia	918	6	924
Costa Rica	100	-	100
Cuba	400	0	400
Ecuador	199	4	203
El Salvador	42	1	43
España	7.733	7	7.740
Guatemala	82	1	83
Guinea Ecuatorial	2	-	2
Honduras	86	0	86
México	1.102	9	1.111
Nicaragua	99	-	99
Panamá	52	-	52
Paraguay	38	0	38
Puerto Rico	0	-	0
República Dominicana	103	-	103
Uruguay	71	-	71
Venezuela	386	5	391

A8. Inmigración hispanohablante por país de procedencia y distribución en las divisiones administrativas de Dinamarca
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

países hispanoha-blantes	región Hovedstaden (Copenhague y área metropolitana)	región Sjælland (Isla de Selandia)	región Syddanmark (Isla de Fionia y sur de la península de Jutlandia)	región Midtjylland (centro de la península de Jutlandia)	región Nordjylland (norte de la península de Jutlandia)	total
Argentina	1.844	77	84	274	53	2.332
Bolivia	53	5	11	17	5	91
Chile	867	70	105	215	54	1.311
Colombia	378	60	131	184	165	918
Costa Rica	60	13	12	9	6	100
Cuba	238	26	58	62	16	400
Ecuador	107	13	20	40	19	199
El Salvador	24	4	2	11	1	42
España	5.059	456	769	1.179	270	7.733
Guatemala	53	9	5	6	9	82
Honduras	45	5	14	17	5	86
México	615	57	184	192	54	1.102
Nicaragua	51	10	17	10	11	99
Panamá	31	7	4	8	2	52
Paraguay	12	2	12	7	5	38
Perú	289	61	77	92	37	556
Rep.Dominicana	66	4	15	10	8	103
Uruguay	41	8	9	12	1	71
Venezuela	180	23	64	75	44	386
Puerto Rico	0	0	0	0	0	0
Guinea Ecuatorial	2	0	0	0	0	2
total población inmigrante	**237.415**	**55.462**	**99.481**	**104.830**	**39.934**	**537.122**

A9. Inmigración hispanohablante en Dinamarca por país de procedencia y franjas de edad
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

	franjas de edad								
país de procedencia	**0-9 años**	**10-14 años**	**15-19 años**	**20-24 años**	**25-29 años**	**30-34 años**	**35-39 años**	**40-44 años**	**45-49 años**
Argentina	20	8	36	313	1.139	562	82	56	42
Bolivia	3	1	2	4	9	16	19	18	11
Chile	23	12	40	71	409	278	105	80	79
Colombia	64	38	71	94	116	168	118	104	55
Costa Rica	6	0	4	6	25	18	10	10	9
Cuba	11	6	10	16	31	63	75	62	54
Ecuador	11	6	15	4	23	32	33	26	22
El Salvador	1	1	1	2	5	7	6	6	3
España	576	181	229	1.133	1.417	1.080	827	826	592
Guatemala	1	1	2	1	9	19	16	20	9
Honduras	5	1	6	8	8	10	21	12	6
México	71	17	58	63	174	236	190	128	76
Nicaragua	4	3	6	2	10	12	26	7	11
Panamá	2	0	0	1	6	13	11	5	9
Paraguay	3	2	4	2	2	9	2	3	1
Perú	30	9	14	31	35	60	118	98	66
Rep. Dominicana	4	3	6	4	12	19	20	14	9
Uruguay	0	0	1	3	10	11	10	12	3
Venezuela	24	11	9	19	47	54	75	55	42
Puerto Rico	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Guinea Ecuatorial	0	0	0	0	0	0	0	0	0

	franjas de edad						
país de procedencia	**50-54 años**	**55-59 años**	**60-64 años**	**65-69 años**	**70-74 años**	**75-79 años**	**80-99 años**
Argentina	28	15	8	9	5	2	2
Bolivia	1	2	1	3	0	0	1
Chile	64	45	38	24	21	11	11
Colombia	37	27	16	5	3	1	1
Costa Rica	7	2	2	0	0	1	0
Cuba	45	15	6	4	0	1	1
Ecuador	12	5	4	4	1	1	0
El Salvador	3	6	0	0	0	0	1
España	333	207	127	71	76	28	30
Guatemala	2	2	0	0	0	0	0
Honduras	3	2	3	0	0	0	1
México	44	21	13	5	4	2	0
Nicaragua	9	4	4	1	0	0	0
Panamá	3	0	2	0	0	0	0
Paraguay	4	4	2	0	0	0	0
Perú	34	20	15	10	6	3	7
Rep. Dominicana	8	2	2	0	0	0	0
Uruguay	0	7	1	3	7	1	2
Venezuela	28	9	5	5	0	2	1
Puerto Rico	0	0	0	0	0	0	0
Guinea Ecuatorial	0	0	0	0	0	0	0

A10. Inmigración hispanohablante en Dinamarca por país de procedencia y sexo
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

país de procedencia	hombres	mujeres	total
Argentina	1.260	1.072	2.332
Bolivia	36	55	91
Chile	661	650	1.311
Colombia	407	511	918
Costa Rica	53	47	100
Cuba	189	211	400
Ecuador	82	117	199
El Salvador	17	25	42
España	4.073	3.660	7.733
Guatemala	49	33	82
Honduras	39	47	86
México	494	608	1.102
Nicaragua	33	66	99
Panamá	18	34	52
Paraguay	12	26	38
Perú	174	382	556
República Dominicana	42	61	103
Uruguay	37	34	71
Venezuela	148	238	386
Puerto Rico	0	0	0
Guinea Ecuatorial	1	1	2
total			**15.703**

A11. Hispanohablantes nacionalizados en Dinamarca por país de procedencia y sexo
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

país de procedencia	hombres	mujeres	total
Argentina	279	312	591
Bolivia	30	54	84
Chile	395	453	848
Colombia	156	228	384
Costa Rica	15	15	30
Cuba	48	85	133
Ecuador	52	104	156
El Salvador	8	18	26
España	281	344	625
Guatemala	19	32	51
Honduras	17	36	53
México	79	173	252
Nicaragua	35	48	83
Panamá	6	11	17
Paraguay	11	15	26
Perú	132	291	423
República Dominicana	17	41	58
Uruguay	73	94	167
Venezuela	81	147	228
Puerto Rico	0	0	0
Guinea Ecuatorial	2	2	4
total	**1.736**	**2.503**	**4.239**

A12. Hispanohablantes nacionalizados en Dinamarca por país de procedencia y franjas de edad
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

	franjas de edad							
país de procedencia	**0-9 años**	**10-14 años**	**15-19 años**	**20-24 años**	**25-29 años**	**30-34 años**	**35-39 años**	**40-44 años**
Argentina	20	12	14	22	19	26	33	24
Bolivia	8	2	2	3	3	3	9	13
Chile	13	18	33	32	30	28	41	78
Colombia	65	13	13	13	14	15	24	30
Costa Rica	1	1	0	1	0	0	2	4
Cuba	9	4	5	4	7	6	8	20
Ecuador	14	3	7	10	10	11	9	12
El Salvador	0	0	1	0	1	2	0	4
España	68	29	34	37	17	13	20	30
Guatemala	9	1	0	0	4	1	2	10
Honduras	4	3	0	3	2	0	2	8
México	21	10	7	10	9	5	11	34
Nicaragua	14	5	3	5	7	5	6	5
Panamá	0	0	0	0	1	0	1	0
Paraguay	2	2	2	3	3	0	1	0
Perú	36	10	11	12	17	18	26	42
República Dominicana	4	0	2	2	2	3	6	1
Uruguay	8	3	5	7	7	18	17	16
Venezuela	12	7	7	9	12	11	8	25
Puerto Rico	0	0	1	1	1	1	0	0
Guinea Ecuatorial	0	0	0	0	0	0	0	0

	franjas de edad							
país de procedencia	**45-49 años**	**50-54 años**	**55-59 años**	**60-64 años**	**65-69 años**	**70-74 años**	**75-79 años**	**80-99 años**
Argentina	41	51	56	46	59	46	43	79
Bolivia	8	5	6	10	8	3	1	0
Chile	111	86	66	58	76	79	68	41
Colombia	40	28	37	31	36	13	6	6
Costa Rica	5	3	4	4	1	1	1	2
Cuba	28	16	13	5	3	1	1	3
Ecuador	14	13	16	10	9	7	4	7
El Salvador	3	3	2	4	2	1	1	2
España	41	35	27	32	44	67	69	61
Guatemala	9	7	1	2	2	2	1	0
Honduras	11	5	5	3	5	0	1	1
México	29	27	20	26	20	9	9	5
Nicaragua	4	10	10	5	1	2	0	1
Panamá	6	1	2	1	1	1	1	2
Paraguay	1	1	3	2	3	2	0	1
Perú	51	55	41	28	35	20	12	9
República Dominicana	8	14	8	2	4	1	1	0
Uruguay	13	14	6	11	18	14	4	6
Venezuela	25	29	13	10	27	20	8	5
Puerto Rico	0	0	0	0	0	0	0	0
Guinea Ecuatorial	0	0	0	0	0	0	0	0

A13. Evolución histórica de los hispanohablantes nacionalizados daneses por país de procedencia
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Dinamarca

países hispanohablantes	2007	2019	crecimiento en %
Argentina	618	591	-4,37 %
Bolivia	64	84	31,25 %
Chile	812	848	4,4 %
Colombia	228	384	68,42 %
Costa Rica	27	30	11,11 %
Cuba	58	133	129,31 %
Ecuador	102	156	52,94 %
El Salvador	18	26	44,44 %
España	517	625	20,87 %
Guatemala	27	51	88,89 %
Honduras	31	53	70,97 %
México	134	252	88,06 %
Nicaragua	44	83	88,64 %
Panamá	14	17	21,4 %
Paraguay	20	26	30 %
Perú	276	423	53,26 %
República Dominicana	36	58	61,11 %
Uruguay	151	167	10,6 %
Venezuela	142	228	60,56 %
Puerto Rico	0	0	0 %
Guinea Ecuatorial	0	4	N/D (valor inicial 0)

A14. Macrorregiones de destino de ciudadanos daneses no hispanos
Fuente: elaboración propia a partir de datos de ONU

macrorregión de destino	procedencia: Dinamarca	procedencia: Islas Feroe	procedencia: Groenlandia	total
países hispanohablantes	14.210	416	477	15.103
Iberoamérica hispanohablante	2.570	8	477	3.055
España	11.640	408	0	12.048
África del Norte	1.116	0	0	1.116
África Subsahariana	5.101	0	0	5.101
América del Norte (incluye Groenlandia)	51.820	264	0	52.084
Asia Occidental	6.655	0	0	6.655
Asia Central y Oriental	770	0	0	770
Asia del Sur y Sureste Asiático	1.162	0	0	1.162
Oceanía	12.190	21	0	12.211

A15. Países hispanohablantes receptores de ciudadanos daneses no hispanos
Fuente: elaboración propia a partir de datos de ONU

país hispanohablante de destino	procedencia: Dinamarca	procedencia: Islas Feroe	procedencia: Groenlandia	total
Argentina	249	15	15	279
Bolivia	116	–	–	116
Chile	921	20	20	961
Colombia	97	–	–	97
Costa Rica	63	8	8	79
Cuba	–	26	26	52
Ecuador	180	–	–	180
El Salvador	–	–	–	–
España	11.640	408	–	12.048
Guatemala	–	–	408	408
Honduras	–	–	–	–
México	275	–	–	275
Nicaragua	54	–	–	54
Panamá	155	–	–	155
Paraguay	–	–	–	–
Perú	293	–	–	293
República Dominicana	25	–	–	25
Uruguay	–	–	–	–
Venezuela	142	–	–	142
Puerto Rico	–	–	–	–
Guinea Ecuatorial	–	–	–	–

A16. Conocimiento de lenguas extranjeras en Finlandia de población comprendida entre 18 y 64 años por factores sociales
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Finlandia

población con conocimiento de lenguas extranjeras	**número de lenguas conocidas**							
		1 lengua	**2 lenguas**	**3 lenguas**	**al menos 4 lenguas**	**no sabe**		
	%	%	%	%	%	%	%	**total**
edad								
18–24	97	11	42	26	18	3	100	463.250
25–34	97	13	36	26	22	3	100	699.460
35–44	96	16	31	29	20	4	100	663.695
45–54	92	15	32	27	18	8	100	724.870
55–64	83	18	26	22	17	17	100	739.770
sexo								
hombres	90	19	34	23	14	10	100	1.666.069
mujeres	95	10	32	28	24	5	100	1.624.976
grupo socioeconómico								
agricultores	95	20	37	31	7	5	100	43.130
autoempleados	93	17	28	26	22	7	100	192.762
empleados nivel alto	97	5	25	34	33	3	100	588.589
empleados nivel bajo	95	12	36	29	19	5	100	732.451
trabajadores	88	29	36	15	8	12	100	598 489
estudiantes	99	8	40	29	22	1	100	424.077
pensionistas	78	17	25	22	13	22	100	208.261
otro/desconocido	90	18	32	23	17	10	100	503.285

población con conocimiento de lenguas extranjeras	número de lenguas conocidas							
		1 lengua	2 lenguas	3 lenguas	al menos 4 lenguas	no sabe		
	%	%	%	%	%	%	%	total
nivel educativo								
básico	87	22	36	17	12	13	100	661.392
secundaria	91	19	37	22	13	9	100	1.504.935
universidad	97	5	25	36	32	3	100	1.124.718
residencia								
urbano	94	14	31	28	22	6	100	2.331.637
semiurbano	88	19	37	22	11	12	100	484.587
rural	88	17	38	21	13	12	100	474.822
porcentaje total	**93**	**15**	**33**	**26**	**19**	**7**	**100**	**3.291.045**
total	**3.047.287**	**492.984**	**1.080.238**	**848.596**	**625.470**	**243.758**	**100**	**3.291.045**

A17. Población de Finlandia nacida en el extranjero por país de nacimiento (estimación 2024)
Fuente: Eurostat

país	total	total (% de la población)	nacido en otro Estado miembro de la UE	nacido en otro Estado miembro de la UE (% de la población)	nacido en un país no perteneciente a la UE	nacido en un país no perteneciente a la UE (% de la población)
Bélgica	2.324,1	19,7	950,8	8,0	1.373,2	11,6
Bulgaria	211,8	3,3	67,7	1,1	144,1	2,2
Chequia	1.069,6	9,8	313,8	2,9	755,8	6,9
Dinamarca	832,4	14,0	272,5	4,6	559,9	9,4
Alemania	16.881,3	20,2	6.348,0	7,6	10.533,4	12,6
Estonia	244,4	17,8	26,4	1,9	218,0	15,9
Irlanda	1.211,9	22,6	357,5	6,7	854,4	16,0
Grecia	1.147,8	11,0	234,4	2,3	913,4	8,8
España	8.838,2	18,2	1.592,5	3,3	7.245,8	14,9
Francia	9.328,9	13,6	1.965,8	2,9	7.363,1	10,8
Croacia	519,9	13,5	65,6	1,7	454,3	11,8
Italia	6.673,6	11,3	1.599,4	2,7	5.074,2	8,6
Chipre	259,9	26,9	90,0	9,3	170,0	17,6
Letonia	238,6	12,7	21,9	1,2	216,7	11,6
Lituania	268,3	9,3	19,6	0,7	248,7	8,6
Luxemburgo	342,9	51,0	221,0	32,9	122,0	18,1
Hungría	677,0	7,1	344,8	3,6	332,2	3,5

país	total	total (% de la población)	nacido en otro Estado miembro de la UE	nacido en otro Estado miembro de la UE (% de la población)	nacido en un país no perteneciente a la UE	nacido en un país no perteneciente a la UE (% de la población)
Malta	173,8	30,8	41,0	7,3	132,7	23,6
Países Bajos	2.914,9	16,2	779,6	4,3	2.135,3	11,9
Austria	2.023,4	22,1	883,9	9,7	1.139,5	12,4
Polonia	935,9	2,6	236,0	0,6	699,9	1,9
Portugal	1.703,8	16,0	380,3	3,6	1.323,5	12,4
Rumanía	588,2	3,1	217,6	1,1	370,5	1,9
Eslovenia	319,9	15,1	61,3	2,9	258,6	12,2
Eslovaquia	214,0	3,9	155,5	2,9	58,6	1,1
Finlandia	520,1	9,3	134,1	2,4	386,1	6,9
Suecia	2.169,3	20,6	554,1	5,3	1.615,2	15,3
Islandia	80,7	21,0	49,7	12,9	31,0	8,1
Liechtenstein	27,9	69,8	8,5	21,3	19,4	48,5
Noruega	1.020,0	18,4	376,2	6,8	643,8	11,6
Suiza	2.794,9	31,2	1.493,9	16,7	1.301,1	14,5

A18. Número de alumnos por lenguas cursadas en la enseñanza primaria finlandesa (A1-B2) en 2018
Fuente: Oficina de Estadísticas de Educación de Finlandia

grados	idioma estudiado	idioma obligatorio A1	idioma opcional A2	idioma obligatorio B1	idioma optativo B2	total	proporción de alumnos en los grados 1-6 (%)	proporción de alumnos en los grados 7-9 (%)
grados 1-6	inglés	256.783	16.898	14	-	273.695	74,0	-
	sueco	3.323	12.306	53.284	-	68.913	18,6	-
	finlandés	19.015	1.151	11	-	20.177	5,5	-
	francés	3.402	4.191	17	-	7.610	2,1	-
	alemán	3.282	11.313	16	-	14. 611	3,9	-
	ruso	1.117	1.102	0	-	2. 219	0,6	-
	español	832	5.932	0	-	6 .764	1,8	-
	italiano	0	0	0	-	0	0,0	-
	sami	9	236	0	-	245	0,1	-
	otros	442	149	13	-	604	0,2	-

grados	idioma estudiado	idioma obligatorio A1	idioma opcional A2	idioma obligatorio B1	idioma optativo B2	total	proporción de alumnos en los grados 1-6 (%)	proporción de alumnos en los grados 7-9 (%)
grados 7-9	inglés	166.060	12. 785	206	80	179. 131	-	99,5
	sueco	1.651	11.432	153.400	2	166.485	-	92,5
	finlandés	9.095	1.300	211	2	10.608	-	5,9
	francés	1.614	3.490	193	3.653	8.950	-	5,0
	alemán	1.680	7.786	242	8 .714	18.422	-	10,2
	ruso	512	1.427	0	1. 726	3.665	-	2,0
	español	211	1.270	0	3.793	5.274	-	2,9
	italiano	0	0	0	75	75	-	0,0
	sami	3	49	0	3	55	-	0,0
	latín	0	0	0	429	429	-	0,2
	otros	167	20	23	42	252	-	0,1

A19. Distribución del Grupo de Dominio Nativo en Islandia por franjas de edad
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

franjas de edad[39]	**total**
0-19 años	865
20-34 años	931
35-64 años	661
+65 años	27

[39] Puede haber divergencia de uno a dos años entre rangos debido a la estructura de los datos de los solicitantes de asilo.

A20. Distribución del Grupo de Dominio Nativo en Islandia por nacionalidad y sexo
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

país de procedencia	hombres	mujeres
España	663	473
Argentina	13	13
Bolivia	3	2
Chile	20	16
Colombia	32	44
Costa Rica	6	4
Cuba	9	9
República Dominicana	8	17
Ecuador	6	7
Guatemala	3	3
Honduras	13	23
México	36	38
Nicaragua	2	1
Panamá	4	2
Perú	7	23
Puerto Rico	0	0
Paraguay	1	2
El Salvador	10	14
Uruguay	3	0
Venezuela	174	178
Guinea Ecuatorial	1	2

A21. Total de concesiones de permisos de residencia en Islandia por año y motivo
Fuente: Eurostat

	total / total países hispanohablantes (ph)	por motivos familiares	por motivos educativos	por motivos laborales	por otros motivos
2008	973 (ph= 41)	418 (ph= 19)	168 (ph= 14)	301 (ph= 7)	86 (ph= 1)
2009	887 (ph= 57)	455 (ph= 34)	204 (ph= 16)	144 (ph= 3)	84 (ph= 4)
2010	1.007 (ph= 75)	415 (ph= 34)	260 (ph= 13)	223 (ph= 3)	109 (ph= 25)
2011	858 (ph= 51)	369 (ph= 28)	233 (ph= 17)	180 (ph= 2)	76 (ph= 4)
2012	960 (ph= 54)	406 (ph= 28)	286 (ph= 17)	186 (ph= 5)	82 (ph= 4)
2013	995 (ph= 49)	435 (ph= 29)	293 (ph= 13)	186 (ph= 4)	81 (ph= 3)
2014	985 (ph= 63)	337 (ph= 21)	373 (ph= 28)	163 (ph= 5)	112 (ph= 9)
2015	1.144 (ph= 73)	373 (ph= 31)	384 (ph= 24)	219 (ph= 7)	168 (ph= 11)
2016	1.469 (ph= 109)	479 (ph= 47)	423 (ph= 28)	304 (ph= 18)	263 (ph= 16)
2017	1.601 (ph= 89)	493 (ph= 42)	467 (ph= 25)	393 (ph= 15)	248 (ph= 7)
2018	1.932 (ph= 108)	604 (ph= 44)	525 (ph= 28)	463 (ph= 20)	340 (ph= 16)
2019	2.105 (ph= 252)	664 (ph= 46)	378 (ph= 14)	475 (ph= 17)	588 (ph= 175)
2020	2.045 (ph= 229)	765 (ph= 62)	377 (ph= 16)	272 (ph= 6)	631 (ph= 145)

A22. Migrantes nacionalizados en Islandia por sexo y país de procedencia (1991-2019)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

país de procedencia	hombres	mujeres
Argentina	13	7
Bolivia	4	10
Chile	32	36
Colombia	41	78
Costa Rica	3	1
Cuba	19	21
Ecuador	9	15
El Salvador	3	7
España	34	37
Guatemala	4	3
Honduras	15	17
México	17	32
Nicaragua	1	3
Panamá	1	2
Paraguay	1	0
Perú	24	49
República Dominicana	7	22
Uruguay	5	1
Venezuela	6	18
Puerto Rico	0	0
Guinea Ecuatorial	3	6

A23. Alumnos aproximados de español en Islandia en la etapa secundaria por sexo (2002-2019)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

curso académico	hombres	mujeres
2002-2003	500	1.350
2003-2004	700	1.550
2004-2005	820	1.680
2005-2006	900	1.950
2006-2007	1.050	2.150
2007-2008	1.300	2.450
2008-2009	1.480	2.650
2009-2010	1.580	2.680
2010-2011	1.550	2.680
2011-2012	1.620	2.600
2012-2013	1.650	2.480
2013-2014	1.680	2.500
2014-2015	1.700	2.580
2015-2016	1.650	2.500
2016-2017	1.650	2.600
2017-2018	1.720	2.580
2018-2019	1.500	2.200

A24. Evolución aproximada de los alumnos de español, danés, inglés, francés y alemán en las universidades islandesas (1997-2020)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

año	inglés	español	alemán	francés	danés
1997	115	32	66	55	24
1998	110	30	52	60	27
1999	115	42	50	48	22
2000	103	35	40	48	31
2001	125	58	48	45	28
2002	145	62	55	52	35
2003	185	76	58	58	43
2004	205	70	55	55	40
2005	250	80	42	53	38
2006	220	63	38	52	30
2007	235	75	35	45	32
2008	250	71	30	52	26
2009	280	65	40	36	28
2010	285	52	38	43	22
2011	330	72	45	49	27
2012	320	62	42	53	25
2013	325	48	45	50	22
2014	275	38	38	37	21
2015	230	32	25	32	16
2016	222	35	23	35	12
2017	210	30	33	22	11
2018	220	20	28	18	14
2019	223	16	22	16	8
2020	250	20	30	20	12

A25. Evolución aproximada de los alumnos de español, japonés, chino e islandés como lengua extranjera (1997-2020)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Islandia

año	islandés para estudiantes extranjeros	español	japonés	chino (lengua y cultura)
1997	74	32	0	0
1998	80	30	0	0
1999	115	42	0	0
2000	108	35	0	0
2001	112	56	0	0
2002	140	60	0	0
2003	155	75	38	0
2004	138	70	28	0
2005	155	78	25	0
2006	155	62	30	0
2007	152	75	40	5
2008	154	70	42	2
2009	145	64	65	6
2010	151	50	72	23
2011	185	70	93	26
2012	206	60	90	38
2013	182	45	90	50
2014	162	38	85	53
2015	171	31	75	58
2016	195	35	69	42
2017	171	31	54	32
2018	180	19	55	22
2019	175	22	56	16

A26. Menciones en la prensa noruega de España y otros países hispanohablantes de mayor población (1900-2018)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Biblioteca Nacional de Noruega

país	valor aproximado
España	1.280.000
México	680.000
Argentina	490.000
Cuba	450.000
Chile	450.000
Perú	270.000

A27. Comercio internacional entre cinco países europeos y Noruega (cifras en coronas noruegas, año 2018)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

país	importación	exportación
España	14.497.511.314	18.217.922.562
Alemania	77.364.167.119	160.047.966.809
Reino Unido	0	215.875.829.992
Francia	22.628.263.981	65.846.063.558
Italia	22.672.727.833	13.432.409.076

A28. Comercio internacional entre los países hispanoamericanos[40] y Noruega (cifras en coronas noruegas, año 2023)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

país/región	importación	exportación
Chile	982.821.880	1.279.043.451
Colombia	1.333.254.355	205.844.159
México	2.243.066.939	1.271.680.648
Perú	1.822.028.959	141.938.373
Uruguay	363.345.061	758.252.592
resto	1.028.257.037	732.308.464

[40] En la categoría «resto» se incluyen los siguientes países: Argentina, Bolivia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Puerto Rico, la República Dominicana y Venezuela.

A29. Número de traducciones de obras literarias de países hispanohablantes al noruego[41]
Fuente: elaboración propia a partir de datos de *Letras: Traducciones noruegas de literatura en español*

país	cantidad
España	1.197
Chile	414
México	152
Argentina	132
Perú	36
Colombia	29
Uruguay	22
Nicaragua	24
Guatemala	15
El Salvador	12

[41] Se incluyen solamente los países de origen de los que se han traducido por lo menos 11 textos.

A30. Las diez zonas más pobladas de Noruega
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

ciudad	población aproximada
Oslo	1.080.000
Bergen	275.000
Stavanger/Sandnes	235.000
Trondheim	200.000
Drammen	125.000
Fredrikstad/Sarpsborg	120.000
Porsgrunn/Skien	100.000
Kristiansand	70.000
Tønsberg	60.000
Ålesund	60.000

A31. Tabla poblacional de Noruega (año 2020)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

rango de edad	hombres	mujeres	total
100 o más años	1.000	2.000	3.000
90-94 años	12.000	23.000	35.000
80-84 años	50.000	65.000	115.000
70-74 años	130.000	130.000	260.000
60-64 años	160.000	150.000	310.000
50-54 años	195.000	180.000	375.000
40-44 años	185.000	165.000	350.000
30-34 años	195.000	180.000	375.000
20-24 años	180.000	165.000	345.000
10-14 años	165.000	160.000	325.000
0-4 años	150.000	140.000	290.000

A32. Población total, población inmigrante general y población hispanohablante en Noruega (01/01/2019)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

población de Noruega	
población noruega total a 1 de enero de 2019	5.295.619
población inmigrante y población noruega nacida de padres inmigrantes	916.625
población inmigrante hispanohablante	26.454

A33. Distribución aproximada por regiones de las variedades de español y sus hablantes en Noruega (01/01/2019)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

región	andinas	caribeñas	chilenas	españolas	mexicano-centroamericanas	rioplatenses	africanas
Østfold	150	100	250	250	80	50	10
Akershus	500	350	950	3.900	300	180	20
Oslo	1.600	1.100	2.050	2.250	700	400	50
Hedmark	80	30	100	110	40	30	5
Oppland	40	20	80	60	30	20	0
Buskerud	180	120	450	250	100	80	10
Vestfold	50	30	60	220	30	20	5
Telemark	40	20	30	150	20	10	0
Aust-Agder	60	30	100	70	30	20	0
Vest-Agder	200	50	850	150	100	60	10
Rogaland	500	650	500	520	200	150	20
Hordalan	450	300	1.500	700	220	180	30
Sogn og fjordane	30	10	150	40	10	10	0
Trøndelag	80	150	300	450	300	80	10
Norland	100	40	90	120	50	30	5
Troms	90	50	80	200	60	40	5
Finnmark	20	10	30	30	10	5	0

A34. Población noruega desglosada por sexos (01/01/2019)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

	total	**%**
hombres	2.627.248	(50 %)
mujeres	2.668.371	(50 %)

A35. Población inmigrante en Noruega desglosada por sexos
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

	total	**%**
hombres	476.643	(52 %)
mujeres	439.983	(48 %)

A36. Población inmigrante hispanohablante en Noruega desglosada por sexos
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

	total	**%**
hombres	13.541	(51 %)
mujeres	12.913	(49 %)

A37. Número de estudiantes de español «Fellesfag» niveles 8-10 (primaria), ordenados por regiones, en Noruega
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

región	chicos	chicas	totales
Østfold	1.496	1.880	3.376
Akershus	4.255	4.642	8.898
Oslo	3.242	3.586	6.838
Hedmark	809	1.090	1.899
Oppland	619	938	1.557
Buskerud	1.287	1.575	2.862
Vestfold	1.368	1.596	2.964
Telemark	777	974	1.751
Aust-Agder	436	680	1.116
Vest-Agder	1.011	1.300	2.311
Rogaland	3.072	3.911	6.983
Hordaland	3.144	3.803	6.947
Sogn og Fjordane	294	390	684
Møre og Romsdal	1.366	1.836	3.202
Trøndelag	2.296	3.078	5.374
Nordland	1.068	1.385	2.453
Troms	823	917	1.740
Finnmark	130	155	285

A38. Número de estudiantes de español «Fellesfag» niveles VGS1-3 (secundaria), ordenados por regiones, en Noruega
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

región	chicos	chicas	totales
Akershus	1.713	2.123	3.836
Aust-Agder	345	403	748
Buskerud	609	763	0
Finnmark	65	118	183
Hermark	308	471	779
Hordaland	1.308	1.883	3.191
Møre og Romsdal	673	1.093	1.766
Nordland	464	782	1.246
Oppland	168	302	470
Oslo	1.867	2.106	3.973
Rogaland	1.114	1.686	2.800
Sogn og Fjordane	280	456	736
Telemark	360	547	907
Troms	286	464	750
Trøndelag	1.008	1.446	2.454
Vest-Agder	472	682	1.154
Vestfold	649	804	1.453
Østfold	680	884	1.564

A39. Número de estudiantes de español «Programfag» niveles VGS1-3 (secundaria), ordenados por regiones, en Noruega
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Dirección de Educación y Formación de Noruega

región	chicos	chicas	totales
Akershus	50	84	134
Aust-Agder	3	4	7
Buskerud	5	27	32
Finnmark	0	1	1
Hedmark	0	0	0
Hordaland	8	34	42
Møre og Romsdal	7	40	47
Nordland	10	46	56
Oppland	12	30	42
Oslo	73	131	204
Rogaland	19	88	107
Sogn og Fjordane	1	4	5
Telemark	1	12	13
Troms	4	10	14
Trøndelag	9	38	47
Vest-Agder	3	18	21
Vestfold	10	43	53
Østfold	3	13	16

A40. Número de estudiantes en universidades y otras instituciones de estudios superiores de Noruega según grados y estudio
Fuente: elaboración propia a partir de datos del banco de datos de la Dirección de Educación Superior de Noruega

nivel de estudios	universidades	escuelas superiores	totales
årsstudium (estudio anual)	16.880	10.810	27.690
bachelor (grado)	115.490	37.855	153.345
maestría	67.660	12.230	79.890
total	**184.430**	**76.315**	**260.745**

A41. Clasificación de las universidades noruegas por número de estudiantes
Fuente: elaboración propia a partir de datos del banco de datos de la Dirección de Educación Superior de Noruega

institución	estudiantes
Universidad de Trondheim (NTNU)	41.000
Universidad de Oslo	28.000
Universidad del Sudeste noruego	18.500
Universidad de Bergen	18.000
Universidad de Tromsø o Ártica	16.500
Universidad de Agder	13.500
Escuela superior de Østfold	7.500

A42. Estudiantes en primer y segundo ciclo universitario de Humanidades (clasificación por procedencia demográfica y género)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Noruega

categoría	**primer ciclo Humanidades**	**segundo ciclo Humanidades**
inmigrantes - hombres	529	350
inmigrantes - mujeres	1.100	622
noruegos de padres inmigrantes	152	31
noruegas de padres inmigrantes	240	39

A43. Evolución histórica de las lenguas extranjeras en universidades y escuelas superiores noruegas
Fuente: elaboración propia a partir de la Dirección de Educación Superior de Noruega

curso académico	inglés	español	francés	alemán	italiano	ruso	latín	portugués
2018/19	3.080	1.290	400	400	100	140	60	0
2017/18	4.805	705	455	420	110	190	50	0
2016/17	3.095	755	455	390	130	170	25	0
2015/16	3.245	1.070	400	405	120	165	10	30
2014/15	2.385	760	354	340	100	10	10	35
2013/14	2.380	680	445	390	45	30	15	0

A44. Personas nacidas en Suecia cuyos progenitores proceden de países hispanohablantes
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

país de nacimiento de los progenitores	Argentina	Bolivia	Chile	Colombia	Costa Rica	República Dominicana	Ecuador
Argentina	285	10	135	10	5	–	5
Bolivia	5	795	110	30	–	–	25
Chile	130	145	8.485	115	5	30	70
Colombia	10	30	175	740	10	10	35
Costa Rica	–	–	10	5	–	–	–
República Dominicana	–	5	20	5	–	50	–
Ecuador	5	10	35	25	–	5	230
Guinea Ecuatorial	–	–	–	–	–	–	–
El Salvador	5	20	60	25	–	5	5
Guatemala	–	5	5	5	–	–	–
Honduras	5	–	15	–	–	–	–
Cuba	5	15	65	10	–	5	10
México	–	–	25	5	–	–	–
Nicaragua	–	10	30	10	5	–	10
Panamá	–	–	5	–	–	–	–
Paraguay	5	5	15	–	–	–	–
Perú	15	45	190	50	–	5	40
España	10	10	95	30	–	–	5
Uruguay	35	15	85	–	–	–	–
Venezuela	–	–	40	–	–	–	–

país de nacimiento de los progenitores	Guinea Ecuatorial	El Salvador	Guatemala	Honduras	Cuba	México
Argentina	–	5	–	–	5	–
Bolivia	–	25	5	5	5	5
Chile	–	80	10	10	130	15
Colombia	–	20	–	5	25	5
Costa Rica	–	–	–	–	–	–
República Dominicana	–	5	–	–	–	–
Ecuador	–	10	–	–	10	–
Guinea Ecuatorial	5	–	–	–	–	–
El Salvador	–	770	5	5	15	5
Guatemala	–	5	50	5	–	5
Honduras	–	10	–	25	–	–
Cuba	–	5	–	–	235	–
México	5	10	–	–	–	55
Nicaragua	–	10	–	–	5	–
Panama	–	–	–	–	–	–
Paraguay	–	–	–	–	–	–
Perú	–	25	5	–	65	5
España	–	–	–	–	10	10
Uruguay	–	5	–	–	5	–
Venezuela	–	–	–	–	5	–

país de nacimiento de los progenitores	Nicaragua	Panamá	Paraguay	Perú	España	Uruguay	Venezuela
Argentina	5	–	10	5	10	65	5
Bolivia	5	–	–	40	10	10	–
Chile	15	10	5	195	85	155	15
Colombia	–	–	–	55	20	15	10
Costa Rica	–	–	–	–	–	5	–
República Dominicana	–	–	–	5	5	–	–
Ecuador	–	–	–	15	10	5	–
Guinea Ecuatorial	–	–	–	–	–	–	–
El Salvador	5	–	–	35	5	–	–
Guatemala	5	–	–	–	10	–	–
Honduras	–	–	–	10	–	–	–
Cuba	–	–	–	40	10	–	–
México	–	–	–	15	10	5	–
Nicaragua	50	–	–	5	–	–	–
Panamá	–	5	–	–	–	–	–
Paraguay	–	–	10	–	–	–	–
Perú	5	–	–	985	35	20	–
España	–	–	–	20	700	15	5
Uruguay	–	–	–	5	15	495	–
Venezuela	–	–	–	15	10	–	35

A45. Número de nacimientos por regiones en Suecia
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

región	**número de nacimientos**	**porcentaje**
Stockholms län	43.466	49 %
Västra Götalands län	12.574	14 %
Skåne län	9.758	11 %
Uppsala län	3.215	4 %
Östergötlands län	2.675	3 %
Västmanlands län	2.274	3 %
Jönköpings län	1.827	2 %
Södermanlands län	1.786	2 %
Hallands län	1.544	2 %
Kronobergs län	1.394	2 %
Västerbottens län	1.263	1 %
Gävleborgs län	1.240	1 %
Västernorrlands län	1.110	1 %
Örebro län	1.084	1 %
Värmlands län	882	1 %
Norrbottens län	835	1 %
Dalarnas län	831	1 %
Blekinge län	534	1 %
Jämtlands län	370	0 %
Gotlands län	134	0 %
Kalmar län	–	0 %
total	**88.796**	**100 %**

A46. Macrorregiones de destino de ciudadanos suecos no hispanos (2019)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de ONU

macrorregión de destino	**total**
países hispanohablantes	9.362
Iberoamérica hispanohablante	3.607
Europa (excepto España)	123.258
España	5.755
África del Norte	1.379
África Subsahariana	1.553
América del Norte (incluye Groenlandia)	61.306
Asia Oriental y Sureste Asiático	934
Asia Central y del Sur	51
Oceanía	6.216

A47. Número de personas nacidas en Suecia y emigradas a un país hispanohablante que no han vuelto a Suecia desde que emigraron la última vez (01/01/1969 - 31/12/2018)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

país de destino	sexo	número de mujeres	sexo	número de hombres
Argentina	mujer	160	hombre	190
Bolivia	mujer	55	hombre	60
Chile	mujer	500	hombre	540
Colombia	mujer	55	hombre	90
Costa Rica	mujer	30	hombre	50
República Dominicana	mujer	15	hombre	30
Ecuador	mujer	25	hombre	40
El Salvador	mujer	20	hombre	15
Guatemala	mujer	15	hombre	20
Honduras	mujer	10	hombre	5
Cuba	mujer	5	hombre	10
México	mujer	155	hombre	215
Nicaragua	mujer	10	hombre	20
Panamá	mujer	20	hombre	50
Paraguay	mujer	5	hombre	10
Perú	mujer	55	hombre	70
España	mujer	5.520	hombre	5.135
Uruguay	mujer	135	hombre	130
Venezuela	mujer	35	hombre	60
suma		**6.825**		**6.740**
total				**13.565**

A48. Número de personas nacidas en Suecia emigradas a un país hispanohablante en una o varias ocasiones y que pueden haber vuelto a Suecia (01/01/1969 - 31/12/2018)
Fuente: elaboración propia a partir de los datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

país de destino	sexo	número de mujeres	sexo	número de hombres
Argentina	mujer	555	hombre	655
Bolivia	mujer	315	hombre	255
Chile	mujer	1.315	hombre	1.440
Colombia	mujer	325	hombre	395
Costa Rica	mujer	125	hombre	170
República Dominicana	mujer	50	hombre	115
Ecuador	mujer	200	hombre	215
El Salvador	mujer	95	hombre	85
Guatemala	mujer	95	hombre	100
Honduras	mujer	40	hombre	35
Cuba	mujer	30	hombre	55
México	mujer	695	hombre	890
Nicaragua	mujer	155	hombre	135
Panamá	mujer	125	hombre	180
Paraguay	mujer	20	hombre	45
Perú	mujer	305	hombre	345
España	mujer	13.960	hombre	13.530
Uruguay	mujer	265	hombre	275
Venezuela	mujer	205	hombre	255
suma		**18.875**		**19.175**
total				**38.050**

A49. Número de personas nacidas en el extranjero y emigradas en una o varias ocasiones a Suecia (01/01/1969 - 31/12/2018), empadronadas a fecha de 31 de diciembre de 2018
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

país	sexo	número de personas	de la cantidad anterior, cantidad en que países de nacimiento y de emigración coinciden
Brasil	hombre	3.535	2.935
Brasil	mujer	5.495	4.870
Portugal	hombre	2.380	1.720
Portugal	mujer	2.140	1.505
total		**13.550**	**11.030**

A50. Número de personas nacidas en el extranjero y emigradas en una o varias ocasiones a Suecia (01/01/1969 - 31/12/2018), sin considerar empadronamiento a fecha de 31 de diciembre de 2018
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

país de destino	sexo	número de personas según país de origen	de la cantidad anterior, cantidad en los que el país de nacimiento y el de emigración coinciden
Brasil	hombre	5.745	4.465
Brasil	mujer	8.035	6.865
Portugal	hombre	4.015	2.975
Portugal	mujer	3.425	2.520
total		**21.220**	**16.825**

A51. Respuesta de los encuestados suecos a la pregunta 11 del *Eurobarómetro 466* («¿Qué nueva lengua te gustaría aprender?»)
Fuente: Dirección General de Comunicación de la Unión Europea 2018

idioma	total SE	estudios / situación			
		estudia actualmente	ha estudiado en el pasado	planea estudiar	ninguno
total	226	50	79	73	41
inglés	4	0	0	1	3
	2 %	-	-	1 %	7 %
francés	51	16	15	17	7
	23 %	33 %	18 %	23 %	18 %
alemán	48	16	15	13	6
	21 %	33 %	18 %	18 %	14 %
español	82	14	32	28	15
	36 %	29 %	40 %	39 %	35 %
ruso	23	4	8	8	5
	10 %	7 %	10 %	10 %	12 %
italiano	22	5	3	10	4
	10 %	11 %	4 %	13 %	10 %
otro	105	20	43	36	13
	46 %	39 %	55 %	50 %	32 %
ninguna	0	0	0	0	0
	-	-	-	-	-
NS/NC	7	2	1	1	2
(espontáneo)	3 %	3 %	2 %	1 %	5%

idioma	estudios / situación		regiones (Suecia)		
	querría aprender un idioma	querría mejorar un idioma	Estocolmo	Suecia Central Oriental	Småland e islas
total	226	182	59	37	17
inglés	4	0	2	0	0
	2 %	-	3 %	-	-
francés	51	40	13	8	3
	23 %	22 %	22 %	21 %	16 %
alemán	48	37	13	9	3
	21 %	20 %	22 %	24 %	15 %
español	82	67	24	13	6
	36 %	37 %	41 %	34 %	32 %
ruso	23	16	6	4	2
	10 %	9 %	11 %	11 %	14 %
italiano	22	20	3	3	2
	10 %	11 %	6 %	9 %	11 %
otro	105	85	29	15	10
	46 %	47 %	49 %	40 %	56 %
ninguna	0	0	0	0	0
	-	-	-	-	-
NS/NC	7	5	1	1	2
(espontáneo)	3 %	3 %	2 %	4 %	10 %

idioma	regiones (Suecia)				
	Suecia del Sur	**Suecia Occi-dental**	**Suecia Central Sept**	**Norrland Central**	**Norrland Superior**
total	33	43	17	7	11
inglés	1	0	1	0	0
	3 %	-	5 %	-	-
francés	11	9	2	2	2
	32 %	22 %	14 %	32 %	20 %
alemán	7	10	3	2	2
	20 %	23 %	16 %	33 %	15 %
español	16	16	3	2	3
	47 %	37 %	17 %	22 %	29 %
ruso	2	4	0	2	2
	6 %	10 %	-	25 %	17 %
italiano	2	8	1	1	2
	5 %	18 %	7 %	10 %	22 %
otro	16	18	7	3	7
	48 %	41 %	44 %	45 %	59 %
ninguna	0	0	0	0	0
	-	-	-	-	-
NS/NC	1	1	1	0	0
(espontáneo)	3 %	2 %	4 %	-	-

A52. Número de alumnos que estudian una lengua moderna (alemán, español o francés) y otras lenguas minoritarias en educación primaria en Suecia, distribuidos por cursos académicos (1-3, 4-6 y 7-9)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

		total***			alumnas			alumnos		
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**
2010/2011	otras lenguas*	250	18.780	68.430	110	8.725	27.185	140	8.725	41.245
2010/2011	alemán	755	12.770	59.230	390	5.540	26.850	365	5.540	32.380
2010/2011	**español**	**100**	**30.445**	**120.240**	**55**	**15.070**	**62.515**	**40**	**15.070**	**57.725**
2010/2011	no lm**	295.705	205.995	7.040	144.070	100.015	2.870	151.630	100.015	4.170
2010/2011	francés	415	12.640	45.430	230	7.200	26.980	185	7.200	18.450
2011/2012	otras lenguas*	370	15.470	62.600	175	7.005	24.665	195	7.005	37.935
2011/2012	alemán	375	12.585	55.550	185	5.335	24.585	190	5.335	30.965
2011/2012	**español**	**150**	**30.220**	**121.265**	**80**	**15.005**	**62.865**	**70**	**15.005**	**58.400**
2011/2012	no lm**	305.745	213.380	5.720	149.015	103.545	2.315	156.730	103.545	3.405
2011/2012	francés	355	12.175	44.365	180	7.170	26.530	175	7.170	17.835
2012/2013	otras lenguas*	1.215	38.630	156.600	600	18.720	72.810	615	18.720	83.790
2012/2013	alemán****	–	–	–	–	–	–	–	–	–
2012/2013	**español**	**255**	**31.185**	**122.685**	**115**	**15.355**	**63.305**	**135**	**15.355**	**59.380**

		total***			alumnas			alumnos		
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**
2012/2013	no lm**	311.920	223.000	5.330	151.890	108.465	2.145	160.025	108.465	3.190
2012/2013	francés****	–	–	–	–	–	–	–	–	–
2013/2014	otras lenguas*	360	5.800	59.245	170	2.355	23.220	190	2.355	36.025
2013/2014	alemán	320	13.130	54.550	155	5.590	23.165	165	5.590	31.385
2013/2014	**español**	**325**	**31.775**	**125.550**	**150**	**15.935**	**64.700**	**175**	**15.935**	**60.850**
2013/2014	no lm**	320.445	238.615	4.845	155.875	116.310	1.985	164.570	116.310	2.860
2013/2014	francés	445	13.155	43.970	235	7.425	26.715	210	7.425	17.260
2014/2015	otras lenguas*	5	145	840	5	70	380	–	70	460
2014/2015	alemán	90	13.290	56.345	45	5.350	23.555	45	5.350	32.790
2014/2015	**español**	**250**	**32.110**	**127.480**	**130**	**16.310**	**66.025**	**125**	**16.310**	**61.455**
2014/2015	no lm**	330.740	257.300	65.000	160.985	124.855	25.725	169.750	124.855	39.275
2014/2015	francés	230	12.435	44.985	125	7.085	27.160	105	7.085	17.825
2015/2016	otras lenguas*	15	200	885	10	100	405	5	100	480
2015/2016	alemán	55	14.650	59.675	25	5.905	24.335	30	5.905	35.340
2015/2016	**español**	**240**	**33.990**	**131.950**	**125**	**17.340**	**68.945**	**115**	**17.340**	**63.005**
2015/2016	no lm**	341.690	262.815	69.665	165.940	127.255	27.010	175.750	127.255	42.655
2015/2016	francés	230	13.570	46.945	120	7.675	28.050	105	7.675	18.895

		total***			alumnas			alumnos		
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**
2016/2017	otras lenguas*	–	155	875	–	65	385	–	65	490
2016/2017	alemán	45	13.615	62.705	20	5.555	25.320	20	5.555	37.385
2016/2017	**español**	**115**	**34.180**	**137.865**	**60**	**17.190**	**72.335**	**55**	**17.190**	**65.535**
2016/2017	no lm**	351.940	275.725	75.620	170.785	133.405	28.555	181.160	133.405	47.065
2016/2017	francés	165	13.350	48.095	80	7.365	28.530	85	7.365	19.565
2017/2018	otras lenguas*	–	180	820	–	65	375	–	65	445
2017/2018	alemán	70	13.560	64.720	40	5.600	25.885	30	5.600	38.830
2017/2018	**español**	**65**	**36.090**	**146.815**	**35**	**18.445**	**77.335**	**30**	**18.445**	**69.480**
2017/2018	no lm**	364.840	285.435	74.445	177.140	138.090	29.835	187.700	138.090	44.610
2017/2018	francés	170	13.060	49.060	95	7.200	28.675	75	7.200	20.385
2018/2019	otras lenguas*	–	270	895	–	110	415	–	110	475
2018/2019	alemán	25	22.665	65.005	10	9.080	26.110	15	9.080	38.895
2018/2019	**español**	**20**	**61.305**	**153.675**	**10**	**31.215**	**80.830**	**10**	**31.215**	**72.845**
2018/2019	no lm**	368.810	252.810	73.440	179.410	121.950	30.420	189.405	121.950	43.020
2018/2019	francés	50	20.390	48.755	20	11.270	28.150	30	11.270	20.605
2019/2020	otras lenguas*	–	285	850	–	160	375	–	160	480
2019/2020	alemán	–	23.930	63.730	–	9.565	25.705	–	9.565	38.030

		total***			alumnas			alumnos		
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**	**1 - 3**	**4 - 6**	**7 - 9**
2019/2020	**español**	**–**	**63.170**	**160.385**	**–**	**32.470**	**84.370**	**–**	**32.470**	**76.015**
2019/2020	no lm**	371.015	255.335	75.050	180.720	123.035	31.060	190.300	123.035	43.990
2019/2020	francés	–	22.020	50.235	–	12.090	28.685	–	12.090	21.545
2020/2021	otras lenguas*	–	210	830	–	90	400	–	90	430
2020/2021	alemán	–	24.835	63.340	–	10.010	25.680	–	10.010	37.660
2020/2021	**español**	**–**	**65.025**	**163.715**	**–**	**33.200**	**86.045**	**–**	**33.200**	**77.670**
2020/2021	no lm**	367.660	260.690	76.785	179.010	125.930	31.930	188.650	125.930	44.855
2020/2021	francés	–	21.715	52.200	–	11.980	29.570	–	11.980	22.630

*Otras lenguas: alumnado que ha estudiado una lengua minoritaria (finés, sámi, romaní chib, yidis o meänkieli).
**No lm:alumnado que no ha estudiado una lengua moderna (alemán, español o francés).
*** Los datos siguen un redondeo al alza a la siguiente cifra en 5 más cercana. Los datos redondeados a cero se sustituyen con –.
****No hay datos en la fuente oficial.

A53. Número de alumnos que estudian una lengua moderna (alemán, español o francés) y otras lenguas minoritarias en educación primaria en Suecia, distribuidos por cursos académicos (1-3)
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

		total* **	**alumnas**	**alumnos**
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**1 - 3**	**1 - 3**
2010/2011	otras lenguas*	250	110	140
2010/2011	alemán	755	390	365
2010/2011	**español**	**100**	**55**	**40**
2010/2011	no lm**	295.705	144.070	151.630
2010/2011	francés	415	230	185
2011/2012	otras lenguas*	370	175	195
2011/2012	alemán	375	185	190
2011/2012	**español**	**150**	**80**	**70**
2011/2012	no lm**	305.745	149.015	156.730
2011/2012	francés	355	180	175
2012/2013	otras lenguas*	1.215	600	615
2012/2013	alemán****	–	–	–
2012/2013	**español**	**255**	**115**	**135**
2012/2013	no lm**	311.920	151.890	160.025
2012/2013	francés****	–	–	–
2013/2014	otras lenguas*	360	170	190
2013/2014	alemán	320	155	165
2013/2014	**español**	**325**	**150**	**175**
2013/2014	no lm**	320.445	155.875	164.570
2013/2014	francés	445	235	210
2014/2015	otras lenguas*	5	5	–
2014/2015	alemán	90	45	45
2014/2015	**español**	**250**	**130**	**125**
2014/2015	no lm**	330.740	160.985	169.750

		total***	alumnas	alumnos
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**1 - 3**	**1 - 3**
2014/2015	francés	230	125	105
2015/2016	otras lenguas*	15	10	5
2015/2016	alemán	55	25	30
2015/2016	**español**	**240**	**125**	**115**
2015/2016	no lm**	341.690	165.940	175.750
2015/2016	francés	230	120	105
2016/2017	otras lenguas*	–	–	–
2016/2017	alemán	45	20	20
2016/2017	**español**	**115**	**60**	**55**
2016/2017	no lm**	351.940	170.785	181.160
2016/2017	francés	165	80	85
2017/2018	otras lenguas*	–	–	–
2017/2018	alemán	70	40	30
2017/2018	**español**	**65**	**35**	**30**
2017/2018	no lm**	364.840	177.140	187.700
2017/2018	francés	170	95	75
2018/2019	otras lenguas*	–	–	–
2018/2019	alemán	25	10	15
2018/2019	**español**	**20**	**10**	**10**
2018/2019	no lm**	368.810	179.410	189.405
2018/2019	francés	50	20	30
2019/2020	otras lenguas*	–	–	–
2019/2020	alemán	–	–	–
2019/2020	**español**	**–**	**–**	**–**
2019/2020	no lm**	371.015	180.720	190.300
2019/2020	francés	–	–	–
2020/2021	otras lenguas*	–	–	–
2020/2021	alemán	–	–	–

		total***	alumnas	alumnos
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**1 - 3**	**1 - 3**	**1 - 3**
2020/2021	**español**	**–**	**–**	**–**
2020/2021	no lm**	367.660	179.010	188.650
2020/2021	francés	–	–	–

*Otras lenguas: alumnado que ha estudiado una lengua minoritaria (finés, sámi, romaní chib, yidis o meänkieli).
**No lm: alumnado que no ha estudiado una lengua moderna (alemán, español o francés).
*** Los datos siguen un redondeo al alza a la siguiente cifra en 5 más cercana. Los datos redondeados a cero se sustituyen con –.
****No hay datos en la fuente oficial.

A54. Número de alumnos que estudian una lengua moderna (alemán, español o francés) y otras lenguas minoritarias en educación primaria en Suecia, distribuidos por cursos académicos (4-6 y 7-9)[42]
Fuente: elaboración propia a partir de datos de la Oficina Nacional de Estadística de Suecia

		total***		alumnas		alumnos	
año académico	**lengua moderna (*språkval*)**	**4 - 6**	**7 – 9**	**4 - 6**	**7 - 9**	**4 - 6**	**7 - 9**
2010/2011	otras lenguas*	18.780	68.430	8.725	27185	8.725	41.245
2010/2011	alemán	12.770	59.230	5.540	26.850	5.540	32.380
2010/2011	**español**	**30.445**	**120.240**	**15.070**	**62.515**	**15.070**	**57.725**
2010/2011	no lm**	205.995	7.040	100.015	2.870	100.015	4.170
2010/2011	francés	12.640	45.430	7.200	26.980	7.200	18.450
2011/2012	otras lenguas*	15.470	62.600	7.005	24.665	7.005	37.935
2011/2012	alemán	12.585	55.550	5.335	24.585	5.335	30.965
2011/2012	**español**	**30.220**	**121.265**	**15.005**	**62.865**	**15.005**	**58.400**
2011/2012	no lm**	213.380	5.720	103.545	2.315	103.545	3.405
2011/2012	francés	12.175	44.365	7.170	26.530	7.170	17.835
2012/2013	otras lenguas*	38.630	156.600	18.720	72.810	18.720	83.790
2012/2013	alemán****	–	–	–	–	–	–
2012/2013	**español**	**31.185**	**122.685**	**15.355**	**63.305**	**15.355**	**59.380**
2012/2013	no lm**	223.000	5.330	108.465	2.145	108.465	3.190
2012/2013	francés****	–	–	–	–	–	–
2013/2014	otras lenguas*	5.800	59.245	2.355	23.220	2.355	36.025
2013/2014	alemán	13.130	54.550	5.590	23.165	5.590	31.385
2013/2014	**español**	**31.775**	**125.550**	**15.935**	**64.700**	**15.935**	**60.850**
2013/2014	no lm**	238.615	4.845	116.310	1.985	116.310	2.860
2013/2014	francés	13.155	43.970	7.425	26.715	7.425	17.260

[42] Entre los años 2010 y 2013 se incluyen los estudiantes que acabaron con la calificación final. Entre 2014 y 2021 se incluyen los estudiantes con diploma y con cómputo mínimo de 2.500 puntos.

2014/2015	otras lenguas*	145	840	70	380	70	460
2014/2015	alemán	13.290	56.345	5.350	23.555	5.350	32.790
2014/2015	**español**	**32.110**	**127.480**	**16.310**	**66.025**	**16.310**	**61.455**
2014/2015	no lm**	257.300	65.000	124.855	25.725	124.855	39.275
2014/2015	francés	12.435	44.985	7.085	27.160	7.085	17.825
2015/2016	otras lenguas*	200	885	100	405	100	480
2015/2016	alemán	14.650	59.675	5.905	24.335	5.905	35.340
2015/2016	**español**	**33.990**	**131.950**	**17.340**	**68.945**	**17.340**	**63.005**
2015/2016	no lm**	262.815	69.665	127.255	27.010	127.255	42.655
2015/2016	francés	13.570	46.945	7.675	28.050	7.675	18.895
2016/2017	otras lenguas*	155	875	65	385	65	490
2016/2017	alemán	13.615	62.705	5.555	25.320	5.555	37.385
2016/2017	**español**	**34.180**	**137.865**	**17.190**	**72.335**	**17.190**	**65.535**
2016/2017	no lm**	275.725	75.620	133.405	28.555	133.405	47.065
2016/2017	francés	13.350	48.095	7.365	28.530	7.365	19.565
2017/2018	otras lenguas*	180	820	65	375	65	445
2017/2018	alemán	13.560	64.720	5.600	25.885	5.600	38.830
2017/2018	**español**	**36.090**	**146.815**	**18.445**	**77.335**	**18.445**	**69.480**
2017/2018	no lm**	285.435	74.445	138.090	29.835	138.090	44.610
2017/2018	francés	13.060	49.060	7.200	28.675	7.200	20.385
2018/2019	otras lenguas*	270	895	110	415	110	475
2018/2019	alemán	22.665	65.005	9.080	26.110	9.080	38.895
2018/2019	**español**	**61.305**	**153.675**	**31.215**	**80.830**	**31.215**	**72.845**
2018/2019	no lm**	252.810	73.440	121.950	30.420	121.950	43.020
2018/2019	francés	20.390	48.755	11.270	28.150	11.270	20.605
2019/2020	otras lenguas*	285	850	160	375	160	480
2019/2020	alemán	23.930	63.730	9.565	25.705	9.565	38.030
2019/2020	**español**	**63.170**	**160.385**	**32.470**	**84.370**	**32.470**	**76.015**
2019/2020	no lm**	255.335	75.050	123.035	31.060	123.035	43.990
2019/2020	francés	22.020	50.235	12.090	28.685	12.090	21.545
2020/2021	otras lenguas*	210	830	90	400	90	430

2020/2021	alemán	24.835	63.340	10.010	25.680	10.010	37.660
2020/2021	**español**	**65.025**	**163.715**	**33.200**	**86.045**	**33.200**	**77.670**
2020/2021	no lm**	260.690	76.785	125.930	31.930	125.930	44.855
2020/2021	francés	21.715	52.200	11.980	29.570	11.980	22.630

*Otras lenguas: alumnado que ha estudiado una lengua minoritaria (finés, sámi, romaní chib, yidis o meänkieli).
**No lm: alumnado que no ha estudiado una lengua moderna (alemán, español o francés).
*** Los datos siguen un redondeo al alza a la siguiente cifra en 5 más cercana. Los datos redondeados a cero se sustituyen con –.
****No hay datos en la fuente oficial.

A55. Número de alumnos que han recibido calificación en lengua moderna español, distribuidos por niveles de español (cursos 1-7)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

año	curso	mujer	hombre	total de alumnos
2010	Spanska 1	4.705	3.015	7.720
2010	Spanska 2	3.095	1.640	4.735
2010	Spanska 3	8.870	4.855	13.725
2010	Spanska 4	5.635	2.635	8.270
2010	Spanska 5	1.375	445	1.820
2010	Spanska 6	125	40	165
2010	Spanska 7	35	5	40
2011	Spanska 1	3.970	2.560	6.530
2011	Spanska 2	2.610	1.350	3.960
2011	Spanska 3	10.235	5.815	16.050
2011	Spanska 4	6.635	3.195	9.830
2011	Spanska 5	1.645	625	2.270
2011	Spanska 6	90	30	120
2011	Spanska 7	15	5	20
2012	Spanska 1	3.320	2.375	5.695
2012	Spanska 2	2.095	1.335	3.430
2012	Spanska 3	10.815	6.460	17.275
2012	Spanska 4	6.930	3.575	10.505
2012	Spanska 5	1.810	630	2.440
2012	Spanska 6	120	25	145
2012	Spanska 7	20	10	30
2013	Spanska 1	3.095	2.170	5.265
2013	Spanska 2	2.010	1.225	3.235
2013	Spanska 3	11.300	6.985	18.285
2013	Spanska 4	7.550	4.010	11.560

2013	Spanska 5	1.855	725	2.580
2013	Spanska 6	95	45	140
2013	Spanska 7	10	5	15
2014	Spanska 1	2.575	1.750	4.325
2014	Spanska 2	1.520	820	2.340
2014	Spanska 3	10.925	6.690	17.615
2014	Spanska 4	7.575	3.750	11.325
2014	Spanska 5	995	330	1.325
2014	Spanska 6	70	25	95
2014	Spanska 7	15	–	15
2015	Spanska 1	2.325	1.685	4.010
2015	Spanska 2	1.425	805	2.230
2015	Spanska 3	11.585	6.900	18.485
2015	Spanska 4	7.900	3.700	11.600
2015	Spanska 5	800	275	1.075
2015	Spanska 6	35	15	50
2015	Spanska 7	5	0	5
2016	Spanska 1	2.075	1.515	3.590
2016	Spanska 2	1.230	730	1.960
2016	Spanska 3	11.475	7.105	18.580
2016	Spanska 4	7.890	3.840	11.730
2016	Spanska 5	680	200	880
2016	Spanska 6	35	10	45
2016	Spanska 7*	–	–	–
2017	Spanska 1	1.780	1.395	3.175
2017	Spanska 2	950	665	1.615
2017	Spanska 3	12.030	7.905	19.935
2017	Spanska 4	8.045	4.185	12.230
2017	Spanska 5	645	230	875
2017	Spanska 6	25	10	35

2017	Spanska 7*	–	–	–
2018	Spanska 1	1.625	1.245	2.870
2018	Spanska 2	890	595	1.485
2018	Spanska 3	12.395	8.275	20.670
2018	Spanska 4	8.165	4.380	12.545
2018	Spanska 5	645	205	850
2018	Spanska 6	40	5	45
2018	Spanska 7*	–	–	–
2019	Spanska 1	1.685	1.335	3.020
2019	Spanska 2	900	605	1.505
2019	Spanska 3	12.745	8.585	21.330
2019	Spanska 4	8.575	4.440	13.015
2019	Spanska 5	605	195	800
2019	Spanska 6	40	5	45
2019	Spanska 7*	–	–	–
total				**383.180**

*No hay datos en la fuente oficial.

A56. Estudiantes matriculados en filologías e idiomas en las universidades suecas (2018)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

materias	código	número de mujeres*	número de hombres*
lingüística general/ aplicada	AL1	555	260
árabe	AR1	715	345
arameo/sirio	AS1	0	5
bosnio/croata/serbio	BK1	65	40
búlgaro	BU1	30	25
danés	DA1	175	105
inglés	EN1	4.470	2.455
estonio	ES1	40	40
finés	FI1	240	110
asignaturas multilingües	FL1	310	170
francés	FR1	1.730	680
griego	GR1	105	115
hebreo	HE1	20	10
hindi	HI1	15	10
indología y sánscrito	IS1	85	45
italiano	IT1	690	360
japonés	JA1	545	610
chino	KI1	585	615
coreano	KO1	100	40
kurdo	KU1	30	25
latín	LA1	330	265
letón	LE1	30	30
lituano	LI1	30	30
neerlandés	NE1	65	135
griego moderno	NG1	45	95
persa	PR1	10	20

polaco	PO1	105	140
portugués	PU1	140	235
retórica	RO1	355	210
rumano	RU1	25	40
ruso	RY1	610	590
saami	SA1	155	70
español	SP1	1.380	555
swahili	SW1	5	–
sueco como lengua extranjera	SS1	3.085	1.125
checo	TJ1	15	10
alemán	TY1	775	1.145
húngaro	UN1	50	45
traducción e interpretación	TO2	55	120
otras lenguas	SP2	195	140
		17.965	**11.065**
total			**29.030**

*Cantidad de estudiantes matriculados al menos en un curso parcial durante cada año académico, siempre que la universidad haya consignado un código correspondiente a materias de idiomas.

A57. Número de participantes en cursos de español de enseñanzas no regladas por centros de enseñanza (2019)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

año	**centro***	**formación popular, total****		**círculo de estudios**		**otros tipos de formación popular**	
		mujeres	hombres	mujeres	hombres	mujeres	hombres
2019	Arbetarnas Bildningsförb	1.025	410	1.005	395	55	20
	Folkuniversitetet	1.885	840	1.775	780	190	85
	Studiefrämjandet	20	15	15	10	–	5
	Studieförbundet Vux	895	380	875	375	30	10
	Nykterhetsrörelsens Bild	25	10	20	10	–	–
	Medborgarskolan	1.200	670	1.135	645	90	45
	Sensus	55	20	45	15	10	–
	Ibn Rushd	5	–	5	–	–	–
total		**5.110**	**2.345**	**4.875**	**2.230**	**375**	**165**

*Se incluyen solo los centros que han ofrecido cursos de español.
**Una misma persona puede participar durante un año tanto en círculos de estudios como en otros cursos de formación popular, pero se contabiliza solo una vez.

A58. Evolución del número de participantes en cursos de español de enseñanzas no regladas por centros de enseñanza (2012-2019)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

año	centro*	formación popular, total**		círculo de estudios		otros tipos de formación popular	
		mujeres	hombres	mujeres	hombres	mujeres	hombres
2012	Arbetarnas Bildningsförbund	1.355	630	1.345	625	25	5
	Bilda	35	25	30	15	10	10
	Folkuniversitetet	1.640	805	1.575	765	115	60
	Studiefrämjandet	110	60	110	60	–	–
	Studieförbundet Vuxenskolan	945	460	940	460	15	5
	Nykterhetsrörelsens Bildningsverksamhet	55	20	45	15	10	10
	Medborgarskolan	1.705	920	1.680	905	65	35
	Sensus	95	30	90	25	5	–
2013	Arbetarnas Bildningsförb	1.370	620	1.365	620	10	5
	Bilda	25	10	25	10	–	–
	Folkuniversitetet	1.855	870	1.740	825	170	70
	Studiefrämjandet	60	45	60	45	–	–
	Studieförbundet Vux	1.030	515	1.030	515	5	–
	Nykterhetsrörelsens Bild	55	20	50	20	5	5
	Medborgarskolan	1.720	940	1.710	935	40	15
	Sensus	105	25	105	25	–	–
2014	Arbetarnas Bildningsförb	1.340	620	1.330	615	10	10
	Bilda	15	5	15	5	–	–
	Folkuniversitetet	1.860	925	1.760	865	145	80

	Studiefrämjandet	60	40	60	40	–	–
	Studieförbundet Vux	850	420	840	410	25	10
	Nykterhetsrörelsens Bild	40	20	40	20	–	–
	Medborgarskolan	1.790	945	1.745	925	80	35
	Sensus	115	65	115	65	–	–
2015	Arbetarnas Bildningsförb	1.210	530	1.185	525	25	5
	Folkuniversitetet	1.855	885	1.775	845	120	65
	Studiefrämjandet	70	35	70	35	–	–
	Studieförbundet Vux	865	400	825	380	50	20
	Nykterhetsrörelsens Bild	15	15	15	15	–	–
	Medborgarskolan	1.765	925	1.725	900	60	30
	Sensus	125	45	120	40	10	5
2016	Arbetarnas Bildningsförb	1.315	590	1.300	590	15	5
	Folkuniversitetet	1.995	1.010	1.885	960	140	70
	Studiefrämjandet	45	30	40	30	5	–
	Studieförbundet Vux	830	390	790	380	45	15
	Nykterhetsrörelsens Bild	20	10	20	10	–	5
	Medborgarskolan	1.705	875	1.660	860	95	35
	Sensus	120	45	110	45	15	–
2017	Arbetarnas Bildningsförb	1.260	565	1.260	565	10	–
	Folkuniversitetet	2.035	1.005	1.950	960	130	70
	Studiefrämjandet	40	15	40	15	–	–
	Studieförbundet Vux	835	385	830	380	25	10
	Nykterhetsrörelsens Bild	40	30	40	30	15	5
	Medborgarskolan	1.585	840	1.565	835	55	30
	Sensus	55	30	55	30	–	–

2018	Arbetarnas Bildningsförb	1.085	435	1.060	425	25	15
	Folkuniversitetet	1.910	870	1.810	805	200	105
	Studiefrämjandet	45	20	30	20	15	–
	Studieförbundet Vux	830	355	815	345	35	20
	Nykterhetsrörelsens Bild	35	15	30	10	5	–
	Medborgarskolan	1.535	840	1.475	810	90	45
	Sensus	25	15	25	15	–	–
2019	Arbetarnas Bildningsförb	1.025	410	1.005	395	55	20
	Folkuniversitetet	1.885	840	1.775	780	190	85
	Studiefrämjandet	20	15	15	10	–	5
	Studieförbundet Vux	895	380	875	375	30	10
	Nykterhetsrörelsens Bild	25	10	20	10	–	–
	Medborgarskolan	1.200	670	1.135	645	90	45
	Sensus	55	20	45	15	10	–
	Ibn Rushd	5	–	5	–	–	–
total		**46.590**	**22.585**	**45.185**	**21.900**	**2.295**	**1.075**

*Se incluyen solo los centros que han ofrecido cursos de español.
**Una misma persona puede participar durante un año tanto en círculos de estudios como en otros cursos de formación popular, pero se contabiliza solo una vez.

A59. Lenguas y número de hablantes en Suecia (2005)
Fuente: Parkvall (2015: 67, 153-165)

lengua	**cantidad de hablantes estimada según Parkvall (2015)**
finlandés	170.000
árabe	150.000
serbio/croata /bosnio/montenegrina	130.000
kurdo	80.000
español	75.000
persa	75.000
alemán	70.000
danés	56.000
noruego	55.000
inglés	50.000
arameo	50.000
somalí	50.000
albanés	40.000
turco	40.000
tailandés	30.000
ruso	30.000

A60. Lenguas y número de hablantes en Suecia sin incluir el sueco (2024)
Fuente: Oficina Nacional de Estadística de Suecia

lenguas	número de hablantes
árabe	637.468
inglés	180.198
finlandés	144.561
serbocroata	104.666
español	90.073
alemán	64.855
noruego	41.578
francés	40.702
danés	39.457
chino	36.847
ruso	29.976
griego	20.405
suajili	17.748
holandés	15.676
portugués	15.664

SOBRE LOS AUTORES

Linda Flores Ohlson es profesora titular de Lingüística Hispánica en la Universidad de Gotemburgo. Su tesis doctoral se centró en el bilingüismo español-inglés, analizando el cambio de código en la música popular contemporánea de los hispanos en Estados Unidos. Su labor investigadora y sus publicaciones se centran en estudios sociolingüísticos como el análisis del discurso sobre la inmigración latinoamericana y la discriminación de los latinos en Estados Unidos y el uso de pronombres en referencia a seres ficticios.

María Bernal es catedrática de Lingüística Hispánica en la Universidad de Estocolmo. Es directora de estudios de Español y Estudios Latinoamericanos. Su labor investigadora y sus publicaciones se centran en el análisis de la conversación, el análisis del discurso con especial foco en la teoría sociopragmática y aspectos relacionados con las actividades de imagen, la cortesía y la descortesía en diferentes tipos de discurso, tanto coloquiales como institucionales.

Erla Erlendsdóttir es catedrática de Filología Hispánica del Departamento de Lenguas y Culturas, Facultad de Humanidades, de la Universidad de Islandia. Se doctoró por la Universidad de Barcelona (España). Realizó un máster en Estudios Hispánicos (Romanistik) y Escandinavos (Skandinavistik) en la Georg-August Universität Göttingen, Alemania. Sus principales líneas de investigación son la lexicología, el préstamo léxico, la lexicografía, la fraseología y el contacto de lenguas y culturas. Además, ha publicado artículos y capítulos de libros sobre literatura cubana y española, y las traducciones de las crónicas de Indias. Es la coordinadora del nuevo proyecto de diccionario bilingüe islandés-español (LEXÍA-SP).

Susana S. Fernández es catedrática de didáctica de lenguas extranjeras en el Departamento de Alemán y Lenguas Románicas de la Universidad de Aarhus. Es codirectora del programa de investigación Lengua y Comunicación y directora de la unidad de investigación Adquisición y Pedagogía de Lenguas en la Universidad de Aarhus. Sus áreas de investigación incluyen la pedagogía de lenguas extranjeras y segundas lenguas, con especial énfasis en la semántica y la pragmática interculturales, la enseñanza de la gramática y la cognición docente. Actualmente, es la investigadora principal del proyecto de investigación «Danish in the Making. Intercultural Pragmatics for learners and teachers of Danish as a second language».

Nuria Frías Jiménez es doctora por la Universidad de Islandia y la Universidad de Sevilla. Se licenció en Filología Hispánica y Filología Inglesa (Universitat Autònoma de Barcelona), y realizó un máster en Aprendizaje y Enseñanza de Español en Contextos Multilingües e Internacionales (Universitat de Barcelona y Universitat Pompeu Fabra). Ha impartido cursos de español en España, Reino Unido e Islandia, y desde 2016 trabaja como profesora asociada en la sección de Español del Departamento de Lenguas y Culturas de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Islandia. Sus principales líneas de investigación son la lingüística aplicada, la lexicografía bilingüe, la fraseología contrastiva y las colocaciones léxicas. Asimismo, es editora en el nuevo proyecto de diccionario bilingüe islandés-español (LEXÍA-SP).

Hólmfríður Garðarsdóttir es catedrática de Filología Hispánica del Departamento de Lenguas y Culturas, Facultad de Humanidades, de la Universidad de Islandia. Es doctora por la Universidad de Texas, Austin (USA, 2001), con una beca Fulbright. Su investigación versa sobre lengua y cultura, en particular literatura y cine latinoamericanos. Destaca su la-

bor como editora de antologías bilingües de obras poéticas de Federico García Lorca, Jorge Luis Borges y Pablo Neruda. En la actualidad se encuentra editando una antología bilingüe de poesía de protesta latinoamericana. Garðarsdóttir se dedica además a la traducción del español al islandés y viceversa, tanto de poesía como de narrativa. Resaltan las micro antologías Voces de Islandia I (2014), Voces de Islandia II (2018) y El rojizo resplandor del faro (2025), publicadas en Argentina, además de Langt að komnar (2021), una antología de cuentos centroamericanos escritos por mujeres.

Nieves Hernández Flores es doctora por la Universidad de Aalborg y profesora titular del departamento de Inglés, Lenguas germánicas y Lenguas Romances de la Universidad de Copenhague. Sus investigaciones se desarrollan en el ámbito de la pragmática sociocultural, el análisis del discurso y la sociolingüística. Se ha especializado en estudios sobre imagen social y cortesía, y es miembro de la mesa coordinadora del programa EDICE (Estudios del Discurso de la Cortesía en Español) desde su fundación.

José María Izquierdo Paredes es doctor (1993) por la Universidad de Valencia, España. Actualmente es *Emeritus* de la Universidad de Oslo (UiO). Con anterioridad fue bibliotecario de investigación y responsable del área de lenguas románicas de la Biblioteca de Humanidades y Ciencias sociales de la UiO. Fue profesor de literaturas hispánicas en el Departamento de Literatura, estudios de zona y lenguas europeas y en el de Lenguas Clásicas y Románicas (1988-2003) de la misma universidad e impartió cursos de formación del profesorado de ELE. Impulsó en Noruega la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera y la Asociación Hispanista Noruega. Fue cofundador y presidente de la Asociación Noruega de Profesores de Español (2006-2022) y de la Federación Internacional de Asociaciones de Profeso-

res de Español. Forma parte de la dirección de la AEMVM y de la Red internacional "Memoria y Narración". Es el editor de las revistas académicas MVM y MyN.

Kati Tähtinen es investigadora en el ámbito de la sociolingüística y la demolingüística del español. Actualmente desarrolla su investigación doctoral en la Universidad de Turku, centrada en la evolución, la presencia y la enseñanza del español en Finlandia. Su trabajo aborda la relación entre lengua, sociedad y educación, con especial atención a los distintos perfiles de hablantes, a los procesos de adquisición del español como lengua extranjera y a la planificación de la oferta lingüística en el sistema educativo. Asimismo, ha desarrollado actividad docente en el ámbito del español como lengua extranjera. Paralelamente, ha participado en investigaciones sobre la difusión y el desarrollo del español en contextos no hispanohablantes, contribuyendo al análisis de su implantación desde una perspectiva demolingüística y educativa. Además, ejerce como cónsul honoraria de España en la región de Tampere y Finlandia Central.

Héctor Álvarez Mella es jefe de departamento e investigador del Observatorio Global del Español del Instituto Cervantes, así como miembro asociado del Centro de Estudios Iberoamericanos de la Universidad de Heidelberg. Es licenciado en Filosofía y cuenta con un máster en Estudios Sociales de la Ciencia por la Universidad de Oviedo y otro en Estudios de Traducción por la Universidad de Heidelberg. En 2019 se doctoró con una tesis sobre Economía de la Lengua por la Universidad de Heidelberg. Desde 2022 es codirector del proyecto internacional «El español en Europa». Sus intereses de investigación se centran en el multilingüismo, la educación, la migración, las lenguas de herencia y la interculturalidad, abordados desde la perspectiva de los estudios sociales de la lengua. Ha sido investigador invitado

en la Universidad de Harvard, la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad Nacional de Colombia; además, ha realizado una estancia posdoctoral con financiación competitiva en la Universidad de Chicago.

Francisco Moreno Fernández es profesor Alexander von Humboldt en la Universidad de Heidelberg, profesor honorífico investigador de la Universidad de Alcalá y director del Observatorio Global del Español. Ha sido director académico del Instituto Cervantes, donde también ha dirigido los centros de São Paulo, Chicago y Harvard, este último como director ejecutivo del Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en Estados Unidos. Es académico de número de la Academia Europæa y de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) y correspondiente de la RAE y de las academias Cubana, Chilena, Mexicana y Panameña de la Lengua. Es codirector del proyecto «El español en Europa». Entre sus publicaciones destacan: *Historia social de las lenguas de España* (2005); *Principios de Sociolingüística y Sociología del Lenguaje* (2008); *La lengua española en su geografía* (2016); *La maravillosa historia del español* (2015); *Atlas de la lengua española en el mundo,* en colaboración con J. Otero Roth (2016); y *Tras Babel* (2018). En 2003 recibió el premio a la mejor serie de artículos en periódicos de gran tirada de la National Association of Hispanic Publications de Estados Unidos y en 2019 el XV Premio Don Quijote de Periodismo.



«El español en Europa»
Premio Internacional de Hispanismo de la Fundación Duques de Soria

9 791387 679040

Instituto Cervantes